

PROTOKOLL 1
DWAR IL-KUMMERĊ BEJN IL-KOMUNITÀ
U L-MONTENEGRO
FI PRODOTTI AGRIKOLI PPROĊESSATI

ARTIKOLU 1

1. Il-Komunità u l-Montenegro japplikaw id-dazji elenkati fl-Anness I u fl-Anness II rispettivament, għall-prodotti agrikoli pproċessati, skond il-kundizzjonijiet inniżżla fihom, kemm jekk limitati minn kwota kif ukoll jekk le.
2. Il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jiddeċiedi dwar:
 - (a) estenzjonijiet tal-lista ta' prodotti agrikoli pproċessati li jaqgħu taħt dan il-Protokoll,
 - (b) emendi għad-dazji li għalihom hemm referenza fl-Annessi I u II,
 - (ċ) żidiet fi jew tneħħija tal-kwoti tariffarji.
3. Il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' jissostitwixxi d-dazji stabbiliti minn dan il-Protokoll b'sistema stabbilita fuq il-bażi tal-prezzijiet tas-suq rispettivi tal-Komunità u tal-Montenegro ta' prodotti agrikoli attwalment użati fil-manifattura ta' prodotti agrikoli pproċessati sugġetti għal dan il-Protokoll.

ARTIKOLU 2

Id-dazji applikati skond l-Artikolu 1 jistgħu jitnaqqsu permezz ta' deċiżjoni tal-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni:

(a) meta f'kummerċ bejn il-Komunità u l-Montenegro, id-dazji applikati għall-prodotti bażiċi huma mnaqqsa, jew

(b) bħala reazzjoni għat-tnaqqis li jirrizulta minn konċessjonijiet reċiproki fir-rigward ta' prodotti agrikoli pproċessati.

It-tnaqqis previst taħt il-punt (a) għandu jiġi kkalkulat fuq il-parti tad-dazju magħzul bħala l-komponent agrikolu li jikkorrispondi mal-prodotti agrikoli attwalment użati fil-manifattura tal-prodotti agrikoli pproċessati in kwistjoni u mnaqqsa mid-dazji applikati għal dawn il-prodotti agrikoli bażiċi.

ARTIKOLU 3

Il-Komunità u l-Montenegro għandhom jinfurmaw lil xulxin bl-arranġamenti amministrattivi adottati għall-prodotti koperti minn dan il-Protokoll. Dawn l-arranġamenti għandhom jiżguraw trattament ugwali għall-partijiet interessati u għandhom ikunu sempliċi u flessibbli kemm jista' jkun.

ANNEX I

DAZZI APPLIKABBLI GHALL-IMPORTAZZJONIJIET FIL-KOMUNITÀ TA' MERKANZIJA
LI TORIĠINA MILL-MONTENEGRO

Fir-rigward ta' importazzjonijiet lejn il-Komunità tal-prodotti agrikoli pproċessati li joriġinaw fil-Montenegro elenkati hawn isfel, id-dazji huma stabbiliti bħala 0%.

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
0403	Xorrox tal-butir, ħalib u krema imbaqata, jogurt, kefir u ħalib u krema oħrajn iffermentati jew aċidifikati, sew jekk ikkonċentrati jew fihom zokkor jew sustanza oħrajn ta' hlewwa miżjuda jew imħawra jew fihom zieda ta' frott, ġewż jew kawkaw u sew jekk le:
0403 10	-Jogurt: --Imħawra jew li fiha frott, ġewż jew kawkaw miżjuda: ---F'forma ta' trab, granulat jew forom solidi oħra, b'kontenut ta' xaħam tal-ħalib, bil-piż:
0403 10 51	----Li ma jkunx aktar minn 1.5%
0403 10 53	----Li jkun aktar minn 1.5% iżda mhux aktar minn 27%
0403 10 59	----Li jkun aktar minn 27% ---Oħrajn, b'kontenut ta' xaħam tal-ħalib, bil-piż:
0403 10 91	----Li ma jkunx aktar minn 3%
0403 10 93	----Li jkun aktar minn 3% iżda mhux aktar minn 6%
0403 10 99	----Li jkun aktar minn 6%
0403 90	- Oħrajn: --Imħawra jew li fiha frott, ġewż jew kawkaw miżjuda: ---Fi trab, granuli jew forom solidi oħra, b'kontenut ta' xaħam tal-ħalib, bil-piż:
0403 90 71	----Li ma jkunx aktar minn 1.5%
0403 90 73	----Li jkun aktar minn 1.5% iżda mhux aktar minn 27%
0403 90 79	----Li jkun aktar minn 27% ---Oħrajn, b'kontenut ta' xaħam tal-ħalib, bil-piż:
0403 90 91	----Li ma jkunx aktar minn 3%
0403 90 93	----Li jkun aktar minn 3% iżda mhux aktar minn 6%
0403 90 99	----Li jkun aktar minn 6%

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
0405	Butir u xaħmijiet u żjut oħra derivati mill-ħalib; pejsts tal-prodotti tal-ħalib:
0405 20	-Pejsts tal-prodotti tal-ħalib:
0405 20 10	--B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, ta' 39% jew aktar imma anqas minn 60%
0405 20 30	--B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, ta' 60% jew aktar imma anqas minn 75%
0501 00 00	Xaġġar uman, mhux maħdum, kemm jekk maħsul u mnaddaf u kemm jekk le; skart ta' xaġġar uman
0502	Lanzit u xaġġar tal-qżieq, il-ħnieżer imsewwija jew il-ħnieżer tar-refgħa; ix-xaġġar tal-baġer u xaġġar ieħor li bih jaġġmlu l-ixkupilji; l-iskart ta' lanzit jew xaġġar ta' din ix-xorta
0505	Ġlud u partijiet oħra ta' l-ġhasafar, bir-rix jew pil tagħhom, rix u bċejjeċ ta' rix (kemm jekk bit-trufijiet mirqumin u kemm jekk le) u pil, mhux maħdumin aktar milli imnaddfin, diżinfettati jew trattati għall-preservazzjoni; trab u skart tar-rix jew partijiet tar-rix
0506	Għadam u ċ-ċentru tal-qrun, mhux maħdumin, bix-xaħam imneħħi, sempliċiment ippreparati (izda mhux maqtugħin f'għamla), trattati bl-aċtu jew degelatinizzati; trab u skart ta' dawn il-prodotti
0507	Ivorju, qoxra tal-fekruna, (għadma tal-) baliena u d-daqna tal-baliena, qran, qran imsaġġra, qawqab, dwiefer, dwiefer ta' l-annimali u mnaqar, li mhumiex maħduma jew li huma sempliċiment imħejjija imma ma humiex maqtugħa f'xi forma; trab u skart ta' dawn il-prodotti
0508 00 00	Korall u materjal simili, li mhux maħdum jew sempliċiment imħejji imma ma huwiex maħdum aktar minn hekk; qxur tal-molluski, krustaċej jew ekinodermi u għadam tas-siċċ, mhux maħduma jew sempliċiment imħejjija imma mhux maqtugħa f'xi forma, trab u skart li jōħroġ minnhom
0510 00 00	Ambra griza, kastorew, żibett u misk; kantaridi; bili, niexfa jew le; glandoli u prodotti oħrajn ta' l-annimali użati għat-tħejjija ta' prodotti mediċinali, friski, imkessha, iffriżati jew ippreservati provizorjament mod ieħor
0511	Prodotti ta' l-annimali li mhumiex imsemmija jew inklużi band'oħra; annimali mejtin tal-Kapitoli 1 jew 3, li mhumiex tajba għall-konsum tal-bniedem:
	- Oħrajn:
0511 99	--Oħrajn:
	--- Sponoż naturali li ġejjin minn annimali:
0511 99 31	----Greżzi
0511 99 39	----Oħrajn
0511 99 85	---Oħrajn
ex 0511 99 85	---- Krin u skart tal-krin, maħdum bħala saff bi jew mingħajr materjal ta' rfid jew le

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
0710	Hxejjex (mhux imsajra jew imsajra bil-fwar jew fil-miżhun jagħli), iffriżati:
0710 40 00	-Qamhirrum helu
0711	Hxejjex preservati qabel (per eżempju, b'gas sulphur dioxide, fis-salmura, fl-ilma tal-kubrit jew f'soluzzjonijiet preservattivi oħra), iżda mhux tajba għall-konsum immedjat f'dak l-istat:
0711 90	- Hxejjex oħrajn; taħlitiet ta' hxejjex:
	--Hxejjex:
0711 90 30	---Qamhirrum helu
0903 00 00	Maté
1212	Harrub, alki tal-baħar u alka oħrajn, pitravi zokkrin u kannamieli, friski, imkessha, iffriżati jew imnixxfen, kemm jekk miżhuna u kemm jekk le; għadam u qlub tal-frott u prodotti oħrajn ta' hxejjex (inklużi għeruq mhux inkaljati taċ-ċikwejra tal-varjetà <i>Cichorium intybus sativum</i>) tat-tip użati primarjament għall-konsum uman, mhux speċifikati jew inklużi band'oħra:
1212 20 00	-Alka tal-baħar u alka oħrajn
1302	Meraq jew estratti tal-hxejjex; sustanzi pektiki, pektinati u pektati; agar-agar u muċilaġni u sustanzi li jgħaqqdu oħra, kemm jekk immodifikati jew le, derivati minn prodotti tal-hxejjex:
	-Sugu veġetali u estratti tal-haxix:
1302 12 00	--Ta' għud is-sus
1302 13 00	--Tal-hops
1302 19	--Oħrajn:
1302 19 80	---Oħrajn
1302 20	-Sustanzi pektiki, pektinati u pektati:
1302 20 10	--Niexfa
1302 20 90	--Oħrajn
	-Muċilaġnijiet u sustanzi oħra li jgħaqqdu, kemm jekk immodifikati u kemm jekk le, idderivati minn prodotti tal-hxejjex:
1302 31 00	--Agar-agar
1302 32	--Muċilaġnijiet u sustanzi oħra li jgħaqqdu, kemm jekk immodifikati u kemm jekk le, idderivati mill-harrub, miż-żerriegħa tal-harrub jew miż-żerriegħa taz-zokkor:
1302 32 10	---Tal-harrub jew taz-żerriegħa tal-harrub

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
1401	Materjali tal-ħxejjex tat-tip użat primarjament għat-trizza (pereżempju, bambù, rattan, qasab, ġummar, żafżaf, raffja, tiben taċ-ċereali mnaddaf, ibbliċjat jew mizbugħ, u qoxra tas-siġra tal-lajm):
1404	Prodotti tal-ħxejjex li mhumiex speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor:
1505	Grass tas-suf u sustanzi xaħmija derivati minnhom (inkluż il-lanolin);
1506 00 00	Xaħmijiet u żjut oħra ta' l-animali u l-frazzjonijiet tagħhom, irfinuti jew le, iżda mhux immodifikati kimikament
1515	Xaħmijiet u żjut oħra tal-ħxejjex (inkluż iż-żejt jojoba) u l-frazzjonijiet tagħhom, irfinuti jew le, iżda mhux immodifikati kimikament:
1515 90	- Oħrajn:
1515 90 11	-- Żejt taż-zerriegħa tas-siġra tat-tung; żjut tal-jojoba u l-oitiċika; xema' tar-riħan u xema' tal-Ġappun; il-frazzjonijiet tagħhom
ex 1515 90 11	--- Jojoba u żjut ta' l-oitiċika; xema' tar-riħan u xema' tal-Ġappun; il-frazzjonijiet tagħhom
1516	Xaħmijiet u żjut ta' l-animali jew ħxejjex u l-frazzjonijiet tagħhom, parzjalment jew totalment idroġenati, interesterifikati, riesterifikati jew elajdinizzati, kemm jekk raffinati u kemm jekk le, iżda mhux ippreparati ulterjorment:
1516 20	-Xaħmijiet u żjut tal-ħxejjex u l-frazzjonijiet tagħhom:
1516 20 10	--Żejt ir-riġnu idroġenat, imsejjah "xema' ta' l-opal"
1517	Margarina; taħlitiet li jittieklju jew preparati ta' xaħam jew żjut ta' l-animali jew tal-ħxejjex ta' dan il-kapitolu, għajr minn xaħmijiet jew żjut li jittieklju jew il-frazzjonijiet tagħhom ta' l-intestatura 1516
1517 10	-Margarina, minbarra l-margarina likwida:
1517 10 10	--Li fihom, bil-piż, aktar minn 10% iżda mhux aktar minn 15% ta' xaħmijiet tal-ħalib
1517 90	- Oħrajn:
1517 90 10	--Li fihom, bil-piż, aktar minn 10% iżda mhux aktar minn 15% ta' xaħmijiet tal-ħalib
	--Oħrajn:
1517 90 93	---Tahlitiet jew preparati li jistgħu jittieklju użati bhala preparati lesti sabiex jinqalġu ġo forma

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
1518 00	Xaħmijiet u żjut ta' l-annimali jew tal-ħxejjex u l-frazzjonijiet tagħhom, mgħollija, ossidati, deidratati, kubritizzati, imneffha, polimerizzati bis-sħana f'vakwu jew f'gass inert jew modifikati kimikament b'xi mod ieħor, minbarra dawk ta' l-intestatura 1516; taħlitiet li ma jittieklux jew preparati ta' xaħam jew żejt ta' l-annimali jew tal-ħxejjex jew ta' frazzjonijiet ta' xaħam u żejt differenti ta' dan il-kapitolu, li mhumiex speċifikati jew inklużi xi mkien ieħor:
1518 00 10	-Linossina - Ohrajn:
1518 00 91	--Xaħmijiet u żjut ta' l-annimali jew tal-ħxejjex u frazzjonijiet tagħhom, mgħollija, ossidati, deidratati, kubritizzati, imneffha, polimerizzati bis-sħana f'vakwu jew f'gass inert jew modifikati kimikament b'xi mod ieħor, minbarra dawk ta' l-intestatura 1516 --Ohrajn:
1518 00 95	---Taħlitiet jew preparati li mhumiex tabjin għall-ikel ta' xaħmijiet u żjut ta' annimali jew veġetali u frazzjonijiet tagħhom
1518 00 99	---Ohrajn
1520 00 00	Glicerina, grezza; ilmijiet u soluzzjonijiet tal-glicerina
1521	Xemgħat veġetali (imbarra t-trigliceridi), xema' tan-naħal, xemgħat u spermaċeti oħra ta' l-insetti, irfinuti jew ikkukuriti jew le:
1522 00	Degras; reżidwi li jirriżultaw mit-trattament ta' sustanzi xaħmija jew xema' ta' l-annimali jew tal-ħxejjex:
1522 00 10	-Degras
1702	Zokkor ieħor, inkluż lattożju, maltożju, glukożju u fruttożju kimikament pur, f'forma solida; ġuleppijiet taz-zokkor li ma jkunx fihom materja sabiex jagħti togħma jew kulur miżjuda; għasel artifiċjali sew jekk mħallat ma' l-għasel naturali kif ukoll jekk le; karamella:
1702 50 00	-Fruttożju kimikament pur
1702 90	-Ohrajn, inklużi zokkor invertit u zokkor u taħlitiet ta' ġulepp taz-zokkor ohrajn li jkun fihom fl-istat xott 50 % tal-piż fruttożju:
1702 90 10	--Maltożju kimikament pur

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
1704	Prodotti tal-ħlewiet taz-zokkor (inkluża ċ-ċikkulata bajda), li ma jkunx fihom kawkaw:
1803	Pejst tal-kawkaw, bil-grass imneħhi jew le:
1804 00 00	Butir tal-kawkaw, xaħam u żejt
1805 00 00	Trab tal-kawkaw, mingħajr zokkor jew sustanza oħra ta' ħlewwa miżjuda
1806	Ċikkulata u preparati ta' ikel oħra li fihom il-kawkaw:
1901	Estratt tax-xgħir; preparati ta' ikel tad-dqiq, ħafur, pasta, lamtu jew estratt tax-xgħir, li jkunx fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 40%, bil-piż, kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament bla xaħam, mhux speċifikati jew inkluzi band'oħra; preparati ta' l-ikel tal-prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404, li ma fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 5%, bil-piż, kawkaw ikkalkulat kompletament bla xaħam, mhux speċifikati jew inkluzi band'oħra:
1902	Għaġin, kemm jekk imsajjar kif ukoll mimli (bil-laħam jew b'sustanzi oħra) u kemm jekk le jew ippreparat b'mod ieħor bħal spaġetti, imqarrun, taljarini, lażanja, injokki, ravjul, kannelloni; couscous, sew jekk ippreparat u sew jekk le: -Għaġin mhux imsajjar, mhux mimli jew ippreparat mod ieħor:
1902 11 00	--Li fih il-bajd
1902 19	--Oħrajn:
1902 19 10	---Li ma fihx dqiq komuni tal-qamħ jew pasta
1902 19 90	---Oħrajn
1902 20	-Għaġin mimli, kemm jekk imsajjar jew ippreparat mod ieħor u kemm jekk le: --Oħrajn:
1902 20 91	--Imsajjar
1902 20 99	---Oħrajn
1902 30	-Għaġin ieħor:
1902 30 10	--Imnixxfa
1902 30 90	--Oħrajn
1902 40	-Couscous:
1902 40 10	--Mhux ippreparat
1902 40 90	--Oħrajn

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
1903 00 00	Tapioca u sostituti tagħha ippreparati mill-lamtu fil-forma ta' flejks, granuli, perli, mgharbla, jew f'forom simili
1904	Ikel ippreparat bl-infih jew ix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali (per eżempju, il-cornflakes); ċereali (minbarra l-qamhirrum) fil-forma ta' granuli jew fil-forma ta' flejks jew frak maħdum ieħor (ħlief għad-dqiq, ħafur u pasta), imsajra minn qabel jew ippreparati mod ieħor, mhux speċifikati jew inklużi band'ohra:
1905	Ħobż, għaġina, kejkijiet, gallettini u prodotti oħra tal-furnar, kemm jekk ikun fihom il-kawkaw u kemm jekk le; ostji għat-tqarbin, sigilli vojta tajbin għal użu farmaċewtiku, ostji għas-sigilli, karta tar-ross u prodotti simili:
2001	Ħxejjex, frott, ġewż u partijiet oħra ta' pjanti tajbin għall-ikel, ippreparati jew ippreservati fil-ħall jew l-aċtu aċetiku:
2001 90	- Ohrajn:
2001 90 30	--Qamhirrum ħelu (Zea mays var. saccharata)
2001 90 40	--Jammijiet, patata ħelwa u partijiet simili li jittiekle tal-pjanti li fihom 5% jew aktar, bil-piż, ta' lamtu
2001 90 60	--Qlub tal-palm
2004	Ħxejjex oħra, ippreparati jew ippreservati b'xi mod ieħor għajr bil-ħall jew bl-aċtu aċetiku, iffriżati, minbarra l-prodotti ta' l-intestatura 2006
2004 10	- Patata:
	--Ohrajn
2004 10 91	---Fil-forma ta' dqiq, pasta jew flejks
2004 90	- Ħxejjex ohrajn u taħlitiet ta' ħxejjex:
2004 90 10	--Qamhirrum ħelu (Zea mays var. saccharata)
2005	Ħxejjex ohrajn, ippreparati jew ippreservati b'xi mod ieħor għajr bil-ħall jew bl-aċtu aċetiku, mhux iffriżati, minbarra l-prodotti ta' l-intestatura 2006
2005 20	- Patata:
2005 20 10	--Fil-forma ta' dqiq, pasta jew flejks
2005 80 00	--Qamhirrum ħelu (Zea mays var. Saccharata)

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
2008	Frott, lewż u partijiet oħra tal-pjanti li jittieklu, ippreparati jew ippreservati mod ieħor, sew jekk ikun fihom iz-zokkor jew xi materja oħra li tagħti l-hlewwa jew xi spirtu miżjud u sew jekk le, li mhumiex speċifikati jew inkluzi band'oħra: -Ġewż, karawett u żrieragh oħra, kemm jekk imħallta flimkien u kemm jekk le:
2008 11	--Karawett:
2008 11 10	---Butir tal-karawett -Oħrajn, inkluzi tahlitiet imbarra dawk ta' l-intestatura 2008 19:
2008 91 00	--Qlub tal-palm
2008 99	--Oħrajn: ---Li ma jkunx fihom spirtu miżjud: ----Li ma jkunx fihom zokkor miżjud:
2008 99 85	----Qamħirrum, minbarra qamħirrun ħelu (Zea mays var. saccharata)
2008 99 91	----Jammijiet, patata ħelwa u partijiet simili li jittieklu tal-pjanti li fihom 5% jew aktar, bil-piż, lamtu
2101	Estratti, essenzi u konċentrati, ta' kafè, té jew maté (té tal-Ġiżwiti), u preparati b'bażi ta' dawn il-prodotti jew b'bażi ta' kafè, té jew maté; ċikwejra inkaljata u sustanzi oħra inkaljati tal-kafè, u estratti, essenzi u konċentrati minnhom:
2102	Ħmira (attiva jew inattiva); mikroorganizmi oħra ta' ċellula waħda, mejta (imma mhux vaċċini ta' l-intestatura 3002); trab tal-hami ppreparat:
2103	Zlazi u preparati għalihom; kondimenti mħallta u hwawar imħallta; dqiġ u pasta tal-mustarda u mustarda ppreparata:
2104	Sopop u brodi u preparati għalihom; preparati komposti ta' ikel, omogenizzati:
2105 00	Ġelati u silġ ieħor li jittiekel, kemm jekk ikun fih il-kawkaw u kemm jekk le:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
2106	Preparati ta' l-ikel mhux imsemmija jew inkluzi band'ohra:
2106 10	-Konċentrati tal-proteini u sustanzi ta' proteini b'konsistenza:
2106 10 20	--Li ma fihomx xaħam tal-ħalib, sukrożju, iżoglukożju, glukożju jew lamtu jew li fihom, bil-piż, anqas minn 1.5% xaħam tal-ħalib, 5% sukrożju jew iżoglukożju, 5% glukożju jew lamtu
2106 10 80	--Ohrajn
2106 90	- Ohrajn:
2106 90 20	--Preparati alkoħoliċi komposti, minbarra dawk ibbażati fuq sustanzi bir-riħa, ta' tip użat għall-manifattura tax-xarbiet --Ohrajn:
2106 90 92	--Li ma fihomx xaħam tal-ħalib, sukrożju, iżoglukożju, glukożju jew lamtu jew li fihom, bil-piż, anqas minn 1.5% xaħam tal-ħalib, 5% sukrożju jew iżoglukożju, 5% glukożju jew lamtu:
2106 90 98	---Ohrajn
2201	Ilma, inkluz ilma minerali naturali jew artiċċjali u ilma effervexxenti, li ma fihx zokkor jew xi sustanza oħra ta' hlewwa jew toghma miżjuda; silġ u borra:
2202	Ilma, inkluz ilma minerali u ilma effervexxenti, li fih zokkor jew xi sustanza oħra ta' hlewwa jew toghma miżjuda, u xorb ieħor mhux alkoħoliku, għajr meraq tal-frott jew tal-ħxejjex ta' l-intestatura 2009:
2203 00	Birra magħmula mix-xgħir:
2205	Vermut jew inbid ieħor magħmul mill-gheneb frisk mogħti t-toghma ta' pjanti jew sustanzi aromatiċi:
2207	Alkoħol etiliku mhux żnaturat b'saħħa alkoħolika, bil-volum ta' 80% vol jew aktar; alkoħol etiliku u spirti oħra, żnaturati, ta' kull qawwa:
2208	Alkoħol etiliku mhux żnaturat ta' qawwa alkoħolika, bil-volum, ta' anqas minn 80% vol; spirti, likuri u xorb alkoħoliku ieħor:
2402	Sigarri, cheroots, cigarillos u sigarretti, magħmula mit-tabakk jew minn sostituti tat-tabakk:
2403	Tabakk ieħor manifatturat u sostituti ta' tabakk manifatturat; tabakk "omogenizzat" jew "rikostitwit"; estratti u essenzi tat-tabakk:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
2905	Alkoħol aċikliku u d-derivattivi aloġeniċi, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom: -Alkoħol iehor poliedriku:
2905 43 00	--Mannitol
2905 44	--D-gluċitol (sorbitol): ---F'soluzzjoni ta' l-ilma:
2905 44 11	----Li fiha 2% D-mannitol jew anqas, bil-piż, ikkalkulati skond il-kontenut ta' D-gluċitol
2905 44 19	----Ohrajn ---Ohrajn:
2905 44 91	----Li fiha 2% D-mannitol jew anqas, bil-piż, ikkalkulati skond il-kontenut ta' D-gluċitol
2905 44 99	----Ohrajn
2905 45 00	--Gliċerina
3301	Żjut essenzjali (bla terpeni jew le), inklużi konkreti u assoluti; rezinojdi, oleoreżini estratti; konċentrati ta' żjut essenzjali f'xaħmijiet, fi żjut fissi, fix-xema' jew simili, miksuba permezz ta' enfleurage jew maċerazzjoni; il-prodotti sekondarji terpeniċi tad-deterpenazzjoni taż-żjut essenzjali, distillati ta' ilma u soluzzjonijiet ta' ilma ta' żjut essenzjali:
3301 90	- Ohrajn:
3301 90 10	--Prodotti sekondarji terpeniċi tad-deterpenazzjoni ta' żjut essenzjali . --Oleorazi estratti
3301 90 21	--- Ta' għud is-sus u tal-ħops
3301 90 30	---Ohrajn
3301 90 90	--Ohrajn
3302	Taħlit ta' sustanzi bir-riħa u taħlit (inklużi soluzzjonijiet alkoħoliċi) b'bażi ta' waħda jew aktar minn dawn is-sustanzi, ta' tip użati bħala materja prima fl-industrija; preparati ohrajn ibbażati fuq sustanzi bir-riħa, ta' tip użati għall-manifattura ta' xarbiet:
3302 10	-Ta' tip użat fl-industrija ta' l-ikel jew tax-xorb --Tat-tip użat fl-industrija tax-xarbiet: ---Preparati li fihom l-aġenti kollha li jagħtu t-togħma li jikkarakterizzaw xarba:
3302 10 10	----B'saħħa alkoħolika attwali bil-volum aktar minn 0,5 % ----Ohrajn:
3302 10 21	----Li ma fihom ebda xaħmijiet tal-ħalib, sukrożju, iżoglukożju, glukożju jew lamtu jew li, bil-piż, fihom anqas minn 1.5% xaħmijiet tal-ħalib, 5% sukrożju jew iżoglukożju, 5% glukożju jew lamtu
3302 10 29	----Ohrajn

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
3501	Kaseina, kaseinati u derivattivi oħra tal-kaseina; kolol ta' kaseina:
3501 10	-Kaseina:
3501 10 10	--Għall-manifattura tal-fibri tessili riġenerati
3501 10 50	--Għall-użi industrijali hliet għall-manifattura ta' ikel jew għalf
3501 10 90	--Oħrajn
3501 90	- Oħrajn:
3501 90 90	--Oħrajn
3505	Destrini u lamti oħrajn modifikati (pereżempju lamti preġelatinizzati jew esterifikati); kolol ibbazati fuq il-lamti, jew fuq id-destrini jew lamti oħra modifikati:
3505 10	-Destrini u lamti oħra modifikati:
3505 10 10	--Destrini
	--Lamti oħrajn modifikati:
3505 10 90	---Oħrajn
3505 20	-Kolol:
3505 20 10	--Li fihom, bil-piż, inqas minn 25% lamti jew destrini jew lamti oħrajn modifikati
3505 20 30	--Li fihom, bil-piż, 25% jew aktar iżda anqas minn 55% lamti jew destrini jew lamti oħrajn modifikati
3505 20 50	--Li fihom, bil-piż, 55% jew aktar iżda anqas minn 80% lamti jew destrini jew lamti oħrajn modifikati
3505 20 90	--Li fihom, bil-piż, 80% jew aktar lamti jew destrini jew lamti oħrajn modifikati
3809	Aġenti għall-irfinar, katalisti (carriers) sabiex iħaffu iż-żbiġ jew l-iffissar ta' sustanzi taż-żbiġ u prodotti oħrajn u preparati (per eżempju, sustanzi għat twebbis u murdenti), ta' tip użati fl-industriji tat-tessuti, tal-karta, tal-ġilda jew industriji bħalhom, li ma humiex speċifikati jew inkluzi band' oħra:
3809 10	-B'bażi ta' sustanzi amilaċeuzi:
3809 10 10	--Li fihom minn dawn is-sustanzi, bil-piż, anqas minn 55%
3809 10 30	--Li fihom minn dawn is-sustanzi, bil-piż, 55% jew aktar iżda anqas minn 70%
3809 10 50	--Li fihom minn dawn is-sustanzi, bil-piż, 70% jew aktar iżda anqas minn 83%
3809 10 90	--Li fihom minn dawn is-sustanzi, bil-piż, 83% jew aktar
3823	Aċti xahmin monokarboksiliċi industrijali; żjut aċidużi mir-raffinar; alkoħol xahmi industrijali:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni
(1)	(2)
3824	Materjali li jgħaqqdu ppreparati għal forom jew ċentri ta' funderija; prodotti u preparati kimiċi ta' l-industriji kimiċi jew li għandhom x'jaqsmu magħhom (inklużi dawk li jikkonsistu f'tahlitiet ta' prodotti naturali), li mhumiex speċifikati jew inklużi band' oħra:
3824 60	-Sorbitol hlief dak tas-subintestatura 2905 44: --F'soluzzjoni ta' l-ilma:
3824 60 11	---Li fihom 2% jew anqas bil-piż D-mannitol, ikkalkulat fuq il-kontenut ta' D-gluciitol
3824 60 19	---Oħrajn --Oħrajn:
3824 60 91	---Li fihom 2% jew anqas bil-piż D-mannitol, ikkalkulat fuq il-kontenut ta' D-gluciitol
3824 60 99	---Oħrajn

ANNEX II

**DAZZI APPLIKABBLI GHALL-MERKANZIJA LI TORIĠINA FIL-KOMUNITÀ FUQ
IMPORTAZZJONI FIL-MONTENEGRO
(immedjatament jew bil-mod)**

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0403	Xorrox tal-butir, halib u krema imbaqata, jogurt, kefir u halib u krema oħrajn iffermentati jew aċidifikati, sew jekk ikkonċentrati jew fihom zokkor jew sustanza oħrajn ta' hlewwa miżjuda jew imħawra jew fihom zieda ta' frott, ġewż jew kawkaw u sew jekk le:					
0403 10	-Jogurt: --Imħawra jew li fiha frott, ġewż jew kawkaw miżjuda: ---F'forma ta' trab, granulat jew forom solidi oħra, b'kontenut ta' xaħam tal-ħalib, bil-piż:					
0403 10 51	----Li ma jkunx aktar minn 1.5%	80	60	40	20	0
0403 10 53	----Li jkun aktar minn 1.5% iżda mhux aktar minn 27%	80	60	40	20	0
0403 10 59	----Li jkun aktar minn 27% ---Oħrajn, b'kontenut ta' xaħam tal-ħalib, bil-piż:	80	60	40	20	0
0403 10 91	----Li ma jkunx aktar minn 3%	80	60	40	20	0
0403 10 93	----Li jkun aktar minn 3% iżda mhux aktar minn 6%	80	60	40	20	0
0403 10 99	----Li jkun aktar minn 6%	80	60	40	20	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0403 90	- Oħrajn: --Imħawra jew li fiha frott, ġewż jew kawkaw miżjudja: ---Fi trab, granuli jew forom solidi oħra, b'kontenut ta' xaħam tal-ħalib, bil-piż:					
0403 90 71	----Li ma jkunx aktar minn 1.5%	80	60	40	20	0
0403 90 73	----Li jkun aktar minn 1.5% iżda mhux aktar minn 27%	80	60	40	20	0
0403 90 79	----Li jkun aktar minn 27% ---Oħrajn, b'kontenut ta' xaħam tal-ħalib, bil-piż:	80	60	40	20	0
0403 90 91	----Li ma jkunx aktar minn 3%	80	60	40	20	0
0403 90 93	----Li jkun aktar minn 3% iżda mhux aktar minn 6%	80	60	40	20	0
0403 90 99	----Li jkun aktar minn 6%	80	60	40	20	0
0405	Butir u xaħmijiet u żjut oħra derivati mill-ħalib; pejsts tal-prodotti tal-ħalib:					
0405 20	-Pejsts tal-prodotti tal-ħalib:					
0405 20 10	--B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, ta' 39% jew aktar imma anqas minn 60%	90	80	70	60	50
0405 20 30	--B'kontenut ta' xaħam, bil-piż, ta' 60% jew aktar imma anqas minn 75%	90	80	70	60	50
0501 00 00	Xaġħar uman, mhux maħdum, kemm jekk maħsul u mnaddaf u kemm jekk le; skart ta' xaġħar uman	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0502	Lanzit u xagħar tal-qżieqez, il-ħnieżer imsewwija jew il-ħnieżer tar-refgħa; ix-xagħar tal-baġer u xagħar ieħor li bih jagħmlu l-ixkupilji; l-iskart ta' lanzit jew xagħar ta' din ix-xorta:					
0502 10 00	-Lanzit u xagħar tal-qżieqez, il-ħnieżer imsewwija jew il-ħnieżer tar-refgħa u l-iskart tagħhom	0	0	0	0	0
0502 90 00	-Oħrajn	0	0	0	0	0
0505	Ġlud u partijiet oħra ta' l-ġhasafar, bir-rix jew pil tagħhom, rix u bċejjeċ ta' rix (kemm jekk bit-trufijiet mirqumin u kemm jekk le) u pil, mhux maħdumin aktar milli imnaddfin, diżinfettati jew trattati għall-preservazzjoni; trab u skart tar-rix jew partijiet tar-rix:					
0505 10	-Rix tat-tip li jintuża għall-mili; pil:					
0505 10 10	--Mhux maħdum	0	0	0	0	0
0505 10 90	--Oħrajn	0	0	0	0	0
0505 90 00	-Oħrajn	0	0	0	0	0
0506	Għadam u ċ-ċentru tal-qrun, mhux maħdumin, bix-xaħam imneħħi, sempliċiment ippreparati (izda mhux maqtuġhin f'għamla), trattati bl-aċtu jew deġelatinizzati; trab u skart ta' dawn il-prodotti:					
0506 10 00	-Osseina u għadam ittrattati bl-aċtu	0	0	0	0	0
0506 90 00	-Oħrajn	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0507	Ivorju, qoxra tal-fekruna, (għadma tal-) baliena u d-daqna tal-baliena, qran, qran imsaġġra, qawqab, dwiefer, dwiefer ta' l-annimali u mnaqar, li mhumiex maħduma jew li huma sempliċement imħejjija imma ma humiex maqtugħa f'xi forma; trab u skart ta' dawn il-prodotti:					
0507 10 00	-Avorju; trab u skart ta' l-avorju	0	0	0	0	0
0507 90 00	-Oħrajn	0	0	0	0	0
0508 00 00	Korall u materjal simili, li mhux maħdum jew sempliċement imħejji imma ma huwiex maħdum aktar minn hekk; qxur tal-molluski, krustaċej jew ekinodermi u għadam tas-siċċ, mhux maħduma jew sempliċement imħejjija imma mhux maqtugħa f'xi forma, trab u skart li johrog minnhom	0	0	0	0	0
0510 00 00	Ambra griza, kastorew, żibett u misk; kantaridi; bili, niexfa jew le; glandoli u prodotti oħrajn ta' l-annimali użati għat-tnejjija ta' prodotti mediċinali, friski, imkessha, iffriżati jew ippreservati proviżorjament mod ieħor	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
0511	Prodotti ta' l-animali li mhumiex imsemmija jew inkluzi band'ohra; animali mejtin tal- Kapitoli 1 jew 3, li mhumiex tajba għall- konsum tal-bniedem:					
	- Ohrajn:					
0511 99	--Ohrajn:					
	--- Sponož naturali li ġejjin minn animali:					
0511 99 31	----Grezzi	0	0	0	0	0
0511 99 39	----Ohrajn	0	0	0	0	0
0511 99 85	---Ohrajn					
ex 0511 99 85	---- Krin u skart tal-krin, maħdum bħala saff bi jew mingħajr materjal ta' rfid jew le	0	0	0	0	0
0710	Hxejjex (mhux imsajra jew imsajra bil-fwar jew fil-mishun jaghli), iffriżati:					
0710 40 00	-Qamħirrum ħelu	0	0	0	0	0
0711	Hxejjex preservati qabel (per eżempju, b'gas sulphur dioxide, fis-salmura, fl-ilma tal-kubrit jew f' soluzzjonijiet preservattivi ohra), izda mhux tajba għall-konsum immedjat f' dak l- istat:					
0711 90	- Hxejjex ohrajn; taħlitiet ta' hxejjex:					
	--Hxejjex:					
0711 90 30	---Qamħirrum ħelu	0	0	0	0	0
0903 00 00	Maté	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1212	Harrub, alki tal-baħar u alka oħrajn, pitrivi zokkrin u kannamieli, friski, imkessħa, iffriżati jew imnixxfin, kemm jekk mithuna u kemm jekk le; għadam u qlub tal-frott u prodotti oħrajn ta' hxejjex (inklużi gheruq mhux inkaljati taċ-ċikwejra tal-varjetà <i>Cichorium intybus sativum</i>) tat-tip użati primarjament għall-konsum uman, mhux speċifikati jew inklużi band'oħra:					
1212 20 00	-Alka tal-baħar u alka oħrajn	0	0	0	0	0
1302	Meraq jew estratti tal-hxejjex; sustanzi pektiċi, pektinati u pektati; agar-agar u muċilaġni u sustanzi li jgħaqqdu oħra, kemm jekk immodifikati jew le, derivati minn prodotti tal-hxejjex:					
	-Sugu veġetali u estratti tal-haxix:					
1302 12 00	--Ta' għud is-sus	0	0	0	0	0
1302 13 00	--Tal-ħops	0	0	0	0	0
1302 19	--Oħrajn:					
1302 19 80	---Oħrajn	0	0	0	0	0
1302 20	-Sustanzi pektiċi, pektinati u pektati:					
1302 20 10	--Niexfa	0	0	0	0	0
1302 20 90	--Oħrajn	0	0	0	0	0
	-Muċilaġnijiet u sustanzi oħra li jgħaqqdu, kemm jekk immodifikati u kemm jekk le, idderivati minn prodotti tal-hxejjex:					
1302 31 00	--Agar-agar	0	0	0	0	0
1302 32	--Muċilaġnijiet u sustanzi oħra li jgħaqqdu, kemm jekk immodifikati u kemm jekk le, idderivati mill-harrub, miż-żerriegħa tal-harrub jew miż-żerriegħa taz-zokkor:					
1302 32 10	---Tal-harrub jew taz-żerriegħa tal-harrub	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1401	Materjali tal-ħxejjex tat-tip użat primarjament għat-trizza (pereżempju, bambù, rattan, qasab, ġummar, żafżaf, raffja, tiben taċ-ċereali mnaddaf, ibbliċjat jew miżbugħ, u qoxra tas-siġra tal-lajm):					
1401 10 00	-Bambu	0	0	0	0	0
1401 20 00	-Rattan	0	0	0	0	0
1401 90 00	-Oħrajn	0	0	0	0	0
1404	Prodotti tal-ħxejjex li mhumiex speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor:					
1404 20 00	-Fibri qosra tal-qoton (linters)	0	0	0	0	0
1404 90 00	-Oħrajn	0	0	0	0	0
1505	Grass tas-suf u sustanzi xaħmija derivati minnhom (inkluz il-lanolin);					
1505 00 10	-Xaħam tas-suf, grezz	0	0	0	0	0
1505 00 90	-Oħrajn	0	0	0	0	0
1506 00 00	Xaħmijiet u żjut oħra ta' l-animali u l-frazzjonijiet tagħhom, irfinuti jew le, iżda mhux immodifikati kimikament	0	0	0	0	0
1515	Xaħmijiet u żjut oħra tal-ħxejjex (inkluz iż-żejt jojoba) u l-frazzjonijiet tagħhom, irfinuti jew le, iżda mhux immodifikati kimikament:					
1515 90	- Oħrajn:					
1515 90 11	-- Żejt taż-zerriegħa tas-siġra tat-tung; żjut tal-jojoba u l-oitiċika; xema' tar-riħan u xema' tal-Ġappun; il-frazzjonijiet tagħhom					
ex1515 90 11	-- Żjut tal-jojoba u l-oitiċika; xema' tar-riħan u xema' tal-Ġappun; il-frazzjonijiet tagħhom	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1516	Xahmijiet u żjut ta' l-annimali jew hxejjex u l-frazzjonijiet tagħhom, parzjalment jew totalment idroġenati, interesterifikati, riesterifikati jew elajdinizzati, kemm jekk raffinati u kemm jekk le, iżda mhux ippreparati ulterjorment:					
1516 20	-Xahmijiet u żjut tal-hxejjex u l-frazzjonijiet tagħhom:					
1516 20 10	--Żejt ir-rigħnu idroġenat, imsejjah "xema" ta' l-opal"	0	0	0	0	0
1517	Margerina; taħlitiet li jittieklu jew preparati ta' xaħam jew żjut ta' l-annimali jew tal-hxejjex ta' dan il-kapitolu, għajr minn xahmijiet jew żjut li jittieklu jew il-frazzjonijiet tagħhom ta' l-intestatura 1516					
1517 10	-Margerina, minbarra l-margerina likwida:					
1517 10 10	--Li fihom, bil-piż, aktar minn 10% iżda mhux aktar minn 15% ta' xahmijiet tal-ħalib	0	0	0	0	0
1517 90	- Oħrajn:					
1517 90 10	--Li fihom, bil-piż, aktar minn 10% iżda mhux aktar minn 15% ta' xahmijiet tal-ħalib	0	0	0	0	0
1517 90 93	--Oħrajn: ---Tahlitiet jew preparati li jistgħu jittieklu użati bħala preparati lesti sabiex jinjalghu goforma	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1518 00	Xahmijiet u żjut ta' l-animali jew tal-ħxejjex u l-frazzjonijiet tagħhom, mghollija, ossidati, deidratati, kubritizzati, imneffha, polimerizzati bis-šhana f'vakwu jew f'gass inertu jew modifikati kimikament b'xi mod ieħor, minbarra dawk ta' l-intestatura 1516; taħlitiet li ma jittiklux jew preparati ta' xaħam jew żejt ta' l-animali jew tal-ħxejjex jew ta' frazzjonijiet ta' xaħam u żejt differenti ta' dan il-kapitolu, li mhumiex speċifikati jew inkluzi xi mkien ieħor:					
1518 00 10	-Linossina	0	0	0	0	0
	- Ohrajn:					
1518 00 91	--Xahmijiet u żjut ta' l-animali jew tal-ħxejjex u frazzjonijiet tagħhom, mghollija, ossidati, deidratati, kubritizzati, imneffha, polimerizzati bis-šhana f'vakwu jew f'gass inertu jew modifikati kimikament b'xi mod ieħor, minbarra dawk ta' l-intestatura 1516	0	0	0	0	0
	--Ohrajn:					
1518 00 95	---Taħlitiet jew preparati li mhumiex tabjin għall-ikel ta' xahmijiet u żjut ta' animali jew veġetali u frazzjonijiet tagħhom	0	0	0	0	0
1518 00 99	---Ohrajn	0	0	0	0	0
1520 00 00	Glicerina, grezza; ilmijiet u soluzzjonijiet tal-glicerina	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1521	Xemgħat veġetali (imbarra t-trigliceridi), xema' tan-naħal, xemgħat u spermaċeti oħra ta' l-insetti, irfinuti jew ikkukuriti jew le:					
1521 10 00	- Xemgħat veġetali	0	0	0	0	0
1521 90	- Oħrajn:					
1521 90 10	--Spermaċeti, kemm jekk irfinuti jew ikkukuriti u kemm jekk le	0	0	0	0	0
	--Xema' tan-naħal u xemgħat oħra ta' l-insetti, kemm jekk irfinuti jew ikkukuriti u kemm jekk le:					
1521 90 91	---Grezzi	0	0	0	0	0
1521 90 99	---Oħrajn	0	0	0	0	0
1522 00	Degras; reżidwi li jirriżultaw mit-trattament ta' sustanzi xaħmija jew xema' ta' l-animali jew tal-ħxejjex:					
1522 00 10	-Degras	0	0	0	0	0
1702	Zokkor ieħor, inkluż lattożju, maltożju, glukozju u fruttożju kimikament pur, f'forma solida; ġuleppijiet taz-zokkor li ma jkunx fihom materja sabiex jagħti toġħma jew kulur miżjuda; għasel artifiċjali sew jekk mħallat ma' l-għasel naturali kif ukoll jekk le; karamella:					
1702 50 00	-Fruttożju kimikament pur	0	0	0	0	0
1702 90	-Oħrajn, inklużi zokkor invertit u zokkor u taħlitiet ta' ġulepp taz-zokkor oħrajn li jkun fihom fl-istat xott 50 % tal-piż fruttożju:					
1702 90 10	--Maltożju kimikament pur	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1704	Prodotti tal-ħlewiet taz-zokkor (inkluża ċ-ċikkulata bajda), li ma jkunx fihom kawkaw:					
1704 10	-Ċjuwing-gamm, kemm jekk miksi biz-zokkor u kemm le: --Li fih anqas minn 60%, bil-piż, ta' sukrożju (inkluż zokkor maqlub muri bħala sukrożju):					
1704 10 11	---Gamm fi strippi	80	60	40	20	0
1704 10 19	---Oħrajn --Li jkun fihom 60% jew aktar, fil-piż, ta' sukrożju (inkluż zokkor maqlub muri bħala sukrożju):	80	60	40	20	0
1704 10 91	---Gamm fi strippi	80	60	40	20	0
1704 10 99	---Oħrajn	80	60	40	20	0
1704 90	- Oħrajn:					
1704 90 10	--Estratt ta' għud is-sus li fih aktar minn 10% tal-piż sukrożju iżda ma fihx sustanzi oħra miżjuda	80	60	40	20	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1704 90 30	--Ċikkulata bajda	80	60	40	20	0
	--Ohrajn:					
1704 90 51	---Pejsts, inkluża l-pastarjali, ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' 1 kg jew aktar	80	60	40	20	0
1704 90 55	---Helu tal-grizmejn u ħelu għas-soghla	80	60	40	20	0
1704 90 61	---Prodotti miksija biz-zokkor (panned)	80	60	40	20	0
	---Ohrajn:					
1704 90 65	----Hlewwiet tal-gamm u hlewwiet tal-geli inklużi pejsts tal-frott f'forma ta' hlewwiet taz-zokkor	80	60	40	20	0
1704 90 71	----Helu mgħolli kemm jekk mimli u kemm jekk le	80	60	40	20	0
1704 90 75	----Tofi, karamelli u ħelu simili	80	60	40	20	0
	----Ohrajn:					
1704 90 81	-----Pilloli kkompressati	80	60	40	20	0
1704 90 99	-----Ohrajn	80	60	40	20	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1803	Pejst tal-kawkaw, bil-grass imneħhi jew le:					
1803 10 00	-Bil-grass mhux imneħhi	0	0	0	0	0
1803 20 00	-Bil-grass kollu jew parzjalment imneħhi	0	0	0	0	0
1804 00 00	Butir tal-kawkaw, xaħam u żejt	0	0	0	0	0
1805 00 00	Trab tal-kawkaw, mingħajr zokkor jew sustanza oħra ta' ħlewwa miżjuda	0	0	0	0	0
1806	Ċikkulata u preparati ta' ikel oħra li fihom il-kawkaw:					
1806 10	Trab tal-kawkaw, li fih zokkor jew xi sustanza oħra ta' ħlewwa miżjuda:					
1806 10 15	--Li ma fih l-ebda sukrożju jew li fih anqas minn 5%, bil-piż, sukrożju (inkluż zokkor maqlub muri bħala sukrożju) jew iżoglukożju muri bħala sukrożju	0	0	0	0	0
1806 10 20	--Li fih 5% jew aktar, iżda anqas minn 65%, bil-piż, ta' sukrożju (inkluż zokkor maqlub muri bħala sukrożju) jew iżoglikożju muri bħala sukrożju	0	0	0	0	0
1806 10 30	--Li fih 65% jew aktar, iżda anqas minn 80%, bil-piż, ta' sukrożju (inkluż zokkor maqlub muri bħala sukrożju) jew iżoglikożju muri bħala sukrożju	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1806 10 90	--Li fih 80% jew aktar, bil-piż, sukrożju (inkluż zokkor invertit muri bħala sukrożju) jew iżoglukożju muri bħala sukrożju	0	0	0	0	0
1806 20	-Preparati oħra fi blokok, ċangaturi jew biċċiet sħaħ li jiżnu aktar minn 2 kg jew f'forma likwida, pejst, trab, granulat jew xi forma oħra fil-kwantità f'kontenituri jew ippakkjati għall-konsum, b'kontenut ta' aktar minn 2 kg:					
1806 20 10	--Li fihom 31% jew aktar, bil-piż, butir tal-kawkaw jew ikun fihom piż kombinat ta' 31% jew aktar ta' ħalib tal-kawkaw u xaħam tal-ħalib	0	0	0	0	0
1806 20 30	--Li jkun fihom piż kombinat ta' 25% jew aktar, iżda anqas minn 31% ta' butir tal-kawkaw u xaħam tal-ħalib.	0	0	0	0	0
	--Oħrajn:					
1806 20 50	---Li fihom 18% jew aktar, bil-piż, ta' butir tal-kawkaw	0	0	0	0	0
1806 20 70	---Ċikkulata tal-ħalib imfarrka	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1806 20 80	---Kisi bit-togħma taċ-ċikkulata	0	0	0	0	0
1806 20 95	---Oħrajn	0	0	0	0	0
	-Oħra, fi blokok, ċangaturi jew biċċiet sħaħ:					
1806 31 00	--Mimlija	80	60	40	20	0
1806 32	--Mhux mimlija					
1806 32 10	---Biċ-ċereali, frott jew lewż miżjuda	80	60	40	20	0
1806 32 90	---Oħrajn	80	60	40	20	0
1806 90	- Oħrajn:					
	--Ċikkulata u prodotti taċ-ċikkulata:					
	---- Ċikkulatini (inkluzi pralini) kemm jekk mimlija u kemm jekk le					
1806 90 11	----Li jkun fihom l-alkoħol	80	60	40	20	0
1806 90 19	----Oħrajn	80	60	40	20	0
	---Oħrajn:					
1806 90 31	----Mimlija	80	60	40	20	0
1806 90 39	----Mhux mimlija	80	60	40	20	0
1806 90 50	--Hlewwiet taz-zokkor jew sostituti għalihom magħmula minn prodotti li jissostitwixxu z-zokkor, li fihom il-kawkaw	80	60	40	20	0
1806 90 60	--Pejsts li jkun fihom il-kawkaw	80	60	40	20	0
1806 90 70	--Preparati li fihom il-kawkaw sabiex isir ix-xorb minnhom	80	60	40	20	0
1806 90 90	--Oħrajn	80	60	40	20	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1901	Estratt tax-xgħir; preparati ta' ikel tad-dqiq, ħafur, pasta, lamtu jew estratt tax-xgħir, li jkunx fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 40%, bil-piż, kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament bla xaħam, mhux speċifikati jew inkluzi band'oħra; preparati ta' l-ikel tal-prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404, li ma fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 5%, bil-piż, kawkaw ikkalkulat kompletament bla xaħam, mhux speċifikati jew inkluzi band'oħra:					
1901 10 00	-Preparati għall-użu mit-trabi, imqegħdin għall-bejgħ bl-imnut	0	0	0	0	0
1901 20 00	-Tahlitiet u għaġina għall-preparazzjoni tal-prodotti tal-furnara ta' l-intestatura 1905	0	0	0	0	0
1901 90	- Oħrajn:					
	--Estratt tax-xgħir:					
1901 90 11	---Li fih 90% jew aktar estratt niexef bil-piż	0	0	0	0	0
1901 90 19	---Oħrajn	0	0	0	0	0
	--Oħrajn:					
1901 90 91	---Li ma fihomx xaħam tal-ħalib, sukrożju, iżoglukożju, glukozju jew lamtu jew li fihom anqas minn 1.5% xaħam tal-ħalib, 5% sukrożju (inkluz iz-zokkor invertit) jew iżoglukożju, 5% glukozju jew lamtu, minbarra preparati ta' l-ikel f'għamla ta' trab ta' prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404	0	0	0	0	0
1901 90 99	---Oħrajn	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1902	Għaġin, kemm jekk imsajjar jew mimli (billaħam jew b'sustanzi oħra) u kemm jekk le jew ippreparat b'mod ieħor bħal spagetti, imqarrun, taljarini, lażanja, injokki, ravjul, kannelloni; couscous, sew jekk ippreparat u sew jekk le: -Għaġin mhux imsajjar, mhux mimli jew ippreparat mod ieħor:					
1902 11 00	--Li fih il-bajd	0	0	0	0	0
1902 19	--Oħrajn:					
1902 19 10	---Li ma fihx dqiq komuni tal-qamħ jew pasta	0	0	0	0	0
1902 19 90	---Oħrajn	0	0	0	0	0
1902 20	-Għaġin mimli, kemm jekk imsajjar jew ippreparat mod ieħor u kemm jekk le: --Oħrajn:					
1902 20 91	--Imsajjar	0	0	0	0	0
1902 20 99	---Oħrajn	0	0	0	0	0
1902 30	-Għaġin ieħor:					
1902 30 10	--Imnixxfa	0	0	0	0	0
1902 30 90	--Oħrajn	0	0	0	0	0
1902 40	-Couscous:					
1902 40 10	--Mhux ippreparat	0	0	0	0	0
1902 40 90	--Oħrajn	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1903 00 00	Tapioca u sostituti tagħha ippreparati mill-lamtu fil-forma ta' flejks, granuli, perli, mgħarbla, jew f'forom simili	0	0	0	0	0
1904	Ikel ippreparat bl-infih jew ix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali (per eżempju, il-cornflakes); ċereali (minbarra l-qamharrum) fil-forma ta' granuli jew fil-forma ta' flejks jew fraq maħdum ieħor (ħlief għad-dqiq, ħafur u pasta), imsajra minn qabel jew ippreparati mod ieħor, mhux speċifikati jew inklużi band'ohra:					
1904 10	-Ikel ippreparat bl-infih jew ix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali:					
1904 10 10	--Miskub mill-qamharrum	0	0	0	0	0
1904 10 30	--Miskub mir-ross	0	0	0	0	0
1904 10 90	--Ohrajn:	0	0	0	0	0
1904 20	Ikel ippreparat miksub minn flejks taċ-ċereali mhux mixwija jew minn ta' flejks taċ-ċereali mhux mixwija u flejks taċ-ċereali mixwija jew ċereali minfuħa:					

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1904 20 10	--Preparazzjoni tat-tip muesli bbażata fuq flejks taċ-ċereali mhux mixwija --Ohrajn:	0	0	0	0	0
1904 20 91	---Miskuba mill-qamħirrun	0	0	0	0	0
1904 20 95	---Miskuba mir-ross	0	0	0	0	0
1904 20 99	---Ohrajn	0	0	0	0	0
1904 30 00	Qamħ bulgur	0	0	0	0	0
1904 90	- Ohrajn:					
1904 90 10	--Ross	0	0	0	0	0
1904 90 80	--Ohrajn	0	0	0	0	0
1905	Ħobż, għaġina, kejkijiet, gallettini u prodotti oħra tal-furnar, kemm jekk ikun fihom il-kawkaw u kemm jekk le; ostji għat-tqarbin, sigilli vojta tajbin għal użu farmaċewtiku, ostji għas-sigilli, karta tar-ross u prodotti simili:					
1905 10 00	-Ħobż iqarmeċ (<i>crispbread</i>)	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1905 20	- <i>Gingerbread</i> u simili:					
1905 20 10	--Li fih anqas minn 30%, bil-piż, sukrożju, (inkluż zokkor invertit muri bħala sukrożju)	0	0	0	0	0
1905 20 30	--Li fih, bil-piż, 30% jew aktar iżda anqas minn 50% sukrożju (inkluż zokkor invertit muri bħala sukrożju)	0	0	0	0	0
1905 20 90	--Li fih, bil-piż, ta' 50% jew aktar sukrożju (inkluż zokkor invertit muri bħala sukrożju)	0	0	0	0	0
	-Gallettini helwin; waffles u wejfers:					
1905 31	--Gallettini helwin: ---Kompletament jew parzjalment miksijin biċ-ċikkulata jew xi preparati oħra li fihom il-kawkaw:					
1905 31 11	----Ippakkjat għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 85g	0	0	0	0	0
1905 31 19	----Oħrajn	0	0	0	0	0
	---Oħrajn:					
1905 31 30	----Li fihom 8% jew aktar, bil-piż, xaħam tal-ħalib	0	0	0	0	0
	----Oħrajn:					
1905 31 91	----Gallettini forma ta' sandwich	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1905 31 99	-----Ohrajn	0	0	0	0	0
1905 32	--Waffles u wejfers:					
1905 32 05	---Li fihom kontenut ta' ilma ta' aktar minn 10 % ilma bil-piż	0	0	0	0	0
	---Ohrajn					
	---- Kompletament jew parzjalment miksijin biċ-ċikkulata jew xi preparati oħra li fihom il-kawkaw:					
1905 32 11	----- Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 85g	0	0	0	0	0
1905 32 19	-----Ohrajn	0	0	0	0	0
	----Ohrajn:					
1905 32 91	----- Immelhin, kemm jekk mimlija kemm jekk le	0	0	0	0	0
1905 32 99	-----Ohrajn	0	0	0	0	0
1905 40	-Biskuttelli, hobż mixwi u prodotti mixwija simili:					
1905 40 10	--Biskuttelli	0	0	0	0	0
1905 40 90	--Ohrajn	0	0	0	0	0
1905 90	- Ohrajn:					
1905 90 10	--Matzos	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
1905 90 20	--Ostji tat-tqarbin, sigilli vojta tahbin għall-użu farmaċewtiku, ostji għas-sigillar, karta tar-ross u prodotti simili --Ohrajn:	0	0	0	0	0
1905 90 30	---Hobż li ma jkunx fih għasel, bajd, ġobon jew frott miżjuda u li jkun fih, bil-piż, fl-istat ta' materjal xott, mhux aktar minn 5% zokkor u mhux aktar minn 5% xaħam	0	0	0	0	0
1905 90 45	---Gallettini	0	0	0	0	0
1905 90 55	---Prodotti estrużi jew espanduti, aromatizzati jew melhin ---Ohrajn:	0	0	0	0	0
1905 90 60	----B'sustanza ta' hlewwa miżjuda	0	0	0	0	0
1905 90 90	----Ohrajn	0	0	0	0	0
2001	Hxejjex, frott, ġewż u partijiet oħra ta' pjanti tajbin għall-ikel, ippreparati jew ippreservati fil-hall jew l-aċtu aċetiku:					
2001 90	- Ohrajn:					
2001 90 30	--Qamhirrum ħelu (Zea mays var. saccharata)	80	60	40	20	0
2001 90 40	--Jammijiet, patata ħelwa u partijiet simili li jittieklu tal-pjanti li fihom 5% jew aktar, bil-piż, ta' lamtu	80	60	40	20	0
2001 90 60	--Qlub tal-palm	80	60	40	20	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2004	Hxejjex oħra, ippreparati jew ippreservati b'xi mod ieħor għajr bil-hall jew bl-aċtu aċetiku, iffriżati, minbarra l-prodotti ta' l-intestatura 2006					
2004 10	- Patata: --Oħrajn					
2004 10 91	---Fil-forma ta' dqiq, pasta jew flejks	80	60	40	20	0
2004 90	- Hxejjex oħrajn u taħlitiet ta' hxejjex:					
2004 90 10	--Qamhirrum ħelu (Zea mays var. saccharata)	80	60	40	20	0
2005	Hxejjex oħrajn, ippreparati jew ippreservati b'xi mod ieħor għajr bil-hall jew bl-aċtu aċetiku, mhux iffriżati, minbarra l-prodotti ta' l-intestatura 2006					
2005 20	- Patata:					
2005 20 10	--Fil-forma ta' dqiq, pasta jew flejks	80	60	40	20	0
2005 80 00	--Qamhirrum ħelu (Zea mays var. Saccharata)	80	60	40	20	0
2008	Frott, lewż u partijiet oħra tal-pjanti li jittiekle, ippreparati jew ippreservati mod ieħor, sew jekk ikun f'ihom iz-zokkor jew xi materja oħra li tagħti l-ħlewwa jew xi spirtu miżġuda u sew jekk le, li mhumiex speċifikati jew inkluzi band'oħra: -Ġewż, karawett u żrieragħ oħra, kemm jekk imħallta flimkien u kemm jekk le:					
2008 11	--Karawett:					
2008 11 10	---Butir tal-karawett	80	60	40	20	0
	-Oħrajn, inkluzi taħlitiet imbarra dawk ta' l-intestatura 2008 19:					

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2008 91 00	--Qlub tal-palm	80	60	40	20	0
2008 99	--Oħrajn:					
	---Li ma jkunx fihom spirtu miżjud:					
	----Li ma jkunx fihom zokkor miżjud:					
2008 99 85	----Qamħirrum, minbarra qamħirrun ħelu (Zea mays var. saccharata)	0	0	0	0	0
2008 99 91	----Jammijiet, patata ħelwa u partijiet simili li jittiekle tal-pjanti li fihom 5% jew aktar, bil-piż, lamtu	0	0	0	0	0
2101	Estratti, essenzi u konċentrati, ta' kafè, té jew maté (té tal-Ġizwiti), u preparati b'bażi ta' dawn il-prodotti jew b'bażi ta' kafè, té jew maté; ċikwejra inkaljata u sustanzi oħra inkaljati tal-kafè, u estratti, essenzi u konċentrati minnhom: -Estratti, essenzi u konċentrati tal-kafè, u preparati b'bażi ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrati jew b'bażi ta' kafè:					
2101 11	--Estratti; essenzi u konċentrati:					
2101 11 11	---Li fihom 95% jew aktar, bil-piż, ta' sustanza niexfa b'bażi ta' kafè	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2101 11 19	---Oħrajn	0	0	0	0	0
2101 12	--Preparati b'baži ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrati jew b'baži ta' kafè:					
2101 12 92	---Preparati b'baži ta' dawn l-estratti, essenzi jew konċentrati ta' kafè	0	0	0	0	0
2101 12 98	---Oħrajn	0	0	0	0	0
2101 20	-Estratti, essenzi u konċentrati, ta' té jew maté, u preparati b'baži ta' dawn l-estratti, essenzi u konċentrati jew b'baži ta' té jew maté:					
2101 20 20	--Estratti; essenzi u konċentrati --Preparati:	0	0	0	0	0
2101 20 92	---B'baži ta' estratti, essenzi jew konċentrati ta' té jew maté	0	0	0	0	0
2101 20 98	---Oħrajn	0	0	0	0	0
2101 30	-Ċikwejra inkaljata u sostituti inkaljati oħra tal-kafè u estratti, essenzi u konċentrati tagħhom: --Ċikwejra inkaljata u sostituti inkaljati oħra tal-kafè:					

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2101 30 11	---Ċikwejra inkaljata	0	0	0	0	0
2101 30 19	---Oħrajn	0	0	0	0	0
	--Estratti, essenzi u koncentрати taċ-ċikwejra inkaljata u sostituti inkaljati oħra tal-kafè:					
2101 30 91	---Taċ-ċikwejra inkaljata	0	0	0	0	0
2101 30 99	---Oħrajn	0	0	0	0	0
2102	Hmira (attiva jew inattiva); mikroorganizmi oħra ta' ċellula waħda, mejta (imma mhux vaċċini ta' l-intestatura 3002); trab tal-hami ppreparat:					
2102 10	--Hmejjer attivi:					
2102 10 10	--Hmira minn koltura	80	60	40	20	0
	--Hmira tal-furnara:					
2102 10 31	---Imnixxfa	80	60	40	20	0
2102 10 39	---Oħrajn	80	60	40	20	0
2102 10 90	--Oħrajn	80	60	40	20	0
2102 20	-Hmejjer inattivi; mikro-organismi b'ċellola waħda oħrajn, mejta:					
	--Hmejjer inattivi:					
2102 20 11	---F'ghamla ta' pilloli, kubi jew forom simili, jew ippakkjati għall-konsum f'pakketti b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 1 kg.	0	0	0	0	0
2102 20 19	---Oħrajn	0	0	0	0	0
2102 20 90	--Oħrajn	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2102 30 00	-Trabijiet tal-ħami ppreparati	0	0	0	0	0
2103	Zlazi u preparati għalihom; kondimenti mħallta u hwawar imħallta; dqiġ u pasta tal-mustarda u mustarda ppreparata:					
2103 10 00	-Zalza tas-soja	0	0	0	0	0
2103 20 00	-Ketchup tat-tadam u zlazi oħra tat-tadam	0	0	0	0	0
2103 30	-dqiġ u pasta tal-mustarda u mustarda ppreparata:					
2103 30 10	- Triq u pasta tal-mustarda	0	0	0	0	0
2103 30 90	--Mustarda ppreparata	0	0	0	0	0
2103 90	- Oħrajn:					
2103 90 10	--Ĉatni tal-mango, likwidu	0	0	0	0	0
2103 90 30	--Xarbiet morra aromatiċi ta' saħħa alkoħolika, bil-volum, ta' 44.2 sa 49.2% vol li fihom minn 1.5 sa 6%, bil-piż, ġenzjana, hwawar u ingredjenti varji u minn 4 sa 10% zokkor, f'kontenituri li jesghu nofs litru jew anqas	0	0	0	0	0
2103 90 90	--Oħrajn	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2104	Sopop u brodi u preparati għalihom; preparati komposti ta' ikel, omoġenizzati:					
2104 10	-Sopop u brodijiet u preparati għalihom:					
2104 10 10	--Imnixxa	80	60	40	20	0
2104 10 90	--Oħrajn	80	60	40	20	0
2104 20 00	-Preparati komposti ta' ikel, omoġenizzati	80	60	40	20	0
2105 00	Ġelati u silġ ieħor li jittiekel, kemm jekk ikun fih il-kawkaw u kemm jekk le:					
2105 00 10	-Li ma jkunx fihom xaħam tal-ħalib jew li jkun fihom anqas minn 3%, bil-piż, ta' tali xaħmijiet.	80	60	40	20	0
2105 00 91	- Li jkun fihom, bil-piż, ta' xaħam tal-ħalib: --3% jew aktar iżda anqas minn 7%	80	60	40	20	0
2105 00 99	--7% jew aktar	80	60	40	20	0
2106	Preparati ta' l-ikel mhux imsemmija jew inkluzi band'ohra:					
2106 10	-Konċentrati tal-proteini u sustanzi ta' proteini b'konsistenza:					
2106 10 20	--Li ma fihomx xaħam tal-ħalib, sukrożju, iżoglukożju, glukozju jew lamtu jew li fihom, bil-piż, anqas minn 1.5% xaħam tal-ħalib, 5% sukrożju jew iżoglukożju, 5% glukozju jew lamtu	80	60	40	20	0
2106 10 80	--Oħrajn	80	60	40	20	0
2106 90	- Oħrajn:					

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2106 90 20	--Preparati alkoholiċi komposti, minbarra dawk ibbażati fuq sustanzi bir-riħa, ta' tip użat għall-manifattura tax-xarbiet	80	60	40	20	0
	--Oħrajn:					
2106 90 92	--Li ma fihomx xaħam tal-ħalib, sukrożju, iżoglukożju, glukozju jew lamtu jew li fihom, bil-piż, anqas minn 1.5% xaħam tal-ħalib, 5% sukrożju jew iżoglukożju, 5% glukozju jew lamtu:	80	60	40	20	0
2106 90 98	---Oħrajn	80	60	40	20	0
2201	Ilma, inkluż ilma minerali naturali jew artifiċjali u ilma effervexxenti, li ma fihx zokkor jew xi sustanza oħra ta' hlewwa jew toġhma miżjuda; silġ u borra:					
2201 10	-Ilma minerali u ilma effervexxenti:					
	--Ilma minerali naturali:					
2201 10 11	---Mhux karbonizzat	90	80	70	60	50
2201 10 19	---Oħrajn	90	80	70	60	50
2201 10 90	--Oħrajn:	90	80	70	60	50
2201 90 00	-Oħrajn	90	80	70	60	50

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2202	Ilma, inkluż ilma minerali u ilma effervexxenti, li fih zokkor jew xi sustanza oħra ta' hlewwa jew toġhma miżjuda, u xorb ieħor mhux alkoholiku, għajr meraq tal-frott jew tal-ħxejjex ta' l-intestatura 2009:					
2202 10 00	Ilma, inkluż ilma minerali u ilma effervexxenti, li fih zokkor jew xi sustanza oħra ta' hlewwa jew toġhma miżjuda	90	80	70	60	50
2202 90	- Oħrajn:					
2202 90 10	--Li ma fihx prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404 jew xaħam miksub mill-prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404	90	80	70	60	50
	--Oħrajn, li fihom, bil-piż, xaħam miksub mill-prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404:					
2202 90 91	---Anqas minn 0,2%	90	80	70	60	50
2202 90 95	---0,2% jew aktar iżda anqas minn 2%	90	80	70	60	50
2202 90 99	---2% jew aktar	90	80	70	60	50
2203 00	Birra magħmula mix-xgħir:					
	-F'kontenituri li jesgħu 10 litri jew anqas:					
2203 00 01	--Fi fliexken	80	60	40	20	0
2203 00 09	--Oħrajn	80	60	40	20	0
2203 00 10	-F'kontenituri li jesgħu aktar minn 10 litri	80	60	40	20	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2205	Vermut jew inbid iehor magħmul mill-gheneb frisk mogħti t-togħma ta' pjanti jew sustanzi aromatiċi:					
2205 10	-F'kontenituri li jesgħu 2 litri jew anqas:					
2205 10 10	--Ta' qawwa alkoħolika attwali, bil-volum, ta' 18% vol jew anqas	80	60	40	20	0
2205 10 90	--Ta' qawwa alkoħolika attwali, bħala volum, ta' aktar minn 18% vol	80	60	40	20	0
2205 90	- Ohrajn:					
2205 90 10	--Ta' qawwa alkoħolika attwali, bil-volum, ta' 18% vol jew anqas	80	60	40	20	0
2205 90 90	--Ta' qawwa alkoħolika attwali, bħala volum, ta' aktar minn 18% vol	80	60	40	20	0
2207	Alkoħol etiliku mhux żnaturat b'saħħa alkoħolika, bil-volum ta' 80% vol jew aktar; alkoħol etiliku u spirti oħra, żnaturati, ta' kull qawwa:					
2207 10 00	-Alkoħol etiliku mhux żnaturat b'saħħa alkoħolika, bil-volum, ta' 80 % vol jew aktar;	80	60	40	20	0
2207 20 00	-Alkoħol etiliku u spirti oħra, żnaturati, ta' kull qawwa	80	60	40	20	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2208	Alkoħol etiliku mhux żnaturat ta' qawwa alkoħolika, bil-volum, ta' anqas minn 80% vol; spirti, likuri u xorb alkoħoliku ieħor:					
2208 20	--Spirti miksuba bid-distillazzjoni ta' l-inbid ta' l-għenba jew mill-karfa ta' l-għeneb: --F'kontenituri li jesgħu 2 litri jew anqas:					
2208 20 12	---Konjak	80	60	40	20	0
2208 20 14	---Armanjakk	80	60	40	20	0
2208 20 26	---Grappa	80	60	40	20	0
2208 20 27	---Brandy de Jerez	80	60	40	20	0
2208 20 29	---Oħrajn --F'kontenituri li jesgħu aktar minn 2 litri	80	60	40	20	0
2208 20 40	---Distillat mhux imsoffi ---Oħrajn:	80	60	40	20	0
2208 20 62	----Konjak:	80	60	40	20	0
2208 20 64	----Armanjakk	80	60	40	20	0
2208 20 86	----Grappa	80	60	40	20	0
2208 20 87	----Brandy de Jerez	80	60	40	20	0
2208 20 89	----Oħrajn	80	60	40	20	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2208 30	-Whisky:					
	-- Whisky Bourbon, f'kontenituri li jesgħu:					
2208 30 11	---2 litri jew anqas	80	60	40	20	0
2208 30 19	---Aktar minn 2 litri	80	60	40	20	0
	-- Whisky Skoċċiż:					
	--- Whisky tax-xgħir, f'kontenituri li jesgħu:					
2208 30 32	----2 litri jew anqas	80	60	40	20	0
2208 30 38	----Aktar minn 2 litri	80	60	40	20	0
	--- Whisky mħallat, f'kontenituri li jesgħu:					
2208 30 52	----2 litri jew anqas	80	60	40	20	0
2208 30 58	----Aktar minn 2 litri	80	60	40	20	0
	----Ohrajn, f'kontenituri li jesgħu:					
2208 30 72	----2 litri jew anqas	80	60	40	20	0
2208 30 78	----Aktar minn 2 litri	80	60	40	20	0
	--Ohrajn f'kontenituri li jesgħu:					
2208 30 82	---2 litri jew anqas	80	60	40	20	0
2208 30 88	---Aktar minn 2 litri	80	60	40	20	0
2208 40	- Rum u spirti oħra miksub permezz tad-distillazzjoni ta' prodotti miz-zokkor tal-kannamieli ffermentati: --F'kontenituri ta' 2 litri jew anqas:					

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2208 40 11	---Rum b'kontenut ta' sustanzi volatili minbarra alkoħol etiliku jew metil daqs jew aktar minn 225 gramma kull ettolitru ta' alkoħol pur (b'tolleranza ta' 10%) ---Ohrajn:	80	60	40	20	0
2208 40 31	----Ta' valur aktar minn €7.9 għal kull litru ta' alkoħol pur	80	60	40	20	0
2208 40 39	----Ohrajn	80	60	40	20	0
2208 40 51	--F'kontenituri li jesgħu aktar minn 2 litri ---Rum b'kontenut ta' sustanzi volatili minbarra alkoħol etiliku jew metil daqs jew aktar minn 225 gramma kull ettolitru ta' alkoħol pur (b'tolleranza ta' 10%) --Ohrajn:	80	60	40	20	0
2208 40 91	---- Ta' valur aktar minn €2 għal kull litru ta' alkoħol pur	80	60	40	20	0
2208 40 99	----Ohrajn	80	60	40	20	0
2208 50	-Ġinn u Ġnibru: --Ġinn, f'kontenituri li jesgħu:					
2208 50 11	---2 litri jew anqas	80	60	40	20	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2208 50 19	---Aktar minn 2 litri --Ġnibru, f'kontenituri li jesgħu:	80	60	40	20	0
2208 50 91	---2 litri jew anqas	80	60	40	20	0
2208 50 99	---Aktar minn 2 litri	80	60	40	20	0
2208 60	-Vodka: --B'qawwa alkoħolika, bħala volum, ta' 45.4% vol jew anqas f'kontenituri li jesgħu:					
2208 60 11	---2 litri jew anqas	80	60	40	20	0
2208 60 19	---Aktar minn 2 litri --B'qawwa alkoħolika, bħala volum, ta' 45.4% vol jew anqas f'kontenituri li jesgħu:	80	60	40	20	0
2208 60 91	---2 litri jew anqas	80	60	40	20	0
2208 60 99	---Aktar minn 2 litri	80	60	40	20	0
2208 70	Likuri u kurdjali:					
2208 70 10	--F'kontenituri ta' 2 litri jew anqas:	80	60	40	20	0
2208 70 90	--F'kontenituri ta' aktar minn 2 litri	80	60	40	20	0
2208 90	- Oħrajn: --Għarak, f'kontenituri li jesgħu:					
2208 90 11	---2 litri jew anqas	80	60	40	20	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2208 90 19	---Aktar minn 2 litri --Spirtu ta' l-għanbaqar, langas jew ċirasa (eskluzi l-likuri) f'kontenituri li jesgħu:	80	60	40	20	0
2208 90 33	---2 litri jew anqas:	80	60	40	20	0
2208 90 38	---Aktar minn 2 litri: --Spirti oħra u xorb ieħor li fih l-alkoħol, f'kontenituri li jesgħu: ---2 litri jew anqas:	80	60	40	20	0
2208 90 41	----Ouzo ----Oħrajn: ----Spirti (eskluzi l-likuri): -----Distillati mill-frott:	80	60	40	20	0
2208 90 45	-----Calvados	80	60	40	20	0
2208 90 48	-----Oħrajn -----Oħrajn:	80	60	40	20	0
2208 90 52	-----Korn	80	60	40	20	0
2208 90 54	----- Tequila	80	60	40	20	0
2208 90 56	----- Oħrajn	80	60	40	20	0
2208 90 69	----Xorb ieħor li fih l-alkoħol ---Aktar minn 2 litri: ----Spirti (eskluzi l-likuri):	80	60	40	20	0
2208 90 71	-----Distillati mill-frott:	80	60	40	20	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2208 90 75	----- Tequila	80	60	40	20	0
2208 90 77	-----Oħrajn	80	60	40	20	0
2208 90 78	----Xorb iehor li fih l-alkoħol --Alkoħol etiliku mhux żnaturat b'saħħa alkoħolika bil-volum ta' anqas minn 80% vol, f'kontenituri li jesgħu:	80	60	40	20	0
2208 90 91	---2 litri jew anqas	80	60	40	20	0
2208 90 99	---Aktar minn 2 litri	80	60	40	20	0
2402	Sigarri, cheroots, cigarillos u sigarretti, magħmula mit-tabakk jew minn sostituti tat- tabakk:					
2402 10 00	-Sigarri, cheroots u cigarillos, li fihom it- tabakk	80	60	40	20	0
2402 20	-Sigarretti li fihom it-tabakk:					
2402 20 10	--Li fihom l-imsiemer tal-qronfol	80	60	40	20	0
2402 20 90	--Oħrajn	80	60	40	20	0
2402 90 00	-Oħrajn	80	60	40	20	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2403	Tabakk ieħor manifatturat u sostituti ta' tabakk manifatturat; tabakk "omogenizzat" jew "rikostitwit"; estratti u essenzi tat-tabakk:					
2403 10	-Tabakk tat-tipjip, kemm jekk fih xi sostituti tat-tabakk f'xi proporzjon u kemm jekk le:					
2403 10 10	--Ippakkjati għall-konsum b'kontenut nett ta' mhux aktar minn 500 g	80	60	40	20	0
2403 10 90	--Oħrajn	80	60	40	20	0
2403 91 00	- Oħrajn: --Tabakk "omogenizzat" jew "rikostitwit"	80	60	40	20	0
2403 99	--Oħrajn:					
2403 99 10	---Magħda u tabakk ta' l-immieħer	80	60	40	20	0
2403 99 90	---Oħrajn	80	60	40	20	0
2905	Alkohol aċikliku u d-derivattivi aloġeniċi, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom: -Alkohol ieħor poliedriku:					

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
2905 43 00	--Mannitol	0	0	0	0	0
2905 44	--D-glūċitol (sorbitol): ---F'soluzzjoni ta' l-ilma:					
2905 44 11	----Li fiha 2% D-mannitol jew anqas, bil-piż, ikkalkulati skond il-kontenut ta' D-glūċitol	0	0	0	0	0
2905 44 19	----Ohrajn ---Ohrajn:	0	0	0	0	0
2905 44 91	----Li fiha 2% D-mannitol jew anqas, bil-piż, ikkalkulati skond il-kontenut tad-D-glūċitol	0	0	0	0	0
2905 44 99	----Ohrajn	0	0	0	0	0
2905 45 00	--Gliċerina	0	0	0	0	0
3301	Żjut essenzjali (bla terpeni jew le), inklużi konkreti u assoluti; reżinojdi, oleoreżini estratti; konċentrati ta' żjut essenzjali f'xaħmijiet, fi żjut fissi, fix-xema' jew simili, miksuba permezz ta' enfleurage jew maċerazzjoni; il-prodotti sekondarji terpeniċi tad-deterpenazzjoni taż-żjut essenzjali, distillati ta' ilma u soluzzjonijiet ta' ilma ta' żjut essenzjali:					

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
3301 90	- Oħrajn:					
3301 90 10	--Prodotti sekondarji terpeniċi tad-deterpenazzjoni ta' żjut essenzjali .	0	0	0	0	0
	--Oleorazi estratti					
3301 90 21	--- Ta' għud is-sus u tal-hops	0	0	0	0	0
3301 90 30	---Oħrajn	0	0	0	0	0
3301 90 90	--Oħrajn	0	0	0	0	0
3302	Tahlit ta'sustanzi bir-riħa u tahlit (inklużi soluzzjonijiet alkoħoliċi) b'bażi ta' waħda jew aktar minn dawn is-sustanzi, ta'tip użati bħala materja prima fl-industrija; preparati oħrajn ibbażati fuq sustanzi bir-riħa, ta'tip użati għall-manifattura ta' xarbiel:					
3302 10	-Ta' tip użat fl-industriji ta' l-ikel jew tax-xorb --Tat-tip użat fl-industriji tax-xarbiel: ---Preparati li fihom l-aġenti kollha li jagħtu t-togħma li jikkarakterizzaw xarba:					

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
3302 10 10	----B'sahha alkoħolika attwali bil-volum aktar minn 0,5 %	0	0	0	0	0
	----Ohrajn:					
3302 10 21	----Li ma fihom ebda xaħmijiet tal-ħalib, sukrożju, iżoglukożju, glukozju jew lamtu jew li, bil-piż, fihom anqas minn 1.5% xaħmijiet tal-ħalib, 5% sukrożju jew iżoglukożju, 5% glukozju jew lamtu	0	0	0	0	0
3302 10 29	----Ohrajn	0	0	0	0	0
3501	Kaseina, kaseinati u derivattivi oħra tal-kaseina; kolol ta' kaseina:					
	-Kaseina:					
3501 10 10	--Għall-manifattura tal-fibri tessili riġenerati	0	0	0	0	0
3501 10 50	--Għall-użi industrijali ħlief għall-manifattura ta' ikel jew għalf	0	0	0	0	0
3501 10 90	--Ohrajn	0	0	0	0	0
3501 90	- Ohrajn:					
3501 90 90	--Ohrajn	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
3505	Destrini u lamti oħrajn modifikati (pereżempju lamti preġelatinizzati jew esterifikati); kolol ibbażati fuq il-lamti, jew fuq id-destrini jew lamti oħra modifikati:					
3505 10	--Destrini u lamti oħra modifikati:					
3505 10 10	--Destrini	0	0	0	0	0
	--Lamti oħrajn modifikati:					
3505 10 90	---Oħrajn	0	0	0	0	0
3505 20	-Kolol:					
3505 20 10	--Li fihom, bil-piż, inqas minn 25% lamti jew destrini jew lamti oħrajn modifikati	0	0	0	0	0
3505 20 30	--Li fihom, bil-piż, 25% jew aktar iżda anqas minn 55% lamti jew destrini jew lamti oħrajn modifikati	0	0	0	0	0
3505 20 50	--Li fihom, bil-piż, 55% jew aktar iżda anqas minn 80% lamti jew destrini jew lamti oħrajn modifikati	0	0	0	0	0
3505 20 90	--Li fihom, bil-piż, 80% jew aktar lamti jew destrini jew lamti oħrajn modifikati	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
3809	Aġenti għall-irfinar, katalisti (carriers) sabiex ihaffu iż-żbigh jew l-iffissar ta' sustanzi taż- żbigh u prodotti oħrajn u preparati (per eżempju, sustanzi għat twebbis u murdenti), ta' tip użati fl-industriji tat-tessuti, tal-karta, tal-ġilda jew industriji bħalhom, li ma humiex speċifikati jew inkluzi band' oħra:					
3809 10	-B'bażi ta' sustanzi amilaċeuzi:					
3809 10 10	--Li fihom minn dawn is-sustanzi, bil-piż, anqas minn 55%	0	0	0	0	0
3809 10 30	--Li fihom minn dawn is-sustanzi, bil-piż, 55% jew aktar iżda anqas minn 70%	0	0	0	0	0
3809 10 50	--Li fihom minn dawn is-sustanzi, bil-piż, 70% jew aktar iżda anqas minn 83%	0	0	0	0	0
3809 10 90	--Li fihom minn dawn is-sustanzi, bil-piż, 83% jew aktar	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
3823	Aċti xaħmin monokarboksiliċi industrijali; żjut aċidużi mir-raffinar; alkoħol xaħmi industrijali: -Aċti xaħmin monokarboksiliċi industrijali, żjut aċidużi minn raffinar:					
3823 11 00	--Aċtu steariku	0	0	0	0	0
3823 12 00	--Aċtu olejku	0	0	0	0	0
3823 13 00	--Aċti xaħmin ta' <i>tall oil</i>	0	0	0	0	0
3823 19	--Oħrajn:					
3823 19 10	---Aċti xaħmin distillati	0	0	0	0	0
3823 19 30	---Distillat ta' l-aċtu xaħmin	0	0	0	0	0
3823 19 90	---Oħrajn	0	0	0	0	0
3823 70 00	-Alkoħoliċi xaħmin industrijali	0	0	0	0	0

Kodiċi NM	Deskrizzjoni	Rata tad-dazju (% ta' MFN)				
		2008	2009	2010	2011	2012 u wara
(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)
3824	Materjali li jgħaqqdu ppreparati għal forom jew ċentri ta' funderija; prodotti u preparati kimiċi ta' l-industrija kimiċi jew li għandhom x'jaqsmu magħhom (inklużi dawk li jikkonsistu f' taħlitiet ta' prodotti naturali), li mhumiex speċifikati jew inklużi band' oħra:					
3824 60	--Sorbitol hlief dak tas-subintestatura 2905 44: --F'soluzzjoni ta' l-ilma:					
3824 60 11	---Li fihom 2% jew anqas bil-piż D-mannitol, ikkalkulat fuq il-kontenut ta' D-gluċitol	0	0	0	0	0
3824 60 19	---Oħrajn --Oħrajn:	0	0	0	0	0
3824 60 91	---Li fihom 2% jew anqas bil-piż D-mannitol, ikkalkulat fuq il-kontenut ta' D-gluċitol	0	0	0	0	0
3824 60 99	---Oħrajn	0	0	0	0	0

PROTOKOLL 2

FUQ KONĊESSJONIJIET PREFERENZJALI REĊIPROĊI
GĦAL ĊERTI NBEJJED, IR-RIKONOXIMENT REĊIPROKU,
IL-PROTEZZJONI U L-KONTROLL TA' ISMIJIET TA' NBID,
XARBIET ALKOĦOLIĊI U INBID AROMATIZZAT

ARTIKOLU 1

Dan il-Protokoll jinkludi:

- 1) Ftehim dwar konċessjonijiet preferenzjali reċiproki għall-kummerċ għal ċerti nbejjed (l-Anness 1 għal dan il-Protokoll);

- 2) ftehim dwar ir-rikonoxximent, il-protezzjoni u l-kontroll reċiproku ta' ismijiet ta' nbid, xarbiet alkoħoliċi u inbid aromatizzati (Anness II għal dan il-Protokoll).

ARTIKOLU 2

Il-Ftehimiet imsemmija fl-Artikolu 1 japplikaw għal

- 1) inbejjed ta' l-intestatura 22.04 tas-Sistema Armonizzata tal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar Deskrizzjoni u Sistema ta' Kodiċi Armonizzati ta' l-Ogġetti, li saret fi Brussell fl-14 ta' Ġunju 1983, li ġew prodotti minn għeneb frisk,

- (a) li joriġinaw fil-Komunità u li ġew prodotti skond ir-regoli dwar il-prattiċi u proċessi oenoloġiċi msemmija fit-Titolu V tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 tas-17 ta' Mejju 1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq ta' l-inbid¹, u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1622/2000 ta' l-24 ta' Lulju 2000 li jistabbilixxi r-regoli dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1493/1999 dwar l-organizzazzjoni komuni tas-suq ta' l-inbid u li jistabbilixxi kodiċi tal-Komunità ta' prattiċi u proċessi oenoloġiċi².

jew

- (b) li joriġinaw fil-Montenegro u ġew prodotti skond ir-regoli li dwar il-prattiċi u proċessi oenoloġiċi skond il-liġi tal-Montenegro. Ir-regoli japplikaw għall-prattiċi u proċessi oenoloġiċi għandhom ikunu konformi mal-leġiżlazzjoni Komunitarja.

¹ ĠU L 179, 14.7.1999, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1791/2006 ta' l-20 ta' Novembru 2006 li jadatta ċerti Regolamenti u Deċiżjonijiet fl-oqsma tal-moviment liberu tal-merkanzija, tal-moviment liberu tal-persuni, tal-liġi dwar il-kumpanniji, tal-politika dwar il-kompetizzjoni, ta' l-agrikultura (inkluża leġiżlazzjoni veterinarja u fitosanitarja), tal-politika dwar it-trasport, tat-tassazzjoni, ta' l-istatistika, ta' l-enerġija, ta' l-ambjent, tal-koperazzjoni fil-kamp ġudizzjarju u fil-kamp ta' l-affarijiet interni, ta' l-unjoni doganali, tar-relazzjonijiet esterni, tal-politika estera u ta' sigurtà komuni u ta' l-istituzzjonijiet, minhabba l-adeżjoni tal-Bulgarija u tar-Rumanija (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).

² ĠU L 194, 31.7.2000, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 556/2007 (ĠU L 132, 24.5.2007, p. 3).

2) xarbiet alkoħoliċi li jaqgħu taħt l-intestatura 22.08 tal-Konvenzjoni li tisemma fil-paragrafu 1 li:

(a) joriginaw fil-Komunità u jirrispettaw ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1576/89 tad-29 ta' Mejju 1989 li jistabilixxi regoli ġenerali dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni ta' xorb spirituz¹, u r-Regolament Tal-Kummissjoni (KEE) Nru 1014/90 ta' 1-24 ta' April 1990 li jstabilixxi regoli dettaljati sabiex jiġu implimentati r-regoli dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni tax-xorb spirituz².

jew

(b) li joriginaw fil-Montenegro, u ġew prodotti skond il-liġi tal-Montenegro li għandha tkun konformi mal-legiżlazzjoni Komunitarja.

¹ ĠU L 160, 12.6.1989, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar mill-Att ta' Adeżjoni ta' l-2005.

² ĠU L 105, 31.7.2000, p. 9. Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament (KE) Nru 2140/98 (ĠU L 270, 7.10.1998, p. 9).

- 3) inbejjed aromatizzati li jaqgħu taħt l-intestatura 22.05 tal-Konvenzjoni li tisemma fil-paragrafu 1, li:
- (a) joriginaw fil-Komunità u huma konformi mar-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 1601/91 tal-10 ta' Ġunju 1991 li jstabbilixxi regoli ġenerali dwar id-definizzjoni, id-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni ta' nbejjed aromatizzati, xorb ibbażat fuq inbid aromatizzat u cocktails aromatizzati magħmula mill-prodotti tal-inbid¹;
- jew
- (b) li joriginaw fil-Montenegro, u ġew prodotti skond il-liġi tal-Montenegro li għandha tkun konformi mal-legiżlazzjoni Komunitarja.

¹ ĠU L 149, 14.6.1989, p. 1. Regolament kif emendat l-aħħar mill-Att ta' Adeżjoni ta' l-2005.

ANNEX I

FTEHIM
BEJN IL-KOMUNITÀ U L-MONTENEGRO
DWAR KONĊESSJONIJIET KUMMERĊJALI PREFERENZJALI REĊIPROĊI GĦAL ĊERTI
NBEJJED

1. L-importazzjonijiet fil-Komunità ta' l-inbejjed li ġejjin li huma msemmija fl-Artikolu 2 ta' dan il-Protokoll għandhom ikunu suġġetti għall-konċessjonijiet stabbiliti hawn taħt:

Kodiċi NM	Deskrizzjoni (skond l-Artikolu 2(1)(b) tal-Protokoll 2)	dazju applikabbli	kwantitajiet (hl)	
ex 2204 10 ex 2204 21	Inbid frizzanti ta' kwalità Inbid minn għeneb frisk	eżenzjoni	16,000	

2. Il-Komunità ser tagħti rata preferenzjali ta' dazju żero fil-kwoti tariffarji stabbiliti fil-punt 1 sakemm ma jithallsu l-ebda sussidji fuq l-esportazzjoni fuq l-esportazzjoni ta' dawn il-kwantitajiet mill-Montenegro.

3. L-importazzjonijiet fil-Montenegro ta' l-inbejjed li ġejjin li huma msemmija fl-Artikolu 2 ta' dan il-Protokoll għandhom ikunu suġġetti għall-konċessjonijiet stabbiliti hawn taħt:

Kodiċi tariffarja doganali tal- Montenegro	Deskrizzjoni (skond l-Artikolu 2(1)(a) tal-Protokoll 2)	dazju applikabbli	dhul fis- sehh kwantità (hl)	żieda fis- sena (hl)	disposizzjonijiet specifiki
ex 2204 10 ex 2204 21	Inbid frizzanti ta' kwalità Inbid minn għeneb frisk	eżenzjoni	1500	1000	(1)

(1) Iz-żieda fis-sena tiġi applikata sakemm il-kwota tilhaq massimu ta' 3 500 hl.

4. Il-Montenegro ser tagħti rata preferenzjali ta' dazju żero fi kwoti tariffarji stabbiliti fil-punt 3, sakemm ma jithallsu l-ebda sussidji fuq l-esportazzjoni fuq l-esportazzjoni ta' dawn il-kwantitajiet mill-Komunità.
5. Ir-regoli ta' l-origini applikabbli skond dan il-Ftehim ser jiġu stabbiliti fil-Protokoll 3.
6. L-importazzjoni ta' l-inbid fl-ambitu tal-koncessjonijiet stabbiliti f'dan il-Ftehim għandha tkun sugġetta għall-preżentazzjoni ta' ċertifikat flimkien ma' dokument li jiddikjara li l-inbid in kwistjoni jikkonforma ma' l-Artikolu 2(1) tal-Protokoll 2, skond ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 883/2001 ta' l-24 ta' April 2001 li jippreskrivi regoli dettaljati sabiex ikun implimentat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 dwar il-kummerċ ma' terzi pajjiżi ta' prodotti fis-settur ta' l-inbid¹. Iċ-ċertifikat u d-dokument li jkun hemm miegħu għandhom jinħarġu minn korp uffiċjali li huwa rikonoxxut reċiprokament u li jinsab fil-listi magħmula mill-partijiet flimkien.

¹ ĠU L 128, 10.5.2001, p.1. Regolament kif emendat l-aħħar mir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1791/2006 ta' l-20 ta' Novembru 2006 li jadatta ċerti Regolamenti u Deċiżjonijiet fl-oqsma tal-moviment liberu tal-merkanzija, tal-moviment liberu tal-persuni, tal-liġi dwar il-kumpanniji, tal-politika dwar il-kompetizzjoni, ta' l-agrikultura (inkluża leġiżlazzjoni veterinarja u fitosanitarja), tal-politika dwar it-trasport, tat-tassazzjoni, ta' l-istatistika, ta' l-enerġija, ta' l-ambjent, tal-koperazzjoni fil-kamp ġudizzjarju u fil-kamp ta' l-affarijiet interni, ta' l-unjoni doganali, tar-relazzjonijiet esterni, tal-politika estera u ta' sigurtà komuni u ta' l-istituzzjonijiet, minhabba l-adeżjoni tal-Bulgarija u tar-Rumanija (ĠU L 363, 20.12.2006, p. 1).

7. Il-Partijiet għandhom jistharrġu l-possibilitajiet li jagħtu lil xulxin konċessjonijiet oħra fid-dawl ta' l-iżvilupp fil-kummerċ ta' l-inbid bejn il-Partijiet mhux aktar tard minn 3 snin mid-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.

8. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jassiguraw li l-benefiċċji mogħtija reċiprokament ma jiġux ippreġudikati b'miżuri oħra.

9. Għandhom isiru konsultazzjonijiet fuq talba ta' waħda mill-Partijiet dwar kull problema fuq il-mod kif jaħdem dan il-Ftehim.

ANNEX II

FTEHIM

BEJN IL-KOMUNITÀ U L-MONTENEGRO

FUQ IR-RIKONOXXIMENT REĊIPROKU, IL-PROTEZZJONI U L-KONTROLL TA' ISMIJIET
TA' INBID, XARBIET ALKOHOLIĊI U INBID AROMATIZZAT

ARTIKOLU 1

GHANIJET

1. Fuq il-bażi ta' non-diskriminazzjoni u reċiproċità, il-Partijiet ser jirrikonoxxu, jharsu u jikkontrollaw l-ismijiet tal-prodotti li ssir referenza għalihom fl-Artikolu 2 ta' dan il-Protokoll skond il-kundizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Anness.
2. Il-Partijiet ser jiehdu l-miżuri ġenerali u speċifiċi neċessarji kollha sabiex jiżguraw li l-obbligi stabbiliti b'dan l-Anness jiġu sodisfatti u l-għanijiet f'dan l-Anness jintlaħqu.

ARTIKOLU 2

DEFINIZZJONIJIET

Għall-għanijiet ta' dan il-Ftehim u għajr fejn hu previst espressivament mod ieħor hawnhekk:

- (a) "li joriġina", meta użata b'referenza għall-isem ta' parti, għandha tfisser li:
- inbid ikun prodott kollu kemm hu fil-Parti konċernata minn għeneb li gie maħsud kollu kemm hu f'dik il-Parti biss,
 - xarba alkoħolika jew inbid aromatizzat huwa prodott/a f'dik il-Parti;
- (b) "indikazzjoni ġeografika", kif elenkata fl-Appendiċi 1 tfisser indikazzjoni kif definita fl-Artikolu 22(1) tal-Ftehim dwar Aspetti ta' Kummerċ ta' Drittijiet ta' Proprjetà Intelletwali (minn hawn 'il quddiem "il-Ftehim TRIPS");
- (ċ) "espressjoni tradizzjonali" tfisser isem użat tradizzjonalment, kif speċifikat fl-Appendiċi 2, li jirreferi b'mod partikolari għall-metodu ta' produzzjoni jew għall-kwalità, il-kulur, it-tip jew il-post, jew l-avveniment partikolari marbut ma' l-istorja ta' l-inbid konċernat u rrikonoxxut mil-liġijiet u r-regolamenti ta' Parti Kontraenti għall-iskop li jiġi deskritt jew ipprezentat tali inbid li joriġina mit-territorju ta' dik il-Parti;

- (d) "omonimu" tfisser l-istess indikazzjoni ġeografika jew l-istess espressjoni tradizzjonali, jew terminu bħal dan li tant ikun simili li probabbilment joħloq konfużjoni, sabiex wiehed jidentifika postijiet differenti, proċeduri jew affarijiet;
- (e) "deskrizzjoni" tfisser kliem użat sabiex jiddeskrivi nbid, xarba alkoħolika jew inbid aromatizzat fuq tikketta jew dokumenti li jakkumpanjaw it-trasport ta' l-inbid, ta' xarba alkoħolika jew ta' nbid aromatizzat, fuq dokumenti kummerċjali b'mod partikolari fatturi, karti tal-konsenja u materjal ta' reklamar;
- (f) "tikketta" tfisser id-deskrizzjonijiet u referenzi, sinjali, disinni, indikazzjonijiet ġeografiċi jew *trade marks* oħrajn li jiddistingwu l-inbejjed, ix-xarbiet alkoħoliċi u l-inbejjed aromatizzati u li jidhru fuq l-istess kontenitur, inklużi l-mezz ta' sigillar tiegħu jew it-tikketta mwahħla mal-kontenitur u l-ġhata li tkopri l-ġhonq tal-fliexken;
- (g) "preżentazzjoni" tfisser it-totalità ta' termini, allużjonijiet u affarijiet simili li jirreferu għal inbid, xarba alkoħolika jew inbid aromatizzat użati fuq it-tikketta, jew l-ippakkjar; fuq il-kontenituri, fl-ġheluq, f'reklamar u/jew promozzjoni ta' bejgħ ta' kull tip;
- (h) "ippakkjar" tfisser it-tgeżwir protettiv, bħal karti, kartun rozz ta' kull tip, kaxex u krejts użati fit-trasport ta' wiehed jew aktar kontenituri jew għall-bejgħ lill-konsumatur aħħari;

- (i) "prodott" tfisser il-proċess kollu li bih isir l-inbid, ix-xorb alkoħoliku u l-inbid aromatizzat;
- (j) "inbid" tfisser biss ix-xarba li tirriżulta minn fermentazzjoni sħiħa jew parzjali ta' għeneb frisk tal-varjetajiet ta' dwieli, imsemmija f'dan il-Ftehim, kemm jekk magħsur u kemm jekk le, jew tal-most tiegħu;
- (k) "varjetajiet ta' dwieli" tfisser varjetajiet ta' pjanti ta' Vitis Vinifera bla ħsara għal kull leġislazzjoni li Parti jista' jkollha fir-rigward ta' l-użu ta' varjetajiet ta' dwieli differenti fl-inbid prodott f'dik il-Parti;
- (l) "Il-Ftehim WTO" tfisser il-Ftehim ta' Marrakesh li jistabbilixxi l-Organizzazzjoni Dinjija dwar il-Kummerċ, li sar fil-15 t'April 1994.

ARTIKOLU 3

Regoli ġenerali dwar l-importazzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni

Sakemm m'hemmx dispożizzjoni b'xi mod ieħor f'dan il-Ftehim, l-importazzjoni u l-kummerċjalizzazzjoni msemmija fl-Artikolu 2 għandhom isiru skond il-liġijiet u r-regoli li japplikaw fit-territorju tal-Parti.

TITOLU I

PROTEZZJONI REĊIPROKA TA' ISMIJET TA' INBID, XARBIET ALKOĦOLIĊI
U INBID AROMATIZZAT

ARTIKOLU 4

ISMIJET PROTETTI

Bla ħsara għall-Artikoli 5, 6 u 7, għandhom jiġu protetti dawn li ġejja:

- (a) fir-rigward tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 2:
- referenzi għall-isem ta' l-Istat Membru li fih joriġinaw l-inbid, ix-xarba alkoħolika u l-inbid aromatizzat jew ismijiet oħra li jindikaw l-Istat Membru,
 - l-indikazzjonijiet ġeografiċi, elenkati fl-Appendiċi 1, Parti A, punt (a) għall-inbejjed, punt (b) għax-xarbiet alkoħoliċi u punt (c) għall-inbejjed aromatizzati,
 - l-espressjonijiet tradizzjonali elenkati fl-Appendiċi 2, Parti A.

- (b) fir-rigward ta' l-inbejjed, ix-xarbiet alkoħoliċi u l-inbejjed aromatizzati li joriġinaw fil-Montenegro:
- referenzi għall-isem "il-Montengro" jew xi isem ieħor li jindika dak il-pajjiż,
 - l-indikazzjonijiet ġeografiċi, elenkati fl-Appendiċi 1, Parti B, punt (a) għall-inbejjed, punt (b) għax-xarbiet alkoħoliċi u punt (c) għall-inbejjed aromatizzati,

ARTIKOLU 5

Protezzjoni ta' ismijiet li jirreferu għall-Istati Membri tal-Komunità
jew għall-Montenegro

1. Fil-Montenegro, ir-referenzi għall-Istati Membri tal-Komunità, u ismijiet oħra użati sabiex jindikaw Stat Membru, għall-iskop li jiġu identifikati l-orijini ta' l-inbejjed, ix-xarbiet alkoħoliċi u l-inbejjed aromatizzati:
 - (a) għandhom ikunu rizervati għal inbejjed, xarbiet alkoħoliċi u inbejjed aromatizzati li joriġinaw fl-Istat Membru konċernat, u
 - (b) ma jistgħux jintużaw mill-Komunità jekk mhux taħt il-kundizzjonijiet previsti mill-liġijiet u r-regolamenti tal-Komunità.

2. Fil-Komunità, referenzi għall-Montenegro, u ismijiet oħra użati sabiex jindikaw il-Montenegro (kemm jekk segwiti bl-isem ta' varjetà tad-dielja u kemm jekk le), għall-iskop li jiġu identifikati l-origini ta' l-inbid, ix-xarba alkoholika u l-inbid aromatizzati:

- (a) għandhom ikunu rizervati għal inbejjed, xarbiet alkoholici u inbejjed aromatizzati li joriginaw fil-Montenegro, u
- (b) ma jistgħux jintużaw mill-Montenegro jekk mhux taħt il-kundizzjonijiet previsti mill-ligijiet u r-regolamenti tal-Montenegro.

ARTIKOLU 6

Protezzjoni ta' indikazzjonijiet ġeografiċi

1. Fil-Montenegro, l-indikazzjonijiet ġeografiċi għall-Komunità li huma elenkati fl-Appendiċi 1, Parti A:

- (a) għandhom ikunu protetti fil-każ ta' nbejjed, xarbiet alkoholici u inbejjed aromatizzati li joriginaw fil-Komunità, u
- (b) ma jistgħux jintużaw jekk mhux taħt il-kundizzjonijiet previsti mill-ligijiet u r-regolamenti tal-Komunità.

2. Fil-Komunità, l-indikazzjonijiet ġeografici għall-Montenegro li huma elenkati fl-Appendici 1, Parti B:

- (a) għandhom ikunu protetti fil-każ ta' nbejjed, xarbiet alkoħoliċi u inbejjed aromatizzati li joriġinaw fil-Montenegro, u
- (b) ma jistgħux jintużaw jekk mhux taħt il-kundizzjonijiet previsti mill-ligijiet u r-regolamenti tal-Montenegro.

3. Il-Partijiet għandhom jieħdu l-miżuri neċessarji kollha, skond dan il-Ftehim, għall-protezzjoni reċiproka ta' l-ismijiet, li ssir referenza għalihom fit-tieni inċiż kemm ta' l-Artikolu 4(a) kif ukoll ta' l-Artikolu 4(b), li huma użati għad-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni ta' nbejjed, xarbiet alkoħoliċi u nbejjed aromatizzati li joriġinaw fit-territorju tal-Partijiet. Għal dan l-għan, kull Parti għandha tuża l-mezzi legali xierqa li ssir referenza għalihom fl-Artikolu 23 tal-Ftehim TRIPS sabiex tiżgura protezzjoni effettiva u twaqqaf milli indikazzjonijiet ġeografici jiġu użati sabiex jidentifikaw inbejjed, xarbiet alkoħoliċi u nbejjed aromatizzati li ma jkunux koperti mill-indikazzjonijiet jew mid-deskrizzjonijiet konċernati.

4. L-indikazzjonijiet ġeografici msemmija fl-Artikolu 4 ser jiġu rriżervati esklussivament għall-prodotti li joriġinaw mit-territorju tal-Parti li għaliha japplikaw u jistgħu jintużaw biss taħt il-kundizzjonijiet stipulati fil-ligijiet u r-regolamenti ta' dik il-Parti.

5. Il-protezzjoni prevista f'dan il-Ftehim ser tipprobixxi, b'mod partikolari, kull użu ta' ismijiet protetti għal inbejjed, xarbiet alkoħoliċi u nbejjed aromatizzati li ma joriginawx fiż-żona ġeografika indikata u se tapplika anki meta:

- (a) l-origini vera ta' l-inbid, ix-xarba spirituża u l-inbid aromatizzat hija indikata,
- (b) l-indikazzjoni ġeografika in kwistjoni hija użata fit-traduzzjoni,
- (ċ) l-isem huwa akkumpanjat b'termini bħal 'għamla', 'tip', 'stil', 'imitazzjoni', 'metodu' jew espressjonijiet oħra ta' din ix-xorta.
- (d) l-isem protett huwa użat bi kwalunkwe mod għal prodotti ta' l-intestatura 20.09 tas-Sistema Armonizzata tal-Konvenzjoni Internazzjonali dwar Deskrizzjoni u Sistema ta' Kodiċi Armonizzati ta' l-Ogġetti, li saret fi Brussell fl-14 ta' Ġunju 1983, li ġew prodotti minn għeneb frisk,

6. Jekk l-indikazzjonijiet ġeografiċi elenkati fl-Appendiċi 1 ikunu omonimi, il-protezzjoni għandha tingħata lil kull indikazzjoni sakemm kienet tintuża *in bona fede*. Il-Partijiet għandhom jiddeċiedu flimkien il-kundizzjonijiet prattiċi ta' użu li bihom jiġu ddifferenzjati l-indikazzjonijiet ġeografiċi minn xulxin, filwaqt li jqisu l-bżonn li jkun żgurat trattament ekwu tal-produtturi konċernati u li l-konsumaturi ma jiġux imqarrqa.

7. Jekk indikazzjoni ġeografika elenkata fl-Appendiċi 1 tkun omonima ma' indikazzjoni ġeografika għal pajjiż terz, għandu japplika l-Artikolu 23(3) tal-Ftehim TRIPS.

8. Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim m'għandhom jippreġudikaw bl-ebda mod id-dritt ta' kull persuna li tuża, fin-negozju, l-isem tagħha, jew l-isem tal-predeċessor tagħha fin-negozju, ħlief meta tali isem jintuża b'tali mod li jqarraq lill-konsumaturi.

9. Xejn f'dan il-Ftehim m'għandu jobbliga Parti thares indikazzjoni ġeografika tal-Parti l-oħra elenkata fl-Appendiċi 1 li mhijiex jew li ma tibqax tkun protetta fil-pajjiż ta' oriġini tagħha jew li m'għadhiex tintuża aktar f'dak il-pajjiż.

10. Mad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, il-Partijiet m'għandhomx aktar iqisu li l-ismijiet ġeografiċi protetti elenkati fl-Appendiċi 1 huma konswetudni fil-lingwaġġ kurrenti tal-Partijiet Kontraenti bħala isem komuni għal inbejjed, xarbiet alkoħoliċi u nbejjed aromatizzati kif previst fl-Artikolu 24(6) tal-Ftehim TRIPS.

ARTIKOLU 7

Protezzjoni ta' espressjonijiet tradizzjonali

1. Fil-Montenegro, l-espressjonijiet tradizzjonali għall-Komunità li huma elenkati fl-Appendiċi 2:
 - (a) m'għandhomx jintużaw għad-deskrizzjoni jew il-preżentazzjoni ta' nbid li joriġina fil-Montenegro; u

- (b) ma jistgħux jintużaw għad-deskrizzjoni jew il-preżentazzjoni ta' nbid li joriġina fil-Komunità ħlief fil-konfront ta' inbejjed ta' l-oriġini u l-kategorija u fil-lingwa kif elenkati fl-Appendiċi 2 u taħt il-kondizzjonijiet previsti fil-liġijiet u r-regolamenti tal-Komunità.

2. Il-Montenegro għandha tiegħu l-miżuri neċessarji kollha, skond dan il-Ftehim, għall-protezzjoni ta' espressjonijiet tradizzjonali li ssir referenza għalihom fl-Artikolu 4 u li huma użati għad-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni ta' nbejjed li joriġinaw fit-territorju tal-Komunità. Għal dan l-għan, il-Montenegro ser ttiprovdi mezzi legali xierqa sabiex tiżgura protezzjoni effettiva u sabiex twaqqaf milli espressjonijiet tradizzjonali jiġu użati sabiex jiddeskrivu nbid li mhuwiex intitolat għal dawn l-espressjonijiet tradizzjonali, anki meta l-espressjonijiet tradizzjonali li jintużaw ikunu akkumpanjati minn espressjonijiet bħal "għamla", "tip", "stil", "imitazzjoni", 'metodu' jew espressjonijiet oħra ta' din ix-xorta

3. Il-protezzjoni ta' espressjoni tradizzjonali għandha tapplika biss:

- (a) għal-lingwa jew lingwi li fihom tidher fl-Appendiċi 2 u mhux għat-traduzzjoni; u
- (b) għal kategorija ta' prodott li fir-rigward tagħha hija protetta għall-Komunità kif stabbilit fl-Appendiċi 2:

4. Il-protezzjoni prevista fil-paragrafu 3 hija bla ħsara għall-Artikolu 4.

ARTIKOLU 8

Trade Marks

1. L-uffiċċji responsabbli tal-Partijiet għandhom jiċhdu r-reġistrazzjoni ta' *trade mark* għal inbid, xarba alkoħolika jew inbid aromatizzat li tkun identika jew simili għal, jew li jkun fiha jew li tikkonsisti f'preferenza għal indikazzjoni ġeografika protetta taħt l-Artikolu 4 tat-Titolu I ta' dan il-Ftehim fir-rigward ta' nbid, xarba alkoħolika jew inbid aromatizzat bħal dan li m'għandux din l-oriġini u li ma jikkonformax mar-regoli rilevanti li jirregolaw l-użu tiegħu.
2. L-uffiċċji responsabbli tal-Partijiet għandhom jiċhdu r-reġistrazzjoni ta' *trade mark* għal inbid li jkun fih jew li jkun jikkonsisti f'esspressjoni tradizzjonali protetta taħt dan il-Ftehim jekk l-inbid konċernat ma jkunx wiehed li għalih l-esspressjoni tradizzjonali hija rrizervata kif indikata fl-Appendiċi 2.
3. Il-Montenegro għandu jadotta l-mizuri neċessarji sabiex jemenda t-*trade marks* sabiex inehhi għal kollox kull referenza għal indikazzjonijiet ġeografiċi Komunitarji protetti taħt l-Arikolu 4 tat-Titolu I ta' dan il-Ftehim. Dawn ir-referenzi għandhom jitneħhew l-aktar tard sal-31 ta' Diċembru 2007.

ARTIKOLU 9

Esportazzjonijiet

Il-Partijiet ser jieħdu l-passi kollha meħtieġa sabiex jiżguraw li, meta nbejjed, xarbiet alkoħoliċi u nbejjed aromatizzati li joriginaw f'Parti jiġu esportati u kkummerċjalizzati barra minn dik il-Parti, l-indikazzjonijiet ġeografici protetti msemmija fl-Artikolu 4(a)(ii) u (b)(ii) u, fil-każ ta' l-inbejjed, l-espressjonijiet tradizzjonali ta' dik il-Parti msemmija fl-Artikolu 4(a)(iii) ma jintużawx sabiex jiddeskrivu u jipprezentaw prodotti bħal dawn li joriginaw fil-Parti l-oħra.

TITOLU II

INFURZAR U GĦAJNUNA REĊIPROKA
BEJN L-AWTORITAJIET KOMPETENTI
U L-ĠESTJONI TA' DAN IL-FTEHIM

ARTIKOLU 10

Grupp ta' Hidma

1. Ser jiġi stabbilit Grupp ta' Hidma li jopera taħt l-awspiċċi tas-Subkumitat dwar l-Agricoltura li għandu jihloq skond l-Artikolu 121 ta' dan il-Ftehim bejn il-Montenegro u l-Komunità.
2. Il-Grupp ta' Hidma għandu jiżgura li dan il-Ftehim jaħdem kif jixraq u għandu jeżamina kull kwistjoni li tista' tinholq fl-implimentazzjoni tiegħu.
3. Il-Grupp ta' Hidma jista' jagħmel rakkomandazzjonijiet, jiddiskuti u jressaq suġġerimenti dwar kwalunkwe kwistjoni ta' interess komuni fis-settur ta' l-inbid, ix-xorb alkoholiku u l-inbid aromatizzat li jkunu ta' kontribut għall-kisba ta' l-għanijiet ta' dan il-Ftehim. Għandu jiltaqa' fuq talba ta' waħda mill-Partijiet, fuq bażi alternattiva fil-Komunità u fil-Montenegro, f'hin, f'post u b'mod li l-Partijiet jiddeterminaw flimkien.

ARTIKOLU 11

Kompiti tal-Partijiet

1. Il-Partijiet għandhom, jew direttament jew permezz tal-Grupp ta' Hidma msemmi fl-Artikolu 10, iżommu kuntatt dwar il-kwistjonijiet kollha relatati ma' l-implimentazzjoni u t-tħaddim ta' dan il-Ftehim.

2. Il-Montenegro taħtar il-Ministeru ta' l-Agrikoltura, il-Foresterija u l-Ġestjoni ta' l-Ilma bħala l-korp rappreżentattiv tagħha. Il-Komunità taħtar id-Direttorat Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali, bħala l-korp rappreżentattiv tagħha. Parti għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra jekk tbiddel il-korp rappreżentattiv tagħha.

3. Il-korp rappreżentattiv għandu jiżgura l-koordinazzjoni ta' l-attivitajiet tal-korpi kollha responsabbli sabiex jiġi żgurat l-infurzar ta' dan il-Ftehim.

4. Il-Partijiet għandhom:
 - (a) jemendaw flimkien il-listi msemmija fl-Artikolu 4 ta' dan il-Ftehim b'deċiżjoni tal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni sabiex titqies kull emenda lil-ligijiet u r-regolamenti tal-Partijiet Kontraenti;

- (b) jiddeċiedu flimkien, b'deċiżjoni tal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, li l-Appendiċijiet ta' dan il-Ftehim għandhom jiġu emendati L-Appendiċijiet għandhom jiġu meqjusa li ġew emendati mid-data mnizzla fi skambju ta' ittri bejn il-Partijiet jew mid-data tad-deċiżjoni tal-Grupp ta' Hidma, kif ikun jeħtieġ il-każ;
- (ċ) jiddeċiedu flimkien fuq l-kundizzjonijiet prattiċi msemmija fl-Artikolu 6(6);
- (d) jinformat lil xulxin bl-intenzjoni tagħhom li jadottaw regolamenti godda jew emendi għal regolamenti eżistenti ta' interess pubbliku, b'has-saħħa jew il-protezzjoni tal-konsumatur, b'implikazzjonijiet għas-settur ta' l-inbid, ix-xorb alkoħoliku u l-inbid aromatizzat;
- (e) jinnotifikaw lil xulxin b'kull deċiżjoni legiżlattiva, amministrattiva u ġudizzjarja dwar l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim u jinformat lil xulxin b'miżuri adottati fuq il-bażi ta' dawn id-deċiżjonijiet.

ARTIKOLU 12

Applikazzjoni u operat ta' dan il-Ftehim

1. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jaħtru l-punti ta' kuntatt stipulati fl-Appendiċi 3 li se jkunu responsabbli għall-applikazzjoni u l-operat ta' dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 13

Infurzar u għajnuna reċiproka bejn
il-Partijiet

1. Jekk id-deskrizzjoni jew il-preżentazzjoni ta' nbid, xorb alkoħoliku jew inbid aromatizzat b'mod partikolari fuq it-tikketta, f'dokumenti uffiċjali jew kummerċjali jew ta' reklamar, tkun fi ksur ta' dan il-Ftehim, il-Partijiet Kontraenti għandhom japplikaw il-miżuri amministrattivi meħtieġa u/jew jibdew proċedimenti legali bl-għan li jiġġieldu l-kompetizzjoni inġusta jew iwaqqfu l-użu ħazin ta' l-isem protett b'kull mod ieħor.

2. Il-miżuri u proċedimenti msemmija fil-paragrafu 1 għandhom jittieħdu b'mod partikolari:
 - (a) meta deskrizzjonijiet jew traduzzjoni ta' deskrizzjoni, ismijiet, iskrizzjonijiet jew illustrazzjonijiet li għandhom x'jaqsmu ma' xarbiet ta' l-inbid, ix-xorb alkoħoliku jew l-inbid aromatizzat li l-ismijiet tagħhom huma protetti taħt dan il-Ftehim jiġu użati, direttament jew indirettament, b'mod li jingħata tagħrif falz jew qarrieqi dwar l-orijini, in-natura jew il-kwalità ta' l-inbid, ix-xorb alkoħoliku jew l-inbid aromatizzat.

 - (b) meta, għall-ippakkjar, jiġu użati kontenituri li jistgħu iqarrqu rigward l-orijini ta' l-inbid.

3. Jekk waħda mill-Partijiet jkollha raġuni tissuspetta li:

- (a) inbid, xorb alkoħoliku jew inbid aromatizzat, kif definiti fl-Artikolu 2, li huma jew kienu kkummerċjalizzati fil-Montenegro u fil-Komunità, ma jikkonformawx mar-regoli li jiggvernaw is-settur ta' l-inbid, ix-xorb alkoħoliku jew l-inbid aromatizzat fil-Komunità jew fil-Montenegro jew ma' dan il-Ftehim; u
- (b) dan in-nuqqas ta' konformità huwa ta' interess partikolari għall-Parti l-oħra u jista' jwassal għal mizuri amministrattivi u/jew sabiex jittieħdu passi legali,

hija għandha immedjatement tinforma l-korp rappreżentattiv tal-Parti l-oħra.

4. It-tagħrif li għandu jiġi pprovdut skond il-paragrafu 3 għandu jinkludi dettalji tan-nuqqas ta' konformità mar-regoli li jiggvernaw is-settur ta' l-inbid, ix-xorb alkoħoliku u l-inbid aromatizzat tal-Parti u/jew ta' dan il-Ftehim u għandu jkun akkumpanjat b'dokumenti uffiċjali, kummerċjali u dokumenti oħra xierqa, b'dettalji ta' kull mizura amministrattiva jew passi legali li jistgħu jittieħdu, jekk ikun neċessarju.

ARTIKOLU 14

Konsultazzjonijiet

1. Il-Partijiet għandhom jidhlu f'konsultazzjonijiet jekk waħda minnhom tikkonsidra li l-parti l-oħra naqset milli twettaq obbligu taht dan il-Ftehim.

2. Il-Parti li titlob li jsiru l-konsultazzjonijiet għandha tipprovdi lill-Parti l-oħra bl-informazzjoni kollha neċessarja għal eżami dettaljat tal-każ konċernat.

3. Fil-każijiet fejn kwalunkwe dewmien jista' jipperikola s-saħħa umana jew ifixkel l-effettività ta' miżuri għall-kontroll tal-frodi, jistgħu jittieħdu miżuri protettivi xierqa proviżorji, mingħajr konsultazzjoni minn qabel, sakemm il-konsultazzjonijiet isiru immedjatament wara li jittieħdu dawn il-miżuri.

4. Jekk, wara l-konsultazzjonijiet previsti fil-paragrafi 1 u 3, il-Partijiet ma jkunux laħqu ftehim, il-Parti li talbet il-konsultazzjonijiet jew li tkun ħadet il-miżuri msemmija fil-paragrafu 3 tista' tiegħu miżuri xierqa skond l-Artikolu 129 ta' dan il-Ftehim sabiex tippermetti l-applikazzjoni kif suppost ta' dan il-Ftehim.

TITOLU III

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

ARTIKOLU 15

Tranzitu ta' kwantitajiet żgħar

- I. Dan il-Ftehim m'għandux japplika għal inbejjed, xarbiet alkoħoliċi u nbejjed aromatizzati li:
- (a) jgħaddu fi tranzitu mit-territorju ta' wieħed mill-Partijiet, jew
 - (b) joriġinaw mit-territorju ta' waħda mill-Partijiet u li huma kkunsinnati fi kwantitajiet żgħar bejn daww il-Partijiet taħt il-kundizzjonijiet u skond il-proċeduri previsti fil-paragrafu II:
- II. Il-prodotti li ġejjin li jirreferu għall-inbejjed, ix-xorb alkoħoliku u l-inbejjed aromatizzati se jitqiesu li jkunu fi kwantitajiet żgħar:
- 1. kwantitajiet f'kontenituri bit-tikketta ta' mhux iżjed minn 5 litri mġhammra b'mezz ta' għeluq li ma jistax jerga' jintuza fejn il-kwantità totali trasportata, kemm jekk magħmula f'kunsinni separati kif ukoll jekk le, ma taqbiżx il-50 litru;

2. (a) kwantitajiet li jkunu jinsabu fil-bagalji personali ta' vjaġġaturi fi kwantitajiet li ma jaqbzux it- 30 litru;
- (b) kwantitajiet li jintbagħtu f'kunsinni minn individwu privat lill-ieħor fi kwantitajiet li ma jaqbzux it-30 litru;
- (ċ) kwantitajiet li jiformaw parti proprjetà personali ta' individwi privati li qed iġorru minn fejn joqgħodu;
- (d) kwantitajiet li huma importati għall-iskop ta' esperimenti xjentifiċi jew tekniċi, suġġetti għal massimu ta' ettolitru;
- (e) kwantitajiet li huma importati għal stabbilimenti diplomatiċi, konsulari jew stabbilimenti simili bħala parti mill-konċessjoni tagħhom hielsa mid-dazju;
- (f) kwantitajiet li jkunu miżmuma abbord mezzi ta' trasport internazzjoni bħala provvista ta' ikel.

Il-każ ta' eżenzjoni msemmija fil-punt 1 ma jistax jiġi ikkombinat ma' wiehed jew aktar mill-każijiet ta' eżenzjoni msemmija fil-punt 2.

ARTIKOLU 16

Kummerċjalizzazzjoni ta' hażniet li kienu jeżistu qabel

1. Inbejjed, xarbiet alkoħoliċi jew inbejjed aromatizzati li, fil-mument tad-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, kienu ġew prodotti, preparati, deskritti u ppreżentati skond il-liġijiet u r-regolamenti interni tal-Partijiet Kontraenti iżda li huma pprojbiti minn dan il-Ftehim jistgħu jinbiegħu sakemm jispicċaw il-ħażniet.
2. Hlief fejn il-Partijiet jadottaw dispożizzjonijiet mod ieħor, inbejjed, xarbiet alkoħoliċi jew inbejjed aromatizzati, li ġew prodotti, preparati, deskritti u ppreżentati skond dan il-Ftehim iżda li l-produzzjoni, il-preparazzjoni, id-deskrizzjoni u l-preżentazzjoni tagħhom ma tibqax tikkonforma miegħu b'riżultat ta' emenda li tkun saritlu, jistgħu jkomplu jibqgħu jigu kkummerċjalizzati sakemm jispicċaw il-ħażniet.

APPENDIĊI 1

LISTA TA' ISMIJET PROTETTI

(kif imsemmija fl-Artikoli 4 u 6 ta' l-Anness II tal-Protokol 2)

PARTI A: FIL-KOMUNITÀ

(a) INBEJJED LI JORIGINAW FIL-KOMUNITÀ

L-AWSTRIJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

Regjuni speċifikati
Burgenland
Carnuntum
Donauland
Kamptal
Kärnten
Kremstal
Mittelburgenland
Neusiedlersee
Neusiedlersee-Hügelland
Niederösterreich
Oberösterreich
Salzburg
Steiermark
Südburgenland
Süd-Oststeiermark
Südsteiermark
Thermenregion
Tirol
Traisental
Vorarlberg

Wachau
Weinviertel
Weststeiermark
Vjenna

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

Bergland
Steirerland
Weinland
Vjenna

IL-BELĠJU

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

Ismijiet ta' regjuni speċifikati
Côtes de Sambre et Meuse
Hagelandse Wijn
Haspengouwse Wijn
Heuvellandse wijn
Vlaamse mousserende kwaliteitswijn

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

Vin de pays des jardins de Wallonie
Vlaamse landwijn

IL-BULGARIJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

Regjuni speċifikati	
Асеновград (<i>Asenovgrad</i>)	Плевен (<i>Pleven</i>)
Черноморски район (<i>Black Sea Region</i>)	Пловдив (<i>Plovdiv</i>)
Брестник (<i>Brestnik</i>)	Поморие (<i>Pomorie</i>)
Драгоево (<i>Dragoevo</i>)	Русе (<i>Ruse</i>)
Евксиноград (<i>Evksinograd</i>)	Сакар (<i>Sakar</i>)
Хан Крум (<i>Han Krum</i>)	Сандански (<i>Sandanski</i>)
Хърсово (<i>Harsovo</i>)	Септември (<i>Septemvri</i>)
Хасково (<i>Haskovo</i>)	Шивачево (<i>Shivachevo</i>)
Хисаря (<i>Hisarya</i>)	Шумен (<i>Shumen</i>)
Ивайловград (<i>Ivaylovgrad</i>)	Славянци (<i>Slavyantsi</i>)
Карлово (<i>Karlovo</i>)	Сливен (<i>Sliven</i>)
Карнобат (<i>Karnobat</i>)	Южно Черноморие (<i>Kosta tan-Nofsinar tal-Baħar l-Iswed</i>)
Ловеч (<i>Lovech</i>)	Стамболово (<i>Stambolovo</i>)
Лозица (<i>Lozitsa</i>)	Стара Загора (<i>Stara Zagora</i>)
Лом (<i>Lom</i>)	Сухиндол (<i>Suhindol</i>)
Любимец (<i>Lyubimets</i>)	Сунгурларе (<i>Sungurlare</i>)

Лясковец (<i>Lyaskovets</i>)	Свищов (<i>Svishtov</i>)
Мелник (<i>Melnik</i>)	Долината на Струма (<i>wied ta' Struma</i>)
Монтана (<i>Montana</i>)	Търговище (<i>Targovishte</i>)
Нова Загора (<i>Nova Zagora</i>)	Върбица (<i>Varbitsa</i>)
Нови Пазар (<i>Novi Pazar</i>)	Варна (<i>Varna</i>)
Ново село (<i>Novo Selo</i>)	Велики Преслав (<i>Veliki Preslav</i>)
Оряховица (<i>Oryahovitsa</i>)	Видин (<i>Vidin</i>)
Павликени (<i>Pavlikeni</i>)	Враца (<i>Vratsa</i>)
Пазарджик (<i>Pazardjik</i>)	Ямбол (<i>Yambol</i>)
Перушица (<i>Perushtitsa</i>)	

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

Дунавска равнина (<i>Pjanura tad-Danubju</i>)
Тракийска низина (<i>Lowlands ta' Thrace</i>)

ĊIPRU

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

Bil-Grieg		Bl-Ingliż	
Reġjuni speċifikati	Subreġjuni (kemm jekk preċeduti mill- isem tar-reġjun speċifikat u kemm jekk le)	Reġjuni speċifikati	Subreġjuni (kemm jekk preċeduti mill- isem tar-reġjun speċifikat u kemm jekk le)
Κομανδάρια Λαόνα Ακάμα Βουνί Παναγιάς – Αμπελίτης	Αφάμης <i>jew</i> Λαόνα	Commandaria Laona Akama Vouni Panayia – Ambelitis	

Πιτσιλιά Κρασοχώρια Λεμεσού.....		Pitsilia Krasohoria Lemesou.....	Afames <i>jew</i> Laona
-------------------------------------	--	-------------------------------------	-------------------------

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

Bil-Grieg	Bl-Ingliż
Λεμεσός	Lemesos
Πάφος	Pafos
Λευκωσία	Lefkosia
Λάρνακα	Larnaka

IR-REPUBBLIKA ČEKA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

Regjuni speċifikati (kemm jekk segwiti mill-isem tas-subregjun speċifikat u kemm jekk le)	Subregjuni (kemm jekk segwiti bl-isem tal-komun li jipproduċi l-inbid u/jew l-isem ta' l-istabbilimenti tad-dwieli għall-inbid u kemm jekk le)
Čechy	litoměřická
Morava	mělnická
	mikulovská
	slovácká
	velkopavlovická
	znojemská

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

české zemské víno

moravské zemské víno

FRANZA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

Alsace Grand Cru, *segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar*

Alsace, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Alsace or Vin d'Alsace, *kemm jekk segwit minn 'Edelzwicker' jew l-isem ta' varjetà ta' dielja u/jew segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Ajaccio

Aloxe-Corton

Anjou, *kemm jekk segwit minn Val de Loire jew Coteaux de la Loire, jew Villages Brissac u kemm jekk le*

Alsace, *kemm segwit minn 'Gamay', 'Mousseux' jew 'Villages' u kemm jekk le*

Arbois

Arbois Pupillin

Auxey-Duresses *jew Auxey-Duresses Côte de Beaune jew Auxey-Duresses Côte de Beaune-Villages*

Bandol

Banyuls

Barsac

Bâtard-Montrachet

Béarn *jew Béarn Bellocq*

Beaujolais Supérieur

Beaujolais, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Beaujolais-Villages

Beaumes-de-Venise, *kemm jekk ippreċedut b' 'Muscat de' u kemm jekk le*

Beaune

Bellet *jew* Vin de Bellet

Bergerac

Bienvenues Bâtard-Montrachet

Blagny

Blanc Fumé de Pouilly

Blanquette de Limoux

Blaye

Bonnes Mares

Bonnezeaux

Bordeaux Côtes de Francs

Bordeaux Haut-Benauge

Bordeaux, *kemm jekk segwit minn 'Clairet' jew 'Supérieur' jew 'Rosé' jew 'mousseux' u kemm jekk le*

Bourg

Bourgeois

Bourgogne, *kemm jekk segwit minn 'Clairet' jew 'Rosé' jew mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Bourgogne Aligoté

Bourgueil

Bouzeron

Brouilly

Buzet

Cabardès

Cabernet d'Anjou

Cabernet de Saumur

Cadillac

Cahors

Canon-Fronsac

Cap Corse, *ippreċedut b" Muscat de'*

Cassis

Cérons

Chablis Grand Cru, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Chablis, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Chambertin

Chambertin Clos de Bèze

Chambolle-Musigny

Champagne

Chapelle-Chambertin

Charlemagne

Charmes-Chambertin

Chassagne-Montrachet *jew* Chassagne-Montrachet Côte de Beaune *jew* Chassagne-Montrachet Côte
de Beaune-Villages

Château Châlon

Château Grillet

Châteaumeillant

Châteauneuf-du-Pape

Châtillon-en-Diois

Chenas

Chevalier-Montrachet

Cheverny

Chinon

Chiroubles

Chorey-lès-Beaune *jew* Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune *jew* Chorey-lès-Beaune Côte de Beaune-
Villages

Clairette de Bellegarde

Clairette de Die

Clairette du Languedoc, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Clos de la Roche

Clos de Tart

Clos des Lambrays

Clos Saint-Denis

Clos Vougeot

Collioure

Condrieu

Corbières, *kemm jekk segwit minn Boutenac u kemm jekk le*

Cornas

Corton

Corton-Charlemagne

Costières de Nîmes

Côte de Beaune, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Côte de Beaune-Villages

Côte de Brouilly

Côte de Nuits-Villages

Côte Roannaise

Côte Rôtie

Coteaux Champenois, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Coteaux d' Aix-en-Provence

Coteaux d' Ancenis, *kemm jekk segwit min isem ta' varjetà ta' dielja u kemm jekk le*

Coteaux de Die

Coteaux de l' Aubance

Coteaux de Pierrevert

Coteaux de Saumur

Coteaux du Giennois

Coteaux du Languedoc Picpoul de Pinet

Coteaux du Languedoc, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Coteaux du Layon *jew* Coteaux du Layon Chaume

Coteaux du Layon, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Coteaux du Loir

Coteaux du Lyonnais

Coteaux du Quercy

Coteaux du Tricastin

Coteaux du Vendômois

Coteaux Varois

Côte-de-Nuits-Villages

Côtes Canon-Fronsac

Côtes d'Auvergne, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Côte de Beaune, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Côtes de Bergerac

Côtes de Blaye

Côtes de Bordeaux Saint-Macaire

Côtes de Bourg

Côtes de Brulhois

Côtes de Castillon

Côtes de Duras

Côtes de la Malepère

Côtes de Millau

Côtes de Montravel

Côtes de Provence, *kemm jekk segwit minn Sainte Victoire u kemm jekk le*

Côtes de Saint-Mont

Côtes de Toul

Côtes de Frontonnais, *kemm jekk segwit minn Fronton jew Villaudric u kemm jekk le*

Côtes du Jura

Côtes du Lubéron

Côtes du Marmandais

Côtes du Rhône

Côtes du Rhône Villages, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Côtes du Roussillon

Côtes du Roussillon Villages, *kemm jekk segwit mill-komuni segwenti Caramany jew Latour de France
jew Les Aspres jew Lesquerde jew Tautavel u kemm jekk le*

Côtes du Ventoux

Côtes du Vivarais

Cour-Cheverny

Crémant d'Alsace

Crémant de Bordeaux

Crémant de Bourgogne

Crémant de Die

Crémant de Limoux

Crémant de Loire

Crémant du Jura

Crépy

Criots Bâtard-Montrachet

Crozes Ermitage

Crozes-Hermitage

Echezeaux

Entre-Deux-Mers *jew* Entre-Deux-Mers Haut-Benauge

Ermitage

Faugères

Fiefs Vendéens, *kemm jekk segwit mill-‘postijiet magħrufa bhala’ Mareuil jew Brem jew Vix jew
Pissotte u kemm jekk le*

Fitou

Fixin

Fleurie

Floc de Gascogne

Fronsac

Frontignan

Gaillac

Gaillac Premières Côtes

Gevrey-Chambertin

Gigondas

Givry

Grand Roussillon

Grands Echezeaux

Graves

Graves de Vayres

Griotte-Chambertin

Gros Plant du Pays Nantais

Haut Poitou

Haut-Médoc

Haut-Montravel

Hermitage

Irancy

Irouléguy

Jasnières

Juliéas

Jurançon

L'Etoile

La Grande Rue

Ladoix *jew* Ladoix Côte de Beaune *jew* Ladoix Côte de Beaune-Villages

Lalande de Pomerol

Languedoc, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Latricières-Chambertin

Les-Baux-de-Provence

Limoux

Lirac

Listrac-Médoc

Loupiac

Lunel, *kemm jekk ippreċedut b' "Muscat de' u kemm jekk le*

Lussac Saint-Émilion

Mâcon *jew* Pinot-Chardonnay-Macôn

Mâcon, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Mâcon-Villages

Macvin du Jura

Madiran

Maranges Côte de Beaune *jew* Maranges Côtes de Beaune-Villages

Maranges, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Marcillac

Margaux

Marsannay

Maury

Mazis-Chambertin

Mazoyères-Chambertin

Médoc

Menetou Salon, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Mercurey

Meursault *jew* Meursault Côte de Beaune *jew* Meursault Côte de Beaune-Villages

Minervois

Minervois-la-Livinière

Mireval

Monbazillac

Montagne Saint-Émilion

Montagny

Monthélie *jew* Monthélie Côte de Beaune *jew* Monthélie Côte de Beaune-Villages

Montlouis, *kemm segwit minn 'mousseux' jew 'pétillant' u kemm jekk le*

Montrachet

Montravel

Morey-Saint-Denis

Morgon

Moselle

Moulin-à-Vent

Moulis

Moulis-en-Médoc

Muscadet

Muscadet Coteaux de la Loire

Muscadet Côtes de Grandlieu

Muscadet Sèvre-et-Maine

Musigny

Néac

Nuits

Nuits-Saint-Georges

Orléans

Orléans-Cléry

Pacherenc du Vic-Bilh

Palette

Patrimonio

Pauillac

Pécharmant

Pernand-Vergelesses *jew* Pernand-Vergelesses Côte de Beaune *jew* Pernand-Vergelesses Côte de
Beaune-Villages

Pessac-Léognan

Petit Chablis, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Pineau des Charentes

Pinot Chardonnay-Mâcon

Pomerol

Pommard

Pouilly Fumé

Pouilly-Fuissé

Pouilly-Loché

Pouilly-sur-Loire

Pouilly-Vinzelles

Premières Côtes de Blaye

Premières Côtes de Bordeaux, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Puisseguin Saint-Émilion

Puligny-Montrachet *jew* Puligny-Montrachet Côte de Beaune *jew* Puligny-Montrachet Côte de
Beaune-Villages

Quarts-de-Chaume

Quincy

Rasteau

Rasteau Rancio

Régnié

Reuilly

Richebourg

Rivesaltes, *kemm jekk ippreċedut b' "Muscat de' u kemm jekk le*

Rivesaltes Rancio

Romanée (La)

Conti

Romanée Saint-Vivant

Rosé des Riceys

Rosette

Roussette de Savoie, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Roussette du Bugey, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Ruchottes-Chambertin

Rully

Saint-Julien

Saint-Amour

Saint-Aubin *jew* Saint-Aubin Côte de Beaune *jew* Saint-Aubin Côte de Beaune-Villages

Saint-Bris

Saint-Chinian

Sainte-Croix-du-Mont

Sainte-Foy Bordeaux

Saint-Émilion

Saint-Emilion Grand Cru

Saint-Estèphe

Saint-Georges Saint-Émilion

Saint-Jean-de-Minervois, *kemm jekk ippreċedut b'“Muscat de’ u kemm jekk le*

Saint-Joseph

Saint-Nicolas-de-Bourgueil

Saint-Péray

Saint-Pourçain

Saint-Romain *jew* Saint-Romain Côte de Beaune *jew* Saint-Romain Côte de Beaune-Villages

Saint-Véran

Sancerre

Santenay *jew* Santenay Côte de Beaune *jew* Santenay Côte de Beaune-Villages

Saumur Champigny

Saussignac

Sauternes

Savennières

Savennières-Coulée-de-Serrant

Savennières-Roche-aux-Moines

Savigny *jew* Savigny-lès-Beaune

Seyssel

Tâche (La)

Tavel

Thouarsais

Touraine Amboise

Touraine Azay-le-Rideau

Touraine Mesland

Touraine Noble Joue

Touraine, *kemm segwit minn 'mousseux' jew 'pétillant' u kemm jekk le*

Tursan

Vacqueyras

Valençay

Vin d'Entraygues et du Fel

Vin d'Estaing

Vin de Corse, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Vin de Lavilledieu

Vin de Savoie *jew* Vin de Savoie-Ayze, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Vin du Bugey, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Vin Fin de la Côte de Nuits

Viré Clessé

Volnay

Volnay Santenots

Vosne-Romanée

Vougeot

Vouvray, *kemm segwit minn 'mousseux' jew 'pétillant' u kemm jekk le*

Fitou

Fixin

Fleurie

Floc de Gascogne

Fronsac

Frontignan

Gaillac

Gaillac Premières Côtes

Gevrey-Chambertin

Gigondas

Givry

Grand Roussillon

Grands Echezeaux

Graves

Graves de Vayres

Griotte-Chambertin

Gros Plant du Pays Nantais

Haut Poitou

Haut-Médoc

Haut-Montravel

Hermitage

Irancy

Irouléguy

Jasnières

Juliéas

Jurançon

L'Etoile

La Grande Rue

Ladoix *or* Ladoix Côte de Beaune *or* Ladoix Côte de Beaune-Villages

Lalande de Pomerol

Languedoc, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Latricières-Chambertin

Les-Baux-de-Provence

Limoux

Lirac

Listrac-Médoc

Loupiac

Lunel, *kemm jekk ippreċedut mill-"Muscat de" u kemm jekk le*

Lussac Saint-Émilion

Mâcon *jew* Pinot-Chardonnay-Macôn

Mâcon, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Mâcon-Villages

Macvin du Jura

Madiran

Maranges Côte de Beaune *or* Maranges Côtes de Beaune-Villages

Maranges, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Marcillac

Margaux

Marsannay

Maury

Mazis-Chambertin

Mazoyères-Chambertin

Médoc

Menetou Salon, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Mercurey

Meursault *or* Meursault Côte de Beaune *or* Meursault Côte de Beaune-Villages

Minervois

Minervois-la-Livinière

Mireval

Monbazillac

Montagne Saint-Émilion

Montagny

Monthélie *jew* Monthélie Côte de Beaune *jew* Monthélie Côte de Beaune-Villages

Montlouis, *kemm jekk segwit mill- "mousseux" jew "pétillant" u kemm jekk le*

Montrachet

Montravel

Morey-Saint-Denis

Morgon

Moselle

Moulin-à-Vent

Moulis

Moulis-en-Médoc

Muscadet

Muscadet Coteaux de la Loire

Muscadet Côtes de Grandlieu

Muscadet Sèvre-et-Maine

Musigny

Néac

Nuits

Nuits-Saint-Georges

Orléans

Orléans-Cléry

Pacherenc du Vic-Bilh

Palette

Patrimonio

Pauillac

Pécharmant

Pernand-Vergelesses *jew* Pernand-Vergelesses Côte de Beaune *jew* Pernand-Vergelesses Côte de
Beaune-Villages

Pessac-Léognan

Petit Chablis, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Pineau des Charentes

Pinot-Chardonnay-Macôn

Pomerol

Pommard

Pouilly Fumé

Pouilly-Fuissé

Pouilly-Loché

Pouilly-sur-Loire

Pouilly-Vinzelles

Premières Côtes de Blaye

Premières Côtes de Bordeaux, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Puisseguin Saint-Émilion

Puligny-Montrachet *jew* Puligny-Montrachet Côte de Beaune *jew* Puligny-Montrachet Côte de
Beaune-Villages

Quarts-de-Chaume

Quincy

Rasteau

Rasteau Rancio

Régnié

Reuilly

Richebourg

Rivesaltes, *kemm jekk ippreċedut mill-"Muscat de" u kemm jekk le*

Rivesaltes Rancio

Romanée (La)

Romanée Conti

Romanée Saint-Vivant

Rosé des Riceys

Rosette

Roussette de Savoie, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Roussette du Bugey, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Ruchottes-Chambertin

Rully

Saint Julien

Saint-Amour

Saint-Aubin *jew* Saint-Aubin Côte de Beaune *jew* Saint-Aubin Côte de Beaune-Villages

Saint-Bris

Saint-Chinian

Sainte-Croix-du-Mont

Sainte-Foy Bordeaux

Saint-Émilion

Saint-Emilion Grand Cru

Saint-Estèphe

Saint-Georges Saint-Émilion

Saint-Jean-de-Minervois, *kemm jekk ippreċedut mill-"Muscat de" u kemm jekk le*

Saint-Joseph

Saint-Nicolas-de-Bourgueil

Saint-Péray

Saint-Pourçain

Saint-Romain *jew* Saint-Romain Côte de Beaune *jew* Saint-Romain Côte de Beaune-Villages

Saint-Véran

Sancerre

Santenay *jew* Santenay Côte de Beaune *jew* Santenay Côte de Beaune-Villages

Saumur Champigny

Saussignac

Sauternes

Savennières

Savennières-Coulée-de-Serrant

Savennières-Roche-aux-Moines

Savigny *or* Savigny-lès-Beaune

Seysssel

Tâche (La)

Tavel

Thouarsais

Touraine Amboise

Touraine Azay-le-Rideau

Touraine Mesland

Touraine Noble Joue

Touraine, *kemm jekk segwit mill-"mousseux" jew "pétillant" u kemm jekk le*

Tursan

Vacqueyras

Valençay

Vin d'Entraygues et du Fel

Vin d'Estaing

Vin de Corse, , *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Vin de Lavilledieu

Vin de Savoie *or* Vin de Savoie-Ayze, *kemm jekk segwit mill-isem ta' unità ġeografika iżgħar u kemm jekk le*

Vin du Bugey, *whether or not followed by the name of a smaller geographical unit*

Vin Fin de la Côte de Nuits

Viré Clessé

Volnay

Volnay Santenots

Vosne-Romanée

Vougeot

Vouvray, *kemm jekk segwit mill-"mousseux" jew "pétillant" u kemm jekk le*

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

Vin de pays de l'Agenais

Vin de pays d'Aigues

Vin de pays de l'Ain

Vin de pays de l'Allier

Vin de pays d'Allobrogie

Vin de pays des Alpes de Haute-Provence

Vin de pays des Alpes Maritimes

Vin de pays de l'Ardèche

Vin de pays d'Argens

Vin de pays de l'Ariège

Vin de pays de l'Aude

Vin de pays de l'Aveyron

Vin de pays des Balmes dauphinoises

Vin de pays de la Bénévoise

Vin de pays du Bérange

Vin de pays de Bessan

Vin de pays de Bigorre

Vin de pays des Bouches du Rhône

Vin de pays du Bourbonnais

Vin de pays du Calvados

Vin de pays de Cassan

Vin de pays Cathare

Vin de pays de Caux

Vin de pays de Cessenon

Vin de pays des Cévennes, *kemm jekk segwit minn Mont Bouquet u kemm jekk le*

Vin de pays Charentais, *kemm jekk segwit minn Ile de Ré jew Ile d'Oléron jew Saint-Sornin u kemm jekk le*

Vin de pays de la Charente

Vin de pays des Charentes-Maritimes

Vin de pays du Cher

Vin de pays de la Cité de Carcassonne

Vin de pays des Collines de la Moure

Vin de pays des Collines rhodaniennes

Vin de pays du Comté de Grignan

Vin de pays du Comté tolosan

Vin de pays des Comtés rhodaniens

Vin de pays de la Corrèze

Vin de pays de la Côte Vermeille

Vin de pays des coteaux charitois

Vin de pays des coteaux d'Enserune

Vin de pays des coteaux de Besilles

Vin de pays des coteaux de Cèze

Vin de pays des coteaux de Coiffy

Vin de pays des coteaux Flaviens

Vin de pays des coteaux de Fontcaude

Vin de pays des coteaux de Glanes
Vin de pays des coteaux de l'Ardèche
Vin de pays des coteaux de l'Auxois
Vin de pays des coteaux de la Cabrerisse
Vin de pays des coteaux de Laurens
Vin de pays des coteaux de Miramont
Vin de pays des coteaux de Montélimar
Vin de pays des coteaux de Murviel
Vin de pays des coteaux de Narbonne
Vin de pays des coteaux de Peyriac
Vin de pays des coteaux des Baronnie
Vin de pays des coteaux du Cher et de l'Arnon
Vin de pays des coteaux du Grésivaudan
Vin de pays des coteaux du Libron
Vin de pays des coteaux du Littoral Audois
Vin de pays des coteaux du Pont du Gard
Vin de pays des coteaux du Salagou
Vin de pays des coteaux de Tannay
Vin de pays des coteaux du Verdon
Vin de pays des coteaux et terrasses de Montauban
Vin de pays des côtes catalanes
Vin de pays des côtes de Gascogne
Vin de pays des côtes de Lastours
Vin de pays des côtes de Monestruc
Vin de pays des côtes de Pérignan
Vin de pays des côtes de Prouilhe
Vin de pays des côtes de Thau
Vin de pays des côtes de Thongue

Vin de pays des côtes du Brian
Vin de pays des côtes de Ceressou
Vin de pays des côtes du Condomois
Vin de pays des côtes du Tarn
Vin de pays des côtes du Vidourle
Vin de pays de la Creuse
Vin de pays de Cucugnan
Vin de pays des Deux-Sèvres
Vin de pays de la Dordogne
Vin de pays du Doubs
Vin de pays de la Drôme
Vin de pays Duché d'Uzès
Vin de pays de Franche-Comté, *kemm jekk segwit minn Coteaux de Champlitte u kemm jekk le*
Vin de pays du Gard
Vin de pays du Gers
Vin de pays des Hautes-Alpes
Vin de pays de la Haute-Garonne
Vin de pays de la Haute-Marne
Vin de pays des Hautes-Pyrénées
Vin de pays d' Hauterive, *kemm jekk segwit minn Val d'Orbieu jew Coteaux du Termenès jew Côtes de Lézignan u kemm jekk le*
Vin de pays de la Haute-Saône
Vin de pays de la Haute-Vienne
Vin de pays de la Haute vallée de l'Aude
Vin de pays de la Haute vallée de l'Orb
Vin de pays des Hauts de Badens
Vin de pays de l'Hérault
Vin de pays de l'Ile de Beauté

Vin de pays de l'Indre et Loire
Vin de pays de l'Indre
Vin de pays de l'Isère
Vin de pays du Jardin de la France, *kemm jekk segwit minn* Marches de Bretagne *jew* Pays de Retz *u kemm jekk le*
Vin de pays des Landes
Vin de pays de Loire-Atlantique
Vin de pays du Loir et Cher
Vin de pays du Loiret
Vin de pays du Lot
Vin de pays du Lot et Garonne
Vin de pays des Maures
Vin de pays de Maine et Loire
Vin de pays de la Mayenne
Vin de pays de Meurthe-et-Moselle
Vin de pays de la Meuse
Vin de pays du Mont Baudile
Vin de pays du Mont Caume
Vin de pays des Monts de la Grage
Vin de pays de la Nièvre
Vin de pays d'Oc
Vin de pays du Périgord, *kemm jekk segwit minn* Vin de Domme *u kemm jekk le*
Vin de pays de la Petite Crau
Vin de pays des Portes de Méditerranée
Vin de pays de la Principauté d'Orange
Vin de pays du Puy de Dôme
Vin de pays des Pyrénées-Atlantiques
Vin de pays des Pyrénées-Orientales
Vin de pays des Sables du Golfe du Lion
Vin de pays de la Sainte Baume

Vin de pays de Saint Guilhem-le-Désert

Vin de pays de Saint-Sardos

Vin de pays de Sainte Marie la Blanche

Vin de pays de Saône et Loire

Vin de pays de la Sarthe

Vin de pays de Seine et Marne

Vin de pays du Tarn

Vin de pays du Tarn et Garonne

Vin de pays des Terroirs landais, *kemm jekk segwit minn* Coteaux de Chalosse *jew* Côtes de L'Adour
jew Sables Fauves *jew* Sables de
l'Océan *u kemm jekk le*

Vin de pays de Thézac-Perricard

Vin de pays du Torgan

Vin de pays d'Urfé

Vin de pays du Val de Cesse

Vin de pays du Val de Dagne

Vin de pays du Val de Montferrand

Vin de pays de la Vallée du Paradis

Vin de pays du Var

Vin de pays du Vaucluse

Vin de pays de la Vaunage

Vin de pays de la Vendée

Vin de pays de la Vicomté d'Aumelas

Vin de pays de la Vienne

Vin de pays de la Vistrenque

Vin de pays de l'Yonne

IL-ĠERMANJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

Ismijiet ta' regjuni speċifikati (kemm jekk segwiti mill-isem ta' subregjun speċifikat u kemm jekk le)	Subregjuni
Ahr.....	Walporzheim /Ahrtal
Baden.....	Badische Bergstraße Bodensee Breisgau Kaiserstuhl Kraichgau Markgräflerland Ortenau Tauberfranken Tuniberg
Franken.....	Maindreieck Mainviereck Steigerwald
Hessische Bergstraße.....	Starkenburg Umstadt
Mittelrhein.....	Loreley Siebengebirge
Mosel-Saar-Ruwer <i>jew</i> Mosel <i>jew</i> Saar <i>jew</i> Ruwer....	Bernkastel Burg Cochem Moseltor

	Obermosel
	Ruwertal
	Saar
Nahe.....	Nahetal
Pfalz.....	Mittelhaardt Deutsche Weinstraße
	Südliche Weinstraße
Rheingau.....	Johannisberg
Rheinhessen.....	Bingen
	Nierstein
	Wonnegau
Saale-Unstrut.....	Mansfelder Seen
	Schloß Neuenburg
Sachsen.....	Thüringen
	Elstertal
	Meißen
Württemberg.....	Bayerischer Bodensee
	Kocher-Jagst-Tauber
	Oberer Neckar
	Remstal-Stuttgart
	Württembergischer Bodensee
	Württembergisch Unterland

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni geografika

<i>Landwein</i>	<i>Tafelwein</i>
Ahrtaler Landwein	Albrechtsburg
Badischer Landwein	Bayern

Bayerischer Bodensee-Landwein	Burgengau
Landwein Main	Donau
Landwein der Mosel	Lindau
Landwein der Ruwer	Main
Landwein der Saar	Mosel
Mecklenburger Landwein	Neckar
Mitteldeutscher Landwein	Oberrhein
Nahegauer Landwein	Rhein
Pfälzer Landwein	Rhein-Mosel
Regensburger Landwein	Römertor
Rheinburgen-Landwein	Stargarder Land
Rheingauer Landwein	
Rheinischer Landwein	
Saarländischer Landwein der Mosel	
Sächsischer Landwein	
Schwäbischer Landwein	
Starkenburger Landwein	
Taubertäler Landwein	

IL-GREĊJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

Regjuni speċifikati	
Bil-Grieg	Bl-Ingliż
Σάμος	Samos
Μοσχάτος Πατρών	Moschatos Patra
Μοσχάτος Ρίου – Πατρών	Moschatos Riou Patra
Μοσχάτος Κεφαλληνίας	Moschatos Kephalinia
Μοσχάτος Λήμνου	Moschatos Lemnos
Μοσχάτος Ρόδου	Moschatos Rhodos
Μαυροδάφνη Πατρών	Mavrodafni Patra
Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας	Mavrodafni Kephalinia
Σητεία	Sitia
Νεμέα	Nemea
Σαντορίνη	Santorini
Δαφνές	Dafnes
Ρόδος	Rhodos
Νάουσα	Naoussa
Ρομπόλα Κεφαλληνίας	Robola Kephalinia
Ραψάνη	Rapsani
Μαντινεία	Mantinia
Μεσενικόλα	Mesenicola
Πεζιά	Peza
Αρχάνες	Archanes
Πάτρα	Patra

Ζίτσα	Zitsa
Αμύνταιο	Amynteon
Γουμένισσα	Goumenissa
Πάρος	Paros
Λήμνος	Lemnos
Αγχιάλος	Anchialos
Πλαγιές Μελίτονα	Gholjiet ta' Melitona

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

<i>Bil-Grieg</i>	<i>Bl-Ingliż</i>
Ρετσίνα Μεσογαίων, <i>kemm jekk segwit minn Αττικής u kemm jekk le</i>	Retsina ta' Mesogia, <i>kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le</i>
Ρετσίνα Κρωπίας jew Ρετσίνα Κορωπίου, <i>kemm jekk segwit minn Αττικής u kemm jekk le</i>	Retsina ta' Kropia jew Retsina Koropi, <i>kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le</i>
Ρετσίνα Μαρκοπούλου, <i>kemm jekk segwit minn Αττικής u kemm jekk le</i>	Retsina of Markopoulou, <i>kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le</i>
Ρετσίνα Μεγάρων, <i>kemm jekk segwit minn Αττικής u kemm jekk le</i>	Retsina ta' Megara, <i>kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le</i>
Ρετσίνα Παιανίας jew Ρετσίνα Λιοπεσίου, <i>kemm jekk segwit minn Αττικής u kemm jekk le</i>	Retsina ta' Reania jew Retsina ta' Liopesi, <i>kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le</i>
Ρετσίνα Παλλήνης, <i>kemm jekk segwit minn Αττικής u kemm jekk le</i>	Retsina ta' Pallini, <i>kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le</i>
Ρετσίνα Πικερμίου, <i>kemm jekk segwit minn Αττικής u kemm jekk le</i>	Retsina ta' Pikermi, <i>kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le</i>
Ρετσίνα Σπάτων, <i>kemm jekk segwit minn Αττικής u kemm jekk le</i>	Retsina ta' Spata, <i>kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le</i>
Ρετσίνα Θηβών, <i>kemm jekk segwit minn Βοιωτίας kemm jekk le</i>	Retsina ta' Tebe, <i>kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le</i>

Ρετσίνα Γιάλτρων, <i>kemm jekk segwit minn Ευβοίας kemm jekk le</i>	Retsina ta' Gjaltra, <i>kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le</i>
Ρετσίνα Καρύστου, <i>kemm jekk segwit minn Ευβοίας kemm jekk le</i>	Retsina ta' Karystos, <i>kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le</i>
Ρετσίνα Χαλκίδας, <i>kemm jekk segwit minn Ευβοίας kemm jekk le</i>	Retsina ta' Halkida, <i>kemm jekk segwita minn Attika u kemm jekk le</i>
Βερντεα Ζακύνθου	Verntea Zakynthou
Αγιορείτικος Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali tal-Muntanja Athos Agioritikos
Τοπικός Οίνος Αναβύσσου	Inbid Reġjonali ta' Anavyssos
Αττικός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Attiki-Attikos
Τοπικός Οίνος Βίλιτσας	Inbid Reġjonali ta' Vilitsa
Τοπικός Οίνος Γρεβενών	Inbid Reġjonali ta' Grevena
Τοπικός Οίνος Δράμας	Inbid Reġjonali ta' Drama
Δωδεκανησιακός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Dodekanese - Dodekanissiakos
Τοπικός Οίνος Επανομής	Inbid Reġjonali ta' Epanomi
Ηρακλειώτικος Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Heraklion - Herakliotikos
Θεσσαλικός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Thessalia - Thessalikos
Θηβαϊκός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Tebe - Thivaikos
Τοπικός Οίνος Κισσάμου	Inbid Reġjonali ta' Kissamos
Τοπικός Οίνος Κρανιάς	Inbid Reġjonali ta' Krania
Κρητικός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Kreta - Kritikos
Λασιθιώτικος Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Lasithi - Lasithiotikos
Μακεδονικός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Maċedonja - Macedonikos
Τοπικός Οίνος Νέας Μεσήμβριας	Inbid Reġjonali ta' Nea Messimvria
Μεσσηνιακός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Messinia - Messiniakos
Παιανίτικος Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Peanea
Παλληνηιώτικος Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Pallini - Palliniotikos
Πελοποννησιακός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Peloponnese - Peloponnisiakos

Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αμπέλου	Inbid Reġjonali ta' l-Gholjiet ta' Ambelos
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Βερτίσκου	Inbid Reġjonali ta' l-Gholjiet ta' Vertiskos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κιθαιρώνα	Inbid Reġjonali ta' l-Gholjiet ta' Kitherona
Κορινθιακός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Korinthos - Korinthiakos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πάρνηθας	Inbid Reġjonali ta' l-Gholjiet ta' Parnitha
Τοπικός Οίνος Πυλίας	Inbid Reġjonali ta' Pylia
Τοπικός Οίνος Τριφυλίας	Inbid Reġjonali ta' Trifilia
Τοπικός Οίνος Τυρνάβου	Inbid Reġjonali ta' Tyrnavos
Τοπικός Οίνος Σιάτιστας	Inbid Reġjonali ta' Siatista
Τοπικός Οίνος Ριτσώνας Αυλίδας	Inbid Reġjonali ta' Ritsona Avlidas
Τοπικός Οίνος Λετρίνων	Inbid Reġjonali ta' Letrines
Τοπικός Οίνος Σπάτων	Inbid Reġjonali ta' Spata
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πεντελικού	Inbid Reġjonali ta' l-Gholjiet ta' Pendeliko
Αιγαιοπελαγίτικος Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali tal-Baħar Egew
Τοπικός Οίνος Ληλάντιου πεδίου	Inbid Reġjonali ta' Lilantio Pedio
Τοπικός Οίνος Μαρκόπουλου	Inbid Reġjonali ta' Markopoulo
Τοπικός Οίνος Τεγέας	Inbid Reġjonali ta' Tegea
Τοπικός Οίνος Αδριανής	Inbid Reġjonali ta' Adriani
Τοπικός Οίνος Χαλικούνας	Inbid Reġjonali ta' Halikouna
Τοπικός Οίνος Χαλκιδικής	Inbid Reġjonali ta' Halkidiki
Καρυστινός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Karystos - Karystinos
Τοπικός Οίνος Πέλλας	Inbid Reġjonali ta' Pella
Τοπικός Οίνος Σερρών	Inbid Reġjonali ta' Serres
Συριανός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Syros - Syrianos
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Πετρωτού	Inbid Reġjonali ta' l-Gholjiet ta' Petroto
Τοπικός Οίνος Γερανείων	Inbid Reġjonali ta' Gerania
Τοπικός Οίνος Οπούντιας Λοκρίδος	Inbid Reġjonali ta' Opountia Lokridos
Τοπικός Οίνος Στερεάς Ελλάδας	Inbid Reġjonali ta' Sterea Ellada

Τοπικός Οίνος Αγοράς	Inbid Reġjonali ta' Agora
Τοπικός Οίνος Κοιλιάδος Αταλάντης	Inbid Reġjonali ta' Wied ta' Atalanti
Τοπικός Οίνος Αρκαδίας	Inbid Reġjonali ta' Arkadia
Τοπικός Οίνος Παγγαίου	Inbid Reġjonali ta' Pangeon
Τοπικός Οίνος Μεταξάτων	Inbid Reġjonali ta' Metaxata
Τοπικός Οίνος Ημαθίας	Inbid Reġjonali ta' Imathia
Τοπικός Οίνος Κλημέντι	Inbid Reġjonali ta' Klimenti
Τοπικός Οίνος Κέρκυρας	Inbid Reġjonali ta' Korfu
Τοπικός Οίνος Σιθωνίας	Inbid Reġjonali ta' Sithonia
Τοπικός Οίνος Μαντζαβινάτων	Inbid Reġjonali ta' Mantzavinata
Ισμαρικός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Ismaros - Ismarikos
Τοπικός Οίνος Αβδήρων	Inbid Reġjonali ta' Avdira
Τοπικός Οίνος Ιωαννίνων	Inbid Reġjonali ta' Ioannina
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αιγιαλείας	Inbid Reġjonali ta' l-Gholjiet ta' Egialia
Τοπικός Οίνος Πλαγιές Αίνου	Inbid Reġjonali ta' l-Gholjiet ta' Enos
Θρακικός Τοπικός Οίνος <i>or</i> Τοπικός Οίνος Θράκης	Inbid Reġjonali ta' Thrace - Thrakikos <i>jew</i> Inbid Reġjonali ta' Thrakis
Τοπικός Οίνος Ιλίου	Inbid Reġjonali ta' Ilion
Μετσοβίτικος Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Metsovo - Metsovitikos
Τοπικός Οίνος Κορωπίου	Inbid Reġjonali ta' Koropi
Τοπικός Οίνος Φλώρινας	Inbid Reġjonali ta' Florina
Τοπικός Οίνος Θαψανών	Inbid Reġjonali ta' Thapsana
Τοπικός Οίνος Πλαγιών Κνημίδος	Inbid Reġjonali ta' l-Gholjiet ta' Knimida
Ηπειρωτικός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Epirus - Epirotikos
Τοπικός Οίνος Πισάτιδος	Inbid Reġjonali ta' Pisatis
Τοπικός Οίνος Λευκάδας	Inbid Reġjonali ta' Lefkada
Μονεμβάσιος Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Monemvasia - Monemvasios
Τοπικός Οίνος Βελβεντού	Inbid Reġjonali ta' Velvendos
Λακωνικός Τοπικός Οίνος	

Τοπικός Οίνος Μαρτίνου	Inbid Reġjonali ta' Lakonia – Lakonikos
Αχαϊκός Τοπικός Οίνος	Inbid Reġjonali ta' Martino
Τοπικός Οίνος Ηλιείας	Inbid Reġjonali ta' Achaia
Τοπικός Οίνος Θεσσαλονίκης	Inbid Reġjonali ta' Iliia
Τοπικός Οίνος Κραννώνας	Inbid Reġjonali ta' Tessaloniki
Τοπικός Οίνος Παρνασσού	Inbid Reġjonali ta' Krannona
Τοπικός Οίνος Μετεώρων	Inbid Reġjonali ta' Parnassos
Τοπικός Οίνος Ικαρίας	Inbid Reġjonali ta' Meteora
Τοπικός Οίνος Καστοριάς	Inbid Reġjonali ta' Ikaria
	Inbid Reġjonali ta' Kastoria

L-UNGHERIJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

<i>Reġjuni speċifikati</i>	<i>Subreġjuni</i> <i>(kemm jekk preċeduti mill-isem tar-reġjun speċifikat u kemm jekk le)</i>
Ászár-Neszmély(-i).....	Ászár(-i) Neszmély(-i)
Badacsony(-i)	
Balatonboglár(-i).....	Balatonlelle(-i) Mareali
Balatonfelvidék(-i).....	Balatonederics-Lesence(-i) Cserszeg(-i) Kál(-i)
Balatonfüred-Csopak(-i).....	Zánka(-i)

Balatonmelléke <i>or</i> Balatonmelléki.....	Muravidéki
Bükkalja(-i)	Kistelek(-i)
Csongrád(-i).....	Mórahalom <i>jew</i> Móraalmi
	Pusztamérges(-i)
Eger <i>jew</i> Egri.....	Debrő(-i), <i>kemm jekk segwit minn</i> Andornaktálya(-i) <i>jew</i> Demjén(-i) <i>jew</i> Egerbakta(-i) <i>jew</i> Egerszalók(-i) <i>jew</i> Egerszólát(-i) <i>jew</i> Felsőtárkány(-i) <i>jew</i> Kerecsend(-i) <i>jew</i> Maklár(-i) <i>jew</i> Nagytálya(-i) <i>jew</i> Noszvaj(-i) <i>jew</i> Novaj(-i) <i>jew</i> Ostoros(-i) <i>jew</i> Szomolya(-i) <i>jew</i> Aldebrő(-i) <i>jew</i> Feldebrő(-i) <i>jew</i> Tófalu(-i) <i>jew</i> Verpelét(-i) <i>jew</i> Kompolt(-i) <i>jew</i> Tarnaszentmária(-i) <i>u kemm jekk le</i>
	Buda(-i)
	Etyek(-i)
Etyek-Buda(-i).....	Velence(-i)-
Hajós-Baja(-i)	Bácska(-i)
Kőszegi	Cegléd(-i)
Kunság(-i).....	Duna mente <i>jew</i> Duna menti
	Izsák(-i)
	Jászság(-i)
	Kecskemét-Kiskunfélegyháza <i>jew</i> Kecskemét
	Kiskunfélegyházi
	Kiskunhalas-Kiskunmajsa(-i)
	Kiskőrös(-i)
	Monor(-i)

	Tisza mente <i>jew</i> Tisza menti
Mátra(-i)	Versend(-i)
Mór(-i)	<i>Szigetvár(-i)</i>
Pannonhalma (Pannonhalmi)	Kapos(-i)
Pécs(-i).....	Kissomlyó-Sághegyi
Szekszárd(-i)	Köszeg(-i)
Somló(-i).....	Abaujszántó(-i) <i>or</i> Bekecs(-i) <i>or</i> Bodrogkeresztúr(-i) <i>or</i> Bodrogkisfalud(-i) <i>or</i> Bodrogolaszi <i>or</i> Erdőbénye(-i) <i>or</i> Erdőhorváti <i>or</i> Golop(-i) <i>or</i> Herceggút(-i) <i>or</i> Legyesbénye(-i) <i>or</i> Makkoshotyka(-i) <i>or</i> Mád(-i) <i>or</i> Mezőzombor(-i) <i>or</i> Monok(-i) <i>or</i> Olaszliszka(-i) <i>or</i> Rátka(-i) <i>or</i> Sárazsadány(-i) <i>or</i> Sárospatak(-i) <i>or</i> Sátoraljaújhely(-i) <i>or</i> Szegi <i>or</i> Szegilong(-i) <i>or</i> Szerencs(-i) <i>or</i> Tarcal(-i) <i>or</i> Tállya(-i) <i>or</i> Tolcsva(-i) <i>or</i> Vámosújfalú(-i)
<i>Sopron(-i)</i>	Tamási
Tokaj(-i).....	Völgység(-i)
Tolna(-i).....	Siklós(-i), <i>kemm jekk segwit minn</i> Kisharsány(-i) <i>jew</i> Nagyharsány(-i) <i>jew</i> Palkonya(-i) <i>jew</i> Villánykövesd(-i) <i>jew</i> Bisse(-i) <i>jew</i> Csarnóta(-i) <i>jew</i> Diósvizsló(-i) <i>jew</i> Harkány(-i) <i>jew</i> Hegyszenthárom(-i) <i>jew</i> Kistótfalu(-i) <i>jew</i> Márfa(-i) <i>jew</i> Nagyótfalu(-i) <i>jew</i> Szava(-i) <i>jew</i> Túrony(-i) <i>jew</i> Vokány(-i) <i>u kemm</i> <i>jekk le</i>
Villány(-i).....	

L-ITALJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

D.O.C.G. (Denominazioni di Origine Controllata e Garantita)
Albana di Romagna
Asti <i>jew</i> Moscato d'Asti <i>jew</i> Asti Spumante
Barbaresco
Bardolino superiore
Barolo
Brachetto d'Acqui <i>jew</i> Acqui
Brunello di Montalcino
Carmignano
Chianti, <i>kemm jekk segwit minn</i> Colli Aretini <i>jew</i> Colli Fiorentini <i>jew</i> Colline Pisane <i>jew</i> Colli Senesi <i>jew</i> Montalbano <i>jew</i> Montespertoli <i>jew</i> Rufina <i>u kemm jekk le</i>
Chianti Classico
Fiano di Avellino
Forgiano
Franciacorta
Gattinara
Gavi <i>jew</i> Cortese di Gavi
Ghemme
Greco di Tufo
Montefalco Sagrantino
Montepulciano d'Abruzzo Colline Tramane
Ramandolo
Recioto di Soave
Sforzato di Valtellina <i>jew</i> Sfursat di Valtellina

Soave superiore
Taurasi
Valtellina Superiore, <i>kemm jekk segwit minn</i> Grumello, Inferno, Maroggia, Sassella, Stagafassli jew Valgella u <i>kemm jekk le</i>
Vermentino di Gallura <i>jew</i> Sardegna Vermentino di Gallura
Vernaccia di San Gimignano
Vino Nobile di Montepulciano

<i>D.O.C. (Denominazioni di Origine Controllata)</i>
Aglianico del Taburno <i>jew</i> Taburno
Aglianico del Vulture
Albugnano
Alcamo <i>jew</i> Alcamo classico
Aleatico di Gradoli
Aleatico di Puglia
Alezio
Alghero <i>jew</i> Sardegna Alghero
Alta Langa
Alto Adige <i>jew</i> dell' Alto Adige (Südtirol <i>jew</i> Südtiroler), <i>kemm jekk segwit minn u kemm jekk mhux segwit minn</i>
- Colli di Bolzano (Bozner Leiten),
- Meranese di Collina <i>jew</i> Meranese (Meraner Hugel <i>jew</i> Meraner),
- Santa Maddalena (St. Magdalener),
- Terlano (Terlaner),
- Valle Isarco (Eisacktal <i>jew</i> Eisacktaler),
- Valle Venosta (Vinschgau)
Ansonica Costa dell'Argentario

Aprilia

Arborea *jew* Sardegna Arborea

Arcole

Assisi

Atina

Aversa

Bagnoli di Sopra *jew* Bagnoli

Barbera d'Asti

Barbera del Monferrato

Barbera d'Alba

Barco Reale di Carmignano *jew* Rosato di Carmignano *jew* Vin Santo di Carmignano
jew Vin Santo Carmignano Occhio di Pernice

Bardolino

Bianchetto del Metauro

Bianco Capena

Bianco dell'Empolese

Bianco della Valdinievole

Bianco di Custoza

Bianco di Pitigliano

Bianco Pisano di S. Torpè

Biferno

Bivongi

Boca

Bolgheri e Bolgheri Sassicaia

Bosco Eliceo

Botticino

Bramaterra

Breganze

Brindisi

Cacc'e mmitte di Lucera

Cagnina di Romagna

Caldaro (Kalterer) *jew* Lago di Caldaro (Kalterersee), *kemm jekk segwiti minn 'Classico' u kemm jekk le*

Campi Flegrei

Campidano di Terralba *jew* Terralba *jew* Sardegna Campidano di Terralba *jew* Sardegna Terralba

Canavese

Candia dei Colli Apuani

Cannonau di Sardegna, *kemm jekk segwit minn* Capo Ferrato *jew* Oliena *jew* Nepente di Oliena Jerzu *u kemm jekk le*

Capalbio

Capri

Capriano del Colle

Carema

Carignano del Sulcis *jew* Sardegna Carignano del Sulcis

Carso

Castel del Monte

Castel San Lorenzo

Casteller

Castelli Romani

Cellatica

Cerasuolo di Vittoria

Cerveteri

Cesanese del Piglio

Cesanese di Affile *jew* Affile

Cesanese di Olevano Romano *jew* Olevano Romano

Cilento

Cinque Terre *or* Cinque Terre Sciacchetrà, *kemm jekk segwit minn* Costa de sera *jew* Costa de Campu *jew* Costa da Posa *u kemm jekk*

le

Circeo

Cirò

Cisterna d'Asti

Colli Albani

Colli Altotiberini

Colli Amerini

Colli Berici, *kemm jekk segwit minn "Barbarano" u kemm jekk le*Colli Bolognesi, *kemm jekk segwit minn Colline di Riposto jew Colline Marconiane jew Zola Predona
jew Monte San Pietro jew Colline di Oliveto jew**Terre di Montebudello jew Serravalle*

Colli Bolognesi Classico-Pignoletto

Colli del Trasimeno *jew* Trasimeno

Colli della Sabina

Colli dell'Etruria Centrale

Colli di Conegliano, *kemm jekk segwit minn Refrontolo jew Torchiato di Fregona u kemm jekk le*

Colli di Faenza

Colli di Luni (*Regione Liguria*)Colli di Luni (*Regione Toscana*)

Colli di Parma

Colli di Rimini

Colli di Scandiano e di Canossa

Colli d'Imola

Colli Etruschi Viterbesi

Colli Euganei

Colli Lanuvini

Colli Maceratesi

Colli Martani, *kemm jekk segwit minn Todi u kemm jekk le*Colli Orientali del Friuli, *kemm jekk segwit minn Cialla or Rosazzo u kemm jekk le*

Colli Perugini

Colli Pesaresi, *kemm jekk segwit minn Focara jew Roncaglia u kemm jekk le*

Colli Piacentini, *kemm jekk segwit minn Vigoleno, Gutturnio jew Monterosso Val d'Arda jew
Trebbianino Val Trebbia jew Val Nure u kemm
jekk le*

Colli Romagna Centrale

Colli Tortonesi

Collina Torinese

Colline di Levanto

Colline Lucchesi

Colline Novaresi

Colline Saluzzesi

Collio Goriziano *jew* Collio

Conegliano-Valdobbiadene, *kemm jekk segwit minn Cartizze kemm jekk le*

Conero

Contea di Sclafani

Contessa Entellina

Controguerra

Copertino

Cori

Cortese dell'Alto Monferrato

Corti Benedettine del Padovano

Cortona

Costa d'Amalfi, *kemm jekk segwit minn Furore jew Ravello jew Tramonti u kemm jekk le*

Coste della Sesia

Delia Nivolelli

Dolcetto d'Acqui

Dolcetto d'Alba

Dolcetto d'Asti

Dolcetto delle Langhe Monregalesi

Dolcetto di Diano d'Alba *jew* Diano d'Alba

Dolcetto di Dogliani *superjuri jew* Dogliani

Dolcetto di Ovada

Donnici

Elba

Eloro, *kemm jekk segwit minn* Pachino *u kemm jekk le*

Erbaluce di Caluso *jew* Caluso

Erice

Esino

Est! Est!! Est!!! Di Montefiascone

Etna

Falerio dei Colli Ascolani *jew* Falerio

Falerno del Massico

Fara

Faro

Frascati

Freisa d'Asti

Freisa di Chieri

Friuli Annia

Friuli Aquileia

Friuli Grave

Friuli Isonzo *jew* Isonzo del Friuli

Friuli Latisana

Gabiano

Galatina

Galluccio

Gambellara

Garda (*Regione Lombardia*)

Garda (*Regione Veneto*)

Garda Colli Mantovani

Genazzano

Gioia del Colle

Girò di Cagliari *jew* Sardegna Girò di Cagliari

Golfo del Tigullio

Gravina

Greco di Bianco

Greco di Tufo

Grignolino d'Asti

Grignolino del Monferrato Casalese

Guardia Sanframondi o Guardiolo

Irpinia

I Terreni di Sanseverino

Ischia

Lacrima di Morro *jew* Lacrima di Morro d'Alba

Lago di Corbara

Lambrusco di Sorbara

Lambrusco Grasparossa di Castelvetro

Lambrusco Mantovano, *kemm jekk segwit minn* Oltrepò Mantovano *jew* Viadanese-Sabbionetano *u kemm jekk le*

Lambrusco Salamino di Santa Croce

Lamezia

Langhe

Lessona

Leverano

Lison Pramaggiore

Lizzano

Loazzolo

Locorotondo

Lugana (*Regione Veneto*)

Lugana (*Regione Lombardia*)

Malvasia delle Lipari

Malvasia di Bosa *jew* Sardegna Malvasia di Bosa

Malvasia di Cagliari *jewr* Sardegna Malvasia di Cagliari

Malvasia di Casorzo d'Asti

Malvasia di Castelnuovo Don Bosco

Mandrolisai *jew* Sardegna Mandrolisai

Marino

Marmetino di Milazzo *jew* Marmetino

Marsala

Martina *jew* Martina Franca

Matino

Melissa

Montlouis, *kemm jekk segwit minn* Feudo *jew* Fiori *jew* Bonera *u kemm jekk le*

Merlara

Molise

Monferrato, *kemm jekk segwit minn* Casalese *u kemm jekk le*

Monica di Cagliari *jew* Sardegna Monica di Cagliari

Monica di Sardegna

Monreale

Montecarlo

Montecompatri Colonna *jew* Montecompatri *jew* Colonna

Montecucco

Montefalco

Montello e Colli Asolani

Montepulciano d'Abruzzo

Monteregio di Massa Marittima

Montescudaio

Monti Lessini *jew* Lessini

Morellino di Scansano

Moscadello di Montalcino

Moscato di Cagliari *jew* Sardegna Moscato di Cagliari

Moscato di Noto

Moscato di Pantelleria *jew* Passito di Pantelleria *jew* Pantelleria

Moscato di Sardegna, *kemm jekk segwit minn* Gallura *jew* Tempio Pausania *jew* Tempio *u kemm jekk le*

Moscato di Siracusa

Moscato di Sorso-Sennori *jew* Moscato di Sorso *jew* Moscato di Sennori

jew Sardegna Moscato di Sorso-Sennori *jew* Sardegna Moscato di Sorso

jew Sardegna Moscato di Sennori

Moscato di Trani

Nardò

Nasco di Cagliari *jew* Sardegna Nasco di Cagliari

Nebbiolo d'Alba

Nettuno

Nuragus di Cagliari *jew* Sardegna Nuragus di Cagliari

Offida

Oltrepò Pavese

Orcia

Orta Nova

Orvieto (*Regione Umbria*)

Orvieto (*Regione Lazio*)

Ostuni

Pagadebit di Romagna, *kemm jekk segwit minn* Bertinoro *u kemm jekk le*

Parrina

Penisola Sorrentina, *kemm jekk segwit minn* Gragnano *jew* Lettere *jew* Sorrento *u kemm jekk le*

Pentro di Isernia *jew* Pentro

Pergola

Piemonte

Pietraviva

Pinerolese

Pollino

Pomino

Pornassio *jew* Ormeasco di Pornassio

Primitivo di Manduria

Reggiano

Reno

Riesi

Riviera del Brenta

Riviera del Garda Bresciano *jew* Garda Bresciano

Riviera Ligure di Ponente, *kemm jekk segwit minn* Riviera dei Fiori *jew* Albenga o Albenganese *jew*
Finale *jew* Finalese *jew* Ormeasco *u kemm*
jekk le

Roero

Romagna Albana spumante

Rossese di Dolceacqua *jew* Dolceacqua

Rosso Barletta

Rosso Canosa *jew* Rosso Canosa Canusium

Rosso Conero

Rosso di Cerignola

Rosso di Montalcino

Rosso di Montepulciano

Rosso Orvietano *jew* Orvietano Rosso

Rosso Piceno

Rubino di Cantavenna

Ruchè di Castagnole Monferrato

Salice Salentino

Sambuca di Sicilia

San Colombano al Lambro *jew* San Colombano

San Gimignano

San Martino della Battaglia (*Regione Veneto*)

San Martino della Battaglia (*Regione Lombardia*)

San Severo

San Vito di Luzzi

Sangiovese di Romagna

Sannio

Sant'Agata de Goti

Santa Margherita di Belice

Sant'Anna di Isola di Capo Rizzuto

Sant'Antimo

Sardegna Semidano, *kemm jekk segwit minn* Mogoro *u kemm jekk le*

Savuto

Scanzo *jew* Moscato di Scanzo

Scavigna

Sciacca, *kemm jekk segwit minn* Rayana *u kemm jekk le*

Serrapetrona

Sizzano

Soave

Solopaca

Sovana

Squinzano

Strevi

Tarquinoa

Teroldego Rotaliano

Terracina, *kemm jekk ippreċedut b' "Moscato di" u kemm jekk le*

Terre dell'Alta Val Agri

Terre di Franciacorta

Torgiano

Trebbiano d'Abruzzo

Trebbiano di Romagna

Trentino, *kemm jekk segwit minn Sorni jew Isera jew d'Isera jew Ziresi jew dei Ziresi*

Trento

Val d'Arbia

Val di Cornia, *kemm jekk segwit minn Suvereto u kemm jekk le*

Val Polcevera, *kemm jekk segwit minn Coronata u kemm jekk le*

Valcalepio

Valdadige (Etschaler) (*Regione Trentino Alto Adige*)

Valdadige (Etschtaler) , *kemm jekk segwit minn Terra dei Forti (Regieno Veneto) u kemm jekk le*

Valdichiana

Valle d'Aosta jew Vallée d'Aoste, *kemm jekk segwit minn Arnad-Montjovet jew Donnas jew*

Enfer d'Arvier jew Torrette jew

Blanc de Morgex et de la Salle jew

Chambave jew Nus u kemm jekk le

Valpolicella, *kemm jekk segwit minn Valpantena u kemm jekk le*

Valsusa

Valtellina

Valtellina superiore, *kemm jekk segwit minn Grumello jew Inferno jew Maroggia jew Sassella jew*

Valgella u kemm jekk le

Velletri

Verbicaro

Verdicchio dei Castelli di Jesi

Verdicchio di Matelica

Verduno Pelaverga jew Verduno

Vermentino di Sardegna

Vernaccia di Oristano *jew* Sardegna Vernaccia di Oristano

Vernaccia di San Gimignano

Vernaccia di Serrapetrona

Vesuvio

Vicenza

Vignanello

Vin Santo del Chianti

Vin Santo del Chianti Classico

Vin Santo di Montepulciano

Vini del Piave *jew* Piave

Vittorio

Zagarolo

Circeo

Cirò

Cisterna d'Asti

Colli Albani

Colli Altotiberini

Colli Amerini

Colli Berici, *kemm jekk segwit minn "Barbarano" u kemm jekk le*

Colli Bolognesi, *kemm jekk segwit minn Colline di Riposto jew Colline Marconiane jew Zola Predona jew Monte San Pietro jew Colline di Oliveto jew Terre di Montebudello jew Serravalle u kemm jekk le*

Colli Bolognesi Classico-Pignoletto

Colli del Trasimeno *jew* Trasimeno

Colli della Sabina

Colli dell'Etruria Centrale

Colli di Conegliano, *kemm jekk segwit minn Refrontolo jew Torchiato di Fregona u kemm jekk le*

Colli di Faenza

Colli di Luni (*Regione Liguria*)

Colli di Luni (*Regione Toscana*)

Colli di Parma

Colli di Rimini

Colli di Scandiano e di Canossa

Colli d'Imola

Colli Etruschi Viterbesi

Colli Euganei

Colli Lanuvini

Colli Maceratesi

Colli Martani, *kemm jekk segwit minn Todi u kemm jekk le*

Colli Orientali del Friuli Picolit, *kemm jekk segwit minn Cialla or Rosazzo u kemm jekk le*

Colli Perugini

Colli Pesaresi, *kemm jekk segwit minn Focara jew Roncaglia u kemm jekk le*

Colli Piacentini, *kemm jekk segwit minn Vigoleno jew Gutturnio jew Monterosso Val d'Arda jew
Trebbianino Val Trebbia jew Val Nure u kemm
jekk le*

Colli Romagna Centrale

Colli Tortonesi

Collina Torinese

Colline di Levanto

Colline Lucchesi

Colline Novaresi

Colline Saluzzesi

Collio Goriziano *jew* Collio

Conegliano-Valdobbiadene, *kemm jekk segwit minn Cartizze Nure u kemm jekk le*

Conero

Contea di Sclafani

Contessa Entellina

Controguerra

Copertino

Cori

Cortese dell'Alto Monferrato

Corti Benedettine del Padovano

Cortona

Costa d'Amalfi, *kemm jekk segwit minn Furore or Ravello jew Tramonti u kemm jekk le*

Coste della Sesia

Delia Nivolelli

Dolcetto d'Acqui

Dolcetto d'Alba

Dolcetto d'Asti

Dolcetto delle Langhe Monregalesi

Dolcetto di Diano d'Alba *jew* Diano d'Alba

Dolcetto di Dogliani *superjuri jew* Dogliani

Dolcetto di Ovada

Donnici

Elba

Eloro, *kemm jekk segwit minn* Pachino *u kemm jekk le*

Erbaluce di Caluso *jew* Caluso

Erice

Esino

Est! Est!! Est!!! Di Montefiascone

Etna

Falerio dei Colli Ascolani *jew* Falerio

Falerno del Massico

Fara

Faro

Frascati

Freisa d'Asti

Freisa di Chieri

Friuli Annia

Friuli Aquileia

Friuli Grave

Friuli Isonzo *jew* Isonzo del Friuli

Friuli Latisana

Gabiano

Galatina

Galluccio

Gambellara

Garda (*Regione Lombardia*)

Garda (*Regione Veneto*)

Garda Colli Mantovani

Genazzano

Gioia del Colle

Girò di Cagliari *jew* Sardegna Girò di Cagliari

Golfo del Tigullio

Gravina

Greco di Bianco

Greco di Tufo

Grignolino d'Asti

Grignolino del Monferrato Casalese

Guardia Sanframondi o Guardiolo

Irpinia

I Terreni di Sanseverino

Ischia

Lacrima di Morro *jew* Lacrima di Morro d'Alba

Lago di Corbara

Lambrusco di Sorbara

Lambrusco Grasparossa di Castelvetro

Lambrusco Mantovano, *kemm jekk segwit minn: Oltrepò Mantovano jew Viadanese-Sabbionetano u kemm jekk le*

Lambrusco Salamino di Santa Croce

Lamezia

Langhe

Lessona

Leverano

Lison Pramaggiore

Lizzano

Loazzolo

Locorotondo

Lugana (*Regione Veneto*)

Lugana (*Regione Lombardia*)

Malvasia delle Lipari

Malvasia di Bosa *jew* Sardegna Malvasia di Bosa

Malvasia di Cagliari *jew* Sardegna Malvasia di Cagliari

Malvasia di Casorzo d'Asti

Malvasia di Castelnuovo Don Bosco

Mandrolisai *jew* Sardegna Mandrolisai

Marino

Marmetino di Milazzo *jew* Marmetino

Marsala

Martina *jew* Martina Franca

Matino

Melissa

Menfi, *kewmm jekk segwit minn* Feudo *jew* Fiori *jew* Bonera *u kemm jekk le*

Merlara

Molise

Monferrato, *kewmm jekk segwit minn* Casalese *u kemm jekk le*

Monica di Cagliari *jew* Sardegna Monica di Cagliari

Monica di Sardegna

Monreale

Montecarlo

Montecompatri Colonna *jew* Montecompatri *jew* Colonna

Montecucco

Montefalco

Montello e Colli Asolani

Montepulciano d'Abruzzo, *kewmm jekk segwit minn Casauri or Terre di Casauria jew Terre dei Vestini u kemm jekk le*

Monteregio di Massa Marittima

Montescudaio

Monti Lessini *or* Lessini

Morellino di Scansano

Moscadello di Montalcino

Moscato di Cagliari *or* Sardegna Moscato di Cagliari

Moscato di Noto

Moscato di Pantelleria *jew* Passito di Pantelleria *jew* Pantelleria

Moscato di Sardegna, *kewmm jekk segwit minn Gallura jew Tempio Pausania jew Tempio*

Moscato di Siracusa

Moscato di Sorso-Sennori *jew* Moscato di Sorso *jew* Moscato di Sennori

jew Sardegna Moscato di Sorso-Sennori *jew* Sardegna Moscato di Sorso
jew Sardegna Moscato di Sennori *u kemm jekk le*

Moscato di Trani

Nardò

Nasco di Cagliari *jew* Sardegna Nasco di Cagliari

Nebbiolo d'Alba

Nettuno

Nuragus di Cagliari *jew* Sardegna Nuragus di Cagliari

Offida

Oltrepò Pavese

Orcia

Orta Nova

Orvieto (*Regione Umbria*)

Orvieto (*Regione Lazio*)

Ostuni

Pagadebit di Romagna, *kemm jekk segwit minn Bertinoro u kemm jekk le*

Parrina

Penisola Sorrentina, *kemm jekk segwit minn Gragnano jew Lettere jew Sorrento u kemm jekk le*

Pentro di Isernia *jew* Pentro

Pergola

Piemonte

Pietraviva

Pinerolese

Pollino

Pomino

Pornassio *jew* Ormeasco di Pornassio

Primitivo di Manduria

Reggiano

Reno

Riesi

Riviera del Brenta

Riviera del Garda Bresciano *jew* Garda Bresciano

Riviera Ligure di Ponente, *kemm jekk segwit minn: Riviera dei Fiori jew Albenga jew Albenganese
jew Finale jew Finalese jew Ormeasco u
kemm jekk le*

Roero

Romagna Albana spumante

Rossese di Dolceacqua *jew* Dolceacqua

Rosso Barletta

Rosso Canosa *or* Rosso Canosa Canusium

Rosso Conero

Rosso di Cerignola

Rosso di Montalcino

Rosso di Montepulciano

Rosso Orvietano *jew* Orvietano Rosso

Rosso Piceno

Rubino di Cantavenna

Ruchè di Castagnole Monferrato

Salice Salentino

Sambuca di Sicilia

San Colombano al Lambro *jew* San Colombano

San Gimignano

San Martino della Battaglia (*Regione Veneto*)

San Martino della Battaglia (*Regione Lombardia*)

San Severo

San Vito di Luzzi

Sangiovese di Romagna

Sannio

Sant'Agata de Goti

Santa Margherita di Belice

Sant'Anna di Isola di Capo Rizzuto

Sant'Antimo

Sardegna Semidano, *kemm jekk segwit minn Mogoro u kemm jekk le*

Savuto

Scanzo *or* Moscato di Scanzo

Scavigna

Sciaccia, *kemm jekk segwit minn Rayana u kemm jekk le*

Serrapetrona

Sizzano

Soave

Solopaca

Sovana

Squinzano

Strevi

Tarquinoa

Teroldego Rotaliano

Terracina, *ippreċedut jew le minn 'Moscato di'*

Terre dell'Alta Val Agri

Terre di Franciacorta

Torgiano

Trebbiano d'Abruzzo

Trebbiano di Romagna

Trentino, *kemm jekk segwit minn Sorni jew Isera jew d'Isera or Ziresi jew dei Ziresi u kemm jekk le*

Trento

Val d'Arbia

Val di Cornia, *kemm jekk segwit minn Suvereto u kemm jekk le*

Val Polcevera, *kemm jekk segwit minn Coronata u kemm jekk le*

Valcalepio

Valdadige (Etschaler) (*Regione Trentino Alto Adige*)

Valdadige (Etschtaler), *kemm jekk segwit jew ippreċedut minn TerradeiForti (Regieno Veneto) u kemm jekk le*

Valdichiana

Valle d'Aosta or Vallée d'Aoste, *kemm jekk segwit minn: Arnad-Montjovet jew Donnas jew*

Enfer d'Arvier jew Torrette jew Blanc de Morgex et de la Salle jew Chambave jew Nus u kemm jekk le

Valpolicella, *whether or not followed by Valpantena*

Valsusa

Valtellina

Valtellina superiore, *kemm jekk segwit minn Grumello jew Inferno jew Maroggia jew Sassella jew Vagella u kemm jekk le*

Velletri
Verbicaro
Verdicchio dei Castelli di Jesi
Verdicchio di Matelica
Verduno Pelaverga *or* Verduno
Vermentino di Sardegna
Vernaccia di Oristano *jew* Sardegna Vernaccia di Oristano
Vernaccia di San Gimignano
Vernacia di Serrapetrona
Vesuvio
Vicenza
Vignanello
Vin Santo del Chianti
Vin Santo del Chianti Classico
Vin Santo di Montepulciano
Vini del Piave *jew* Piave
Vittoria
Zagarolo

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika:

Allerona
Alta Valle della Greve
Alto Livenza (*Regione veneto*)
Alto Livenza (*Regione Friuli Venezia Giulia*)
Alto Mincio
Alto Tirino
Arghillà

Barbagia
Basilicata
Benaco bresciano
Beneventano
Bergamasca
Bettona
Bianco di Castelfranco Emilia
Calabria
Camarro
Campania
Cannara
Civitella d'Agliano
Colli Aprutini
Colli Cimini
Colli del Limbara
Colli del Sangro
Colli della Toscana centrale
Colli di Salerno
Colli Ericini
Colli Trevigiani
Collina del Milanese
Colline del Genovesato
Colline Frentane
Colline Pescaresi
Colline Savonesi
Colline Teatine
Condoleo
Conselvano
Costa Viola

Daunia

Del Vastese *jew* Histonium

Delle Venezie (*Regione Veneto*)

Delle Venezie (*Regione Friuli Venezia Giulia*)

Delle Venezie (*Regione Trentino – Alto Adige*)

Dugenta

Emilia *jew* dell'Emilia

Epomeo

Esaro

Fontanarossa di Cerda

Forli

Fortana del Taro

Frusinate *jew* del Frusinate

Golfo dei Poeti La Spezia *jew* Golfo dei Poeti

Grottino di Roccanova

Isola dei Nuraghi

Lazio

Lipuda

Locride

Marca Trevigiana

Marche

Maremma toscana

Marmilla

Mitterberg *jew* Mitterberg tra Cauria e Tel *jew* Mitterberg zwischen Gfrill und Toll

Modena *jew* Provincia di Modena

Montenetto di Brescia

Murgia

Narni

Nurra

Ogliastra

Osco *jew* Terre degli Osci

Paestum

Palizzi

Parteolla

Pellaro

Planargia

Pompeiano

Provincia di Mantova

Provincia di Nuoro

Provincia di Pavia

Provincia di Verona *jew* Veronese

Puglia

Quistello

Ravenna

Roccamonfina

Romangia

Ronchi di Brescia

Ronchi Varesini

Rotae

Rubicone

Sabbioneta

Salemi

Salento

Salina

Scilla

Sebino

Sibiola

Sicilia

Sillaro *jew* Bianco del Sillaro

Spello

Tarantino

Terrazze Retiche di Sondrio

Terre del Volturno

Terre di Chieti

Terre di Veleja

Tharros

Toscana *jew* Toscano

Trexenta

Umbria

Valcamonica

Val di Magra

Val di Neto

Val Tidone

Valdamato

Vallagarina (*Regione Trentino – Alto Adige*)

Vallagarina (*Regione Veneto*)

Valle Belice

Valle del Crati

Valle del Tirso

Valle d'Itria

Valle Peligna

Valli di Porto Pino

Veneto

Veneto Orientale
Venezia Giulia
Vigneti delle Dolomiti <i>jew</i> Weinberg Dolomiten (<i>Regione Trentino – Alto Adige</i>)
Vigneti delle Dolomiti <i>jew</i> Weinberg Dolomiten (<i>Regione Trentino – Alto Adige</i>)

IL-LUSSEMBURGU

Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

Regjuni speċifikati (kemm jekk segwiti mill-isem tal-komun jew ta' partijiet mill-komun u kemm jekk le)	Ismijiet ta' komuni jew partijiet minn komuni
Moselle Luxembourgeoise	Ahn Assel Bech-Kleinmacher Born Bous Burmerange Canach Ehnen Ellingen Elvange Erpeldingen Gostingen Greiveldingen Grevenmacher

	Lenningen
	Machtum
	Mertert
	Moersdorf
	Mondorf
	Niederdonven
	Oberdonven
	Oberwormeldingen
	Remerschen
	Remich
	Rolling
	Rosport
	Schengen
	Schwebsingen
	Stadbredimus
	Trintingen
	Wasserbillig
	Wellenstein
	Wintringen
	Wormeldingen

MALTA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

Regjuni speċifikati (kemm jekk segwiti mill-isem tas-subregjun speċifikat u kemm jekk le)	Subregjuni
Gżira ta' Malta..... Għawdex.....	Rabat Mdina <i>jew</i> Medina Marsaxlokk Marnisi Mgarr Ta' Qali Siggiewi Ramla Marsalforn Nadur Victoria Heights

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

Bil-Malti:	Bl-Ingliż
Gzejjer Maltin	Maltese Islands

IL-PORTUGALL

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

Regjuni speċifikati (kemm jekk segwiti mill-isem tas-subregjun speċifikat u kemm jekk le)	Subregjuni
Alenquer	
Alentejo.....	Borba Évora Granja-Amareleja Moura Portalegre Redondo Reguengos Vidigueira
Arruda	
Bairrada	
Beira Interior.....	Castelo Rodrigo Cova da Beira Pinhel
Biscoitos	
Bucelas	
Carcavelos	
Colares	
Dão, kemm jekk segwit minn Nobre u kemm jekk le.....	Alva

	Besteiros
	Castendo
	Serra da Estrela
	Silgueiros
	Terras de Azurara
Douro, <i>kemm jekk ippreċedut minn Vinho do jew</i>	Terras de Senhorim
<i>Moscatel do u kemm jekk</i>	Baixo Corgo
<i>le.....</i>	Cima Corgo
Encostas d' Aire.....	Douro Superior
	Alcobaça
	Ourém
Graciosa	
Lafões	
Lagoa	
Lagos	
Lourinhã	
Madeira <i>jew</i> Madère <i>jew</i> Madera <i>jew</i> Vinho da	
Madeira <i>jew</i> Madeira <i>Weine jew</i>	
Madeira <i>Wine jew</i>	
Vin de Madère <i>jew</i> Vino di Madera	
<i>jew</i> Madeira <i>Wijn</i>	
Madeirense	
Óbidos	
Palmela	
Pico	
Portimão	
Port <i>jew</i> Porto <i>jew</i> Oporto <i>jew</i> Portwein <i>jew</i>	
Portvin <i>jew</i> Portwijn <i>jew</i> Vin de Porto <i>jew</i> Port	
Wine <i>jew</i> Vinho do Porto	

Ribatejo.....	Almeirim
	Cartaxo
	Chamusca
	Coruche
	Santarém
	Tomar
Setúbal, <i>kemm jekk ippreċedut minn Moscatel jew segwit minn Roxo u kemm jekk le</i>	
Tavira	
Távora-Varosa	
Torres Vedras	
Trás-os-Montes.....	Chaves
Vinho Verde.....	Planalto Mirandês
	Valpaços
	Amarante
	Ave
	Baião
	Basto
	Cávado
	Lima
	Monção
	Paiva
	Sousa

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

Reġjuni speċifikati (kemm jekk segwiti mill-isem tas-subreġjun speċifikat u kemm jekk le)	Subreġjuni
Açores Alentejano Algarve Beiras..... Duriense Estremadura..... Minho Ribatejano Terras Madeirenses Terras do Sado Transmontano	 Beira Alta Beira Litoral Terras de Sicó Alta Estremadura

IR-RUMANIJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'reġjun speċifikat

Reġjuni speċifikati (kemm jekk segwiti mill-isem tas-subreġjun speċifikat u kemm jekk le)	Subreġjuni
Aiud Alba Iulia	

Babadag	
Banat, <i>kemm jekk segwit minn u kemm jekk le</i>	Dealurile Tirolului Moldova Nouă Silagiu
Banu Mărăcine	
Bohotin	
Cernătești - Podgoria	
Cotești	
Cotnari	
Crișana, <i>kemm jekk segwit minn u kemm jekk le</i>	Biharia Diosig Șimleu Silvaniei
Dealu Bujorului	
Dealu Mare, <i>kemm jekk segwit minn u kemm jekk le</i>	Boldești Breaza Ceptura Merei Tohani Urlați Valea Călugărească Zorești
Drăgășani	
Huși, <i>kemm jekk segwit minn u kemm jekk le</i>	Vutcani
Iana	
Iași, <i>kemm jekk segwit minn u kemm jekk le</i>	Bucium Copou Uricani

Lechința	
Mehedinți, <i>kemm jekk segwit minn u kemm jekk le</i>	Corcova Golul Drâncei Orevița Severin Vânju Mare
Miniș	
Murfatlar, <i>kemm jekk segwit minn u kemm jekk le</i>	Cernavodă Medgidia
Nicorești	
Odobești	
Oltina	
Panciu	
Pietroasa	
Recaș	
Sâmburești	
Sarica Niculițel, <i>kemm jekk segwit minn u kemm jekk le</i>	Tulcea
Sebeș - Apold	
Segarcea	
Ștefănești, <i>kemm jekk segwit minn u kemm jekk le</i>	Costești
Târnave, <i>kemm jekk segwit minn u kemm jekk le</i>	Blaj Jidvei Mediaș

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

Reġjuni speċifikati (kemm jekk segwiti mill-isem tas-subreġjun speċifikat u kemm jekk le)	Subreġjuni
Colinele Dobrogei Dealurile Crișanei Dealurile Moldovei, <i>jew</i> Dealurile Munteniei Dealurile Olteniei Dealurile Sătmarului Dealurile Transilvaniei Dealurile Vrancei Dealurile Zarandului Terasale Dunării Viile Carașului Viile Timișului	Dealurile Covurluiului Dealurile Hârlăului Dealurile Hușilor Dealurile Iașilor Dealurile Tutovei Terasale Siretului

IS-SLOVAKKJA

Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

Regjuni speċifikati (segwiti mill-kliem“vinohradnícka oblast”)	Subregjuni (kemm jekk segwiti mill-isem tar-regjun speċifikat u kemm jekk le) (segwiti mill-kliem“vinohradnícky rajón”)
Južnoslovenská.....	Dunajskostredský Galantský Hurbanovský Komárňanský Palárikovský Šamorínsky Strekovský Štúrovský
Malokarpatská.....	Bratislavský Doľanský Hlohovecký Modranský Orešanský Pezinský Senecký Skalický Stupavský Trnavský Vrbovský Záhorský

Nitrianska.....	Nitriansky Pukanecký Radošinský Šintavský Tekovský Vrábeľský Želiezovský Žitavský Zlatomoravecký Fiľakovský
Stredoslovenská.....	Gemerský Hontiansky Ipeľský Modrokamenecký Tornaľský Vinický
Tokaj / -ská / -sky / -ské.....	Čerhov Černochoh Malá Tíňa Slovenské Nové Mesto Veľká Bara Veľká Tíňa Viničky
Východoslovenská.....	Kráľovskochľmecký Michalovský Moldavský Sobranecký

IS-SLOVENJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

Regjuni speċifikati
(kemm jekk segwiti bl-isem tal-komun li jipproduċi l-inbid u/jew l-isem ta' l-istabbilimenti tad-dwieli għall-inbid u kemm jekk le)
Bela krajina <i>jew</i> Belokranjec
Bizeljsko-Sremič <i>jew</i> Sremič-Bizeljsko
Dolenjska
Dolenjska, cviček
Goriška Brda <i>jew</i> Brda
Haloze <i>jew</i> Haložan
Koper <i>jew</i> Koprčan
Kras
Kras, teran
Ljutomer-Ormož <i>jew</i> Ormož-Ljutomer
Maribor <i>jew</i> Mariborčan
Radgona-Kapela <i>jew</i> Kapela Radgona
Prekmurje <i>jew</i> Prekmurčan
Šmarje-Virštanj <i>jew</i> Virštanj-Šmarje
Srednje Slovenske gorice
Vipavska dolina <i>jew</i> Vipavec <i>jew</i> Vipavčan

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

Podravje
Posavje
Primorska

SPANJA

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

Regjuni speċifikati (kemm jekk segwiti mill-isem tas-subregjun speċifikat u kemm jekk le)	Subregjuni
Abona	Marina Alta
Alella	
Alicante.....	
Almansa	
Ampurdán-Costa Brava	
Arabako Txakolina-Txakolí de Alava <i>jew</i> Chacolí de Álava	
Arlanza	
Arribes	
Bierzo	
Binissalem-Mallorca	
Bullas	
Calatayud	
Campo de Borja	
Cariñena	

Cataluña	
Cava	
Chacolí de Bizkaia-Bizkaiko Txakolina	
Chacolí de Getaria-Getariako Txakolina	
Cigales	
Conca de Barberá	
Condado de Huelva	
Costers del Segre.....	Raimat
	Artesa
	Valls de Riu Corb
	Les Garrigues
Dehesa del Carrizal	
Dominio de Valdepusa	
El Hierro	
Guijoso	
Jerez-Xérès-Sherry <i>jew</i> Jerez <i>jew</i> Xérès <i>jew</i> Sherry	
Jumilla	
La Mancha	
La Palma.....	Hoyo de Mazo
	Fuencaliente
	Norte de la Palma
Lanzarote	
Málaga	
Manchuela	
Manzanilla	
Manzanilla-Sanlúcar de Barrameda	

Méntrida	
Mondéjar	
Monterrei.....	Ladera de Monterrei
Montilla-Moriles	Val de Monterrei
Montsant	
Navarra.....	Baja Montaña
	Ribera Alta
	Ribera Baja
	Tierra Estella
	Valdizarbe
Penedés	
Pla de Bages	
Pla i Llevant	
Priorato	
Rías Baixas.....	Condado do Tea
	O Rosal
	Ribera do Ulla
	Soutomaior
	Val do Salnés
Ribeira Sacra.....	Amandi
	Chantada
	Quiroga-Bibei
	Ribeiras do Miño
	Ribeiras do Sil
Ribeiro	
Ribera del Duero	
Ribera del Guardiana.....	Cañamero

	Matanegra
	Montánchez
	Ribera Alta
	Ribera Baja
	Tierra de Barros
Ribera del Júcar	
Rioja.....	Alavesa
	Alta
	Baja
Rueda	
Sierras de Málaga.....	Serranía de Ronda
Somontano	
Tacoronte-Acentejo.....	Anaga
Tarragona	
Terra Alta	
Tierra de León	
Tierra del Vino de Zamora	
Toro	
Uclés	
Utiel-Requena	
Valdeorras	
Valdepeñas	
Valencia.....	Alto Turia
	Clariano
	Moscatel de Valencia
	Valentino
Valle de Güímar	
Valle de la Orotava	

Valles de Benavente (Los)	
Vinos de Madrid.....	Arganda
Ycoden-Daute-Isora	Navalcarnero
Yecla	San Martín de Valdeiglesias

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

Vino de la Tierra de Abanilla
Vino de la Tierra de Bailén
Vino de la Tierra de Bajo Aragón
Vino de la Tierra de Betanzos
Vino de la Tierra de Cádiz
Vino de la Tierra de Campo de Belchite
Vino de la Tierra de Campo de Cartagena
Vino de la Tierra de Cangas
Vino de la Terra de Castelló
Vino de la Tierra de Castilla
Vino de la Tierra de Castilla y León
Vino de la Tierra de Contraviesa-Alpujarra
Vino de la Tierra de Córdoba
Vino de la Tierra de Desierto de Almería
Vino de la Tierra de Extremadura
Vino de la Tierra Formentera

Vino de la Tierra de Gálvez

Vino de la Tierra de Granada Sur-Oeste

Vino de la Tierra de Ibiza

Vino de la Tierra de Illes Balears

Vino de la Tierra de Isla de Menorca

Vino de la Tierra de La Gomera

Vino de la Tierra de Laujar-Alapujarra

Vino de la Tierra de Los Palacios

Vino de la Tierra de Norte de Granada

Vino de la Tierra Norte de Sevilla

Vino de la Tierra de Pozohondo

Vino de la Tierra de Ribera del Andarax

Vino de la Tierra de Ribera del Arlanza

Vino de la Tierra de Ribera del Gállego-Cinco Villas

Vino de la Tierra de Ribera del Queiles

Vino de la Tierra de Serra de Tramuntana-Costa Nord

Vino de la Tierra de Sierra de Alcaraz

Vino de la Tierra de Valdejalón

Vino de la Tierra de Valle del Cinca

Vino de la Tierra de Valle del Jiloca

Vino de la Tierra del Valle del Miño-Ourense

Vino de la Tierra Valles de Sadacia

IR-RENJU UNIT

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

Stabbilimenti Ingliżi tad-dwieli għall-inbid

Stabbilimenti ta' Wales tad-dwieli għall-inbid

2. Inbejjed tal-mejda b'indikazzjoni ġeografika

L-Ingilterra *jew* Berkshire

Buckinghamshire

Cheshire

Cornwall

Derbyshire

Devon

Dorset

L-Anglia tal-Lvant

Gloucestershire

Hampshire

Herefordshire

Gżira ta' Wight

Gzejjer ta' Scilly

Kent

Lancashire

Leicestershire

Lincolnshire

Northamptonshire

Nottinghamshire

Oxfordshire

Rutland

Shropshire

Somerset

Staffordshire

Surrey

Sussex

Warwickshire

Il-Midlands tal-Punent

Wiltshire

Worcestershire

Yorkshire

Wales *jew* Cardiff

Cardiganshire

Carmarthenshire

Denbighshire

Gwynedd

Monmouthshire

Newport

Pembrokeshire

Rhondda Cynon Taf

Swansea

Il-Wied ta' Glamorgan

Wrexham

(b) XARBIET ALKOHOLIĊI LI JORIĠINAW FIL-KOMUNITÀ

1. Rum

Rhum de la Martinique/Rhum de la Martinique traditionnel

Rhum de la Guadeloupe/Rhum de la Guadeloupe traditionnel

Rhum de la Réunion/Rhum de la Réunion traditionnel

Rhum de la Guyane/Rhum de la Guyane traditionnel

Ron de Málaga

Ron de Granada

Rum da Madeira

2. (a) Whisky

Scotch Whisky

Irish Whisky

Whisky español

(Dawn l-ismijiet jistgħu jiġu miżjuda bil-kliem "malt" jew "grain".)

2. (b) Whiskey

Irish Whiskey

Uisce Beatha Eireannach/Irish Whiskey

(Dawn l-ismijiet jistgħu jiġu miżjuda bil-kliem "Pot Still")

3. Spirtu taċ-ċereali

Eau-de-vie de seigle de marque nationale luxembourgeoise

Korn

Kornbrand

4. Alkoħol ta' l-inbid

Eau-de-vie de Cognac

Eau-de-vie des Charentes

Cognac

(L-isem "Cognac" jista' jiġi miżjud bil-kliem li ġejjin:

- Fine

- Grande Fine Champagne

- Grande Champagne

- Petite Champagne

- Petite Fine Champagne

- Fine Champagne

- Borderies

- Fins Bois

- Bons Bois)

Fine Bordeaux
Armagnac
Bas-Armagnac
Haut-Armagnac
Ténarèse
Eau-de-vie de vin de la Marne
Eau-de-vie de vin originaire d'Aquitaine
Eau-de-vie de vin de Bourgogne
Eau-de-vie de vin originaire du Centre-Est
Eau-de-vie de vin originaire de Franche-Comté
Eau-de-vie de vin originaire du Bugey
Eau-de-vie de vin de Savoie
Eau-de-vie de vin originaire des Coteaux de la Loire
Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône
Eau-de-vie de vin originaire de Provence
Eau-de-vie de Faugères / Faugères
Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc
Aguardente do Minho
Aguardente do Douro
Aguardente da Beira Interior
Aguardente da Bairrada
Aguardente do Oeste
Aguardente do Ribatejo
Aguardente do Alentejo
Aguardente do Algarve

Сунгурларска гроздова ракия / Sungurlarska grozdova rakiya
Гроздова ракия от Сунгурларе / Grozdova rakiya from Sungurlare
Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия / Гроздова ракия от Сливен) /Slivenska perla
(Slivenska grozdova rakiya / Grozdova rakiya from Sliven)
Стралджанска Мускатова ракия / Straldjanska Muscatova rakiya
Мускатова ракия от Стралджа / Muscatova rakiya from Straldja
Поморийска гроздова ракия / Pomoriyska grozdova rakiya
Гроздова ракия от Поморие / Grozdova rakiya from Pomorie
Русенска бисерна гроздова ракия / Russenska biserna grozdova rakiya
Бисерна гроздова ракия от Русе / Biserna grozdova rakiya from Russe
Стралджанска Мускатова ракия / Straldjanska Muscatova rakiya
Мускатова ракия от Бургас / Muscatova rakiya from Bourgas
Добруджанска мускатова ракия / Dobrudjanska muscatova rakiya
Мускатова ракия от Добруджа / muscatova rakiya from Dobrudja
Сухиндолска гроздова ракия / Suhindolska grozdova rakiya
Гроздова ракия от Сухиндол / Grozdova rakiya from Suhindol
Карловска гроздова ракия / Karlovska grozdova rakiya
Гроздова Ракия от Карлово / Grozdova Rakiya from Karlovo
Vinars Târnavе
Vinars Vaslui
Vinars Murfatlar
Vinars Vrancea
Vinars Segarcea

5. Brandy

Brandy de Jerez

Brandy del Penedés

Brandy italiano

Brandy Αττικής/Brandy of Attica

Brandy Πελοποννήσου / Brandy of the Peloponnese

Brandy Κεντρικής Ελλάδας / Brandy of Central Greece

Deutscher Weinbrand

Wachauer Weinbrand

Weinbrand Dürnstein

Karpatské brandy špeciál

6. Grape marc spirit

Eau-de-vie de marc de Champagne or

Marc de Champagne

Eau-de-vie de marc originaire d'Aquitaine

Eau-de-vie de marc de Bourgogne

Eau-de-vie de marc originaire du Centre-Est

Eau-de-vie de marc originaire de Franche-Comté

Eau-de-vie de marc originaire de Bugey

Eau-de-vie de marc originaire de Savoie

Marc de Bourgogne

Marc de Savoie

Marc d'Auvergne

Eau-de-vie de marc originaire des Coteaux de la Loire

Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône

Eau-de-vie de marc originaire de Provence

Eau-de-vie de marc originaire du Languedoc

Marc d'Alsace Gewürztraminer

Marc de Lorraine

Bagaceira do Minho

Bagaceira do Douro

Bagaceira da Beira Interior

Bagaceira da Bairrada

Bagaceira do Oeste

Bagaceira do Ribatejo

Bagaceiro do Alentejo

Bagaceira do Algarve

Orujo gallego

Grappa

Grappa di Barolo

Grappa piemontese/Grappa del Piemonte

Grappa lombarda/Grappa di Lombardia

Grappa trentina/Grappa del Trentino

Grappa friulana/Grappa del Friuli

Grappa veneta/Grappa del Veneto

Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige

Τσικουδιά Κρήτης/Tsikoudia of Crete

Τσίπουρο Μακεδονίας/Tsipouro of Macedonia

Τσίπουρο Θεσσαλίας / Tsipouro of Thessaly

Τσίπουρο Τυρνάβου / Tsipouro of Tyrnavos

Eau-de-vie de marc de marque nationale luxembourgeoise

Ζιβανία / Zivania

Pálinka

7. Alkohol tal-frott

Schwarzwälder Kirschwasser

Schwarzwälder Himbeergeist

Schwarzwälder Mirabellenwasser

Schwarzwälder Williamsbirne

Schwarzwälder Zwetschgenwasser

Fränkisches Zwetschgenwasser

Fränkisches Kirschwasser

Fränkischer Obstler

Mirabelle de Lorraine

Kirsch d'Alsace

Quetsch d'Alsace

Framboise d'Alsace

Mirabelle d'Alsace
Kirsch de Fougerolles
Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige
Südtiroler Aprikot / Südtiroler
Marille / Aprikot dell'Alto Adige / Marille dell'Alto Adige
Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige
Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige
Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige
Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige
Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige
Williams friulano/Williams del Friuli
Sliwovitz del Veneto
Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia
Sliwovitz del Trentino-Alto Adige
Distillato di mele trentino/Distillato di mele del Trentino
Williams trentino/Williams del Trentino
Sliwovitz trentino/Sliwovitz del Trentino
Aprikot trentino/Aprikot del Trentino
Medronheira do Algarve
Medronheira do Buçaco
Kirsch Friulano/Kirschwasser Friulano
Kirsch Trentino/Kirschwasser Trentino
Kirsch Veneto/Kirschwasser Veneto

Aguardente de pêra da Lousã

Eau-de-vie de pommes de marque nationale luxembourgeoise

Eau-de-vie de poires de marque nationale luxembourgeoise

Eau-de-vie de kirsch de marque nationale luxembourgeoise

Eau-de-vie de quetsch de marque nationale luxembourgeoise

Eau-de-vie de mirabelle de marque nationale luxembourgeoise

Eau-de-vie de prunelles de marque nationale luxembourgeoise

Wachauer Marillenbrand

Bošacka Slivovica

Szatmári Szilvapálinka

Kecskeméti Barackpálinka

Békési Szilvapálinka

Szabolcsi Almapálinka

Slivovice

Pálinka

Троянска сливова ракия / Troyanska slivova rakiya

Сливова ракия от Троян / Slivova rakiya from Troyan

Силистренска кайсиева ракия / Silistrenska kayssieva rakiya

Кайсиева ракия от Силистра / Kayssieva rakiya from Silistra

Тервелска кайсиева ракия / Tervelska kayssieva rakiya

Кайсиева ракия от Тервел / Kayssieva rakiya from Tervel

Ловешка сливова ракия / Loveshka slivova rakiya

Сливова ракия от Ловеч / Slivova rakiya from Lovech

Pălincă

Țuică Zetea de Medieșu Aurit

Țuică de Valea Milcovului

Țuică de Buzău

Țuică de Argeș

Țuică de Zalău

Țuică Ardelenească de Bistrița

Horincă de Maramureș

Horincă de Cămârzan

Horincă de Seini

Horincă de Chioar

Horincă de Lăpuș

Turț de Oaș

Turț de Maramureș

8. Alkoħol tas-sajder u alkoħol tal-perry

Calvados

Calvados du Pays d'Auge

Eau-de-vie de cidre de Bretagne

Eau-de-vie de poiré de Bretagne

Eau-de-vie de cidre de Normandie

Eau-de-vie de poiré de Normandie

Eau-de-vie de cidre du Maine

Aguardiente de sidra de Asturias

Eau-de-vie de poiré du Maine

9. Alkoħol tal-ġenzjana

Bayerischer Gebirgsenzian

Südtiroler Enzian/Genzians dell'Alto Adige

Genziana trentina/Genziana del Trentino

10. Xarbiet alkoħoliċi tal-frott

Pacharán

Pacharán Navarro

11. Xarbiet alkoħoliċi bit-toghma tal-ġnibru

Ostfriesischer Korngenever

Genièvre Flandres Artois

Hasseltse jenever

Balegemse jenever

Péket de Wallonie

Steinhäger

Plymouth Gin

Gin de Mahón

Vilniaus Džinas

Spišská Borovička

Slovenská Borovička Juniperus

Slovenská Borovička

Inovecká Borovička

Liptovská Borovička

12. Xarbiet alkoliċi bit-togħma tal-ħlewwa

Dansk Akvavit/Dansk Aquavit

Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit

13. Xarbiet alkoliċi bit-togħma ta' l-anizett

Anis español

Évoca anisada

Cazalla

Chinchón

Ojén

Rute

Oúço / Ouzo

14. Likur

Berliner Kümmel

Hamburger Kümmel

Münchener Kümmel

Chiemseer Klosterlikör

Bayerischer Kräuterlikör

Cassis de Dijon

Cassis de Beaufort

Irish Cream
Palo de Mallorca
Ginjinha portuguesa
Licor de Singeverga
Benediktbeurer Klosterlikör
Ettaler Klosterlikör
Ratafia de Champagne
Ratafia catalana
Anis português
Likur tal-berries Finlandiż / likur tal-frott Finlandiż
Grossglockner Alpenbitter
Mariazeller Magenlikör
Mariazeller Jagasaftl
Puchheimer Bitter
Puchheimer Schlossgeist
Steinfelder Magenbitter
Wachauer Marillenlikör
Jägertee / Jagertee / Jagatee
Allažu Kimelis
Čepkelių
Demänovka Bylinný Likér
Ćirasa Polakka
Karlovarská Hořká

15. Xarbiet alkoliċi

Pommeau de Bretagne

Pommeau du Maine

Pommeau de Normandie

Svensk Punsch/*Punch* Žvediz

Slivovice

16. Vodka

Svensk Vodka / Vodka Žvediz

Suomalainen Vodka / Finsk Vodka / Vodka Finlandiz

Polska Wódka/ Vodka Pollakk

Laugaricio Vodka

Originali Lietuviška Degtinė

Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy żubrowej / Vodka

tal-ħxejjex mit-Tramuntana tal-pjanura ta' Podlasie aromatizzat b'estratt ta' ħaxix tal-bizonti

Latvijas Dzidrais

Rīgas Degvīns

LB Degvīns

LB Vodka

17. Xarbiet alkoħoliċi b'togħma morra

Rīgas melnais Balzāms / Balsamu Iswed ta' Riga

Demänovka bylinná horká

(ċ) INBEJJED AROMATIZZATI LI JORĠINAW FIL-KOMUNITÀ

INBEJJED AROMATIZZATI LI JORĠINAW FIL-KOMUNITÀ

Nürnberg Glühwein

Pelin

Thüringer Glühwein

Vermouth de Chambéry

Vermouth di Torino

PARTI B: FIL-MONTENEGRO

(a) INBEJJED LI JORIĠINAW FIL-MONTENEGRO

1. Inbejjed ta' kwalità prodotti f'regjun speċifikat

Regjuni speċifikati	Subregjuni (kemm jekk segwiti bl-isem tal-komun li jipproduċi l-inbid u/jew l-isem ta' l-istabilimenti tad-dwieli għall-inbid u kemm jekk le)
Crnogorsko primorje	Boko-kotorski Budvansko-barski Ulcinjnski Grahovsko-nudoski
Crnogorski basen Skadarskog jezera	Podgorički Crmnički Riječki Bjelopavlički Katunski

APPENDIĊI 2

LISTA TA' ESPRESSJONIJIET TRADIZZJONALI U
TERMINI TA' KWALITÀ GHALL-INBID FIL-KOMUNITÀ

Kif imsemmija fl-Artikoli 4 u 7 ta' l-Anness II tal-Protokol 2

Espressjonijiet tradizzjonali	Inbejjed konċernati	Kategorija ta' l-Inbid	Lingwa
-------------------------------	---------------------	------------------------	--------

IR-REPUBBLIKA ĊEKA			
pozdní sběr	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ċek</i>
archivní víno	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ċek</i>
panenské víno	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ċek</i>

IL-ĠERMANJA			
Qualitätswein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Qualitätswein garantierten Ursprungs / Q.g.U	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Qualitätswein mit Prädikat / at/ Q.b.A.m.Pr / Prädikatswe	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Qualitätsschaumwein garantierten Ursprungs / Q.g.U	<i>Kollha</i>	<i>Inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Auslese	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Beerenauslese	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Eiswein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Kabinett	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Spätlese	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Trockenbeerenauslese	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>

Landwein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI</i>	
Affentaler	<i>Altschweier, Bühl, Eisental, Neusatz / Bühl, Bühlertal, Neuweier / Baden-Baden</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Badisch Rotgold	<i>Baden</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Ehrentrudis	<i>Baden</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Hock	<i>Rhein, Ahr, Hessische Bergstraße, Mittelrhein, Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Klassik / Classic	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Liebfrau(en)milch	<i>Nahe, Rheinhessen, Pfalz, Rheingau</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Moseltaler	<i>Mosel-Saar- Ruwer</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Riesling-Hochgewächs	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Schillerwein	<i>Württemberg</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Weißherbst	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Winzersekt	<i>Kollha</i>	<i>Inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>

IL-GREĊJA			
Όνομασία Προελεύσεως Ελεγχόμενη (ΟΠΕ) (Appellation d'origine controlée)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Grieg</i>
Όνομασία Προελεύσεως Ανωτέρας Ποιότητας (ΟΠΑΠ) (Appellation d'origine de qualité supérieure)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Grieg</i>
Όίνος γλυκός φυσικός (Vin doux naturel)	<i>Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου- Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Μαυροδάφνη Πατρών (Mavrodaphne de Patras), Μαυροδάφνη Κεφαλληνίας (Mavrodaphne de Céphalonie), Σάμος (Samos), Σητεία (Sitia), Δαφνές (Dafnès), Σαντορίνη (Santorini)</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Grieg</i>
Όίνος φυσικώς γλυκός (Vin naturellement doux)	<i>Vins de paille : Κεφαλληνίας (de Céphalonie), Δαφνές (de Dafnès), Λήμνου (de Lemnos), Πατρών (de Patras), Ρίου- Πατρών (de Rion de Patras), Ρόδου (de Rhodos), Σάμος (de Samos), Σητεία (de Sitia), Σαντορίνη (Santorini)</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Grieg</i>

Όνομασία κατά παράδοση (Onomasia kata paradosi)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Τοπικός Οίνος (vins de pays)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Αγρέπαιλη (Agrepanlis)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Αμπέλι (Ampeli)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Αμπελώνας (ες) (Ampelonas ès)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Αρχοντικό (Archontiko)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Κάβα ¹ (Cava)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Από διαλεκτούς αμπελώνες (Grand Cru)	<i>Μοσχάτος Κεφαλληνίας (Muscat de Céphalonie), Μοσχάτος Πατρών (Muscat de Patras), Μοσχάτος Ρίου- Πατρών (Muscat Rion de Patras), Μοσχάτος Λήμνου (Muscat de Lemnos), Μοσχάτος Ρόδου (Muscat de Rhodos), Σάμος (Samos)</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Grieg</i>
Ειδικά Επιλεγμένος (Grand réserve)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Grieg</i>
Κάστρο (Kastro)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Κτήμα (Ktima)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Λιαστός (Liaustos)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Μετόχι (Metochi)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Μοναστήρι (Monastiri)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Νάμα (Nama)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Νυχτέρι (Nychteri)	<i>Σαντορίνη</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Grieg</i>

¹ Il-protezzjoni tal-kelma "cava" previst fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999 hija bla hsara għall-protezzjoni ta' l-indikazzjoni ġeografika applikabbli għall-inbejjed frizzanti ta' kwalità psr "Cava"

Ορεινό κτήμα (Orino Ktima)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Ορεινός αμπελώνας (Orinos Ampelonas)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Πύργος (Pyrgos)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Επιλογή ή Επιλεγμένος (Réserve)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Grieg</i>
Παλαιωθείς επιλεγμένος (Vieille réserve)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Grieg</i>
Βερντέα (Verntea)	<i>Ζάκυνθος</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Vinsanto	<i>Σαντορίνη</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Grieg</i>

SPANJA			
Denominacion de origen (DO)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Denominacion de origen calificada (DOCa)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Vino dulce natural	<i>Kollha</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Vino generoso	¹	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Vino generoso de licor	²	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
<i>Vino de la Tierra</i>	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI</i>	
Aloque	<i>DO Valdepeñas</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Amontillado	<i>DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Añejo	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Spanjol</i>
Añejo	<i>DO Malaga</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Chacoli / Txakolina	<i>DO Chacoli de Bizkaia DO Chacoli de Getaria DO Chacoli de Alava</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Clásico	<i>DO Abona DO El Hierro DO Lanzarote DO La Palma DO Tacoronte-Acentejo DO Tarragona DO Valle de Güimar DO Valle de la Orotava DO Ycoden-Daute-Isora</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>

¹ L-inbejjed konċernati huma inbid likurużi ta' kwalità psr previsti fil-paragrafu 8 tal-punt L ta' l-Anness VI tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999.

² L-inbejjed konċernati huma inbid likurużi ta' kwalità psr previsti fil-paragrafu 11 tal-punt L ta' l-Anness VI tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1493/1999.

Cream	<i>DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Ingliz</i>
Criadera	<i>DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Criaderas y Soleras	<i>DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Crianza	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Dorado	<i>DO Rueda DO Málaga</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Fino	<i>DO Montilla Moriles DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Fondillon	<i>DO Alicante</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Gran Reserva	<i>L-inbejjed ta' kwalità psr kollha Cava</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr Inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Lágrima	<i>DO Málaga</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Noble	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Spanjol</i>
Noble	<i>DO Malaga</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Oloroso	<i>DDOO Jerez-Xerès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla-Moriles</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Pajarete	<i>DO Málaga</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Pálido	<i>DO Condado de Huelva DO Rueda DO Málaga</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>

Palo Cortado	<i>DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla-Moriles</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Primero de cosecha	<i>DO Valencia</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Rancio	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Raya	<i>DO Montilla-Moriles</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Reserva	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Sobremadre	<i>DO vinos de Madrid</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Solera	<i>DDOO Jerez-Xérès-Sherry y Manzanilla Sanlúcar de Barrameda DO Montilla Moriles DO Málaga DO Condado de Huelva</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Superior	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Trasañejo	<i>DO Málaga</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Vino Maestro	<i>DO Málaga</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Vendimia inicial	<i>DO Utiel-Requena</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>
Viejo	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Spanjol</i>
Vino de tea	<i>DO La Palma</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Spanjol</i>

FRANZA			
Appellation d'origine contrôlée	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Appellation contrôlée	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	
Appellation d'origine Vin Délémité de qualité supérieure	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Vin doux naturel	<i>AOC Banyuls, Banyuls Grand Cru, Muscat de Frontignan, Grand Roussillon, Maury, Muscat de Beaume de Venise, Muscat du Cap Corse, Muscat de Lunel, Muscat de Mireval, Muscat de Rivesaltes, Muscat de St Jean de Minervois, Rasteau, Rivesaltes</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Vin de pays	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Franċiż</i>
Ambré	<i>Kollha</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Franċiż</i>
Château	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Clairet	<i>AOC Bourgogne AOC Bordeaux</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Claret	<i>AOC Bordeaux</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Clos	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Cru Artisan	<i>AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>

Cru bourgeois	AOC Médoc, Haut-Médoc, Margaux, Moulis, Listrac, St Julien, Pauillac, St Estèphe	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Cru Classé, <i>li jista' jkun ippreċedur minn:</i> Grand, Premier Grand, Deuxième, Troisième, Quatrième, Cinquième.	AOC Côtes de Provence, Graves, St Emilion Grand Cru, Haut-Médoc, Margaux, St Julien, Pauillac, St Estèphe, Sauternes, Pessac Léognan, Barsac	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Edelzwicker	<i>AOC Alsace</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Grand Cru	<i>AOC Alsace, Banyuls, Bonnes Mares, Chablis, Chambertin, Chapelle Chambertin, Chambertin Clos-de-Bèze, Mazoyeres ou Charmes Chambertin, Latricières-Chambertin, Mazis Chambertin, Ruchottes Chambertin, Griottes-Chambertin, , Clos de la Roche, Clos Saint Denis, Clos de Tart, Clos de Vougeot, Clos des Lambray, Corton, Corton Charlemagne, Charlemagne, Echézeaux, Grand Echézeaux, La Grande Rue, Montrachet, Chevalier-Montrachet, Bâtard-Montrachet, Bienvenues-Bâtard-Montrachet, Criots-Bâtard-Montrachet, Musigny, Romanée St Vivant, Richebourg, Romanée-Conti, La Romanée, La Tâche, St Emilion</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Grand Cru	<i>Champagne</i>	<i>Inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Hors d'âge	<i>AOC Rivesaltes</i>	<i>Inbid likuruz ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Passe-tout-grains	<i>AOC Bourgogne</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>

Premier Cru	<i>AOC Aloxe Corton, Auxey Duresses, Beaune, Blagny, Chablis, Chambolle Musigny, Chassagne Montrachet, Champagne, , Côtes de Brouilly, , Fixin, Gevrey Chambertin, Givry, Ladoix, Maranges, Mercurey, Meursault, Monthélie, Montagny, Morey St Denis, Musigny, Nuits, Nuits-Saint-Georges, Pernand-Vergelesse, Pommard, Puligny-Montrachet, , Rully, Santenay, Savigny-les-Beaune, St Aubin, Volnay, Vougeot, Vosne-Romanée</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Franciż</i>
<i>Primeur</i>	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Franciż</i>
<i>Rancio</i>	<i>AOC Grand Roussillon, Rivesaltes, Banyuls, Banyuls grand cru, Maury, Clairette du Languedoc, Rasteau</i>	<i>Inbid likuruz ta' kwalità psr</i>	<i>Franciż</i>
<i>Sélection de grains nobles</i>	<i>AOC Alsace, Alsace Grand cru, Monbazillac, Graves supérieures, Bonnezeaux, Jurançon, Cérons, Quarts de Chaume, Sauternes, Loupiac, Côteaux du Layon, Barsac, Ste Croix du Mont, Coteaux de l'Aubance, Cadillac</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Franciż</i>

<i>Sur Lie</i>	<i>AOC Muscadet, Muscadet –Coteaux de la Loire, Muscadet-Côtes de Grandlieu, Muscadet- Sèvres et Maine, AOVDQS Gros Plant du Pays Nantais, VDT avec IG Vin de pays d'Oc et Vin de pays des Sables du Golfe du Lion</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Franciż</i>
<i>Tuilé</i>	<i>AOC Rivesaltes</i>	<i>Inbid likuruz ta' kwalità psr</i>	<i>Franciż</i>
<i>Vendanges tardives</i>	<i>AOC Alsace</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Franciż</i>
<i>Villages</i>	<i>AOC Anjou, Beaujolais, Côte de Beaune, Côte de Nuits, Côtes du Rhône, Côtes du Roussillon, Mâcon</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Franciż</i>
<i>Vin de paille</i>	<i>AOC Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Hermitage</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Franciż</i>
<i>Vin jaune</i>	<i>AOC du Jura (Côtes du Jura, Arbois, L'Etoile, Château-Châlon)</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Franciż</i>

L-ITALJA			
Denominazione di Origine Controllata / D.O.C.	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr, mosti ta' l-gheneb parzjalment iffermentati b'GI</i>	<i>Taljan</i>
Denominazione di Origine Controllata e Garantita / D.O.C.G.	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr, mosti ta' l-gheneb parzjalment iffermentati b'GI</i>	<i>Taljan</i>
Vino Dolce Naturale	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Inticazione geografica tipica (IGT)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda, « vin de pays », inbid ta' gheneb li sar iż-żejjed and most ta' l-gheneb parzjalment iffermentat b' GI</i>	<i>Taljan</i>
Landwein	<i>Inbid b'GI tal-provinċja awtonoma ta' Bolzano</i>	<i>Inbid tal-mejda, « vin de pays », inbid ta' gheneb li sar iż-żejjed and most ta' l-gheneb parzjalment iffermentat b' GI</i>	<i>Ġermaniż</i>
Vin de pays	<i>Inbid b'GI tar-reġjun ta' Aosta</i>	<i>Inbid tal-mejda, « vin de pays », inbid ta' gheneb li sar iż-żejjed and most ta' l-gheneb parzjalment iffermentat b' GI</i>	<i>Franċiż</i>
Alberata o vigneti ad alberata	<i>DOC Aversa</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Amarone	<i>DOC Valpolicella</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Ambra	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Ambrato	<i>DOC Malvasia delle Lipari DOC Vernaccia di Oristano</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Annoso	<i>DOC Controguerra</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Apianum	<i>DOC Fiano di Avellino</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Latin</i>
Auslese	<i>DOC Caldaro u Caldaro classico- Alto Adige</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Barco Reale	<i>DOC Barco Reale di Carmignano</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>

Brunello	<i>DOC Brunello di Montalcino</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Buttafuoco	<i>DOC Oltrepò Pavese</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Cacc'e mitte	<i>DOC Cacc'e Mitte di Lucera</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Cagnina	<i>DOC Cagnina di Romagna</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Cannellino	<i>DOC Frascati</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Cerasuolo	<i>DOC Cerasuolo di Vittoria DOC Montepulciano d'Abruzzo</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Chiarretto	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr, inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Taljan</i>
Ciaret	<i>DOC Monferrato</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Château	<i>DOC de la région Valle d'Aosta</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Classico	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Dunkel	<i>DOC Alto Adige DOC Trentino</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Est !Est ! !Est ! ! !	<i>DOC Est !Est ! !Est ! ! ! di Montefiascone</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Latin</i>
Falerno	<i>DOC Falerno del Massico</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Fine	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Fior d'Arancio	<i>DOC Colli Euganei</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Taljan</i>
Falerio	<i>DOC Falerio dei colli Ascolani</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Flétri	<i>DOC Valle d'Aosta o Vallée d'Aoste</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Garibaldi Dolce (jew GD)	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>

Governo all'uso toscano	<i>DOCG Chianti / Chianti Classico IGT Colli della Toscana Centrale</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Taljan</i>
Gutturnio	<i>DOC Colli Piacentini</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Italia Particolare (jew IP)	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Klassisch / Klassisches Ursprungsgebiet	<i>DOC Caldaro DOC Alto Adige (bl- isem Santa Maddalena e Terlano)</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Kretzer	<i>DOC Alto Adige DOC Trentino DOC Teroldego Rotaliano</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Lacrima	<i>DOC Lacrima di Morro d'Alba</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Lacryma Christi	<i>DOC Vesuvio</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Lambiccato	<i>DOC Castel San Lorenzo</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
London Particular (jew LP jew Inghilterra)	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Morellino	<i>DOC Morellino di Scansano</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Occhio di Pernice	<i>DOC Bolgheri, Vin Santo Di Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Cortona, Elba, Montecarlo, Montereio di Massa Maritima, San Gimignano, Sant'Antimo, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Oro	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Pagadebit	<i>DOC pagadebit di Romagna</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>

Passito	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Taljan</i>
Ramie	<i>DOC Pinerolese</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Rebola	<i>DOC Colli di Rimini</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Recioto	<i>DOC Valpolicella DOC Gambellara DOCG Recioto di Soave</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Riserva	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Rubino	<i>DOC Garda Colli Mantovani DOC Rubino di Cantavenna DOC Teroldego Rotaliano DOC Trentino</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Rubino	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Sangue di Giuda	<i>DOC Oltrepò Pavese</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Scelto	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Sciacchetrà	<i>DOC Cinque Terre</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Sciac-trà	<i>DOC Pornassio o Ormeasco di Pornassio</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Sforzato, Sfursàt	<i>DO Valtellina</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Spätlese	<i>DOC / IGT de Bolzano</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Ġermaniż</i>
Soleras	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Stravecchio	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Strohwein	<i>DOC / IGT de Bolzano</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Ġermaniż</i>
Superiore	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Superiore Old Marsala (jew SOM)	<i>DOC Marsala</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Torchiato	<i>DOC Colli di Conegliano</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>

Torcolato	<i>DOC Breganze</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Vecchio	<i>DOC Rosso Barletta, Aglianico del Vulture, Marsala, Falerno del Massico</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Vendemmia Tardiva	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Taljan</i>
Verdolino	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Taljan</i>
Vergine	<i>DOC Marsala DOC Val di Chiana</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Vermiglio	<i>DOC Colli dell'Etruria Centrale</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Vino Fiore	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Vino Nobile	<i>Vino Nobile di Montepulciano</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Vino Novello o Novello	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Taljan</i>
Vin santo, Vino Santo/Vinsanto	<i>DOC et DOCG Bianco dell'Empolese, Bianco della Valdinievole, Bianco Pisano di San Torpé, Bolgheri, Candia dei Colli Apuani, Capalbio, Carmignano, Colli dell'Etruria Centrale, Colline Lucchesi, Colli del Trasimeno, Colli Perugini, Colli Piacentini, Cortona, Elba, Gambellera, Montecarlo, Montereio di Massa Maritima, Montescudaio, Offida, Orcia, Pomino, San Gimignano, San'Antimo, Val d'Arbia, Val di Chiana, Vin Santo del Chianti, Vin Santo del Chianti Classico, Vin Santo di Montepulciano, Trentino</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Taljan</i>
Vivace	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Taljan</i>

ĊIPRU			
Όίνος Ελεγχόμενης Ονομασίας Προέλευσης (ΟΕΟΠ)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Grieg</i>
Τοπικός Όίνος (Inbid Reġjonali)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Μοναστήρι (Monastiri)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Κτήμα (Ktima)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Αμπελώνας (-ες) (Ampelonas (-es))	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>
Μονή (Moni)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Grieg</i>

IL-LUSSEMBURGU			
Marque nationale	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Appellation contrôlée	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Appellation d'origine contrôlée	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Vin de pays	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Franċiż</i>
Grand premier cru	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Premier cru	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Vin classé	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>
Château	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Franċiż</i>

L-UNGERIJA			
minőségi bor	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ungeriz</i>
különleges minőségű bor	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ungeriz</i>
fordítás	<i>Tokaj / -i</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ungeriz</i>
máslás	<i>Tokaj / -i</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ungeriz</i>
szamorodni	<i>Tokaj / -i</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ungeriz</i>
aszú ... puttonyos, completed by the numbers 3-6	<i>Tokaj / -i</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ungeriz</i>
aszúeszencia	<i>Tokaj / -i</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ungeriz</i>
eszencia	<i>Tokaj / -i</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ungeriz</i>
tájbor	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Ungeriz</i>
bikavér	<i>Eger, Szekszárd</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ungeriz</i>
késői szüretelésű bor	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ungeriz</i>
válogatott szüretelésű bor	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ungeriz</i>
muzeális bor	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ungeriz</i>
siller	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI u inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ungeriz</i>
L-AWSTRIJA			
Qualitätswein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniz</i>
Qualitätswein besonderer Reife und Leseart / Prädikatswein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniz</i>
Qualitätswein mit staatlicher Prüfnummer	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniz</i>
Ausbruch / Ausbruchwein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniz</i>
Auslese / Auslesewein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniz</i>
Beerenauslese (wein)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniz</i>
Eiswein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniz</i>
Kabinett / Kabinettwein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniz</i>
Schilfwein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniz</i>
Spätlese / Spätlesewein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniz</i>
Strohwein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniz</i>
Trockenbeerenauslese	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniz</i>
Landwein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI</i>	
Ausstich	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Ġermaniz</i>
Auswahl	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Ġermaniz</i>
Bergwein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Ġermaniz</i>
Klassik / Classic	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniz</i>
Erste Wahl	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Ġermaniz</i>
Hausmarke	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Ġermaniz</i>

Heuriger	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Ġermaniż</i>
Jubiläumswein	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Ġermaniż</i>
Reserve	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Ġermaniż</i>
Schilcher	<i>Steiermark</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr u nbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Ġermaniż</i>
Sturm	<i>Kollha</i>	<i>Most ta' l-għeneb parzjalment iffermentat b'GI</i>	<i>Ġermaniż</i>
IL-PORTUGALL			
Denominação de origem (DO)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Denominação de origem controlada (DOC)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Indicação de proveniencia regulamentada (IPR)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Vinho doce natural	<i>Kollha</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Vinho generoso	<i>DO Porto, Madeira, Moscatel de Setúbal, Carcavelos</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Vinho regional	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Portugiż</i>
Canteiro	<i>DO Madeira</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Colheita Seleccionada	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Portugiż</i>
Crusted / Crusting	<i>DO Porto</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Ingliz</i>
Escolha	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Portugiż</i>
Escuro	<i>DO Madeira</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Fino	<i>DO Porto DO Madeira</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Frasqueira	<i>DO Madeira</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Garrafeira	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda b'GI Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Lágrima	<i>DO Porto</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Leve	<i>Inbid tal-mejda b'GI Estremadura u Ribatejano DO Madeira, DO Porto</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>

Nobre	<i>DO Dão</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Reserva	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid likuruż ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr, inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Portugiż</i>
Reserva velha (jew grande reserva)	<i>DO Madeira</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Ruby	<i>DO Porto</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Ingliż</i>
Solera	<i>DO Madeira</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Super reserva	<i>Kollha</i>	<i>Inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Portugiż</i>
Superior	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, Inbid likuruż ta' kwalità psr, Inbid tal-mejda bil-GI</i>	<i>Portugiż</i>
Tawny	<i>DO Porto</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Ingliż</i>
Annata ssupplementata minn Late Bottle (LBV) jew Character	<i>DO Porto</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Ingliż</i>
Annata	<i>DO Porto</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Ingliż</i>

IS-SLOVENJA

Penina	<i>Kollha</i>	<i>Inbid frizzanti ta' kwalità psr</i>	<i>Sloven</i>
pozna trgatev	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Sloven</i>
izbor	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Sloven</i>
jagodni izbor	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Sloven</i>
suhí jagodni izbor	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Sloven</i>
ledeno vino	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Sloven</i>
arhivsko vino	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Sloven</i>
mlado vino	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Sloven</i>
Cviček	<i>Dolenjska</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Sloven</i>
Teran	<i>Kras</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Sloven</i>

IS-SLOVAKKJA

forditáš	<i>Tokaj / -ská / -ský / -ské</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Slovakk</i>
mášlaš	<i>Tokaj / -ská / -ský / -ské</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Slovakk</i>
samorodné	<i>Tokaj / -ská / -ský / -ské</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Slovakk</i>
výber ... putňový, <i>ikkompletat bin-numri 3-6</i>	<i>Tokaj / -ská / -ský / -ské</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Slovakk</i>
výberová esencia	<i>Tokaj / -ská / -ský / -ské</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Slovakk</i>
esencia	<i>Tokaj / -ská / -ský / -ské</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Slovakk</i>

IL-BULGARIJA			
Гарантирано наименование за произход (ГНП) (titolu ta' oriġini garantit)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr u nbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Bulgaru</i>
Гарантирано и контролирано наименование за произход (ГКНП) (titolu ta' oriġini garantit u kkontrollat)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr, inbid semi-frizzanti ta' kwalità psr, inbid frizzanti ta' kwalità psr u nbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Bulgaru</i>
Благородно сладко вино (БСВ) (inbid ħelu nobbli)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid likuruż ta' kwalità psr</i>	<i>Bulgaru</i>
регионално вино (Inbid Reġjonali)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Bulgaru</i>
<i>Ново (mhux matur)</i>	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Bulgaru</i>
Премиум (premium)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Bulgaru</i>
Резерва (riżerva)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Bulgaru</i>
Премиум резерва (riżerva premium)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Bulgaru</i>
Специална резерва (riżerva speċjali)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Bulgaru</i>
Специална селекция (selezzjoni speċjali)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Bulgaru</i>
Колекционно (kollezzjoni)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Bulgaru</i>
Премиум оук, или първо зареждане в бъчва (premium oak)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Bulgaru</i>
Беритба на презряло грозде (annatat ta' għeneb misjur zejjed)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Bulgaru</i>
Розенталер (Rosenthaler)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Bulgaru</i>

IR-RUMANIJA			
Vin cu denumire de origine controlată (D.O.C.)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Rumen</i>
Cules la maturitate deplină (C.M.D.)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Rumen</i>
Cules târziu (C.T.)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Rumen</i>
Cules la înobilarea boabelor (C.I.B.)	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Rumen</i>
Vin cu indicație geografică	<i>Kollha</i>	<i>Inbid tal-mejda b'GI</i>	<i>Rumen</i>
Rezervă	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Rumen</i>
Vin de vinotecă	<i>Kollha</i>	<i>Inbid ta' kwalità psr</i>	<i>Rumen</i>

APPENDIĊI 3

LISTA TA' PUNTI TA' KUNTATT

Kif imsemmija fl-Artikolu 12 ta' l-Anness II tal-Protokol 2

(a) Il-Montenegro

Is-Sinjura Ljiljana Simovic, konsulenta għall-koperazzjoni internazzjonali

Ministeru ta' l-Agrikultura, il-Foresterija u l-Ġestjoni ta' l-Ilma

Il-Gvern tar-Repubblika tal-Montenegro

Rimski trg 46, 81000 Podgorica

Tel: +382 81 48 22 71;

Faks: +382 81 23 43 71;

Email: ljiljanas@mn.yu; radanad@mn.yu

(b) Il-Komunità

European Commission

Directorate-General for Agriculture and Rural Development

Directorate B International Affairs II

Head of Unit B.2 Enlargement

B-1049 Bruxelles / Brussel

Belgium

Telefon: +32 2 299 11 11

Fax: +32 2 296 62 92

E-mail : AGRI EC Montenegro wine trade

PROTOKOLL 3
DWAR ID-DEFINIZZJONI
TAL-KUNĊETT TA' "PRODOTTI LI JORIĠINAW"
U METODI TA' KOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA
GHALL-APPLIKAZZJONI TAD-DISPOŻIZZJONIJIET TAL-FTEHIM
BEJN IL-KOMUNITÀ U
L-MONTENEGRO

WERREJ

TITOLU I	DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI
Artikolu 1	Definizzjonijiet
TITOLU II	DEFINIZZJONI TAL-KUNĊETT TA' "PRODOTTI LI JORIĠINAW"
Artikolu 2	Rekwiziti ġenerali
Artikolu 3	Kumulazzjoni fil-Komunità
Artikolu 4	Kumulazzjoni fil-Montenegro
Artikolu 5	Prodotti miksuba għal kollox
Artikolu 6	Prodotti maħduma jew ipproċessati biżżejjed
Artikolu 7	Hidma jew ipproċessar li mhumiex biżżejjed
Artikolu 8	Unità ta' kwalifika
Artikolu 9	Aċċessorji, <i>spare parts</i> u għodda

Artikolu 10	Settijiet
Artikolu 11	Elementi newtrali
TITOLU III	REKWIZITI TERRITORJALI
Artikolu 12	Prinċipju ta' territorjalita
Artikolu 13	Trasport dirett
Artikolu 14	Wirjiet
TITOLU IV	TEHID LURA JEW EŻENZJONI
Artikolu 15	Projbizzjoni minn teħid lura ta', jew eżenzjoni minn, dazji doganali
TITOLU V	PROVA TA' ORIGĠINI
Artikolu 16	Rekwiziti ġenerali
Artikolu 17	Proċedura għall-ħruġ ta' ċertifikat ta' moviment EUR.1
Artikolu 18	Ċertifikati ta' moviment EUR.1 maħruġa retrospettivament

Artikolu 19	Ħruġ ta' ċertifikat duplikat ta' moviment EUR.1
Artikolu 20	Ħruġ ta' ċertifikati ta' movement EUR.1 fuq il-bażi ta' prova ta' l-orġini maħruġa jew magħmula qabel
Artikolu 21	Firda fil-kontabbiltà
Artikolu 22	Kondizzjonijiet għall-ħruġ ta' dikjarazzjoni ta' fattura
Artikolu 23	Esportatur approvat
Artikolu 24	Validita tal-prova ta' orġini
Artikolu 25	Sottomissjoni ta' prova ta' orġini
Artikolu 26	Importazzjoni bin-nifs
Artikolu 27	Eżenzjonijiet minn prova ta' orġini
Artikolu 28	Dokumenti ta' sostenn
Artikolu 29	Preservazzjoni ta' prova ta' orġini u dokumenti ta' sostenn

Artikolu 30	Diskrepanzi u żbalji formali
Artikolu 31	Ammonti espressi f'euro
TITOLU VI	ARRANGAMENTI GHALL-KOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA
Artikolu 32	Assistenza reċiproka
Artikolu 33	Verifika ta' provi ta' oriġini
Artikolu 34	Soluzzjoni tat-tilwim
Artikolu 35	Penalijiet
Artikolu 36	Żoni ħielsa
TITOLU VII	CEUTA U MELILLA
Artikolu 37	Applikazzjoni ta' dan il-Protokoll
Artikolu 38	Kondizzjonijiet speċjali
TITOLU VIII	DISPOŻIZZJONIJIET FINALI
Artikolu 39	Emendi lil dan il-Protokoll

Lista ta' Annessi

- Anness I: Noti introduttorji għal-lista fl-Anness II
- Anness II: List ta' ħidma jew ipproċessar li huwa meħtieġ li jsir fuq materjali li m'għandhomx l-origini sabiex il-prodott manifatturat ikun jista' jikseb l-istatus ta' prodott li jorigina
- Anness III: Eżempji ta' ċertifikat ta' moviment EUR.1 u applikazzjoni għal ċertifikat ta' moviment EUR.1
- Anness IV: Test tad-dikjarazzjoni ta' fattura
- Anness V: Prodotti esklużi mill-kumulazzjoni taħt l-Artikoli 3 u 4

Dikjarazzjonijiet Kongunti

Dikjarazzjoni kongunta dwar il-Principaltà ta' Andorra

Dikjarazzjoni kongunta dwar ir-Repubblika ta' San Marino

TITOLU I

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

ARTIKOLU 1

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan il-Protokoll:

- (a) 'manifattura' tfisser kull xorta ta' xogħol jew proċessar inklużi l-assemblaġġ jew ħidmiet speċifiċi;
- (b) 'materjal' tfisser kull ingredjent, materjal mhux maħdum, komponent jew parti, eċċ., użat fil-fabbrikazzjoni tal-prodott;
- (ċ) 'prodott' tfisser il-prodott li jkun fabbrikat, anke jekk ikun maħsub għal użu aktar tard f'xi operazzjoni ta' fabbrikazzjoni oħra;
- (d) "merkanzija" tfisser kemm materjali u prodotti;

- (e) “valur doganali” tfisser il-valur kif determinat skond il-Ftehim ta' l-1994 dwar l-implementazzjoni ta' l-Artikolu VII tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerè (il-Ftehim WTO dwar il-valutazzjoni doganali);
- (f) "prezz *ex-works*" tfisser il-prezz imħallas għall-prodott *ex-works* lill-manifattur fil-Komunità jew fil-Montenegro li l-aħħar ħidma jew proċessar saru fl-intrapriża tiegħu, sakemm il-prezz jinkludi l-valur tal-materjali kollha użati, b' kull taxxa interna li tiġi, jew li tista' tiġi, imħallsa lura meta l-prodott li jinkiseb jiġi esportat mnaqqsa minnu;
- (g) "valur ta' materjali" tfisser il-valur doganali meta jiġu importati l-materjali li ma joriġinawx li huma użati, jew, jekk dan mhux magħruf u ma jistax jiġi vverifikat, l-prezz verifikabbli mħallas għall-materjali fil-Komunità jew fil-Montenegro;
- (h) “il-valur tal-materjali li joriġinaw” tfisser il-valur doganali ta' tali materjali kif definit fis-subparagrafu (g) applikat *mutatis mutandis*;
- (i) "valur miżjud" hija l-prezz *ex-works* bl-eskluzjoni bil-valur doganali ta' kull wieħed mill-materjali inkorporati li joriġina fil-pajjiżi l-oħra msemmija fl-Artikoli 3 u 4 mnaqqas minnu jew, meta l-valur doganali mhux magħruf jew ma jistax jiġi vverifikat, l-ewwel prezz verifikabbli mħallas għall-materjali fil-Komunità jew fil-Montenegro;

- (j) "kapitoli" u "intestaturi" tfisser il-kapitoli u l-intestaturi (kodiċi ta' erba' figuri) użati fin-nomenklatura li tiffirma d-Deskrizzjoni Armonizzata ta' l-Ogġetti u s-Sistema tal-Kodifika, li f'dan il-Protokoll hija msejha "is-Sistema Armonizzata" jew "SA";
- (k) "klassifikat" tfisser il-klassifikazzjoni ta' prodott jew materjal taht xi intestatura partikolari;
- (l) "kunsinna" tfisser il-prodotti li jkunu ġew mibgħuta jew simultanjament mingħand esportatur wieħed lejn kunsinnatarju wieħed jew koperti b'dokument tat-trasport wieħed li jkopri l-ispedizzjoni tagħhom mingħand l-esportatur lejn il-kunsinnatarju jew, fin-nuqqas ta' dokument bħal dan, b'fattura waħda;
- (m) "territorji" tinkludi l-ibhra territorjali.

TITOLU II

DEFINIZZJONI TAL-KUNĊETT TA'
"PRODOTTI LI JORIGINAW"

ARTIKOLU 2

Rekwiziti ġenerali

1. Għall-fini ta' l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, l-prodotti li ġejjin għandhom jiġu kkunsidrati bħala li joriginaw fil-Komunità:
 - (a) prodotti miksuba kollha kemm huma fil-Komunità, skond it-tifsira ta' l-Artikolu 5;
 - (b) prodotti miksuba fil-Komunità li jkun fihom materjali li ma jkunux ġew miksuba kollha kemm huma fil-Komunità, sakemm tali materjali jkunu ġew maħduma jew ipproċessati biżżejjed fil-Komunità skond it-tifsira ta' l-Artikolu 6;
2. Għall-fini ta' l-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim, il-prodotti li ġejjin għandhom jiġu kkunsidrati bħala li joriginaw fil-Montenegro:
 - (a) prodotti miksuba kollha kemm huma fil-Montenegro, skond it-tifsira ta' l-Artikolu 5;

- (b) prodotti miksuba fil-Montenegro li jkun fihom materjali li ma jkunux ġew miksuba kollha kemm huma hemmhekk, sakemm tali materjali jkunu ġew maħduma jew ipproċessati biżżejjed fil-Montenegro skond it-tifsira ta' l-Artikolu 6;

ARTIKOLU 3

Kumulazzjoni fil-Komunità

1. Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 2(1), sakemm il-ħidma jew l-ipproċessar li jsir fil-Komunità jmur lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7, jekk xi prodotti jinkisbu fil-Komunità, filwaqt li jinkorporaw materjali li joriġinaw fil-Montenegro, fil-Komunità jew fi kwalunkwe pajjiż jew territorju li jipparteċipa fil-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni ta' l-Unjoni Ewropea¹, jew li jinkorporaw materjali li joriġinaw fit-Turkija li għalihom tapplika d-Deċiżjoni Nru 1/95 tal-Kunsill ta' l-Assoċjazzjoni KE-Turkija tat-22 ta' Diċembru 1995² dawn il-prodotti ser jiġu kkunsidrati li joriġinaw fil-Komunità. M'huwiex ser ikun meħtieġ li daww il-materjali ikun għaddew minn ħidma jew ipproċessar suffiċjenti.

¹ Kif definiti fil-Konklużjonijiet tal-Kunsill ta' l-Affarijiet Ġenerali f'April 1997 u l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni ta' Mejju 1999 dwar l-istabbiliment ta' proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni mal-pajjiżi tal-Balkani tal-Punent.

² Id-Deċiżjoni Nru 1/95 tal-Kunsill ta' l-Assoċjazzjoni KE-Turkija tat-22 ta' Diċembru 1995 tapplika għal prodotti diversi minn prodotti agrikoli kif definiti fil-Ftehim li jstabilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u t-Turkija u diversi minn faħam u prodotti ta' l-azzar kif definiti fil-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea għall-Faħam u Azzar u r-Repubblika tat-Turkija dwar il-kummerċ fi prodotti koperti mit-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea għall-Faħam u Azzar.

2. Meta l-hidma jew l-ipproċessar li jsir fil-Komunità ma jkunx imur lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7, il-prodott miksub għandu biss jiġi kkunsidrat bħala li joriġina fil-Komunità meta l-valur miżjud ikun akbar mill-valur tal-materjali użati li joriġinaw f'wiehed mill-pajjiżi jew it-territorji l-oħra msemmija fil-paragrafu 1. Jekk dan ma jkunx il-każ, il-prodott miksub għandu jiġi kkunsidrat li joriġina fil-pajjiż li minnu jkun ġej l-oġġla valur tal-materjali li joriġinaw użati fil-manifattura fil-Komunità.

3. Dawk il-prodotti li joriġinaw f'wiehed mill-pajjiżi jew mit-territorji msemmija fil-paragrafu 1, li ma jkunux suġġetti għal hidma jew ipproċessar fil-Komunità, iżommu l-orijini tagħhom jekk jiġu esportati f'wiehed minn dawn il-pajjiżi jew territorji.

4. Il-kumulazzjoni taht dan l-Artikolu tista' tiġi applikata biss sakemm:

- (a) ikun applikabbli Ftehim ta' kummerċ preferenzjali skond l-Artikolu XXIV tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerċ (GATT 1994) bejn il-pajjiżi u t-territorji involuti fl-akkwist ta' status ta' prodott bħala prodott li joriġina u l-pajjiż ta' destinazzjoni;

(b) il-materjali u l-prodotti akkwistaw l-istatus ta' materjali u prodotti li joriginaw bl-applikazzjoni ta' regoli ta' origini li huma identiċi għal dawk stabbiliti f'dan il-Protokoll;

u

(ċ) ġew ippubblikati avvizi li jindikaw li r-rekwiżiti neċessarju sabiex tiġi applikata l-kumulazzjoni ġew sodisfatti fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea (serje C) u fil-Montenegro skond il-proċeduri tagħha.

Il-kumulazzjoni taħt dan l-Artikolu għandha tapplika mid-data msemmija fl-avviż ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea (serje C).

Il-Komunità għandha tipprovdi lill-Montenegro, permezz tal-Kummissjoni Ewropea, bid-dettalji tal-Ftehimiet, flimkien mar-regoli ta' origini li jikkorrispondu għalihom, li huma applikati mal-pajjiżi jew it-territorji l-oħra msemmija fil-paragrafu 1.

Il-prodotti fl-Anness V għandhom jiġu esklużi mill-kumulazzjoni taħt dan l-Artikolu.

ARTIKOLU 4

Kumulazzjoni fil-Montenegro

1. Bla ħsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 2(2), sakemm il-ħidma jew l-ipproċessar li jsir fil-Montenegro jmur lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7, jekk xi prodotti jinkisbu fil-Montenegro, filwaqt li jinkorporaw materjali li joriġinaw fil-Komunità, fil-Montenegro jew fi kwalunkwe pajjiż jew territorju li jipparteċipa fil-proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni ta' l-Unjoni Ewropea¹, jew li jinkorporaw materjali li joriġinaw fit-Turkija li għalihom tapplika d-Deċiżjoni Nru 1/95 tal-Kunsill ta' l-Assoċjazzjoni KE-Turkija tat-22 ta' Diċembru 1995² dawn il-prodotti ser jiġu kkunsidrati li joriġinaw fil-Montenegro. M'huwiex ser ikun meħtieġ li dawk il-materjali jkunu għaddew minn ħidma jew ipproċessar suffiċjenti.
2. Meta l-ħidma jew l-ipproċessar li jsir fil-Montenegro ma jkunx imur lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7, il-prodott miksub għandu biss jiġi kkunsidrat bhala li joriġina fil-Montenegro meta l-valur miżjud ikun akbar mill-valur tal-materjali użati li joriġinaw f'wieħed mill-pajjiżi jew it-territorji l-oħra msemmija fil-paragrafu 1. Jekk dan ma jkunx il-każ, il-prodott miksub għandu jiġi kkunsidrat li joriġina fil-pajjiż li minnu jkun ġej l-ogħla valur tal-materjali li joriġinaw użati fil-manifattura fil-Montenegro.
3. Dawk il-prodotti li joriġinaw f'wieħed mill-pajjiżi jew mit-territorji msemmija fil-paragrafu 1, li ma jkunux suġġetti għal ħidma jew ipproċessar fil-Montenegro, iżommu l-orijini tagħhom jekk jiġu esportati f'wieħed minn dawn il-pajjiżi jew territorji.

¹ Kif definit fil-Konklużjonijiet tal-Kunsill ta' l-Affarijiet Ġenerali f'April 1997 u l-Komunikazzjoni tal-Kummissjoni ta' Mejju 1999 dwar l-istabbiliment ta' proċess ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni mal-pajjiżi tal-Balkani tal-Punent.

² Id-Deċiżjoni Nru 1/95 tal-Kunsill ta' l-Assoċjazzjoni KE-Turkija tat-22 ta' Diċembru 1995 tapplika għal prodotti diversi minn prodotti agrikoli kif definiti fil-Ftehim li jstabilixxi Assoċjazzjoni bejn il-Komunità Ekonomika Ewropea u t-Turkija u diversi minn faħam u prodotti ta' l-azzar kif definiti fil-Ftehim bejn il-Komunità Ewropea għall-Faħam u Azzar u r-Repubblika tat-Turkija dwar il-kummerċ fi prodotti koperti mit-Trattat li jstabilixxi l-Komunità Ewropea għall-Faħam u Azzar.

4. Il-kumulazzjoni taht dan l-Artikolu tista' tigi applikata biss sakemm:
- (a) ikun applikabbli Ftehim ta' kummerç preferenzjali skond l-Artikolu XXIV tal-Ftehim Ġenerali dwar it-Tariffi u l-Kummerç (GATT 1994) bejn il-pajjiżi u t-territorji involuti fl-akkwist ta' status ta' prodott bħala prodott li jorigina u l-pajjiż ta' destinazzjoni;
 - (b) il-materjali u l-prodotti akkwistaw l-istatus ta' materjali u prodotti li joriginaw bl-applikazzjoni ta' regoli ta' oriġini li huma identiçi għal daww stabbiliti f'dan il-Protokoll;

u

- (c) ġew ippubblikati avvizi li jindikaw li r-rekwiżiti neċessarju sabiex tigi applikata l-kumulazzjoni ġew sodisfatti fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea (serje C) u fil-Montenegro skond il-proċeduri tagħha.

Il-kumulazzjoni taht dan l-Artikolu għandha tapplika mid-data msemmija fl-avviż ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea (serje C).

Il-Montenegro għandha tipprovdi lill-Komunità, permezz tal-Kummissjoni Ewropea, bid-dettalji tal-Ftehimiet, flimkien mad-dati tad-dhul fis-seħh tagħhom u mar-regoli ta' oriġini li jikkorrispondu għalihom, li huma applikati mal-pajjiżi jew it-territorji l-oħra msemmija fil-paragrafu 1.

Il-prodotti fl-Anness V għandhom jiġu esklużi mill-kumulazzjoni taht dan l-Artikolu.

ARTIKOLU 5

Prodotti miksuba għal kollox

1. Dawn li ġejjin għandhom jitqiesu bħala miksuba kollha kemm huma fil-Komunità jew fil-Montenegro:
 - (a) prodotti minerali estratti mill-ħamrija jew minn qiegħ il-baħar tagħhom;
 - (b) prodotti tal-ħxejjex maħsuda hemmekk;
 - (ċ) annimali ħajjin imwielda u mrobbija hemmekk;
 - (d) prodotti li ġejjin minn annimali ħajjin imrobbija hemmekk;
 - (e) prodotti akkwistati mill-kaċċa jew mis-sajd imwettqa hemmekk;
 - (f) prodotti tas-sajd fil-baħar u prodotti oħrajn meħuda mill-baħar 'il barra mill-ibħra territorjali tal-Komunità jew tal-Montenegro bil-bastimenti tagħhom;
 - (g) prodotti magħmula abbord id-dgħajjes-fabbrika tagħhom esklussivament mill-prodotti msemmija f'(f);

- (h) oġġetti użati miġbura hemmhekk tajbin biss għall-irkupru ta' materji prima, inklużi tajers użati adattati biss sabiex jitfellihom mill-ġdid il-wieċ ta' barra jew għal użu bħala skart;
- (i) skart u ruttam li jirriżulta minn operazzjonijiet ta' manifattura li jseħhu hemmhekk;
- (j) prodotti estratti minn qiegħ il-baħar jew is-saff ta' taħt il-ħama 'l barra mill-ibħra territorjali tagħhom sakemm ikollhom id-drittijiet esklussivi li jaħdmu dak il-qiegħ jew dak is-saff ta' taħt il-ħama;
- (k) prodotti magħmula esklussivament hemmhekk minn prodotti speċifikati f'(a) sa (j).

2. Il-kliem "il-bastimenti tagħhom" u "id-dgħajjes-fabbrika tagħhom" fil-paragrafu 1(f) u (g) għandhom japplikaw biss għal bastimenti u dgħajjes-fabbriki:

- (a) li huma rreġistrati jew iskritti fi Stat Membru tal-Komunità jew fil-Montenegro,
- (b) li jbaħħru bil-bandiera ta' Stat Membru tal-Komunità jew tal-Montenegro,
- (ċ) li huma l-proprjetà sal-limitu ta' mill-anqas 50% minn ċittadini ta' l-Istat Membru tal-Komunità jew tal-Montenegro, jew minn kumpannija li jkollha l-uffiċċju ewlieni tagħha f'wieħed minn dawk l-Istati, li d-dirigenti tagħha, iċ-*Chairman* tal-Bord tad-Diretturi jew tal-Bord tas-Supervizjoni tagħha u l-maġġoranza tal-membri ta' tali bordijiet ikunu ċittadini ta' Stati Membru tal-Komunità jew tal-Montenegro, u li minnhom, barra minn dan, fil-każ ta' soċjetajiet kummerċjali jew kumpanniji b'responsabbiltà limitata, mill-anqas nofs il-kapital ikun proprjetà ta' dawk l-Istati jew ta' korpi pubbliċi jew ta' ċittadini ta' l-Istati msemmija;

(d) li l-kaptan u l-uffiċjali tagħhom ikunu ċittadini ta' Stat Membru tal-Komunità jew tal-Montenegro,

u

(e) li mill-anqas 75 % ta' l-ekwipaġġ tagħhom ikunu persuni ta' nazzjonalità ta' l-Istati Membri tal-Komunità jew tal-Montenegro.

ARTIKOLU 6

Prodotti maħduma jew ipproċessati bizżejjed

1. Għall-finijiet ta' l-Artikolu 2, prodotti li m'humiex miksuba kollha kemm huma huma kkunsidrati li huma maħduma jew ipproċessati bizżejjed meta l-kondizzjonijiet elenkati fil-lista fl-Anness II jiġu sodisfatti.

Il-kondizzjonijiet imsemmija hawn fuq jindikaw, għall-prodotti kollha koperti b'dan il-Ftehim, il-ħidma jew l-ipproċessar li għandhom jitwettqu fuq materjali li ma joriġinawx u li huma użati fil-manifattura u japplikaw biss fir-rigward ta' materjali bħal dawn. Minn dan isegwi li jekk prodott li kiseb status ta' prodott li joriġina billi ssodisfa l-kondizzjonijiet msemmija fil-lista jintuża fil-manifattura ta' prodott ieħor, il-kondizzjonijiet li japplikaw għall-prodott li jiġi inkorporat fih ma japplikawx għalih, u l-materjali li ma joriġinawx li setgħu intużaw fil-manifattura tiegħu m'għandhomx jittieħdu in kunsiderazzjoni.

2. Bla hsara għall-paragrafu 1, materjali li ma joriġinawx li, skond il-kondizzjonijiet msemmija fil-lista, m'għandhomx jiġu użati fil-manifattura ta' prodott jistgħu madanakollu jiġu użati, sakemm:

- (a) il-valur totali tagħhom ma jkunx jeċċedi l-10 % tal-prezz ex-works tal-prodott;
- (b) l-ebda wiehed mill-perċentwali mogħtija fil-lista għall-valur massimu ta' materjali li ma joriġinawx ma jinqabeż bl-applikazzjoni ta' dan il-paragrafu.

Dan il-paragrafu m'għandux japplika għall-prodotti li jaqgħu taħt il-Kapitoli 50 sa 63 tas-Sistema Armonizzata.

3. Il-paragrafi 1 u 2 għandhom japplikaw bla hsara għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 7.

ARTIKOLU 7

Hidma jew ipproċessar li mhumiex biżżejjed

1. Bla hsara għall-paragrafu 2, l-operazzjonijiet li ġejjin għandhom jitqiesu bħala hidma jew ipproċessar li mhumiex biżżejjed sabiex jingħatalhom l-istatus ta' prodott li joriġinaw, kemm jekk ir-rekwiziti ta' l-Artikolu 6 jiġu sodisfatti u kemm jekk le:

- (a) operazzjonijiet ta' konservazzjoni li jiżguraw li l-prodotti jibqgħu f'kondizzjoni tajba matul it-trasport u l-ħażna;

- (b) ħatt u mmuntar ta' pakki;
- (ċ) ħasil, tindif; tneħħija ta' trab, ossidu, żejt, żebgħa, jew kisi ieħor;
- (d) mogħdija jew ippressar ta' tessuti;
- (e) operazzjonijiet sempliċi ta' żebgħa jew illustrar;
- (f) ħruġ mill-fosdqa, ibbliċjar parzjali jew totali, illustrar u gglejżjar ta' ċereali u ross;
- (g) operazzjonijiet sabiex jingħata l-kulur liz-zokkor jew sabiex jiġu ffurmati ċangaturi taz-zokkor;
- (h) tqaxxir u tneħħija ta' l-għadam tal-frott, lewż u ħaxix;
- (i) tisnin, immular u qtugħ sempliċi;
- (j) tgħarbil, skrinjar, issortjar, klassifikazzjoni, tqabbil; (inkluż il-kompozizzjoni ta' settijiet ta' oġġetti); (k)
- (k) operazzjonijiet sempliċi ta' tqeġhid fi fliexken, laned, flasks, kaxxetti, kaxex, immuntar fuq kartelli jew kartun u kull operazzjoni sempliċi ta' ppakkjar;
- (l) twaħħil jew stampar ta' marki, tikketti, logos u sinjal simili ta' distinzjoni fuq il-prodotti jew l-ippakkjar tagħhom;

- (m) taħlit sempliċi tal-prodotti, kemm jekk ikunu ta' l-istess tip u kemm jekk le; taħlit ta' zokkor ma' kwalunkwe materja ieħor;
- (n) armar sempliċi ta' partijiet ta' oġġetti sabiex isir oġġett shiħ jew żarmar ta' prodott sabiex isir biċċiet;
- (o) tagħqid ta' tnejn jew aktar mill-operazzjonijiet speċifikati f'(a) sa (n);
- (p) il-qatla ta' l-animali.

2. L-operazzjonijiet kollha li jitwettqu fuq prodott speċifikat fil-Komunità jew fil-Montenegro għandhom jitqiesu flimkien meta jkun qed jiġi ddeterminat jekk ix-xogħol jew l-ipproċessar li għadda minnu l-prodott għandux jitqies bħal insuffiċjenti skond it-tifsira tal-paragrafu 1.

ARTIKOLU 8

Unità ta' kwalifika

1. L-unità ta' kwalifikazzjoni għall-applikazzjoni tad-disposizzjonijiet ta' dan il-Protokoll għandu jkun il-prodott partikolari li huwa kkunsidrat bħala l-unità bażika fid-determinazzjoni tal-klassifikazzjoni bl-użu tan-nomenklatura tas-Sistema Armonizzata.

Minn dan jöħroġ li:

- (a) meta prodott magħmul minn grupp jew numru ta' oġġetti jkun ikklassifikat skond it-termini tas-Sistema Armonizzata taħt intestatura waħda, dan jiffirma unità ta' kwalifikazzjoni kollu kemm hu;
- (b) meta konsenja tkun magħmula minn numru ta' prodotti identiċi kklassifikati taħt l-istess intestatura tas-Sistema Armonizzata, kull prodott għandu jitqies b'mod individwali fl-applikazzjoni tad-disposizzjonijiet ta' dan il-Protokoll.

2. Meta, skond ir-Regola Ġenerali 5 tas-Sistema Armonizzata, l-ippakkjar ikun inkluż mal-prodott għall-finijiet ta' klassifikazzjoni, għandu jkun inkluż għall-finijiet tad-determinazzjoni ta' l-origini.

ARTIKOLU 9

Aċċessorji, spare parts u għodda

Aċċessorji, spare parts u għodod mibgħuta ma' xi tagħmir, magna, apparat jew vettura, li huma parti mit-tagħmir normali u inklużi fil-prezz, jew li ma jkunux fatturati separatament, għandhom jitqiesu bħala parti integra tat-tagħmir, magna, apparat jew vettura in kwistjoni.

ARTIKOLU 10

Settijiet

Settijiet, kif imfissra fir-Regola Ġenerali 3 tas-Sistema Armonizzata, għandhom jitqiesu bħala li joriġinaw meta l-komponenti kollha jkunu joriġinaw. Minkejja dan, meta sett ikun magħmul minn prodotti oriġinarji u prodotti mhux oriġinarji, is-sett bħala entità sħiħa għandu jitqies bħala oriġinarju, sakemm il-valur tal-prodotti mhux oriġinarji ma jaqbiżx 15% tal-prezz ex-fabbrika tas-sett.

ARTIKOLU 11

Elementi newtrali

Sabiex ikun iddeterminat jekk prodott ikunx joriġina, ma huwiex meħtieġ li jkun determinat l-oriġini ta' dawn li ġejjin, li jistgħu jintużaw fil-manifattura tiegħu:

- (a) enerġija u fjuwil;
- (b) impjant u tagħmir;
- (ċ) makkinarju u għodda;
- (d) oġġetti li ma' jidhlux, u mhux maħsuba li jidhlu, fil-kompożizzjoni tal-prodott.

TITOLU III

REKWIŻITI TERRITORJALI

ARTIKOLU 12

Prinċipju ta' territorjalita

1. Hlief kif ipprovdut fl-Artikoli 3 u 4 u l-paragrafu 3 ta' dan l-Artikolu, il-kundizzjonijiet sabiex jinkiseb status ta' origini li jinsabu fit-Titolu II għandhom ikunu sodisfatti mingħajr interruzzjoni fil-Komunità jew fil-Montenegro.

2. Hlief kif ipprovdut fl-Artikoli 3 u 4, meta oġġetti li joriginaw li huma esportati mill-Komunità jew mill-Montenegro lejn pajjiż ieħor jirritornaw, għandhom jitqiesu bħala li ma joriginawx, sakemm ma jkunx jista' jintwera, għas-sodisfazzjon ta' l-awtoritajiet tad-dwana, li:

(a) l-oġġetti li jirritornaw huma l-istess bħal dawk esportati;

u

(b) ma saritilhom l-ebda operazzjoni aktar minn dak mehtieg sabiex ikunu ppriservati waqt li jkunu f'dak il-pajjiż jew waqt l-esportazzjoni.

3. L-akkwist ta' status ta' prodott li jorigina skond il-kundizzjonijiet stipulati fit-Titolu II m'għandux ikun effettwat minn xogħol jew ipproċessar li sar barra mill-Komunità jew mill-Montenegro fuq materjali esportati mill-Komunità jew mill-Montenegro u, sussegwentement, impurtati lura hemm mill-ġdid, sakemm:

(a) il-materjali msemmija jkunu miksuba kompletament fil-Komunità jew fil-Montenegro jew ikun sarilhom xogħol jew ipproċessar lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7 qabel ma jkunu esportati;

u

(b) ikun jista' jintwera, għas-sodisfazzjon ta' l-awtoritajiet tad-dwana, li:

(i) l-oġġetti impurtati mill-ġdid ikunu nkisbu billi sar xogħol jew ipproċessar fuq il-materjali esportati;

u

(ii) il-valur mizjud totali miksub barra mill-Komunità jew mill-Montenegro bl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu ma jkunx aktar minn 10 % tal-prezz ex-works tal-prodott finali li għalih qed jintalab l-istatus ta' prodott li jorigina.

4. Għall-iskopijiet tal-paragrafu 3, il-kundizzjonijiet sabiex jinkiseb l-istatus ta' prodott li joriġina msemmija fit-Titolu II m'għandhomx japplikaw għall-ħidma u l-ipproċessar li jitwettaq barra mill-Komunità jew mill-Montenegro. Izda, fejn, fil-lista fl-Anness II, tiġi applikata regola li tistabbilixxi valur massimu għall-materjali kollha li ma joriġinawx li huma inkorporati fid-determinazzjoni ta' l-istatus ta' prodott li joriġina tal-prodott finali, il-valur totali tal-materjali li ma joriġinawx inkorporati fit-territorju tal-parti konċernata, meħuda flimkien mal-valur miżjud miksub barra mill-Komunità jew mill-Montenegro bl-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu, m'għandux ikun aktar mill-perċentwali msemmija.
5. Għall-iskopijiet ta' l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 3 u 4, 'valur miżjud totali' għandu jfisser l-ispejjeż kollha li jinqalgħu barra mill-Komunità jew mill-Montenegro, inkluż il-valur tal-materjali inkorporati hemmhekk.
6. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 3 u 4 m'għandhomx japplikaw għal prodotti li ma jissodisfawx il-kundizzjonijiet imsemmija fl-Anness II jew li jistgħu jitqiesu li huma maħduma jew ipproċessati biżżejjed fil-każ biss li tiġi applikata t-tolleranza generali stabbilita fl-Artikolu 6(2).
7. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 3 u 4 m'għandhomx japplikaw għall-prodotti tal-Kapitoli minn 50 sa 63 tas-Sistema Armonizzata.
8. Kull ħidma jew ipproċessar tat-tip kopert mid-dispożizzjonijiet ta' dan l-Artikolu u magħmula barra mill-Komunità jew il-Montenegro għandhom isiru taħt l-arranġamenti dwar l-ipproċessar estern, jew arranġamenti simili.

ARTIKOLU 13

Trasport dirett

1. It-trattament preferenzjali previst minn dan il-Ftehim japplika biss għal prodotti, li jissodisfaw ir-rekwiżiti ta' dan il-Protokoll, li huma ttrasportati direttament bejn il-Komunità u l-Montenegro jew li jgħaddu mit-territorji ta' pajjiżi oħra jew mit-territorji msemmija fl-Artikoli 3 u 4.

Madanakollu, prodotti li jikkostitwixxu kunsinna waħda biss jistgħu jiġu ttrasportati minn territorji oħra u, jekk ikun il-każ, bit-trasbord jew bil-ħażna temporanja f'territorji bħal dawn, sakemm jibqgħu taħt is-sorveljanza ta' l-awtoritajiet tad-dwana fil-pajjiż tat-tranzitu jew tal-ħażna u sakemm ma jkunux suġġetti għal operazzjonijiet barra dawk ta' ħatt, tgħabija mill-ġdid jew xi operazzjoni maħsuba sabiex iżzommhom f'kondizzjoni tajba.

Prodotti li joriġinaw jistgħu jiġu ttrasportati permezz ta' *pipeline* li jgħaddi minn territorju li mhux dak tal-Komunità jew tal-Montenegro.

2. Għandha tiġi pprovduta evidenza lill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż importatur li l-kundizzjonijiet stabbiliti fil-paragrafu 1 ġew sodisfatti permezz tal-produzzjoni ta':

(a) dokument uniku tat-trasport li jkopri l-passaġġ mill-pajjiż ta' l-esportazzjoni u li jgħaddi mill-pajjiż tat-tranzitu; jew

- (b) ċertifikat maħruġ mill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż tat-tranzitu;
- (i) li jagħti deskrizzjoni eżatta tal-prodotti;
 - (ii) li jistqarr id-dati tal-ħatt u tat-tgħabija mill-ġdid tal-prodotti u, meta applikabbli, l-ismijiet tal-vapuri jew tal-mezzi l-oħrajn tat-trasport użati;
- u
- (iii) li jiċċertifika l-kundizzjonijiet li taħthom il-prodotti baqgħu fil-pajjiż tat-tranzitu; jew
- (ċ) fin-nuqqas ta' dawn, kull dokument ieħor ta' prova.

ARTIKOLU 14

Wirjiet

1. Prodotti li joriginaw, li jintbagħtu għal wirja f'pajjiż jew territorju li mhuwiex wiehed minn dawk li ssir referenza għalihom fl-Artikoli 3 u 4 u li jinbiegħu wara l-wirja sabiex jiġu importati fil-Komunità jew fil-Montenegro għandhom, meta jiġu importati, igawdu mid-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim sakemm jintwera għas-sodisfazzjon ta' l-awtoritajiet tad-dwana li:
- (a) dawn il-prodotti mill-Komunità jew mill-Montenegro ġew ikkunsinnati fil-pajjiż fejn tinzamm il-wirja u ġew eżibiti hemmhekk minn esportatur;

- (b) dak l-esportatur biegh il-prodotti, jew iddispona minnhom b'xi mod iehor, lil persuna fil-Komunità jew fil-Montenegro;
 - (c) il-prodotti jkunu gew ikkunsinnati matul il-wirja jew immedjetament warajha fl-Istat fejn kienu intbagħtu għall-wirja;
- u
- (d) il-prodotti ma gewx, minn meta kienu kkunsinnati għall-wirja, użati għal xi skop apparti bhala dimostrazzjoni fil-wirja.

2. Għandha tiġi mahruġa jew magħmula prova ta' oriġini skond id-dispożizzjonijiet tat-Titolu V u mogħtija lill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż ta' l-importazzjoni bil-manjiera n-normali. L-isem u l-indirizz tal-wirja għandhom jiġu indikati fiha. Fejn ikun meħtieġ, tista' tinħtieġ evidenza dokumentarja addizzjonali tal-kundizzjonijiet li taħthom gew eżibiti l-prodotti.

3. Il-paragrafu 1 għandu japplika għal kull wirja kummerċjali, industrijali, agrikola jew tas-snajjja, fiera jew wirja pubblika simili li ma tkunx organizzata għal għanijiet privati fi hwienet jew postijiet tan-negozju bl-għan tal-bejgħ ta' prodotti barranin, u li matulha l-prodotti jibqgħu taħt il-kontroll tad-dwana.

TITOLU IV

TEHID LURA JEW EŻENZJONI

ARTIKOLU 15

Projbizzjoni minn tehid lura ta',
jew eżenzjoni minn,
dazji doganali

1. Materjali li ma joriginawx li huma użati fil-manifattura ta' prodotti li joriginaw fil-Komunità, fil-Montenegro jew f'wiehed mill-pajjiżi msemmija fl-Artikoli 3 u 4 li għalihom inħarġet jew saret prova ta' origini skond id-dispożizzjonijiet tat- Titolu V m'għandhomx ikunu soġġetti, fil-Komunità jew fil-Montenegro, għar-rifuzjoni ta', jew għall-eżenzjoni minn, dazji doganali ta' kwalunkwe tip.
2. Il-projbizzjoni fil-paragrafu 1 għandha tapplika għal kull arrangament għal ħlas lura, tnaqqis jew pagament li ma jsirx, parzjalment jew totalment, tad-dazji jew drittijiet doganali b'effett ekwivalenti, applikabbli fil-Komunità jew fil-Montenegro għal materjali użati fil-manifattura, meta tali ħlas lura, tnaqqis jew pagament li ma jsirx, japplika, espressament jew effettivament, meta l-prodotti li jkunu nkisbu mill-materjali msemmija jiġa esportati u mhux meta jinżammu għall-użu fid-dar hemmhekk.

3. L-esportatur ta' prodotti koperti bi prova ta' orġini għandu jkun lest li jippreżenta f'kull waqt, fuq talba mill-awtoritajiet doganali, id-dokumenti xierqa kollha li jagħtu prova li ma nkisbet l-ebda rifużjoni f'dak li għandu x'jaqsam ma' materjali li ma joriginawx użati fil-manifattura tal-prodotti konċernati u li d-dazji jew id-drittijiet doganali kollha b'effett ekwivalenti applikabbli għal tali materjali fil-fatt thallsu.
4. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1 sa 3 għandhom japplikaw ukoll f'dak li għandu x'jaqsam ma' l-ippakkjar skond it-tifsira ta' l-Artikolu 8(2), aċċessorji, *spare parts* u għodda skond it-tifsira ta' l-Artikolu 9 u prodotti f'sett skond it-tifsira ta' l-Artikolu 10 meta tali oġġetti ma jkunux joriginaw.
5. Id-dispożizzjonijiet tal-paragrafi 1, 2, 3 u 4 għandhom japplikaw biss f'dak li għandu x'jaqsam ma' materjali li huma tat-tip li japplika għalihom dan il-Ftehim. Barra minn hekk, m'għandhomx jipprekludu l-applikazzjoni ta' sistema ta' hlas lura fuq l-esportazzjoni għal prodotti agrikoli, applikabbli fil-mument ta' l-esportazzjoni skond id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim.

TITOLU V

PROVA TA' ORIGINI

ARTIKOLU 16

Rekwiziti ġenerali

1. Prodotti li joriginaw fil-Komunità għandhom, fil-mument ta' l-importazzjoni tagħhom fil-Montenegro u prodotti li joriginaw fil-Montenegro għandhom, fil-mument ta' l-importazzjoni tagħhom fil-Komunità jgawdu minn dan il-Ftehim mal-preżentazzjoni ta' jew:

- (a) ċertifikat ta' moviment EUR.1, li kampjun tiegħu jidher fl-Anness III; jew
- (b) fil-każijiet speċifikati fl-Artikolu 21(1), dikjarazzjoni, iktar 'il quddiem imsejha "id-dikjarazzjoni ta' fattura", mogħtija mill-esportatur fuq fattura, nota ta' kunsinna jew kull dokument kummerċjali ieħor li jiddeskrivi l-prodotti konċernati f' dettall suffiċjenti sabiex ikunu jistgħu jiġu identifikati it-test tad-dikjarazzjoni ta' fattura jidher fl-Anness IV.

2. Minkejja l-paragrafu 1, il-prodotti li joriginaw skond it-tifsira ta' dan il-Protokoll, għandhom, fil-każijiet kollha msemmija fl-Artikolu 27, igawdu minn dan il-Ftehim mingħajr ma jkun neċessarju li jiġi ppreżentat kwalunkwe wieħed mid-dokumenti msemmija aktar 'il fuq.

ARTIKOLU 17

Proċedura għall-ħruġ ta' ċertifikat ta' moviment EUR.1

1. Għandu jinhareg ċertifikat ta' moviment EUR.1 mill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż esportatur wara li ssir applikazzjoni bil-miktub mill-esportatur jew, taħt ir-responsabbiltà ta' l-esportatur, mir-rappreżentant awtorizzat tiegħu.
2. Għal dan il-għan, l-esportatur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandhom jimlew kemm iċ-ċertifikat ta' moviment EUR.1 kif ukoll il-formola ta' l-applikazzjoni, li hemm kampjuni tagħhom fl-Anness 3. Dawn il-formoli għandhom jimtlew f'wieħed mill-ilsna li tfassal fihom il-Ftehim u skond id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali tal-pajjiż esportatur. Jekk miktuba bl-idejn, għandhom jimtlew bil-linka b'karattri stampati. Id-deskrizzjoni tal-prodotti għandha tingħata fil-kaxxa rriservata għal dan il-għan mingħajr ma jithallew xi linji vojta. Meta l-kaxxa ma timtelax kompletament, għandha tingħbed linja orizzontali taħt l-aħhar linja tad-deskrizzjoni, bl-ispazju vojta maqtuġh.
3. L-esportatur li japplika għall-ħruġ ta' ċertifikat ta' moviment EUR.1 għandu jkun ippreparat sabiex jissottometti, f'kull hin, fuq it-talba ta' l-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż esportatur fejn jinhareg iċ-ċertifikat ta' moviment EUR.1, id-dokumenti kollha xierqa li jippruvaw li l-istat bħala prodott li joriġinaw tal-prodotti konċernati kif ukoll it-twettiq tar-rekwiziti l-oħra ta' dan il-Protokoll.

4. Għandu jinħareġ ċertifikat ta' moviment EUR.1 mill-awtoritajiet tad-dwana ta' Stat Membru tal-Komunità jew tal-Montenegro jekk il-prodotti konċernati jistgħu jkunu kkunsidrati bħala prodotti li joriginaw fil-Komunità, fil-Montenegro jew f'wiehed mill-pajjiżi jew territorji msemmija fl-Artikoli 3 u 4 u jekk jissodisfaw rekwiżiti oħra ta' dan il-Protokoll.
5. L-awtoritajiet tad-dwana li joħorġu ċ-ċertifikati EUR.1 għandhom jieħdu l-passi meħtieġa sabiex jivverifikaw l-istatus ta' prodotti li joriginaw tal-prodotti u li r-rekwiżiti l-oħrajn ta' dan il-Protokoll ġew sodisfatti. Għal dan il-għan, huma għandu jkollhom id-dritt li jitolbu kull xhieda u li jwettqu kull spezzjoni tal-kontijiet ta' l-esportatur jew kull stħarriġ ieħor meqjus xieraq. Huma għandhom jiżguraw ukoll li l-formoli msemmija fil-paragrafu 2 jimtlew kif suppost. B'mod partikolari, huma għandhom jivverifikaw jekk l-ispazju riservat għad-deskrizzjoni tal-prodotti jkunx tlesta ftali manjiera li teskludi kull possibiltà ta' zidiet frawdolenti.
6. Id-data tal-ħruġ taċ-ċertifikat ta' moviment EUR.1 għandha tiġi indikata fil-Kaxxa 11 taċ-ċertifikat.
7. L-awtoritajiet tad-dwana għandhom joħorġu u għandhom iqiegħdu għad-dispożizzjoni ta' l-esportatur ċertifikat EUR.1 malli l-esportazzjoni nfisha tkun twettqet jew tkun ġiet żgurata.

ARTIKOLU 18

Ċertifikati ta' moviment EUR.1 maħruġa retrospettivament

1. Minkejja l-Artikolu 17(7), ċertifikat ta' moviment EUR.1 jista' jinħareġ eċċezzjonalment wara l-esportazzjoni tal-prodotti li jkopri jekk:

(a) ma kienx ġie maħruġ fil-waqt ta' l-esportazzjoni minħabba żbalji jew ommissjonijiet involontarji jew ċirkostanzi speċjali;

jew

(b) jintwera għas-sodisfazzjoni ta' l-awtoritajiet tad-dwana li kien ġie maħruġ ċertifikat ta' moviment EUR.1 iżda li ma kienx ġie aċċettat ma' l-importazzjoni minħabba raġunijiet tekniċi.

2. Għall-implimentazzjoni tal-paragrafu 1, l-esportatur għandu jindika fl-applikazzjoni tiegħu il-post u d-data ta' esportazzjoni tal-prodotti koperti miċ-ċertifikat ta' moviment EUR.1 u għandu jiddikjara r-raġunijiet għat-talba tiegħu.

3. L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu joħroġu ċertifikat ta' moviment EUR.1 retrospettivament biss wara li jivverifikaw li t-tagħrif provdut fl-applikazzjoni ta' l-esportatur jaqbel ma' dak fil-fajl li jikkorrispondi.

4. Ċertifikati ta' moviment EUR.1 maħruġa b'mod retrospettiv għandhom jiġu ċertifikati bil-frażi li ġejja bl-Ingliż:

"ISSUED RETROSPECTIVELY"

5. Iċ-ċertifikazzjoni msemmija fil-paragrafu 4 għandha tiddaħhal fil-kaxxa "Rimarki" taċ-ċertifikat ta' moviment EUR.1.

ARTIKOLU 19

Ħruġ ta' ċertifikat duplikat ta' moviment EUR.1

1. Fil-każ ta' serq, telf jew qerda ta' ċertifikat ta' moviment EUR.1, l-esportatur jista' japplika lill-awtoritajiet tad-dwana li jkunu haġġuh għal kopja magħmula fuq il-bażi tad-dokumenti ta' esportazzjoni fil-pussess tagħhom.

2. Il-kopja maħruġa b'dan il-mod għandha tiġi ċertifikata bil-kelma li ġejja bl-Ingliż:

"DUPLICATE"

3. Iċ-ċertifikazzjoni msemmija fil-paragrafu 2 għandha tiddaħhal fil-kaxxa "Rimarki" taċ-ċertifikat duplikat ta' moviment EUR.1.

4. Id-duplikat, li għandu jkollu d-data tal-ħruġ taċ-ċertifikat oriġinali ta' moviment EUR.1, għandu japplika minn dik id-data.

ARTIKOLU 20

ħruġ ta' ċertifikati ta' moviment EUR.1
fuq il-bażi ta' prova ta' l-orijini maħruġa
jew magħmula qabel

Meta prodottii li joriġinaw jiġipogġew taħt il-kontroll ta' uffiċju tad-dwana fil-Komunità jew fil-Montenegro, għandu jkun possibbli li l-prova ta' oriġini oriġinali tiġi sostitwita b'ċertifikat wiehed jew aktar ta' moviment EUR.1 bl-għan li dawn il-prodotti kollha jew uħud minnhom jintbghatu x'imkien ieħor fil-Komunità jew fil-Montenegro. Iċ-ċertifikat(i) ta' moviment sostitut(i) EUR.1 għandu(hom) jinħareġ(ġu) mill-uffiċċju tad-dwana li l-prodotti tpoġġew taħt il-kontroll tiegħu.

ARTIKOLU 21

Firda fil-kontabbiltà

1. Fil-każijiet fejn jinqalgħu spejjeż konsiderevoli jew diffikultajiet materjali fiż-żamma ta' hażniet separati ta' materjali li joriginaw u materjali li ma joriginawx, li huma identiċi u jistgħu jieħdu post xulxin, l-awtoritajiet tad-dwana jistgħu, fuq talba bil-miktub ta' dawk konċernati, jawtorizzaw li jintuża l-metodu magħruf bħala "firda fil-kontabbiltà" għall- ġestjoni ta' dawn it-tipi ta' hażniet.
2. Il-metodu għandu jkun jiżgura li, għal perijodu ta' referenza speċifiku, in-numru ta' prodotti miksuba li jistgħu jitqiesu bħala 'prodotti li joriginaw' ikunu l-istess bħal dak in-numru li kien jinkiseb kieku kien hemm segregazzjoni fiżika tal-hażniet.
3. L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jagħtu awtorizzazzjoni bħal din taħt il-kundizzjonijiet li jqisu xierqa.
4. Dan il-metodu huwa rreġistrat u applikat fuq il-bażi tal-prinċipji ġenerali tal-kontabbiltà applikabbli fil-pajjiż fejn il-prodott ġie mmanifatturat.
5. Il-benefiċjarju ta' din il-faċilità jista' joħroġ provi ta' orijini jew japplika għalihom, skond il-każ, għall-kwantità ta' prodotti li jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriginaw. Fuq it-talba ta' l-awtoritajiet tad-dwana, il-benefiċjarju għandu jipprovdi sqarrija dwar kif ġew iġġestiti l-kwantitajiet.

6. L-awtoritajiet doganali għandhom jissorveljaw l-użu li sar mill-awtorizzazzjoni u jistgħu jirtirawha f'kull waqt meta l-benefiċjarju jagħmel użu li mhux xieraq mill-awtorizzazzjoni fi kwalunkwe mod possibbli jew jonqos milli jilhaq kwalunkwe kondizzjoni oħra stipulata f' dan il-Protokoll.

ARTIKOLU 22

Kundizzjonijiet għall-ħruġ ta' dikjarazzjoni ta' fattura

1. Tista' ssir dikjarazzjoni ta' fattura kif imsemmija fl-Artikolu 16(1)(b):

(a) minn esportatur approvat skond it-tifsira ta' l-Artikolu 23,

jew

(b) minn kull esportatur għal kull konsenja li tikkonsisti f'pakkett jew pakketti li jikkontjenu prodotti li joriginaw li l-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn EUR 6000.

2. Tista' tiġi magħmula dikjarazzjoni ta' fattura jekk il-prodotti konċernati jistgħu jkunu kkunsidrati bħala prodotti li joriginaw fil-Komunità, fil-Montenegro jew f'wieħed mill-pajjiżi jew mit-territorji l-oħra msemmija fl-Artikoli 3 u 4 u jekk jissodisfaw il-kundizzjonijiet l-oħra ta' dan il-Protokoll.

3. L-esportatur li jagħmel id-dikjarazzjoni ta' fattura għandu jkun ppreparat li jissottometti f'kull hin, fuq it-talba ta' l-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż ta' esportazzjoni, id-dokumenti xierqa li jippruvaw l-istatus ta' prodotti li joriginaw tal-prodotti konċernati kif ukoll it-twettiq tal-kondizzjonijiet l-oħra ta' dan il-Protokoll.
4. Għandha tiġi magħmula dikjarazzjoni ta' fattura mill-esportatur permezz ta' l-ittajpjar, l-ittimbrar jew l-istampar fuq il-fattura, in-nota tal-kunsinna jew xi dokument kummerċjali ieħor, tad-dikjarazzjoni, li t-test tagħha jidher fl-Anness IV, f'waħda mill-verżjonijiet lingwistiċi stabbiliti f'dak l-Anness u skond id-dispożizzjonijiet tal-liġi nazzjonali tal-pajjiż ta' esportazzjoni. Jekk id-dikjarazzjoni tkun miktuba bl-idejn, hija għandha tinkiteb bil-linka f'karattri stampati.
5. Id-dikjarazzjonijiet ta' fattura għandu jkollhom il-firma originali ta' l-esportatur miktuba bl-idejn. Madankollu, esportatur approvat skond l-Artikolu 23 m'għandux jiġi meħtieġ li jiffirma dikjarazzjonijiet bħal dawn sakemm jagħti lill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż esportatur impenn bil-miktub li jaċċetta responsabbiltà sħiħa għal kull dikjarazzjoni ta' fattura li tidentifikah bħallikieku tali dikjarazzjoni kienet ġiet iffirmata bil-kitba bl-idejn minnu stess.
6. Tista' tinħareġ dikjarazzjoni ta' fattura mill-esportatur meta l-prodotti li tkopri jiġu esportati jew wara l-esportazzjoni sakemm tiġi pprezentata fil-pajjiż importatur mhux aktar minn sentejn wara l-importazzjoni tal-prodotti li hija tkopri.

ARTIKOLU 23

Esportatur approvat

1. L-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż li jesporta jistgħu jawtorizzaw kull esportatur, minn issa 'l quddiem imsejjaħ l-'esportatur approvat', li jagħmel kunsinni spissi ta' prodotti taħt dan il-Ftehim sabiex jagħmel dikjarazzjonijiet tal-fatturi irrispettivament mill-valur tal-prodotti konċernati. Esportatur li jkun irid din it-tip ta' awtorizzazzjoni għandu joffri, għas-sodisfazzjoni ta' l-awtoritajiet tad-dwana, il-garanziji kollha meħtieġa sabiex dawn jivverifikaw l-istatus ta' prodotti li joriginaw tal-prodotti kif ukoll jivverifikaw it-twettiq tar-rekwiziti l-oħrajn ta' dan il-Protokoll.
2. L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jagħtu l-istatus ta' esportatur approvat taħt il-kundizzjonijiet kollha li jqisu xieraq.
3. L-awtoritajiet tad-dwana għandhom jagħtu lill-esportatur approvat numru ta' awtorizzazzjoni tad-dwana li għandu jidher fuq id-dikjarazzjoni tal-fattura.
4. L-awtoritajiet tad-dwana għandhom jissorveljaw l-użu ta' l-awtorizzazzjoni mill-esportatur approvat.
5. L-awtoritajiet tad-dwana jistgħu jirtiraw l-awtorizzazzjoni f'kull ħin. Għandhom jagħmlu dan meta l-esportatur approvat ma jkunx għadu joffri l-garanziji msemmija fil-paragrafu 1, ma jkunx għadu jissodisfa l-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 2 jew meta jkun b'xi mod ieħor jagħmel użu ħażin mill-awtorizzazzjoni.

ARTIKOLU 24

Validità tal-prova ta' orìgini

1. Prova ta' orìgini għandha tkun valida għal erba' xhur mid-data tal-ħruġ fil-pajjiż ta' esportazzjoni u, matul il-perijodu msemmi, għandha tiġi pprezentata lill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż ta' importazzjoni.
2. Il-provi ta' orìgini li huma pprezentati lill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż importatur wara d-data finali għall-prezentazzjoni speċifikata fil-paragrafu 1 jistgħu jiġu aċċettati għall-iskop li jiġi applikat trattament preferenzjali, fejn in-nuqqas ta' sottomissjoni ta' dawn id-dokumenti sad-data finali stabbilita jkun dovut għal ċirkostanzi eċċezzjonali.
3. F'kazijiet oħra ta' prezentazzjoni tard, l-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż importatur jistgħu jaċċettaw il-provi ta' orìgini fejn il-prodotti jkunu ġew sottomessi qabel id-data finali msemmija.

ARTIKOLU 25

Sottomissjoni ta' prova ta' origini

Ghandhom jiġu pprezentati provi ta' origini lill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż importatur skond il-proċeduri applikabbli f'dak il-pajjiż. L-awtoritajiet imsemmija jistgħu jitolbu traduzzjoni ta' prova ta' origini u jistgħu jeħtieġu wkoll li d-dikjarazzjoni ta' importazzjoni tkun akkumpanjata b'dikjarazzjoni mill-importatur li l-prodotti jissodisfaw il-kondizzjonijiet meħtieġa għall-implimentazzjoni ta' dan il-Ftehim.

ARTIKOLU 26

Importazzjoni bin-nifs

Meta, fuq it-talba ta' l-importatur u bil-kundizzjonijiet stipulati mill-awtoritajiet doganali tal-pajjiż ta' importazzjoni, jiġu importati bin-nifs prodotti żarmati jew mhux armati skond it-tifsira tar-Regola Ġenerali 2(a) tar-Sistema Armonizzata li jaqgħu taħt it-Taqsimiet XVI u XVII jew l-intestaturi 7308 u 9406 tas-Sistema Armonizzata, għandha tkun ipprezentata prova waħda ta' l-origini għal prodotti bħal dawn lill-awtoritajiet tad-dwana ma' l-importazzjoni ta' l-ewwel kunsinna.

ARTIKOLU 27

Eżenzjonijiet minn prova ta' oriġini

1. Il-prodotti mibgħuta bħala pakketti żgħar minn persuni privati lil persuni privati jew li jagħmlu parti mill-bagalji personali ta' vjaġġaturi għandhom jiġu ammessi bħala prodotti li joriġinaw mingħajr ma tkun meħtieġa l-preżentazzjoni ta' prova ta' l-oriġini, sakemm tali prodotti ma jkunux importati permezz tal-kummerċ u jkunu ġew iddikjarati li jissodisfaw ir-rekwiziti ta' dan il-Protokoll u meta ma jkun hemm l-ebda dubju dwar il-veraċità ta' tali dikjarazzjoni. Fil-każ ta' prodotti li jintbagħtu bil-posta, din id-dikjarazzjoni tista' ssir fuq id-dikjarazzjoni tad-dwana CN22/CN23 jew fuq karta annessa ma' dak id-dokument.
2. Importazzjonijiet li huma fuq bażi okkażjonali u li jikkonsistu biss minn prodotti għall-użu personali ta' min jirċevihom jew tal-vjaġġaturi jew il-familji tagħhom m'għandhomx jitqiesu bħala importazzjonijiet permezz tal-kummerċ jekk ikun ċar min-natura u l-kwantita tal-prodotti li m'hemm l-ebda għan kummerċjali.
3. Barra minn hekk, il-valur totali ta' dawn il-prodotti m'għandux jeċċedi EUR 500 fil-każ ta' pakketti żgħar jew Eur 1200 fil-każ ta' prodotti li jagħmlu parti mill-bagalji personali ta' vjaġġaturi.

ARTIKOLU 28

Dokumenti ta' prova

Id-dokumenti msemija fl-Artikoli 17(3) u 22(5) użati għall-iskop li jagħtu prova li l-prodotti koperti b'ċertifikat ta' moviment EUR.1 jew b'dikjarazzjoni ta' fattura EUR-MED, jistgħu jitqiesu bħala prodotti li joriginaw fil-Komunità, fil-Montenegro jew f'wieħed mill-pajjiżi l-oħra msemija fl-Artikoli 3 u 4 u li jilssodisfaw ir-rekwiziti l-oħra ta' dan il-Protokoll, jistgħu jkunu magħmula, *inter alia*, minn dawn li ġejjin:

- (a) evidenza diretta ta' l-ipproċessar imwettaq mill-esportatur jew mill-fornitur sabiex jikseb l-oġġetti konċernati, li jinsabu, pereżempju, fil-kontijiet tiegħu jew fiż-żamma tal-kotba interni tiegħu;
- (b) dokumenti li jagħtu prova ta' l-istatus tal-materjali użati bħala materjali li joriginaw, maħruġa jew mimlija fil-Komunità jew fil-Libanu meta dawn id-dokumenti jintużaw skond il-liġi nazzjonali;
- (ċ) dokumenti li jagħtu prova tal-hidma jew l-ipproċessar tal-materjali fil-Komunità jew fil-Montenegro, maħruġa jew magħmula fil-Komunità jew fil-Montenegro, meta dawn id-dokumenti jintużaw skond il-liġi nazzjonali;

- (d) ċertifikati ta' moviment EUR.1 jew dikjarazzjonijiet ta' fattura li jagħtu prova ta' l-istatus tal-materjali użati bħala materjali li joriginaw, maħruġa jew magħmula fil-Komunità jew fil-Montenegro skond dan il-Protokoll jew f'wieħed mill-pajjiżi jew mit-territorji msemmija fl-Artikoli 3 u 4, skond regoli ta' origini li huma identiċi għar-regoli f'dan il-Protokoll.
- (e) evidenza xierqa dwar il-ħidma jew l-ipproċessar li twettaq barra mill-Komunità jew mill-Montenegro skond l-Artikolu 12, li tagħti prova li r-rekwiżiti ta' dak l-Artikolu ġew sodisfati.

ARTIKOLU 29

Preservazzjoni ta' prova ta' origini u dokumenti ta' sostenn

1. L-esportatur li japplika għall-ħruġ ta' ċertifikat ta' moviment EUR.1 għandu jzomm għal mill-inqas tliet snin id-dokumenti msemmija fl-Artikolu 17(3).
2. L-esportatur li jagħmel dikjarazzjoni ta' fattura għandu jzomm għal mill-inqas tliet snin kopja ta' din id-dikjarazzjoni ta' fattura kif ukoll id-dokumenti msemmija fl-Artikolu 22(3).
3. L-awtoritajiet doganali tal-pajjiż esportatur li johroġ ċertifikat ta' moviment EUR.1 għandhom iżommu għal mill-inqas tliet snin il-formula ta' applikazzjoni msemmija fl-Artikolu 17(2).

4. L-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż importatur għandhom iżommu għal mill-inqas tliet snin iċ-ċertifikati ta' moviment EUR.1 u d-dikjarazzjonijiet ta' fattura sottomessi lilhom.

ARTIKOLU 30

Diskrepanzi u żbalji formali

1. L-iskoperta ta' diskrepanzi żgħar bejn id-dikjarazzjonijiet magħmula fil-prova ta' l-orġini u dawk magħmula fid-dokumenti sottomessi lill-uffiċċju tad-dwana bl-għan tat-twettiq tal-formalitajiet għall-importazzjoni tal-prodotti m'għandhiex *ipso facto* tirrendi l-prova ta' l-orġini nulla u battala jekk ikun stabbilit kif xieraq li dan id-dokument jikkorrispondi għall-prodotti sottomessi.
2. Żbalji formali ovvji bħal ma huma żbalji tat-tajpar fuq prova ta' orġini m'għandhomx iwasslu sabiex dan id-dokument jigi miċhud jekk dawn l-iżbalji mhumix tali li joħolqu dubji rigward il-korrettezza tad-dikjarazzjonijiet li saru f'dan id-dokument.

ARTIKOLU 31

Ammonti espressi feuro

1. Għall-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 22(1)(b) u l-Artikolu 27(3), f'kazijiet fejn il-prodotti huma ffaturati f'munita li mhijiex l-euro, l-ammonti fil-munita nazzjonali ta' l-Istati Membri tal-Komunità, tal-Montenegro u tal-pajjiżi l-oħra msemmija fl-Artikoli 3 u 4 li huma ekwivalenti għall-ammonti espressi f'euro għandhom jiġu stabbiliti kull sena minn kull wieħed mill-pajjiżi konċernati.
2. Kunsinna għandha tibbenefika mid-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 22(1)(b) jew l-Artikolu 27(3) b'referenza għall-munita li fiha titfassal il-fattura, skond l-ammont stabbilit mill-pajjiż konċernat.
3. L-ammonti li għandhom jintużaw f'kull munita nazzjonali partikolari għandhom ikunu ekwivalenti f'dik il-munita għall-ammonti espressi feuro hekk kif kienu fl-ewwel ġurnata ta' xogħol tax-xahar ta' Ottubru. L-ammonti għandhom jiġu kkomunikati lill-Kummissjoni Ewropea sal-15 ta' Ottubru u għandhom japplikaw mill-1 ta' Jannar tas-sena ta' wara. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tinnotifika lill-pajjiżi kollha konċernati bl-ammonti rilevanti.

4. Pajjiż jista' jnaqqas jew iżid l-ammont li jirriżulta mill-kambju għall-munita nazzjonali tiegħu ta' ammont espress f'euro, sabiex jagħti ċifra għad-dritt. L-ammont mogħti għad-dritt ma jistax ikun differenti b'aktar minn 5% mill-ammont li jirriżulta mill-kambju. Pajjiż jista' jzomm mhux mibdul l-ekwivalenti tal-munita nazzjonali għal ammont espress f'euro jekk, fiż-żmien ta' l-aġġustament annwali previst fil-paragrafu 3, il-kambju ta' dak l-ammont, qabel ma nghata għad-dritt, jirriżulta f'zieda ta' anqas minn 15% fl-ekwivalenti tal-munita nazzjonali. L-ekwivalenti tal-munita nazzjonali tista' tinzamm bla ma tinbidel jekk il-kambju jkun jirriżulta fi tnaqqis ta' dak il-valur ekwivalenti.

5. L-ammonti espressi f'euro għandhom jiġu riveduti mill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni fuq talba tal-Komunità jew tal-Montenegro. Meta jwettaq din ir-reviżjoni, il-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jqis kemm huwa mixtieq li jkunu preżervati l-effetti, f'termini reali, tal-limiti konċernati. Għal dan il-għan, jista' tiddeċiedi li jimmodifika l-ammonti espressi f'euro.

TITOLU VI

ARRANĠAMENTI GĦALL-KOPERAZZJONI AMMINISTRATTIVA

ARTIKOLU 32

Assistenza reċiproka

1. L-awtoritajiet tad-dwana ta' l-Istati Membri tal-Komunità u tal-Montenegro għandhom jipprovdu lil xulxin, permezz tal-Kummissjoni Ewropea, eżemplari tat-timbri użati fl-uffiċċji doganali tagħhom għall-ħruġ taċ-ċertifikati tal-moviment EUR.1 flimkien ma' l-indirizzi ta' l-awtoritajiet doganali responsabbli li jivverifikaw dawn iċ-ċertifikati u d-dikjarazzjonijiet ta' fattura.
2. Sabiex jiżguraw l-applikazzjoni xierqa ta' dan il-Protokoll, il-Komunità u l-Montenegro għandhom jgħinu lil xulxin, permezz ta' l-amministrazzjonijiet kompetenti tad-dwana, fil-kontroll ta' l-awtentività taċ-ċertifikati ta' moviment EUR.1 jew tad-dikjarazzjonijiet ta' fattura u ta' l-eżattezza tat-tagħrif mogħti f' dawn id-dokumenti.

ARTIKOLU 33

Verifika ta' provi ta' orġini

1. Il-verifika sussegwenti tal-provi ta' l-orġini għandha titwettaq b'mod każwali jew kull meta l-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż ta' l-importazzjoni jkollhom dubji raġonevoli dwar l-awtentiċità ta' tali dokumenti, dwar l-istatus tal-prodotti konċernati bħala prodotti li joriginaw jew dwar t-twettiq tar-rekwiżiti l-oħra ta' dan il-Protokoll.
2. Għall-għanijiet ta' l-implimentazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' paragrafu 1, l-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż importatur għandhom jirritornaw iċ-ċertifikat ta' moviment EUR.1 u l-fattura, jekk tkun giet sottomessa, id-dikjarazzjoni ta' fattura, jew kopja ta' dawn id-dokumenti, lill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż esportatur filwaqt li jagħtu, fejn ikun xieraq, ir-raġunijiet għall-investigazzjoni. Kull dokument u tagħrif miksub li jissuġġerixxu li t-tagħrif mogħti fil-prova ta' orġini huwa żbaljat għandu jintbagħat sabiex isostni t-talba għal verifika.
3. Il-verifika għandha ssir mill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż esportatur. Għal dan il-għan, huma għandu jkollhom id-dritt li jitolbu kull xhieda u li jwettqu kull spezzjoni tal-kontijiet ta' l-esportatur jew kull sħarriġ ieħor meqjus xieraq.

4. Jekk l-awtoritajiet tal-pajjiż importatur jiddeċiedu li jissospendu l-ghoti ta' trattament preferenzjali lill-prodotti konċernati waqt li jistennew ir-riżultati tal-verifika, għandu jiġi offrut ir-rilaxx tal-prodotti lill-importatur bla hsara għal kull miżura prekawzjonali meqjusa bħala meħtieġa.
5. L-awtoritajiet tad-dwana li jkunu qed jitolbu l-verifika għandhom jiġu mgħarrfa bir-riżultati ta' din il-verifika kemm jista' jkun malajr. Dawn ir-riżultati għandhom jindikaw b'mod ċar jekk id-dokumenti konċernati humiex awtentiċi u jekk il-prodotti konċernati jistgħux ikunu kkunsidrati bħala prodotti li joriġinaw fil-Komunità, fil-Montenegro jew f'wieħed mill-pajjiżi jew mit-territorji l-oħra msemmija fl-Artikoli 3 u 4 u jekk jissodisfawx ir-rekwiziti l-oħra ta' dan il-Protokoll.
6. Jekk f'każijiet ta' dubju raġonevoli ma jkunx hemm risposta fi żmien għaxar xhur mid-data tat-talba għal verifika jew jekk ir-risposta ma jkunx fiha tagħrif biżżejjed sabiex tiġi stabbilita l-awtentiċità tad-dokument in kwistjoni jew l-oriġini vera tal-prodotti, l-awtoritajiet tad-dwana li jagħmlu t-talba għandhom, minbarra f'ċirkostanzi eċċezzjonali, jiċhdu l-intitolament għall-preferenzi.

ARTIKOLU 34

Soluzzjoni tat-tilwim

Meta jinqala' tilwim li ma jistax jissolva rigward il-proceduri ta' verifika ta' l-Artikolu 33 bejn l-awtoritajiet tad-dwana li qeghdin jitolbu verifika u l-awtoritajiet tad-dwana li huma responsabbli li jwettqu din il-verifika jew meta titqajjem mistoqsija fir-rigward ta' l-interpretazzjonu ta' dan il-Protokoll, tali tilwim għandu jigi mressaq quddiem il-Kumitat ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni.

Fil-kazijiet kollha is-soluzzjoni ta' tilwim bejn l-importatur u l-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż importatur għandu jkun skond il-legislazzjoni tal-pajjiż imsemmi.

ARTIKOLU 35

Penalijiet

Il-penalitajiet għandhom jiġu imposti fuq kull persuna li tfassal, jew tikkaguna t-tfassil, ta' dokument li jkun fih tagħrif mhux korrett bil-għan li jinkiseb trattament preferenzjali għal prodotti.

ARTIKOLU 36

Żoni ħielsa

1. Il-Komunità u l-Montenegro għandhom jiehdu l-passi kollha meħtieġa sabiex jiżguraw li prodotti nnegozjati kopertura ta' prova ta' oriġini li, waqt it-trasport, juzaw zona ħielsa li tinsab fit-territorju tagħhom, ma jiġux sostitwiti minn oġġetti oħra u ma jgħaddu minn l-ebda trattament għajr operazzjonijiet normali maħsuba sabiex jipprevjenu d-deterjorazzjoni tagħhom.
2. B'deroga mid-dispożizzjonijiet li jinsabu fil-paragrafu 1, meta prodotti li joriġinaw fil-Komunità jew fil-Montenegro jiġu importati f'żona ħielsa taħt kopertura ta' prova ta' oriġini u jgħaddu minn trattament jew ipproċessar, l-awtoritajiet konċernati għandhom johorġu ċertifikat ta' moviment EUR.1 ġdid fuq it-talba ta' l-esportatur, jekk it-trattament jew l-ipproċessar li għaddew minnu huwa skond id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll.

TITOLU VII

CEUTA U MELILLA

ARTIKOLU 37

Applikazzjoni tal-Protokoll

1. Il-kelma "Komunità" użata fl-Artikolu 2 ma tkoprix Ceuta jew Melilla.
2. Meta prodotti li joriġinaw fil-Montenegro jiġu importati f'Ceuta u Melilla, dawn għandhom igawdu f'kull aspekt l-istess sistema doganali bħal dak applikata għal prodotti li joriġinaw mit-territorju doganali tal-Komunità skond il-Protokoll 2 ta' l-Att ta' l-Adeżjoni tar-Renju ta' Spanja u r-Repubblika Portugiża fil-Komunitajiet Ewropej Il-Montenegro għandha tissugġetta l-importazzjoni ta' prodotti koperta minn dan il-Ftehim u li toriġina f'Ceuta u f'Melilla għall-istess sistema doganali bħal dak prodotti importati mill-Komunità u li joriġinaw fiha.
3. Għall-għan ta' l-applikazzjoni tal-paragrafu 2 dwar prodotti li joriġinaw f'Ceuta u Melilla, dan il-Protokoll għandu japplika *mutatis mutandis* sugġett għall-kondizzjonijiet speċjali mnizzla fl-Artikolu 38.

ARTIKOLU 38

Kundizzjonijiet speċjali

1. Sakemm ikunu ġew trasportati direttament skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 13, dawn li ġejja għandhom jiġu meqjusa bħala:

1) prodotti li joriginaw f'Ceuta u Melilla:

(a) prodotti miksuba kollha kemm huma f'Ceuta u f'Melilla;

(b) prodotti miksuba minn Ceuta u Melilla li, fil-fabbrikazzjoni tagħhom, huma użati prodotti oħra barra dawk msemmija f'(a), sakemm:

(i) l-imsemmija prodotti għaddew minn hidma jew ipproċessar biżżejjed skond it-tifsira ta' l-Artikolu 6;

jew

(ii) dawk il-prodotti jkunu joriginaw fil-Montenegro jew fil-Komunità, sakemm ikunu ġew suġġetti għal hidma jew ipproċessar li jmur lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7

- 2) prodotti li joriginaw fil-Montenegro:
- (a) prodotti miksuba kollha kemm huma fil-Montenegro;
 - (b) prodotti miksuba fil-Montenegro li, fil-fabbrikazzjoni tagħhom, huma użati prodotti oħra barra dawk msemija f(a), sakemm:
 - (i) l-imsemmija prodotti għadew minn hidma jew ipproċessar biżżejjed skond it-tifsira ta' l-Artikolu 6;

jew
 - (ii) dawk il-prodotti jkunu joriginaw f'Ceuta u Melilla jew fil-Komunità, sakemm ikunu ġew suġġetti għal hidma jew ipproċessar li jmur lil hinn mill-operazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 7
2. Ceuta u Melilla għandhom jitqiesu bħala territorju wiehed.

3. L-esportatur jew ir-rappreżentant awtorizzat tiegħu għandhom inizzlu "Montenegro" u "Ceuta u Melilla" fil-kaxxa nru 2 taċ-ċertifikati ta' moviment EUR.1 jew fuq id-dikjarazzjonijiet ta' fattura. Barra minn dan, fil-każ ta' prodotti li joriginaw f'Ceuta u Melilla, dan għandu jigi indikat fil-Kaxxa nru 4 taċ-ċertifikati ta' moviment EUR.1 jew fuq id-dikjarazzjonijiet ta' fattura.
4. L-awtoritajiet tad-dwana Spanjoli għandhom ikunu responsabbli għall-applikazzjoni tal-Protokoll f'Ceuta u Melilla.

TITOLU VIII

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

ARTIKOLU 39

Emendi lil dan il-Protokoll

Il-Kunsill ta' Stabilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' jiddeċiedi li jemenda d-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll.

ANNEX I

NOTI INTRODUTTORJI GĦAL-LISTA FL-ANNEX II

Nota 1:

Il-lista tistabbilixxi l-kundizzjonijiet meħtieġa għall-prodotti kollha li għandhom ikunu ikkunsidrati bħala suffiċjentament maħduma jew ipproċessati skond it-tifsira ta' l-Artikolu 6.

Nota 2:

- 2.1. L-ewwel żewġ kolonni fil-lista jiddeskrivu l-prodott miksub. L-ewwel kolonna tagħti n-numru ta' l-intestatura jew in-numru tal-kapitolu użat fis-Sistema Armonizzata u t-tieni kolonna tagħti d-deskrizzjoni ta' merkanzija użata f'dik is-sistema għal dik l-intestatura jew dak il-kapitolu. Għal kull daħla fl-ewwel żewġ kolonni hemm speċifikata regola fil-kolonna 3 jew 4. Fejn, f'xi każijiet, id-daħla fl-ewwel kolonna hija ppreċeduta minn "ex", dan ifisser li r-regoli fil-kolonna 3 jew 4 japplikaw biss għall-parti ta' dik l-intestatura kif deskritta fil-kolonna 2.
- 2.2. Meta diversi numri ta' intestatura ikunu miġbura flimkien fil-kolonna 1 jew meta jingħata numru ta' kapitolu u għalhekk id-deskrizzjoni tal-prodotti fil-kolonna 2 tingħata f'termini generali, ir-regoli ta' hdeġha fil-kolonna 3 jew 4 japplikaw għall-prodotti kollha li, fis-Sistema Armonizzata, huma kklassifikati taħt l-intestaturi tal-kapitolu jew f'xi waħda mill-intestaturi miġbura flimkien fil-kolonna 1.

- 2.3. Fejn hemm regoli differenti fil-lista li japplikaw għal prodotti differenti f'intestatura, kull inċiż ikun fih d-deskrizzjoni ta' dik il-parti ta' l-intestatura koperta mir-regoli ta' hdejjha fil-kolonna 3 jew 4.
- 2.4. Fejn, għal dħul fl-ewwel żewġ kolonni, hija speċifikata regola fiż-żewġ kolonni 3 u 4, l-esportatur jista' jagħzel, bħala alternattiva, li japplika jew ir-regola stabbilita fil-kolonna 3 jew dik dikjarata fil-kolonna 4. Jekk ma tingħata l-ebda regola ta' origini fil-kolonna 4, għandha tiġi applikata r-regola stabbilita fil-kolonna 3.

Nota 3:

- 3.1. Id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 6, dwar prodotti li jkunu kisbu status ta' origini li huma użati fil-manifattura ta' prodotti oħra, għandhom japplikaw irrispettivament minn jekk l-istatus inkiseb fil-fabbrika fejn jintużaw dawn il-prodotti jew f'fabbrica oħra f'parti kontraenti.

Eżempju:

Magna ta' l-intestatura 8407, li għaliha r-regola tghid li l-valur tal-materjali li ma joriginawx li jistgħu jiġu inkorporati ma jistax ikun aktar minn 40% tal-prezz *ex-works*, hija magħmula minn "liga ta' l-azzar oħra, iffurmata b'mod mhux irfinut fil-forġa" ta' l-intestatura ex 7224.

Jekk dan ix-xogħol tal-forġa jkun sar fil-Komunità minn ingott li ma joriġinax, tkun diġà kisbet status ta' oriġini permezz tar-regola ta' l-intestatura ex 7224 fil-lista. Ix-xogħol tal-forġa jista' mbagħad jgħodd bhala li joriġina fil-kalkolu tal-valur għall-magna irrispettivament minn jekk ġietx prodotta fl-istess fabbrika jew f'fabbrika oħra fil-Komunità. Il-valur ta' l-ingott li ma joriġinax mhuwiex għalhekk meqjus meta jingħadd il-valur tal-materjali li ma joriġinawx li ġew użati.

- 3.2. Ir-regola fil-lista tirrappreżenta l-ammont minimu ta' ħidma jew ipproċessar meħtieġ u t-twettiq ta' aktar ħidma jew ipproċessar jagħti wkoll stat ta' oriġini; min-naħa l-oħra, it-twettiq ta' anqas ħidma jew ipproċessar ma jistax jagħti stat ta' oriġini. Għalhekk jekk regola tipprovdi li jista' jintuża materjal li ma joriġinax f'ċertu livell tal-manifattura, l-użu ta' dan il-materjali fi stadju aktar kmieni tal-manifattura huwa permess u l-użu ta' dan il-materjal fi stadju aktar tard mhuwiex.
- 3.3. Bla ħsara għan-Nota 3.2, meta regola tuża l-espressjoni “Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura”, allura materjali ta' kwalunkwe intestatura(i) (anke materjali ta' l-istess deskrizzjoni u intestatura bhala l-prodott) jistgħu jintużaw, soġġetti, madankollu, għal xi limitazzjonijiet speċifiċi li jista' jkun hemm fir-regola.

Madankollu, l-espressjoni “Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra taht l-intestatura ...” jew “Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra ta' l-istess intestatura tal-prodott” tfisser li jistgħu jintużaw materjali ta' kwalunkwe intestatura(i), hliet daww bl-istess deskrizzjoni tal-prodott kif tidher fil-kolonna 2 tal-lista.

- 3.4. Fejn regola fil-lista tispeċifika li prodott jista' jiġi fabbrikat minn aktar minn materjal wieħed, dan ifisser li jistgħu jintużaw materjal wieħed jew aktar. Ma tirrikjedix li jintużaw kollha.

Eżempju:

Ir-regola għal tessuti ta' l-intestaturi 5208 sa 5212 tipprovdi li jistgħu jintużaw fibri natural u li materjali kimiċi, fost materjali oħra, jistgħu wkoll jintużaw . Dan ma jfissirx li t-tnejn iridu jintużaw; huwa possibbli li jintuża wieħed jew l-ieħor, jew it-tnejn.

- 3.5. Fejn regola fil-lista tispeċifika li prodott għandu jiġi fabbrikat minn materjal partikolari, il-kondizzjoni ovvjament ma twaqqafx l-użu ta' materjali oħra li, minhabba n-natura inerenti tagħhom, ma jistgħux jissodisfaw ir-regola. (Ara wkoll in-Nota 6.2 fir-rigward tat-tessuti).

Eżempju:

Ir-regola għal ikliet ippreparati ta' l-intestatura 1904, li teskludi speċifikament l-użu ta' ċereali u d-derivati tagħhom, ma twaqqafx l-użu ta' mluħ minerali, kimiċi u addittivi oħra li mhumiex prodotti miċ-ċereali.

Madankollu, dan ma japplikax għal prodotti li, għalkemm ma jistgħux jiġu fabbrikati minn materjali partikolari speċifikati fil-lista, jistgħu jiġu prodotti minn materjal ta' l-istess natura fi stadju aktar kmieni ta' fabbrikazzjoni.

Eżempju:

Fil-każ ta' oġġett ta' l-ilbies ta' l-ex Kapitolu 62 magħmul minn materjali mhux minsuġa, jekk huwa permess l-użu biss ta' ħjut mibruma li ma joriġinawx għal din il-klassi ta' oġġett, mhux possibbli li tibda minn drapp mhux minsuġ - anki jekk drappijiet mhux minsuġa ma jistgħux, normalment, isiru mill-ħjut mibruma. F'każijiet bħal dawn, il-materjali tal-bidu normalment ikunu fl-istadju ta' qabel il-ħajt – jiġifieri l-istadju tal-fibri.

- 3.6. Fejn, f'regola fil-lista, huma mogħtija żewġ perċentwali għall-valur massimu ta' materjali li ma joriġinawx li jistgħu jkunu użati, allura dawn il-perċentwali ma jistgħux jingħaddu flimkien. Fi kliem ieħor, il-valur massimu użat tal-materjali kollha li ma joriġinawx ma jista' qatt jaqbez l-għola tal-perċentwali mogħtija. Barra minn hekk, il-perċentwali individwali ma jistgħux jinqabzu, fir-rigward tal-materjali partikolari li għalihom japplikaw.

Nota 4:

- 4.1. Il-kliem "fibri naturali" huwa użat fil-lista sabiex jirreferi għal fibri li mhumiex fibri artifiċjali jew sintetiċi. Huma limitati għall-istadju ta' qabel ma jinbarmu l-fibri, jinkludu l-iskart u, sakemm mhux speċifikat mod ieħor, jinkludu fibri naturali li ġew imqardxa, mimxuta jew ipproċessati b'xi mod ieħor iżda mhux mibruma.
- 4.2. Il-kliem "fibri naturali" jinkludu xagħar iż-żiemel ta' l-intestatura 0503, ħarir ta' l-intestaturi 5002 u 5003 kif ukoll fibri tas-suf u suf ta' l-animali fin jew oħxon ta' l-intestaturi 5101 sa 5105, fibri tal-qoton ta' l-intestaturi 5201 sa 5203 u fibri veġetali oħra ta' l-intestaturi 5301 sa 5305.

- 4.3. Il-kliem "polpa tat-tessut", "materjali kimiċi" u "materjali li minnhom issiru il-karta" huma użati fil-lista sabiex jiddeskrivu l-materjali, li mhumiex klassifikati fil-Kapitoli 50 sa 63, li jistgħu jintużaw sabiex jiffabrikaw fibri jew ħjut artifiċjali, sintetiċi jew tal-karta.
- 4.4. Il-kliem "fibri bażiċi magħmula mill-bniedem" huwa użat fil-lista sabiex jirreferi għal filament *tow* sintetiku jew artifiċjali, fibri bażiċi jew skart, ta' l-intestatura 5501 sa 5507.

Nota 5:

- 5.1. Meta, għal prodott partikolari fil-lista, issir referenza għal din in-Nota, il-kundizzjonijiet stabbiliti fil-kolonna 3 m'għandhomx jiġu applikati għal xi materjali tat-tessuti bażiċi użati fil-manifattura ta' dan il-prodott u li, meta jittiehdu flimkien, jirrappreżentaw 10% jew anqas mill-piż totali tal-materjali bażiċi tat-tessuti kollha użati. (Ara wkoll in-Noti 5.3 u 5.4 hawn taht.)
- 5.2. Madankollu, it-tolleranza msemija fin-Nota 5.1 tista' tiġi applikata biss għal prodotti mħallta li jkunu saru minn żewġ materjali bażiċi tat-tessut jew aktar.

Dawn li ġejjin huma l-materjali bażiċi tat-tessut:

- ħarir,
- suf,
- xagħar oħxon ta' l-animali,

- xagħar fin ta' l-animali,
- xagħar iż-żiemel,
- qoton,
- materjali għall-manifattura tal-karta u karta,
- kittien,
- qanneb veru,
- ġuta jew fibri tessili tat-tilju oħra,
- sisal u fibri oħra tat-tessuti tan-nisel Agave,
- ġewż ta' l-indi, abaka, ramie u fibri ta' l-insiġ tal-ħaxix oħrajn,
- filamenti sintetiċi magħmula mill-bniedem,
- filamenti artifiċjali magħmula mill-bniedem,
- filamenti li jgħaddi minnhom l-elettriku,

- fibri bażiċi sintetiċi tal-polipropilin magħmula mill-bniedem,
- fibri bażiċi sintetiċi tal-polijester magħmula mill-bniedem,
- fibri bażiċi sintetiċi tal-polijamid magħmula mill-bniedem,
- fibri bażiċi sintetiċi tal-poljakrilonitril magħmula mill-bniedem,
- fibri bażiċi sintetiċi tal-polijamid magħmula mill-bniedem,
- fibri bażiċi sintetiċi tal-politetraflworetilin magħmula mill-bniedem,
- fibri bażiċi sintetiċi tas-sulfat tal-polifenilin magħmula mill-bniedem,
- fibri bażiċi sintetiċi tal-klorur tal-polivinil magħmula mill-bniedem,
- fibri bażiċi sintetiċi oħrajn magħmula mill-bniedem,
- fibri bażiċi artifiċjali tal-viżkożju magħmula mill-bniedem,
- fibri bażiċi artifiċjali oħrajn magħmula mill-bniedem,

- ħjut magħmula minn polijuretejn segmentat b'segmenti flessibbli tal-polijeter, sew jekk mibruma u anki jekk le,
- ħjut magħmula minn polijuretejn segmentat b'segmenti flessibbli tal-polijester, sew jekk mibruma u anki jekk le,
- prodotti ta' l-intestatura 5605 (ħjut metallizzati) li jinkorporaw strixxa li tikkonsisti f' qalba ta' fojl ta' l-aluminju jew qalba ta' strixxa tal-plastik, kemm jekk miksija bit-trab ta' l-aluminju u kemm jekk le, b'wisa' ta' mhux aktar minn 5 mm, maqbuda bejn żewġ strixxi rqaq tal-plastik permezz ta' kolla trasparenti jew kulurita.
- prodotti oħrajn ta' l-intestatura 5605;

Eżempju:

Ħajt, ta' l-intestatura 5205, magħmul minn fibri tal-qoton ta' l-intestatura 5203 u fibri bażiċi sintetiċi ta' l-intestatura 5506, huwa ħajt imħallat. Għalhekk, fibri bażiċi sintetiċi li ma joriġinawx u ma jissodisfawx ir-regoli dwar l-oriġini (li jirrikjedu l-manifattura minn materjali kimiċi jew polpa tat-tessut) jistgħu jintużaw, sakemm il-piż totali tagħhom ma jkunx aktar minn 10% tal-piż totali tal-ħjut mibruma.

Eżempju:

Drapp tas-suf, ta' l-intestatura 5112 magħmul minn ħajt tas-suf ta' l-intestatura Nru 5107 u ħajt sintetiku minn fibri bażiċi ta' l-intestatura 5509 huwa drapp imħallat. Għalhekk, ħjut mibruma sintetiċi li ma jissodisfawx ir-regoli dwar l-origini (li jirrikjedu manifattura minn materjali kimiċi jew polpa tat-tessut), jew ħjut mibruma tas-suf li ma jissodisfawx ir-regoli tdwar l-origini (li jirrikjedu manifattura minn fibri naturali li ma jkunux mqardxa, mimxuta jew ippreparati għall-brim b'xi mod ieħor), jew taħlita tat-tnejn, jistgħu jintużaw sakemm il-piż totali tagħhom ma jkunx aktar minn 10% tal-piż totali tat-tessut.

Eżempju:

Tessut minsuġ bil-pil, ta' l-intestatura 5802, magħmul minn ħjut mibruma tal-qoton ta' l-intestatura 5205 u tessut tal-qoton ta' l-intestatura 5219, ikun prodott imħallat biss jekk it-tessut tal-qoton innifsu jkun tessut imħallat magħmul minn ħjut mibruma kklassifikati taħt żewġ intestaturi separati, jew jekk il-ħjut mibruma tal-qoton użati jkunu taħlita huma stess.

Eżempju:

Kieku t-tessut minsuġ bil-pil konċernat kien magħmul minn ħjut mibruma tal-qoton ta' l-intestatura 5205 u tessut sintetiku ta' l-intestatura 5407, allura, ovvjament, il-ħjut mibruma użati jkunu żewġ materjali bażiċi tat-tessut separati u t-tessut minsuġ bil-pil ikun, għalhekk, prodott imħallat.

- 5.3. Fil-każ ta' prodotti li jinkorporaw "ħjut magħmula minn polijuretejn segmentat b'segmenti flessibbli tal-polijeter, sew jekk mibruma u anki jekk le", din it-tolleranza hija 20% fir-rigward ta' dawn il-ħjut.
- 5.4. Fil-każ ta' prodotti li jinkorporaw "strixxa li tikkonsisti f'qalba ta' fojl ta' l-aluminju jew qalba ta' strixxa tal-plastik, kemm jekk miksija bit-trab ta' l-aluminju u kemm jekk le, b'wisa' ta' mhux aktar minn 5 mm, maqbuda bejn żewġ strixxi rqaq tal-plastik permezz ta' kolla trasparenti jew kulurita" din it-tolleranza hija ta' 30% fir-rigward ta' din l-istrixxa.

Nota 6:

- 6.1. Fejn, fil-lista, issir riferenza għal din in-Nota, materjali tat-tessut (bl-eċċezzjoni ta' kisi u kisi minn ġewwa), li ma jissodisfawx ir-regola dikjarata fil-lista f'kolonna 3 għall-prodott maħdum konċernat jistgħu jintużaw, basta iżda li huma klassifikati f'intestatura oħra għajr tal-prodott u li l-valur tagħhom ma jaqbiżx it-8 % tal-prezz ta' l-ex works tal-prodott.
- 6.2. Bla ħsara għan-Nota 6.3, materjali li mhumiex klassifikati fil-Kapitoli 50 sa 63 jistgħu jintużaw b'mod ħieles fil-fabbrikazzjoni ta' prodotti tat-tessut, kemm jekk ikun fihom tessuti u kemm jekk le.

Eżempju:

Jekk regola fil-lista tipprovdi li, għal oġġett tat-tessut partikolari (bħal qalziet), għandu jintuża l-ħajt, dan ma jwaqqfx l-użu ta' oġġetti tal-metall, bħalma huma buttuni, minħabba li l-buttuni mhumiex klassifikati fil-Kapitoli 50 sa 63. Għall-istess raġuni, dan ma jwaqqafx l-użu ta' waħhala li jiżzerżqu (żippijiet) għalkemm waħhala li jiżzerżqu (żippijiet) ikunu normalment jinkludu tessuti.

- 6.3. Meta tapplika regola ta' perċentwali, il-valur tal-materjali li mhumiex klassifikati fil-Kapitoli 50 sa 63 għandu jitqies meta jiġi kkalkulat il-valur tal-materjali li ma joriginawx inkorporati.

Nota 7:

- 7.1. Għall-finijiet ta' l-intestaturi ex 2707, 2713 sa 2715, ex 2901, ex 2902 u ex 3403, il-"proċessi speċifiċi" huma dawn li ġejjin:

- (a) distillazzjoni bil-vakwu;
- (b) distillazzjoni mill-ġdid bi proċess ta' frazzjonazzjoni b'reqqa kbira;
- (c) cracking;
- (d) formazzjoni mill-ġdid;

- (e) estrazzjoni permezz ta' solventi selettivi;
- (f) il-proċess li jinkludi l-operazzjonijiet kollha li ġejjin: l-ipproċessar bl-aċtu sulfuriku (spirtu tal-melħ) ikkonċentrat, anidridu ta' l-oleum jew tal-kubrit; newtralizzazzjoni b'aġenti alkalini; tneħħija tal-kulur jew purifikazzjoni bi trab naturali attiv, trab attivat, faħam tal-kannol jew boksajt attivat;
- (g) polimerizzazzjoni
- (h) alkilazzjoni;
- (i) isomerizzazzjoni.

7.2. Għall-iskopijiet ta' l-intestaturi 2710, 2711 u 2712, il-"proċessi speċifiċi" huma dawn li ġejjin:

- (a) distillazzjoni bil-vakwu;
- (b) distillazzjoni mill-ġdid bi proċess ta' frazzjonazzjoni b'reqqa kbira;
- (c) cracking;
- (d) formazzjoni mill-ġdid;

- (e) estrazzjoni permezz ta' solventi selettivi;
- (f) il-proċess li jinkludi l-operazzjonijiet kollha li ġejjin: l-ipproċessar bl-aċtu sulfuriku (spirtu tal-melħ) ikkonċentrat, anidridu ta' l-oleum jew tal-kubrit; newtralizzazzjoni b'aġenti alkalini; tneħħija tal-kulur jew purifikazzjoni bi trab naturali attiv, trab attivat, faħam tal-kannol jew boksajt attivat;
- (g) polimerizzazzjoni
- (h) alkilazzjoni;
- (ij) isomerizzazzjoni.
- (k) fir-rigward ta' żjut tqal ta' l-intestatura ex 2710 biss, l-eliminazzjoni tal-kubrit bl-idroġenu, li jirriżulta fi tnaqqis ta' mill-inqas 85% tal-kontenut f'kubrit tal-prodotti pproċessati (metodu ASTM D 1266-59 T);
- (l) fir-rigward tal-prodotti ta' l-intestatura 2710 biss, it-tneħħija tal-pitrolji bi proċess ieħor għajr il-filtrazzjoni;

- (m) fir-rigward ta' żjut tqal ta' l-intestatura ex 2710 biss, trattament bl-idroġenu bi pressjoni ta' aktar minn 20 bar u b'temperatura ta' aktar minn 250 °C bl-użu ta' katalist, ħlief sabiex jitneħħa l-kubrit, meta l-idroġenu jikkostitwixxi element attiv f'reazzjoni kimika. It-trattament ulterjuri, bl-idroġenu, ta' żjut lubrikanti ta' l-intestatura 2710 (eż. it-tlestija bl-ilma - *hydrofinishing* - jew it-tneħħija tal-kulur) sabiex, speċjalment, ikun hemm titjib fil-kulur jew l-istabbiltà, m'għandhomx, madankollu, jitqiesu bħala proċess speċifiku;
- (n) fir-rigward ta' żjut karburanti ta' l-intestatura ex 2710 biss, distillazzjoni atmosferika, sakemm anqas minn 30 % ta' dawn il-prodotti jiddistillaw, bil-volum, inkluż it-telf, f'300 °C, permezz tal-metodu ASTM D 86;
- (o) fir-rigward ta' żjut tqal minbarra żjut tal-gass u żjut karburanti ta' l-intestatura ex 2710 biss, trattament permezz ta' *brush-discharge* elettrika ta' frekwenza għolja;
- (p) fir-rigward ta' prodotti mhux maħduma (barra mill-vażelina, l-ozokerite, ix-xama' tal-lignite jew ix-xama' tal-pit, ix-xama' tal-pitrolju li fihom, bil-piż, anqas minn 0,75% żejt) ta' l-intestatura ex 2712 biss, it-tneħħija taż-żejt permezz ta' kristallizzazzjoni frazzjonali.

7.3. Għall-iskopijiet ta' l-intestaturi ex 2707, 2713 sa 2715, ex 2901, ex 2902 u ex 3403, operazzjonijiet sempliċi bħal tindif, tferriegħ, tneħħija tal-melħ, separazzjoni ta' l-ilma, filtrazzjoni, kulur, immarkar, determinazzjoni tal-kontenut ta' kubrit bħala riżultat ta' taħlit ta' prodotti b'kontenut ta' kubrit differenti, jew kull taħlita ta' dawn l-operazzjonijiet jew operazzjonijiet simili, ma jagħtux l-origini.

ANNEX II

LISTA TA' HIDMA JEW IPPROĊESSAR
LI GĦANDU JITWETTAQ FUQ MATERJALI
LI MA JORIĠINAWX SABIEX IL-PRODOTT
MANIFATTURAT JISTA' JIEHU L-ISTATUS
TA' PRODOTT LI JORIĠINA

Il-prodotti msemmija fil-lista jistgħu ma jkunux koperti kollha minn dan il-Ftehim. Huwa għalhekk neċessarju li jiġu kkonsultati partijiet oħra ta' dan il-Ftehim.

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Hidma jew ipproċessar li jsiru fuq materjali li ma joriġinawx u li jikkonferixxu status ta' oriġini	
(1)	(2)	(3)	(4)
Kapitolu 1	Annimali hajjin	L-annimali kollha tal-Kapitolu 1 għandhom ikunu kompletament miksuba.	
Kapitolu 2	Laham u gewwieni ta' l-annimali li jista' jittiekel	Manifattura li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitolu 1 u 2 ikunu kompletament miksuba	
Kapitolu 3	Hut u krustaċeji, molluski u annimali invertebrati oħra li jgħixu fl-ilma	Manifattura li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitolu 3 jkunu kompletament miksuba	
ex Kapitolu 4 0403	Prodotti tal-halib; bajd ta' l-ghasafar; għasel naturali; prodotti li jistgħu jittiekle li joriġinaw mill-annimali iżda li mhumiex imsemmija jew inlużi band'oħra minbarra: Xorrox tal-butir, halib u krema imbaqta, jogurt, kefir u halib u krema oħrajn iffermentati jew aċidifikati, sew jekk ikkonċentrati jew fihom zokkor jew sustanza oħrajn ta' hlewwa miżjuda jew imħawra jew fihom zieda ta' frott, ġewż jew kawkaw u sew jekk le	Manifattura li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitolu 4 jkunu kompletament miksuba Manifattura li fiha: - il-materjali kollha tal-Kapitolu 4 użati jkunu kompletament miksuba - il-meraq tal-frott kollu (minbarra dak ta' l-ananas, tal-lajm jew tat-tronġa) ta' l-intestatura 2009 jkun joriġina, u - il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbzux it-30% tal-prezz tal-prodott ex- works.	

Intestatura SA	Deskrizzjoni tal-prodott	Hidma jew ipproċessar li jsiru fuq materjali li ma joriġinawx u li jikkonferixxu status ta' oriġini	
ex Kapitolu 5 ex 0502	Prodotti li joriġinaw mill-annimali iżda li mhumiex imsemmija jew inkluzi band'ohra; minbarra: Lanzit u xagħar tal-qżieq, tal-ħnieżer imsewwija jew tal-ħnieżer tar-refgħa ppreparati;	Manifattura li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitolu 5 jkunu kompletament miksuba Tindif, diżinfettar, issortjar u ddrittar ta' lanzit u xagħar	
Kapitolu 6	Sigar hajjin u pjanti ohra; basal, gheruq u oġġetti simili; fjuri maqtugħin u weraq ornamentali	Manifattura li fiha: - il-materjali kollha tal-Kapitolu 6 użati jkunu kompletament miksuba, u - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex- works	
Kapitolu 7	Hxejjex li jistgħu jittieklu u ċerti gheruq u tuberi	Manifattura li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitolu 7 jkunu kompletament miksuba	

(1)	(2)	(3)	jew	(4)
Kapitolu 8	Frott u ġewż li jistgħu jittieklu; qoxra tal-frott tac-ċitru jew tal-bettieħ	Manifattura li fiha: - il-frott u l-ġewż kollha użati ikunu kompletament miksuba, u - il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jkunux jaqbzu it-30% tal-valur tal-prezz tal-prodott ex-works.		
ex Kapitolu 9 0901 0902 ex 0910	Kafe, té, maté u hwawar minbarra: Kafé, kemm jekk inkaljat kemm jekk decaffeinat; qxur u fosdqiet tal-kafe; sostituti tal-kafé li fihom il-kafé f'kull proporzjon: Té, sew jekk jingħata toġhma sew jekk le Tahlitiet ta' hwawar	Manifattura li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitolu 9 jkunu kompletament miksuba Manifattura minn materjali ta' kull intestatura Manifattura minn materjali ta' kull intestatura Manifattura minn materjali ta' kull intestatura		
Kapitolu 10	Ċereali	Manifattura li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitolu 10 jkunu kompletament miksuba		
ex Kapitolu 11 ex 1106	Prodotti ta' l-industrija tat-thin; xgħir; lamti; inulina; gluteina tal-qamħ; minbarra: Dqiq, pasta u trab ta' hxejjex leguminużi mnixxfa u mqaxxa ta' l-intestatura 0713	Manifattura li fiha ċ-ċereali, il-hxejjex, l-gheruq u t-tuberi li jistgħu jittieklu ta' l-intestatura 0714 jew il-frott użati jkunu kompletament miksuba Tnixxif u thin ta' hxejjex leguminużi ta' l-intestatura 0713		
Kapitolu 12	Żrieragħ u frott żejtnin; grani, żerriegħa u frott varji; impjanti industrijali jew mediċinali; tiben u għalf	Manifattura li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitolu 12 jkunu kompletament miksuba		

(1)	(2)	(3)	jew (4)
1301 1302	Gommalakka; gomma naturali, rezina, gomma-rezina u oleorezina (pereżempju, balzmi) Meraq jew estratti tal-hxejjex; sustanzi pektici, pektinati u pektati; agar-agar u muċilaġni u sustanzi li jgħaqqdu ohra, kemm jekk immodifikati jew le, derivati minn prodotti tal-hxejjex: - Muċilaġni u sustanzi li jgħaqqdu , nmodifikati, li jinkisbu minn prodotti tal-hxejjex: - Ohrajn	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 1301 użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works. Manifattura minn muċilaġni u sustanzi li jgħaqqdu mhux modifikati Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-20% tal-prezz ex-works tal-prodott	
Kapitolu 14	Materjali għall-immaljar tal-haxix; prodotti tal-haxix li mhumiex imsemmija jew inkluzi band'ohra	Manifattura li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitolu 14 jkunu kompletament miksuba	
ex Kapitolu 15 1501 1502	Xahmijiet u zjut ta' annimali jew hxejjex u l-prodotti mill-qsim tagħhom; xahmijiet ippreparati tajbin għall-ikel; xamgħat ta' l-annimali jew tal-hxejjex; minbarra: Xaħam tal-hnieżer (inkluz il-lardu) u xaħam tat-tjur, barra minn dak ta' l-intestatura 0209 jew 1503: - Xahmijiet minn għadam jew minn iskart - Ohrajn Xahmijiet ta' annimali ta' l-ifrat, nagħaġ jew mogħoż, minbarra dawk ta' l-intestatura 1503 - Xahmijiet minn għadam jew minn iskart - Ohrajn	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dawk ta' l-intestatura 0203, 0206 jew 0207 jew għadam ta' l-intestatura 0506 Manifattura minn laħam jew minn gewwieni tal-hnieżer li jittiekel ta' l-intestatura 0203 jew ta' laħam u gewwieni li jittiekel tat-tjur ta' intestatura 0207 Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dawk ta' l-intestatura 0201, 0202 jew 0206 jew għadam ta' l-intestatura 0506 Manifattura li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitolu 2 jkunu kompletament miksuba	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
1504 ex 1505	Xahmijiet u żjut u l-frazzjonijiet tagħhom, ta' hut jew ta' mammali marini, sew jekk raffinati u sew jekk le, imma mhux modifikati kimikament: - Frazzjonijiet solidi - Ohrajn Lanolina irfinuta	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 1504 Manifattura li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitoli 2 u 3 ikunu kompletament miksuba Manifattura minn xaham tas-suf mhux raffinat ta' l-intestatura 1505	
1506	Xahmijiet u żjut oħra ta' l-annimali u l-frazzjonijiet tagħhom, irfinuti jew le, iżda mhux immodifikati kimikament: - Frazzjonijiet solidi - Ohrajn	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 1506 Manifattura li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitolu 2 jkunu kompletament miksuba	
1507 sa 1515	Żjut tal-ħxejjex u l-frazzjonijiet tagħhom: - Żejt tas-soja, tal-karawett, tal-palm, tal-kopra, ta' l-ghadma tal-palm, tal-babassu, tat-tung u ta' l-oitičika, xama' tar-rihana u xama' tal-Ġappun, frazzjonijiet taż-żejt ta' tal-ġoġoba u żjut għal użi tekniċi jew industrjali barra mill-manifattura ta' prodotti ta' l-ikel għall-konsum tal-bniedem - Frazzjonijiet solidi minbarra dak taż-żejt tal-ġoġoba - Ohrajn	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott Manifattura minn materjali oħra ta' l-intestaturi 1507 sa 1515 Manifattura li fiha l-materjali tal-ħxejjex kollha użati jkunu kompletament miksuba	
1516	Xahmijiet u żjut ta' l-annimali jew tal-ħxejjex u l-frazzjonijiet tagħhom, parzjalment jew totalment idroġenati, inter-esterifikati, ri-esterifikati jew elajdinizzati, kemm jekk raffinati u kemm jekk le, iżda mhux ippreparati ulterjorment:	Manifattura li fiha: - il-materjali kollha tal-Kapitolu 2 użati jkunu kompletament miksuba, u - il-materjali tal-ħxejjex kollha użati jkunu kompletament miksuba. Madankollu jistgħu jintużaw materjali ta' l-intestaturi 1507, 1508, 1511 u 1513	
1517	Marġerina; tahlitiet li jittieklju jew preparati ta' xaham jew żjut ta' l-annimali jew tal-ħxejjex ta' dan il-Kapitolu, għajr minn xahmijiet jew żjut li jittieklju jew il-frazzjonijiet tagħhom ta' l-intestatura 1516	Manifattura li fiha: - il-materjali kollha tal-Kapitoli 2 u 4 użati jkunu kompletament miksuba, u - il-materjali tal-ħxejjex kollha użati jkunu kompletament miksuba. Madankollu jistgħu jintużaw materjali ta' l-intestaturi 1507, 1508, 1511 u 1513	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
Kapitolu 16	Preparati ta' laham, ta' hut jew ta' krustaċċi, molluski jew invertebrati akwatiċi oħra	Manifattura: - minn animali tal-Kapitolu 1, u/jew - li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitolu 3 jkunu kompletament miksuba	
ex Kapitolu 17 ex 1701 1702 ex 1703 1704	Zokkor u helu magħmul miz-zokkor; minbarra: Zokkor tal-kannamieli u tal-pitravi u sukrożju kimikament pur, f'forma solida, li fih sustanzi tat-toghma jew kulur miżjuda Zokkor iehor, inkluż lattożju, maltożju, glukożju u fruttożju kimikament pur, f'forma solida; guleppijiet taz-zokkor li ma jkunx fihom materja sabiex jagħti toghma jew kulur miżjuda; għasel artifiċjali sew jekk mhallat ma' l-għasel naturali kif ukoll jekk le; karamella: - Maltożju u fruttożju kimikament puri - Zokkor iehor fil-forma solida, li fih sustanzi sabiex jagħtu toghma u l-kulur miżjuda - Oħrajn Għasel iswed miksub mill-estrazzjoni jew ir-raffinar ta' zokkor li jkun fih sustanzi ta' toghma jew kulur miżjuda Prodotti tal-helu taz-zokkor (inkluża ċikkulata bajda) li ma fihomx kawkaw:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jkunx aktar minn 30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika Manifattura minn materjali ta' kull intestatura inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 1702 Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jkunx aktar minn 30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika Manifattura li fiha l-materjali kollha użati kollha huma materjali li joriginaw Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jkunx aktar minn 30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbzux it-30% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
Kapitolu 18	Kawkaw u preparati tal-kawkaw	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbzux it-30% tal-prezz tal-prodott ex-works.	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
1901	<p>Estratt tax-xgħir; preparati ta' ikel tad-dqiq, hafur, pasta, lamtu jew estratt tax-xgħir, li jkunx fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 40 %, bil-piż, kawkaw ikkalkulat fuq bażi kompletament bla xaħam, mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra; preparati ta' l-ikel tal-prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404, li ma fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 5 %, bil-piż, kawkaw ikkalkulat kompletament bla xaħam, mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Estratt tax-xgħir - Ohrajn 	<p>Manifattura minn ċereali tal-Kapitolu 10</p> <p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbzux it-30% tal-prezz tal-prodott ex-works. 	
1902	<p>Għaġin, sew jekk msajjar jew le jew mimli (b'laħam jew sustanzi ohra) jew preparati mod iehor, bħal spagetti, imqarrun, tarja, lażanja, njokki, ravjul, kannelloni; couscous, sew jekk ippreparat u sew jekk le:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Li fih 20% jew anqas, bil-piż, ta' laħam, ta' ġewwieni ta' l-animali, ħut, krustaċej jew molluski - Li fih aktar minn 20%, bil-piż, ta' laħam, ta' ġewwieni ta' l-animali, ħut, krustaċej jew molluski 	<p>Manifattura li fiha ċ-cereali kollha u d-derivattivi (minbarra qamħ durum u d-derivattivi tiegħu) użati jkunu totalment miksuba</p> <p>Manifattura li fiha:</p> <ul style="list-style-type: none"> - iċ-ċereali kollha u d-derivattivi tagħhom (minbarra qamħ durum u d-derivattivi tiegħu) użati jkunu totalment miksuba, u - il-materjali kollha tal-Kapitoli 2 u 3 użati jkunu kompletament miksuba 	
1903	<p>Tapioca u sostituti tagħha ippreparati mill-lamtu fil-forma ta' flejks, granuli, perli, mgharbla, jew f'fom simili</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra lamtu tal-patata ta' l-intestatura 1108</p>	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
1904	Ikel ippreparat bl-infih jew ix-xiwi ta' ċereali jew prodotti taċ-ċereali (per eżempju, il-cornflakes); ċereali (minbarra l-qamhirrum) fil-forma ta' granuli jew fil-forma ta' flejks jew frak mahdum iehor (hlief ghad-dqiq, hafur u pasta), imsajra minn qabel jew ippreparati mod iehor, mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dawk ta' l-intestatura 1806, - li fiha ċ-ċereali u d-dqiq kollha (minbarra qamh durum u qamhirrun tat-tip <i>Zea indurata</i> u d-derivattivi tagħhom) użati jkunu totalment miksuba, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbzux it-30% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
1905	Hobż, għaġina, kejkijiet, gallettini u prodotti oħra tal-furnar, kemm jekk ikun fihom il-kawkaw u kemm jekk le; Ostji tat-tqarbin, siġilli vojta tajbin għall-użu farmaċewtiku, ostji għas-siġillar, karta tar-ross u prodotti simili	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dawk tal-Kapitolu 11,	
ex Kapitolu 20	Preparati ta' hxejjex, frott, ġewż jew biċċiet oħra ta' pjanti; minbarra:	Manifattura li fiha l-frott, il-ġewż jew il-hxejjex kollha użati jkunu kompletament miksuba	
ex 2001	Patata helwa u partijiet ta' pjanti simili li jittieklu li jkun fihom 5 % jew iżjed mill-piż ta' lamtu, ippreparat jew ippreservat fil-hall jew fl-aċtu qares tal-hall.	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott	
ex 2004 u ex 2005	Patata, fil-forma ta' dqiq, pasta jew flejks, imhejjija jew ippriservata għajr milli fil-hall jew fl-aċtu aċetiku:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott	
2006	Hxejjex, frott, ġewż, qoxra tal-frott u partijiet oħra ta' pjanti, ippreservati biz-zokkor (bl-ilma mnehhi, miksija biz-zokkor mahlul jew ikkristalizzati)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jkunx aktar minn 30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	
2007	Gammijiet, ġelatini tal-frott, marmellati, purée tal-frott jew tal-ġewż u pejsts tal-frott jew tal-ġewż, miksuba permezz tat-tisjir, kemm jekk fihom iz-zokkor miżjud jew sustanzi helwin oħra u kemm jekk le:	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbzux it-30% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
ex 2008	- Ġewż, li ma jkunx fihom zokkor jew alkohol miżjud: - Butir magħmul mill-karawett tahlitiet ibbażati fuq iċ-ċereali; qlub tal-palm; qamhirrum	Manifattura li fiha l-valur tal-ġewż u zrieragh taż-żejt kollha li joriġinaw użati ta' l-intestaturi 0801, 0802 u 1202 ma jaqbzux is-60% tal-prezz tal-prodott ex-works. Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
2009	<p>- Ohrajn minbarra frott u ġewż, imsajrin b'xi mod li mhuwiex bl-istim jew bit-toghlija fl-ilma, minghajn zokkor miżjud, iffrizati</p> <p>Meraq tal-frott (inkluż il-most ta' l-ghenba) u meraq mill-hxejjex, mhux iffermentat u minghajn spirtu miżjud, sew jekk fihom zokkor miżjud jew xi sustanza oħra ta' hlewwa sew jekk le</p>	<p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jaqzbux it-30% tal-prezz tal-prodott ex-works. <p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jaqzbux it-30% tal-prezz tal-prodott ex-works. 	
<p>ex Kapitolu 21</p> <p>2101</p> <p>2103</p> <p>ex 2104</p> <p>2106</p>	<p>Preparati li jittieklu diversi; minbarra:</p> <p>Estratti, essenzi u koncentri, ta' kafè, té jew maté (té tal-Ġizwiti), u preparati b'bażi ta' dawn il-prodotti jew b'bażi ta' kafè, té jew maté; ċikwejra inkaljati u sustanzi oħra inkaljati tal-kafè, u estratti, essenzi u koncentri minnhom:</p> <p>Zlazi u preparati ghalihom; kondimenti mħallta u hwawar imħallta; dqiq u pasta tal-mustarda u mustarda ppreparata:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Zlazi u preparati ghalihom; kondimenti mħallta u hwawar imħallta <p>- Dqiq u pasta tal-mustarda u mustarda ppreparata</p> <p>Sopop u brodi u preparati ghalihom</p> <p>Preparati ta' l-ikel mhux imsemmija jew inklużi band'oħra</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott</p> <p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - Li fiha ċ-ċikorja kollha użati hija kompletament miksuba <p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Izda jistgħu jintużaw dqiq jew pasta tal-mustarda jew mustarda ppreparata</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra hxejjex ippreparati jew ippreservati ta' l-intestatura 1504</p> <p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jaqzbux it-30% tal-prezz tal-prodott ex-works. 	
ex Kapitolu 22	Xarbiet, xarbiet alkoholiċi u hall minbarra:	<p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-gheneb jew il-materjali kollha użati jkunu kompletament miksuba 	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
2202	Ilma, inkluż ilma minerali u ilma effervexenti, li fihom zokkor jew xi sustanza oħra ta' hlewwa jew toghma miżjuda, u xorb iehor mhux alkoholiku, għajr meraq tal-frott jew tal-hxejjex ta' l-intestatura 2009	<p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, - li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 17 użati ma jaqbzux it-30% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - li fiha l-meraq tal-frott kollu użat (minbarra dak ta' l-ananas, tal-lajm jew tat-tronga) jkun joriġina 	
2207	Alkohol etiliku mhux żnaturat b'sahha alkoholika, bil-volum ta' 80 % vol jew aktar; alkohol etiliku u spirti oħra, żnaturati, ta' kull qawwa	<p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dawk ta' l-intestatura 2207 jew 2208, u - li fiha l-gheneb jew il-materjali miksuba mill-gheneb użati jkunu totalment miksuba jew, jekk il-materjali l-oħra kollha użati jkunu diġà joriġinaw, jista' jintuża l-gharak sa limitu ta' 5% bil-volum 	
2208	Alkohol etiliku mhux żnaturat ta' qawwa alkoholika, bil-volum, ta' anqas minn 80 % vol; xarbiet alkoholiċi, likuri u xarbiet alkoholiċi oħra	<p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dawk ta' l-intestatura 2207 jew 2208, u - li fiha l-gheneb jew il-materjali miksuba mill-gheneb użati jkunu totalment miksuba jew, jekk il-materjali l-oħra kollha użati jkunu diġà joriġinaw, jista' jintuża l-gharak sa limitu ta' 5% bil-volum 	
ex Kapitolu 23	Fdalijiet u skart mill-industriji ta' l-ikel; għalf ta' l-animali ippreparat minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott	
ex 2301	Laħam tal-baliċi Dqiq, pasta u pritkuni tal-hut jew tal-krustaċċi, molluski jew invertebrati akwatiċi, li mhumiex tajbin għall-konsum mill-bniedem	Manifattura li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitolu 2 u 3 ikunu kompletament miksuba	
ex 2303	Fdalijiet mill-fabbrikazzjoni tal-lamtu mill-qamhirrum (eskluzi likuri steeping konċentri), b'kontenut ta' proteina kkalkolat fuq il-prodott niexef, li jkun aktar minn 40% bil-piż	Manifattura li fiha l-qamhirrum kollu użat huwa kompletament miksub	
ex 2306	Smida taz-zejt u residwi oħra solidi li jirriżultaw mill-estrazzjoni taz-zejt taz-zebbuġa, li jkun fihom aktar minn 3% żejt taz-zebbuġa	Manifattura li fiha ż-zebbuġ kollu użat huwa kompletament miksub	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
2309	Preparamenti ta' tip użat fl-ghalf ta' l-animali	Manifattura li fiha: - iċ-ċereali, iz-zokkor jew l-ghasel iswed, il-laħam jew il-ħalib kollha użati jkunu joriġinaw, u - il-materjali kollha tal-Kapitolu 3 użati jkunu kompletament miksuba	
ex Kapitolu 24 2402 ex 2403	Tabakk u sostituti tat-tabakk fabbrikati; minbarra: Sigarri, cheroots, cigarillos u sigaretti, magħmula mit-tabakk jew minn sostituti tat-tabakk Tabakk tat-tippip	Manifattura li fiha l-materjali kollha użati tal-Kapitolu 24 jkunu kompletament miksuba Manifattura li fiha mill-inqas 70% bil-piż tat-tabakk mhux fabbrikat jew ta' l-iskart tat-tabakk ta' l-intestatura 2401 użat ikun joriġina Manifattura li fiha mill-inqas 70% bil-piż tat-tabakk mhux fabbrikat jew ta' l-iskart tat-tabakk ta' l-intestatura 2401 użat ikun joriġina	
ex Kapitolu 25 ex 2504 ex 2515 ex 2516 ex 2518 ex 2519 ex 2520	Melħ; kubrit; terrapien u ġebel; materjal tat-tikħil, ġir u siment minbarra: Grafit naturali kristallina, b'kontenut ta' karbonju arrikkit, purifikat u mithun Irħam, sempliċement maqtuġħ, isserrat jew b'xi mod ieħor, fi blokki jew ċangaturi ta' forma rettangolari (inkluża forma kwadra), ta' ħxuna li ma tkunx aktar minn 25 ċm Granit, porfirju, bażalt, ġebła ramlja u ġebel ieħor monumentali jew tal-bini, sempliċement maqtuġħ, isserrat jew b'xi mod ieħor, fi blokki jew ċangaturi ta' forma rettangolari (inkluża forma kwadra), ta' ħxuna li ma tkunx aktar minn 25 ċm Dolomit ridott f'ġir (calcined) Karbonat tal-manjesju naturali mfarrak (magnesite), f'kontenituri issiġillati ermetikament, u ossidu tal-menjesju, kemm jekk pur jew le, li mhux manjesja mdewba bis-shana jew majesja dead-burned (magħquda bis-shana) Ġips ippreparat speċjalment għad-dentistrija	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott Arrikkiment tal-kontenut ta' karbonju, purifikazzjoni u thin ta grafit kristallina mhux maħduma Qtuġħ, isserrat jew b'xi mod ieħor, ta' irħam (anki jekk diġà sserrat) ta' ħxuna ta' aktar minn 23 ċm Qtuġħ, kemm jekk isserrat jew b'xi mod ieħor, ta' ġebel (anki jekk diġà sserrat) ta' ħxuna ta' aktar minn 23 ċm Riduzzjoni ta' dolomit mhux maħdum f'ġir Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madankollu jista' jintuża karbonat tal-manjesju naturali (magnesite) Manifattura li fha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works	

(1)	(2)	(3)	jew	(4)
ex 2524	Fibri naturali ta' l-asbestos:	Manifattura minn koncentrat ta' l-asbestos		
ex 2525 ex 2530	Trab tal-majka Kuluri mil-lewn l-art, kalcinati jew fi trab	ex 2004 u ex 2005 Riduzzjoni f'għir jew thin ta' kuluri mil-lewn l-art		
Kapitolu 26	Minerali (ores), gagazza u rmied	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott		
ex Kapitolu 27	Karburanti minerali, żjut minerali u prodotti mid-distillazzjoni tagħhom; sustanzi tal-bitumen; xemgħat minerali; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott		
ex 2707	Żjut li l-piż tal-kostitwenti aromatiċi tagħhom ikun aktar minn dak tal-kostitwenti non-aromatiċi, liema żjut huma simili għal żjut minerali miksuba bid-distillazzjoni tal-faham tal-qatran b'temperatura għolja li minnu aktar minn 65% bil-volum jiddistilla f'temperatura sa 250 °C (li jinkludi taħlita ta' spirti tal-petroleum u benzole) għal użu fil-generazzjoni ta' l-enerġija jew bhala karburanti għat-tishin	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess jew proċessi speċifiċi ¹ jew Operazzjonijiet oħra li fihom il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura għajr minn dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbix 50 % tal-prezz tal-prodott ex-works.		
ex 2709	Żjut mhux maħduma miksuba minn materjali bituminużi	Distillazzjoni distruttiva ta' materjali bituminużi.		
2710	Żjut tal-petroleum u żjut miksuba minn materjali bituminużi, għajr żjut mhux maħduma; preparati mhux speċifikati jew inkluzi band'oħra, li fihom 70% bhala piż jew aktar ta' żjut mhux raffinati tal-petroleum jew ta' żjut miksuba minn materjal bituminuż, b'dawn iż-żjut li jkunu l-kostitwenti bażiċi ta' dawn il-preparati; żjut użati	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess jew proċessi speċifiċi ² jew Operazzjonijiet oħra li fihom il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura għajr minn dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbix 50 % tal-prezz tal-prodott ex-works.		
2711	Gassijiet tal-petroleum u idrokarburi gassużi oħra	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess jew proċessi speċifiċi ³ jew Operazzjonijiet oħra li fihom il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura għajr minn dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbix 50 % tal-prezz tal-prodott ex-works.		

¹ Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward "proċessi speċifiċi", ara n-Noti Introdutturji 7.1 u 7.3.

² Għal kundizzjonijiet speċjali rigward "proċessi speċifiċi", ara n-Nota Introdutturja 7.2.

³ Għal kundizzjonijiet speċjali rigward "proċessi speċifiċi", ara n-Nota Introdutturja 7.2.

(1)	(2)	(3)	jew (4)
2712	Vazelin; xama' tal-paraffin, xama' tal-paraffin mikrokristallina, xama' nofsa raffinata b'kontenut ta' żejt għoli (slack wax), ozokerit, ix-xama' tal-lignite, ix-xama' tal-pit, xemgħat oħra minerali u prodotti simili miksuba permezz ta' sintezi jew permezz ta' proċessi oħrajn kemm jekk ikkulluriti jew le.	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess jew proċessi speċifiċi ¹ jew Operazzjonijiet oħra li fihom il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura għajr minn dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 50 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	
2713	Petroleum coke, bitumen tal-petroleum u residwi oħra ta' żjut tal-petroleum jew ta' żjut miksuba minn materjali bituminużi.	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess jew proċessi speċifiċi ² jew Operazzjonijiet oħra li fihom il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura għajr minn dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 50 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	
2714	Bitumen u asfalt, naturali; <i>shale</i> bituminuż jew taż-żejt u ramel tal-qatran; asphaltites u blat ta' l-asfalt	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess jew proċessi speċifiċi ³ jew Operazzjonijiet oħra li fihom il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura għajr minn dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 50 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	
2715	Tahlitiet bituminużi bbażati fuq l-asfalt naturali, il-bitumen naturali, il-bitumen tal-petroleum, il-qatran minerali jew iż-żift tal-qatran minerali (pereżempju mastiċi bituminużi, bitum miżjud b' żejt irqiq)	Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess jew proċessi speċifiċi ⁴ jew Operazzjonijiet oħra li fihom il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura għajr minn dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 50 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	

¹ Għal kundizzjonijiet speċjali rigward "proċessi speċifiċi", ara n-Nota Introdutturja 7.2.

² Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward "proċessi speċifiċi", ara n-Noti Introdutturji 7.1 u 7.3.

³ Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward "proċessi speċifiċi", ara n-Noti Introdutturji 7.1 u 7.3.

⁴ Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward "proċessi speċifiċi", ara n-Noti Introdutturji 7.1 u 7.3.

(1)	(2)	(3)	(4)
ex Kapitolu 28	Kimiki inorganici; komposti organici jew inorganici ta' metalli prezzjuzi, ta' metalli rari, ta' elementi radjoattivi jew ta' isotopi; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistghu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bhall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 20 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works
ex 2805	"Mischmetall"	Manifattura permezz ta' trattament elettrolitiku jew termali li fih il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
ex 2811	Trijossidu tal-kubrit	Manifattura mid-diossidu tal-kubrit	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works
ex 2833	Sulfat ta' l-Aluminju	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works	
ex 2840	Perborat tas-sodju	Manifattura mit-tetraborat tad-dissodju pentaidrat	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works
ex 2852	Komposti tal-merkuri ta' aċti saturati aċikliċi monokarbossilici u l-anidridi, l-alidi, il-perossidi u l-perossiacidi tagħhom; id-derivattivi aloġeniċi, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 2852, 2915 u 2916 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works
	Komposti tal-merkurju ta' eteri interni u d-derivattivi aloġenizzati, sulphonated, nitrated jew nitrosati tagħhom	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura Nru 2909 użati m'għandux jaqbeż l-20 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works
	Komposti tal-merkurju ta' eteroċikliċi b'eteroatomu/i tan-nitrogenu biss	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 2852, 2932 u 2933 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works
	Komposti tal-merkurju ta' aċti nukleji u l-impluħ tagħhom, kemm jekk definiti kimikament u kemm jekk le; komposti eteroċikliċi oħrajn	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestaturi 2852, 2932, 2933 u 2934 użati m'għandux jaqbeż l-20 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works

(1)	(2)	(3)	(4)
	<p>Komposti tal-merkurju ta' aċti nafteniċi, l-imluħ tagħhom li ma jinħallux fl-ilma u l-esteri tagħhom</p> <p>Komposti oħra tal-merkurju ta' sustanzi li jgħaqqdu ppreparati għall-forom jew għall-forom interni (cores) tal-funderija; prodott u preparati kimiċi ta' l-industriji kimiċi jew li għandhom x'jaqsmu magħhom (inklużi dawk li jikkonsistu f' taħlitiet ta' prodott naturali), li mhumiex speċifikati jew inklużi band' oħra</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbix 20 % tal-prezz tal-prodott ex-works.</p> <p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works</p>	<p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works</p>
<p>ex Kapitolu 29</p> <p>ex 2901</p> <p>ex 2902</p>	<p>Kimiċi organiċi; minbarra:</p> <p>Idrokarburi akriliċi għall-użu għall-generazzjoni ta' l-enerġija u bħala karburanti għat-tishin</p> <p>Cyclanes u cyclenes (għajr l-azulenes), benzin, toluene, xylenes, għall-użu fil-generazzjoni ta' l-enerġija jew bħala karburanti għat-tishin</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbix 20 % tal-prezz tal-prodott ex-works.</p> <p>Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess jew proċessi speċifiċi ¹ jew</p> <p>Operazzjonijiet oħra li fihom il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura għajr minn dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbix 50 % tal-prezz tal-prodott ex-works.</p> <p>Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess jew proċessi speċifiċi ² jew</p> <p>Operazzjonijiet oħra li fihom il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura għajr minn dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbix 50 % tal-prezz tal-prodott ex-works.</p>	<p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works</p>

¹ Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward "proċessi speċifiċi", ara n-Noti Introdutturji 7.1 u 7.3.

² Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward "proċessi speċifiċi", ara n-Noti Introdutturji 7.1 u 7.3.

(1)	(2)	(3)	jew (4)
<p>ex 2905</p> <p>2915</p> <p>ex 2932</p> <p>2933</p> <p>2934</p> <p>ex 2939</p>	<p>Alcoholates metalliċi ta' l-alkohol ta' din l-intestatura u ta' l-etanol</p> <p>Aċti saturati aċikliċi monokarbossilċi u l-anidridi, l-alidi, il-perossidi u l-perossiaċidi tagħhom; id-derivattivi aloġeniċi, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom</p> <p>- Eteri interni u d-derivattivi aloġeniċi, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom</p> <p>- Aċetali ċikliċi u emijaċetali interni u d-derivattivi aloġeniċi, sulfonati, nitrati jew nitrosati tagħhom</p> <p>Komposti eteroċikliċi b'eteroatomu/i tan-nitroġenu biss</p> <p>Aċti nukleiċi u l-impluħ tagħhom, jemm jekk definiti kimikament u kemm jekk le; komposti eteroċikliċi oħrajn</p> <p>Konċntrati ta' tiben tal-peprina li jkun fihom mhux anqas minn 50 % bil-piż ta' alkaloidi</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inkluzi materjali ta' l-intestatura 2905. Madankollu, jistgħu jintużaw alcoholates metalliċi ta' din l-intestatura sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-prodott ex-works.</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura Nru 2915 użati m'għandux jaqbeż l-20 % tal-prezz tal-prodott ex-works.</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura Nru 2909 użati m'għandux jaqbeż l-20 % tal-prezz tal-prodott ex-works.</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 2932 u 2933 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura. Madankollu, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestaturi Nru 2932, 2933 u 2934 użati m'għandux jaqbeż l-20 % tal-prezz tal-prodott ex-works.</p> <p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works</p>	<p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works</p> <p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works</p> <p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works</p> <p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works</p> <p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works</p>
ex Kapitolu 30	Prodotti farmaċewtiċi; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 20 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
3002	<p>Demm uman; demm ta' l-annimali mhejji ghal uzu terapewtiku, profilaktiku jew dijanjostiku; antisera u frazzjonijiet oħra tad-demmm u prodotti immunologiċi modifikati, sew jekk miksuba permezz ta' proċessi bijoteknologiċi sew jekk le; vaċċini, tossini, kulturi ta' mikro-organizmi (hlief għall-hmira) u prodotti simili:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Prodotti li jikkonsistu f'żewġ kostitwenti jew aktar li thalltu flimkien għal uzu terapewtiku jew profilaktiku jew prodotti mhux imhallta għal dawn l-użi, ipprezentati f'dożi mkejla jew f'forom jew pakketti għall-bejgh bl-imnut - Oħrajn -- Demm uman; -- Demm ta' l-annimali mhejji għal uzu terapewtiku jew profilaktiku -- Frazzjonijiet tad-demmm barra mill-antisera, l-emoglobina, il-globulini tad-demmm u l-globulini tas-serum -- Emoglobina, globulini tad-demmm u globulini tas-serum 	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 3002. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess deskrizzjoni bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-prodott ex-works.</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 3002. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess deskrizzjoni bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-prodott ex-works.</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 3002. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess deskrizzjoni bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-prodott ex-works.</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 3002. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess deskrizzjoni bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-prodott ex-works.</p>	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
3003 u 3004	<p>-- Ohrajn</p> <p>Medikamenti (minbarra prodotti ta' l-intestaturi 3002, 3005 jew 3006):</p> <ul style="list-style-type: none"> - Miksuba minn amikaċina ta' l-intestatura 2941 <p>- Ohrajn</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, inkluzi materjali oħra ta' l-intestatura 3002. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess deskrizzjoni bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-prodott ex-works.</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madankollu, materjali ta' l-intestaturi 3003 u 3004 jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika</p> <p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-intestaturi 3003 u 3004 sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-prodott ex-works, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works. 	
ex 3006	<ul style="list-style-type: none"> - Skart farmaċewtiku speċifikat fin-nota 4(k) ta' dan il-Kapitolu - Protezzjoni sterili kirurgika jew dentali kontra t-twahħil kemm jekk assorbabbli jew le: <ul style="list-style-type: none"> - magħmula mill-plastika - magħmula minn tessuti - Strumenti identifikabbli għall-użu ta' l-ostjomija 	<p>Għandu jinżamm l-origini tal-prodott fil-klassifikazzjoni originali tiegħu</p> <p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitlu 39 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika ⁽⁵⁾</p> <p>Manifattura minn (7):</p> <ul style="list-style-type: none"> - fibri naturali, - fibri bażiċi magħmula mill-bniedem li mhumiex imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod iehor għall-brim fi ħjut, jew - materjali kimiċi jew polpa ta' tessuti <p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works</p>	<p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works</p>

(1)	(2)	(3)	jew (4)
ex Kapitolu 31	Fertilizzanti; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistghu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bhall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 20 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works
ex 3105	Fertilizzanti minerali jew kimiċi li fihom tnejn jew tlieta mit-tliet elementi fertilizzanti nitroġenu, fosfru u potassju; fertilizzanti oħra; oġġetti ta' dan il-Kapitolu, f' pilloli jew forom simili jew f' pakketti ta' piż gross li ma jaqbiżx l-10 kg, hlief għal: - nitrat tas-sodju - sjanamid tal-kalċju - sulfat tal-potassju - sulfat tal-potassju manjeżju	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistghu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bhall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 20 % tal-prezz tal-prodott ex-works, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works
ex Kapitolu 32	Estratti tal-kulturatura jew ta' l-ikkunzar tal-ġilda; tannini u d-derivattivi tagħhom; żebgħat, pigmenti u sustanzi oħra li jagħtu l-kulur; żebgħat u verniċ; stokk u mastiċi oħra; linka minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistghu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bhall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 20 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works
ex 3201	Tannini u l-impluħ tagħhom, eteri, esteru u derivattivi oħra	Manifattura minn estratti tal-kulturatura li joriġinaw mill-hxejjex	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-workst
3205	Koloranti; preparati kif speċifikati fin-nota 3 ta' dan il-Kapitolu ibbażati fuq il-koloranti ⁽¹⁾	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dawk ta' l-intestatura 3203, 3204 u 3205. Madankollu, materjali ta' l-intestaturi 3205 jistghu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works
ex Kapitolu 33	Żjut essenzjali u reżinojdi; fwieħa, preparati kosmetiċi jew tal-banju; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistghu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bhall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 20 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works

¹ In-Nota 3 ta' dan il-Kapitolu tgħid li dawn il-preparati huma dawk ta' tip użat fiż-żebgħa ta' kwalunkwe materjal jew użat bħala ingredjenti fil-manifattura ta' preparati taż-żebgħa, sakemm dawn mhumiex klassifikati fil-Kapitolu 32.

(1)	(2)	(3)	jew (4)
3301	Żjut essenzjali (bla terpeni jew le), inklużi konkreti u assoluti; rezinojdi, oleoreżini estratti; koncentri ta' żjut essenzjali f'xahmijiet, fi żjut fissi, fix-xema' jew simili, miksuba permezz ta' enflourage jew maċerazzjoni; il-prodotti sekondarji terpeniċi tad-deterpenazzjoni taż-żjut essenzjali, distillati akwei u soluzzjonijiet akwei taż-żjut essenzjali	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura inklużi materjali ta' "grupp" ¹ differenti f'din l-intestatura. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess grupp bhall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx l-20% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works
ex Kapitolu 34	aġenti organiċi attivi fil-wiċċ, preparati tal-ħasil, preparati għal-lubrikazzjoni, xemghat artifiċjali, xemghat ppreparati, preparati għal-lostru jew l-ghorik, xemghat u oġġetti bħalhom, pasta għall-immodellar, "xamghat dentali" u preparati dentali b'bażi ta' plaster; minbarra: Preparati għal-lubrikazzjoni li fihom anqas minn 70% bil-piż ta' żjut tal-petroleum jew żjut miksuba minn minerali bituminużi	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bhall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 20 % tal-prezz tal-prodott ex-works. Operazzjonijiet ta' raffinar u/jew proċess jew proċessi speċifiċi ² jew Operazzjonijiet oħra li fihom il-materjali kollha użati huma kklassifikati taht intestatura għajr minn dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bhall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 50 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works
ex 3403			
3404	Xemghat artifiċjali u xemghat ippreparati; - B'bażi ta' pitrolju, vażelini, xemghat miksuba minerali bituminużi, xama' nofsha raffinata b'kontenut ta' żejt għoli (slack wax) jew xama' nofsha raffinata b'kontenut ta' żejt aktar baxx (scale wax) - Oħrajn	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bhall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 50 % tal-prezz tal-prodott ex-works. Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra: - żjut idroġenati ta' kwalità ta' xemghat ta' l-intestatura 1516 - aċti grassi mhux definiti kimikament jew alkohol grass industrjali ta' l-istess kwalità tax-xemghat ta' l-intestatura 3823, - materjali ta' l-intestatura 3404:	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works

¹ "Grupp" huwa meqjus bħala kwalunkwe parti ta' intestatura separata mill-bqija permezz ta' semikowlin.

² Għall-kundizzjonijiet speċjali rigward "proċessi speċifiċi", ara n-Noti Introduttorji 7.1 u 7.3.

(1)	(2)	(3) jew (4)	
		Madankollu, dawn il-materjali sakemm il-valur tagħhom ma jaqbiżx l-20 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	
ex Kapitolu 35 3505 ex 3507	Sustanzi ta' l-albumina; lamti modifikati; kolla; enzimi; minbarra: Destrini u lamti oħrajn modifikati (pereżempju lamti preġelatinizzati jew esterifikati); kolol ibbazati fuq il-lamti, jew fuq id-destrini jew lamti oħra modifikati: - Eteri u esteri tal-lamtu - Oħrajn Enzimi ppreparati mhux speċifikati jew inkluzi band' oħra	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bhall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 20 % tal-prezz tal-prodott ex-works. Manifattura minn materjali ta' kull intestatura inkluzi materjali oħra ta' l-intestatura 3505 Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dawk ta' l-intestatura 1108 Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-worksott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works
Kapitolu 36	Splussivi; prodotti pirotekniċi; sulfarini; ligi pirofirici; ċerti preparati kombustibbli	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bhall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 20 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works
ex Kapitolu 37 3701	Ogġetti tal-fotografija jew taċċinematografija; minbarra: lastri tal-fotografija u tertuqa fiċ-ċatt, sensitivi għad-dawl, mhux esposti għad-dawl, ta' kwalunkwe materjal għajr ill-karta, kartuna jew tessuti; tertuqa istantanja għall-istampar fiċ-ċatt, sensitiva għad-dawl, mhux esposta għad-dawl, sew jekk f'pakketti sew jekk le:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bhall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 20 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works

(1)	(2)	(3)	jew (4)
3702	<p>- Tertuqa istantanja għall-istampar għall-fotografija tal-kulur, f'pakketti</p> <p>- Ohrajn</p> <p>Tertuqa fotografika f'rombli, sensitiva għad-dawl, mhux esposta għad-dawl, ta' kwalunkwe materjal għajr il-karta, kartuna jew tessuti;; tertuqa istantanja għall-istampar f'rombli, sensitiva, mhux esposta għad-dawl</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dawk ta' l-intestaturi 3701 u 3702. Madankollu, materjali ta' l-intestaturi 3702 jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 30 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dawk ta' l-intestaturi 3701 u 3702. Madankollu, materjali ta' l-intestaturi 3701 u 3702 jistgħu jintużaw sakemm il-valur totali tagħhom ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliief dawk ta' l-intestaturi 3701 u 3702</p>	<p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works</p> <p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works</p> <p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works</p>
3704	<p>Lastri tal-fotografija, tertuqa tal-karta, kartun u tessuti, esposti għad-dawl iżda mhux żviluppati</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dawk ta' l-intestaturi 3701 sa 3704</p>	<p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works</p>
ex Kapitolu 38	<p>Prodotti kimiċi varji; minbarra:</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 20 % tal-prezz tal-prodott ex-works.</p>	<p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works</p>
ex 3801	<p>- Sospensjoni ta' grafit kollojdali fiz-żejt u grafit semi-kollojdali; pasti li fihom il-karbonju għall-elektrowds</p> <p>- Grafit fil-forma ta' pasta, li huwa tahlita ta' aktar minn 30 % bil-piż grafit ma' żjut minerali</p>	<p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitlu 3403 użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika</p>	<p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works</p>
ex 3803	<p>Żejt tar-raża raffinat</p>	<p>Raffinar ta' żejt tar-raża</p>	<p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works</p>
ex 3805	<p>Spiriti tas-sulfat tat-terpentina, ippurifikati</p>	<p>Purifikazzjoni permezz ta' distillazzjoni jew reffinar ta' spiriti mhux raffinati ta' sulfat tat-terpentina</p>	<p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works</p>

(1)	(2)	(3)	jew (4)
ex 3806	Gomom ta' l-ester	Manifattura minn aċti tar-reżina	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works
ex 3807	Żift veġetali (qatran taż-żift veġetali)	Distillazzjoni tal-qatran veġetali	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works
3808	Insettiċidi, rodentiċidi, funġiċidi, erbiċidi, prodotti kontra n-nebbieta u prodotti li jirregolaw it-tkabbir tal-pjanti, diżinfettanti u prodotti simili, mibjugħa bl-imnut f'forom jew pakketti jew bhala preparati jew oġġetti (pereżempju, strixxi ttrattati bil-kubrit, ftejjel u xemgħat, u karti tad-dubbien)	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodotti ex-works	
3809	Aġenti għall-irfinar, katalisti (carriers) sabiex iħaffu iż-żebgħa jew l-iffissar ta' sustanzi taż-żebgħa u prodotti oħrajn u preparati (per eżempju, sustanzi għat twebbis u murdenti), ta' tip użati fl-industriji tat-tessuti, tal-karta, tal-ġilda jew industriji bħalhom, li mhumiex speċifikati jew inkluzi band'ohra	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodotti ex-works	
3810	Preparati aċidużi sabiex jitnaddfu l-uċuh tal-metalli; sustanzi li jgħaqqdu l-metalli u preparati oħra awżiljari għall-istann, il-brejżing jew il-welding; trabijiet jew pastri għall-istan, il-brejżing jew il-welding magħmula mill-metall jew materjal iehor; preparati ta' tip użat fil-qlub jew fil-kisjiet ta' elektrowds jew vireg tal-welding	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodotti ex-works	
3811	Preparati <i>anti-knock</i> , inibituri ta' l-ossidazzjoni, inibituri tal-gomma, sustanzi li jtejbu l-viskożità, preparati kontra s-sadid u additivi ppreparati oħra, għaž-żjut minerali (inkluża l-gažolina) jew għalikwidi oħra użati għall-istess skopijiet bhala żjut minerali: - Additivi ppreparati għaž-żejt użat għal-lubrikazzjoni, li jkun f'ihom żjut tal-petroleum jew żjut miksuba minn minerali bituminużi	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitlu 3811 użati ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
	- Ohrajn	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works	
3812	Aċċeleraturi tal-lastku ppreparati; plastiċizzanti komposti għal-lastku jew plastika, mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra; preparati kontra l-ossidazzjoni u stabilizzanti komposti ohra għal-lastku jew plastika	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works	
3813	Preparati u kkargar ta' attrezzatura tat-tifi tan-nar; grenades għat-tifi tan-nar ikkargati	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works	
3814	solventi u tiners organiċi komposti, li mhumiex speċifikati jew inkluzi band'ohra; sustanzi ppreparati li jneħhu z-zebgha jew il-verniċ	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works	
3818	Elementi kimiċi iddowpjati għall-użu fl-elettronika, fil-forma ta' diski, wejfers jew forum simili; komposti kimiċi iddowpjati għall-użu fl-elettronika	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works	
3819	Fluwidi tal-hajdrolik tal-brejkijiet u likwidi ohra ppreparati għall-hajdrolik tat-tranzmissjoni, li ma fihomx jew li fihom anqas minn 70% bil-piż ta' żjut tal-petroleum jew żjut miksuba minn minerali bituminużi	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works	
3820	Preparati kontra l-iffriżar u fluwidi ppreparati għat-tneħhija tas-silġ	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works	
ex 3821	Mezzi ta' kultura mħejjija għaż-żamma ta' mikro-organizmi (inkluzi virus u dawk simili) jew taċċelluli ta' pjanti, tal-bniedem jew ta' l-annimali	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works	
3822	Reaġenti għad-dijanjosi jew tal-laboratorji mmuntati, reaġenti lesti għad-dijanjosi jew tal-laboratorji sew jekk immuntati u sew jekk le, minbarra dawk ta' l-intestatura 3002 jew 3006; materjali ta' riferiment iċċertifikati	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works	
3823	Aċti xahmin monokarboksiliċi industrijali; żjut aċidużi mir-raffinar; alkohol xahmi industrijali:		

(1)	(2)	(3) jew	(4)
3824	<ul style="list-style-type: none"> - -Acti xahmin monokarboksiliċi industrijali; zjut aċidużi mir-raffinar: - Alkohol xahmi industrijali Materjali li jgħaqqu ppreparati għal forom jew ċentri ta' funderija; prodotti u preparati kimiċi ta' l-industrija kimiċi jew li għandhom x'jaqsmu magħhom (inklużi dawki li jikkonsistu f' tahlitiet ta' prodotti naturali), li mhumiex speċifikati jew inklużi band' oħra: - Dawn li ġejjin ta' din l-intestatura: -- Materjali li jgħaqqu ppreparati għal forom jew ċentri ta' funderija bbażati fuq prodotti naturali reżinużi -- Aċidi nafteniċi, l-impluħ tagħhom li ma jidubux fl-ilma u l-esteri tagħhom -- Sorbitol hliief għal dak ta' l-intestatura 2905 -- Sulfonati tal-petroleum, esklużi s-sulfonati tal-petroleum tal-metalli alkali, ta' l-ammonju jew ta' l-etanolamini; aċidi sulfoniċi tiofenati ta' zjut miksuba minn minerali bituminużi, u l-impluħ tagħhom -- Sustanzi li jbiddu l-joni -- Getters għat-tubi tal-vakwu -- Ossidu tal-hadid alkalini għall-purifikazzjoni tal-gass -- Gass likwidu ammonijakali u ossidu eżawrit prodott fil-purifikazzjoni tal-gass tal-faħam -- Aċidi sulfonafteniċi, l-impluħ tagħhom li ma jidubux fl-ilma u l-esteri tagħhom -- Żajt fusel u żejt ta' Dippel -- Tahlitiet ta' mluħ b'anjoni differenti -- Pasti għall-ikkupjar b'bażi ta' ġelatina, sew jekk immuntati fuq karta jew drapp sew jekk le - Oħrajn 	<p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 3823</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 20 % tal-prezz tal-prodott ex-works.</p> <p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works</p>	<p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works</p>

(1)	(2)	(3)	jew (4)
3901 sa 3915	<p>Plastika taht forom primarji, skart, bcejjeċ maqtughin u fdalijiet, tal-plastika; hlief għall-intestaturi ex 3907 u 3912 li għalihom hemm ir-regoli stipulati hawn taht:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Prodotti addizzjonali ta' omopolimerizzazzjoni li fihom monomeru wiehed jikkontribwixxi aktar minn 99% bil-piż għall-kontenut totali ta' polimer 	<p>Manifattura li fiha:</p> <ul style="list-style-type: none"> - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 39 użati ma jaqbix l-20% tal-prezz tal-prodott ex-works ⁽¹⁾ 	<p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works</p>
ex 3907	<ul style="list-style-type: none"> - Ohrajn 	<p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 39 użati ma jaqbix l-20% tal-prezz tal-prodott ex-works ⁽²⁾.</p>	<p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works</p>
	<ul style="list-style-type: none"> - Kopolimer, magħmul minn polikarbonat u minn kopolimer acrylonitrile-butadiene-styrene (ABS) 	<p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw materjali ta' l-istess intestatura bħall-prodott sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbix il-50 % tal-prezz tal-prodott ex-works ⁽³⁾.</p>	
	<ul style="list-style-type: none"> - Polijester 	<p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 39 użati ma jaqbix l-20% tal-prezz tal-prodott ex-works u/jew manifattura mill-polikarbonat tat-tetrabromo-(bisfenol A)</p>	
3912	<p>Ċelluloża u d-derivati kimiċi tagħha, li mhumiex speċifikati jew inkluzi band'ohra, fil-forom primarji</p>	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura tal-prodott użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika</p>	
3916 sa 3921	<p>Ogġetto semi-manifatturati u ogġetti tal-plastika minbarra l-intestaturi ex 3916, ex 3917, ex 3920 u ex 3921 li għalihom hemm ir-regoli stipulati hawn taht:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Prodotti ċatti, maħduma aktar milli maħduma biss fil-wiċċ jew maqtugħa f'forom hlief f'dik rettangolari (inkluzi l-forma kwadra); prodotti ohra, maħduma aktar minn milli maħduma biss fil-wiċċ - Ohrajn: 	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 39 użati ma jkunx aktar minn 50 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika</p>	<p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works</p>

¹ Fil-każ ta' prodotti magħmula minn materjali kklassifikati kemm fl-intestaturi 3901 sa 3906, minn naha, u fl-intestaturi 3907 sa 3911, minnaha l-ohra, din ir-restrizzjoni tapplika biss għal dak il-grupp ta' materjali li jippredomina bil-piż fil-prodott.

² Fil-każ ta' prodotti magħmula minn materjali kklassifikati kemm fl-intestaturi 3901 sa 3906, minn naha, u fl-intestaturi 3907 sa 3911, minnaha l-ohra, din ir-restrizzjoni tapplika biss għal dak il-grupp ta' materjali li jippredomina bil-piż fil-prodott.

³ Fil-każ ta' prodotti magħmula minn materjali kklassifikati kemm fl-intestaturi 3901 sa 3906, minn naha, u fl-intestaturi 3907 sa 3911, minnaha l-ohra, din ir-restrizzjoni tapplika biss għal dak il-grupp ta' materjali li jippredomina bil-piż fil-prodott.

(1)	(2)	(3)	(4)
	-- Prodotti addizzjonali ta' omopolimerizzazzjoni li fihom monomeru wiehed jikkontribwixxi aktar minn 99% bil-piż għall-kontenut totali ta' polimer	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 39 użati ma jaqbiżx l-20% tal-prezz tal-prodott ex-works ⁽¹⁾	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
ex 3916 u ex 3917	-- Ohrajn Forum ta' profil u tubi	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha tal-Kapitolu 39 użati ma jaqbiżx l-20% tal-prezz tal-prodott ex-works ⁽²⁾ .	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
ex 3920	- Folja jew tertuqa jonomera	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura bħall-prodott użati ma jaqbiżx l-20% tal-prezz tal-prodott ex-works	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
ex 3921	- Folji tač-celluloza riġenerata, poliamidi jew polietilen Folji tal-plastika, metallizzati	Manifattura minn melh parzjali termoplastiku li huwa kopolimer ta' l-etilena u l-ačidu metakriliku parzjalment newtralizzat bil-joni tal-metall, prinčipalment žingu u sodju Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura tal-prodott użati ma jkunx aktar minn 20 % tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika Manifattura minn fuljetti tal-polijester trasparenti hafna bi hxuna ta' anqas minn 23 mikron ⁽³⁾	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
3922 sa 3926	Ogġetti tal-plastik	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
ex Kapitolu 40 ex 4001 4005	Gomma u ogġetti maghmula minnha, minbarra: Čapep laminati ta' lastku crepe għaž-žraben Lastku kompost, mhux vulkanizzat, fil-forom primarji jew f'saffi, folji jew strippi	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott Laminazzjoni ta' folji tal-lastku naturali Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati, minbarra l-lastku naturali, ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	

¹ Fil-każ ta' prodotti maghmula minn materjali kklassifikati kemm fl-intestaturi 3901 sa 3906, minn naha, u fl-intestaturi 3907 sa 3911, minnaha l-ohra, din ir-restrizzjoni tapplika biss għal dak il-grupp ta' materjali li jippredomina bil-piż fil-prodott.

² Fil-każ ta' prodotti maghmula minn materjali kklassifikati kemm fl-intestaturi 3901 sa 3906, minn naha, u fl-intestaturi 3907 sa 3911, minnaha l-ohra, din ir-restrizzjoni tapplika biss għal dak il-grupp ta' materjali li jippredomina bil-piż fil-prodott.

³ Il-fuljetti li ġejjin huma għandhom jitqiesu bħala trasparenti hafna: fuljetti, b'*optical dimming*, meta mkejjel skond l-ASTM-D 1003-16 tal-Gardner Hazemeter (jigifieri l-Hazefactor), ta' anqas minn 2%.

(1)	(2)	(3)	jew (4)
4012 ex 4017	Tajers pnevmatiċi tal-gomma retreaded jew użati; tajers solidi jew kuxxin tajers, tredds u flepps tat-tajers, tal-lastku: - Tajers pnevmatiċi tal-lastku retreaded jew użati; - Ohrajn Artikoli ta' lastku iebes	Retreading ta' tajers użati Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, ħlief dawk ta' l-intestaturi 4011 u 4012 Manifattura minn lastku iebes	
ex Kapitolu 41 ex 4102 4104 sa 4106 4107, 4112 u 4113 ex 4114	Ġlud hoxnin u ġlud mhux ipproċessati (ħlief pellicċi) u ġilda; minbarra: Ġlud mhux ipproċessati tan-nagħaġ jew tal-haruf, mingħajr suf Ġlud hoxnin u irqaq ikkunzati jew bil-qoxra mingħajr suf jew xuxa fuqhom, maqsumin jew le, iżda mhux aktar ipproċessati minn hekk. Ġild fi stat aktar avanzat ta' preparazzjoni wara l-ikkunzar jew it-tnixxif, inkluża ġilda <i>parchmended</i> , mingħajr suf jew xuxa, sew jekk maqsuma sew jekk le, ħlief għall-ġild ta' l-intestatura 4114 Ġilda ta' l-alakka u ġilda ta' l-alakka laminata; ġilda metalizzata	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott Tneħħija tas-suf mill-ġlud tan-nagħaġ jew tal-haruf bis-suf Ikkunzar mill-ġdid ta' ġlud ikkunzati jew Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dawk ta' l-intestaturi 4104 sa 4113 Manifattura minn materjali ta' l-intestaturi 4104 sa 4106, 4107, 4112 sa 4113, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-50 % tal-prezz tal-prodott ex-works	
Kapitolu 42	Artikoli tal-ġilda; sarrag u xedd; oġġetti għall-ivjaġġar, basktijiet ta' l-idejn u kontenituri simili; oġġetti magħmula mill-musrana ta' l-annimali (ħlief mill-musrana tad-dudu tal-harir)	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 43 ex 4302 4303	Pellieċi u pellicċi artifiċjali; prodotti ffabrikati minnhom; minbarra: Pellieċi kkunzati jew ippreparati, immuntati: - Pjanċi, slaleb u forom simili - Ohrajn Oġġetti ta' l-ilbies, aċċessorji tal-ħwejjeġ u oġġetti oħra tal-pellieċi	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott Ibblicjar jew żebgħa, flimkien mal-qtuġ u l-immuntar ta' pellicċi mhux immuntati, ikkunzati jew ippreparati Manifattura minn pellicċi li mhumiex immuntati, ikkunzati jew ippreparati Manifattura minn pellicċi li mhumiex immuntati, ikkunzati jew ippreparati ta' l-intestatura 4302	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
<p>ex Kapitolu 44</p> <p>ex 4403</p> <p>ex 4407</p> <p>ex 4408</p> <p>ex 4409</p> <p>ex 4410 sa ex 4413</p> <p>ex 4415</p> <p>ex 4416</p> <p>ex 4418</p> <p>ex 4421</p>	<p>Injam u artikoli ta' l-injam; faham ta' l-injam; minbarra:</p> <p>Injam bejn wiehed u iehor kwadru</p> <p>Injam isserrat jew imlaqqax mit-tul, imfellel jew imqaxxar, ta' hxuna ta' aktar 6mm, inċanat, xkatlat jew imġannat mit-truf</p> <p>Fuljetti għall-kisi (inklużi daww miksuba bit-tiflil ta' l-injam laminat) u għall-plajwud, ta' hxuna ta' mhux aktar minn 6mm, splajsjati, u injam iehor isserrat mit-tul, imfellel jew imqaxxar ta' hxuna ta' mhux aktar minn 6mm, inċanat, xkatlat jew imġannat mit-truf</p> <p>Injam iffurmat b'mod kontinwu tul xifer, tarf jew wiċċ minnu, sew jekk inċanat, xkatlat jew imġannat mit-truf sew jekk le:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Xkatlat jew imġannat mit-truf - Beading u tnaqqix <p>Beading u tnaqqix, inklużi skertings imnaqqxa u twavel ohra mnaqqxa</p> <p>Kaxxi ta' l-ippakkjar, kaxxi, ċestuni, drammiġiet u ppakkjar simili, ta' l-injam</p> <p>Btieti, krietel, tankiġiet, tneliġiet u prodotti ohra tal-buttar u partijiet minnhom, ta' l-injam</p> <ul style="list-style-type: none"> - Xoghol ta' injam għall-bennejja <ul style="list-style-type: none"> - Beading u tnaqqix <p>Laqx għas-sufarini; kaviġi jew pinnijiet għaż-żraben;</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott</p> <p>Manifattura minn injam mhux mahdum, kemm jekk bil-qoxra mnehħija jew sempliciment mogħti forma raffa u kemm jekk le</p> <p>Inċanar, xkatlar jew tiġnit mit-truf</p> <p>Splajsjar, inċanar, xkatlar jew tiġnit mit-truf</p> <p>Xkatlar jew tiġnit mit-truf</p> <p>Beading jew tnaqqix</p> <p>Beading jew tnaqqix</p> <p>Manifattura minn twavel mhux maqtugħa tal-qies</p> <p>Manifattura minn dwiegh imċarrta, mhux mahduma aktar għajr isserrati fuq iż-żewġ uċuħ prinċipali</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madankollu jistgħu jintużaw pannelli, twavel tal-kisi u xejks ta' l-injam ċellulari.</p> <p>Beading jew tnaqqix</p> <p>Manifattura minn injam ta' kull intestatura minbarra injam mislut ta' l-intestatura 4409</p>	
<p>ex Kapitolu 45</p> <p>4503</p>	<p>Sufra u oġġetti tas-sufra; minbarra:</p> <p>Oġġetti tas-sufra naturali</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott</p> <p>Manifattura minn sufra ta' l-intestatura 4501</p>	
<p>Kapitolu 46</p>	<p>Oġġetti magħmula mit-tiben, mill-ispartu jew prodotti ohra ta' l-immaljar; basktijiet u oġġetti tal-wicker</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott</p>	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
Kapitolu 47	Polpa ta' l-injam jew ta' materjal iehor ċellulożiku u fibruż; karta jew kartonċin irkuprati (skart u rimi)	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 48	Karta u kartonċin; artikoli tal-polpa tal-karta, tal-karta jew tal-kartonċin; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott	
ex 4811	Karta u kartonċin, irrigati, bil-linji jew bil-kaxxi biss	Manifattura minn materjali għall-fabbrikazzjoni tal-karta tal-Kapitolu 47	
4816	Karta sahhara, karta li tkun sahhara minnha u karti oħra ta' ikkupjar jew transferiment (hlief għal dawk ta' l-intestatura 4809), stensils għall-idduplikar u pjanċi ta' l-offset, tal-karta, kemm jekk ippakkjati f'kaxxi u kemm jekk le	Manifattura minn materjali għall-fabbrikazzjoni tal-karta tal-Kapitolu 47	
4817	Enveloppijiet, kards ta' l-ittri, kartolini sempliċi u kards għall-korrispondenza, tal-karta jew tal-kartonċin; kaxxi, boroż, portafolli u kompendji tal-kitba, tal-karta jew tal-kartonċin, li jkun fihom varjetà ta' kartolerija	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
ex 4818	Karta iġenika	Manifattura minn materjali għall-fabbrikazzjoni tal-karta tal-Kapitolu 47	
ex 4819	Kaxxi tal-kartun, kaxxi, kaxxetti, boroż u kontenituri oħra ta' l-ippakkjar, tal-karta, kartonċin, ikkuttunar taċ-ċelluloża jew xbieki tal-fibri taċ-ċelluloża	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
ex 4820	Ktejbiet għall-ittri	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works	
ex 4823	Karta oħra, kartonċin, ikkuttunar taċ-ċelluloża jew xbieki tal-fibri taċ-ċelluloża, maqtugħa għad-daqs u l-għamla	Manifattura minn materjali għall-fabbrikazzjoni tal-karta tal-Kapitolu 47	
ex Kapitolu 49	Kotba stampati, gazzetti, ritratti u prodotti oħra ta' l-industrija ta' l-istampar; manuskritti, tiposkritti u pjanti; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott	
4909	Kartolini stampati jew illustrati; kartolini stampati b'tislijiet personali, messaġġi jew avvizi, kemm jekk illustrati u kemm jekk le, kemm jekk bl-enveloppijiet jew dekorazzjonijiet u kemm jekk le	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dawk ta' l-intestaturi 4909 u 4911	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
4910	<p>Kalendarji ta' kull kip, stampati, inkluzi blokok tal-kalendarji:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kalendarji tat-tip "perpetwu" jew bi blokok li jistgħu jinbidlu, mmuntati fuq bażi minbarra tal-karti jew tal-kartonċin - Ohrajn 	<p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works. <p>Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hliet dawk ta' l-intestaturi 4909 u 4911</p>	
<p>ex Kapitolu 50</p> <p>ex 5003</p> <p>5004 sa ex 5006</p> <p>5007</p>	<p>Harir; minbarra:</p> <p>Skart tal-harir (inkluzi fosdqiet mhux tajbin għat-tkebbib, skart tal-ħjut u materjal <i>garnetted</i>), imqardex jew mimxut</p> <p>ħjut tal-harir u ħjut mibrumin minn skart tal-harir</p> <p>Drappijiet minsuġin tal-harir jew ta' l-iskart tal-harir</p> <ul style="list-style-type: none"> - Li fihom il-ħajt tal-gomma - Ohrajn 	<p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott Tqardix jew imxit ta' skart tal-harir</p> <p>Manifattura minn ⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> - harir grezz jew skart tal-harir, imqardax jew mimxut jew ippreparat mod ieħor għall-brim, - fibri naturali oħra, li mhumiex imqardax jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim, - materjali kimiċi jew polpa tessili, jew - materjal għall-fabbrikazzjoni tal-karta <p>Manifattura minn ħajta singola ⁽²⁾:</p> <p>Manifattura minn ⁽³⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ħajt tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri bażiċi magħmula mill-bniedem, li mhumiex imqardax jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim, - materjali kimiċi jew polpa tessili, jew - karta <p>Stampar flimkien ma' mill-inqas żewġ operazzjonijiet ta' thejġija jew irfinitura (bħat-tgħorik, l-ibbliċjar, il-merċerizzazzjoni, l-issettjar bis-sħana, ir-rejżjar, il-kalendrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, dekatizzazzjoni, imprenjar, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp mhux stampat użat ma jaqbiżx il-47.5% tal-prezz tal-prodott ex-works</p>	

¹ Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

² Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

³ Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessuti, ara n-Nota Introdutturja 5.

(1)	(2)	(3)	jew (4)
<p>ex Kapitolu 51</p> <p>5106 sa 5110</p> <p>5111 sa 5113</p>	<p>Suf, xagħar ta' l-annimali fin jew raff; ħjut u drapp minsuġ mill-krin; minbarra: Ħjut tas-suf, tax-xagħar fin jew oħxon ta' l-annimali jew tal-krin</p> <p>Drapp minsuġ tas-suf, tax-xagħar fin jew oħxon ta' l-annimali jew tal-krin: - Li fihom il-ħajt tal-gomma</p> <p>- Ohrajn</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott</p> <p>Manifattura minn ⁽¹⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ħarir grezz jew skart tal-ħarir, imqardax jew mimxut jew ippreparat mod iehor għall-brim, - fibri naturali, li mhumiex imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod iehor għall-brim, - materjali kimiċi jew polpa tessili, jew - materjal għall-fabbrikazzjoni tal-karta <p>Manifattura minn ħajta singola ⁽²⁾:</p> <p>Manifattura minn ⁽³⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ħajt tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri bażiċi magħmula mill-bniedem, li mhumiex imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod iehor għall-brim, - materjali kimiċi jew polpa tessili, jew - karta <p>Stampar flimkien ma' mill-anqas żewġ operazzjonijiet ta' preparazzjoni jew tlestija (bħal ghorik, ibbliċjar, mercerising, issettjar bis-shana, raising, ippressar bir-rombli, processar sabiex ma jinxtorbux, tlestija permanenti, trattament bl-istim (decatizing), impregnation, tiswija u tneħhija taż-żliemem), sakemm il-valur tat-tessut mhux stampat użat ma jkun aktar minn 47.5% tal-prezz tal-prodott mill-fabbrika</p>	
<p>ex Kapitolu 52</p> <p>5204 sa 5207</p>	<p>Qoton; minbarra: Ħjut mibruma u ħajt tal-qoton</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott</p> <p>Manifattura minn ⁽⁴⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> - ħarir grezz jew skart tal-ħarir, imqardax jew mimxut jew ippreparat mod iehor għall-brim, - fibri naturali, li mhumiex imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod iehor għall-brim, - materjali kimiċi jew polpa tessili, jew - materjal għall-fabbrikazzjoni tal-karta 	

¹ Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

² Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

³ Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

⁴ Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

(1)	(2)	(3)	jew (4)
5208 sa 5212	Drappijiet minsuġa tal-qoton: - Li fihom il-hajt tal-gomma - Ohrajn	Manifattura minn ħajta singola ⁽¹⁾ : Manifattura minn ⁽²⁾ : - ħajt tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri bażiċi magħmula mill-bniedem, li mhumiex imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod iehor għall-brim, - materjali kimiċi jew polpa tessili, jew - karta jew Stampar flimkien ma' mill-inqas żewġ operazzjonijiet ta' thejjija jew irfinitura (bħat-tgħorik, l-ibbliċjar, il-merċerizzazzjoni, l-issettjar bis-sħana, ir-rejżjar, il-kalendrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, dekatizzazzjoni, imprenjar, tiswija u tindif mill-ġhoqod), sakemm il-valur tad-drapp mhux stampat użat ma jaqbiżx il-47.5% tal-prezz tal-prodott ex-works	
ex Kapitolu 53 5306 sa 5308 5309 sa 5311	Fibri veġetali tat-tessuti oħra; ħjut tal-karta u drappijiet minsuġa mill-ħjut tal-karta; minbarra: Ħjut ta' fibri tessili veġetali oħrajn ħjut tal-karta Drappijiet minsuġa ta' fibri tessili veġetali oħrajn; drappijiet minsuġa tal-ħjut tal-karta: - Li fihom il-hajt tal-gomma	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott Manifattura minn ⁽³⁾ : - ħarir grezz jew skart tal-ħarir, imqardax jew mimxut jew ippreparat mod iehor għall-brim, - fibri naturali, li mhumiex imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod iehor għall-brim, - materjali kimiċi jew polpa tessili, jew - materjal għall-fabbrikazzjoni tal-karta Manifattura minn ħajta singola ⁽⁴⁾ :	

¹ Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

² Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

³ Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

⁴ Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

(1)	(2)	(3)	jew	(4)
	- Oħrajn	Manifattura minn ⁽¹⁾ : - ħajt tal-kajjar, - ħajt tal-guta, - fibri naturali, - fibri bażiċi magħmula mill-bniedem, li mhumiex imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim, - materjali kimiċi jew polpa tessili, jew - karta jew Stampar flimkien ma' mill-inqas żewġ operazzjonijiet ta' thejjija jew irfinitura (bħat-tgħorik, l-ibbljijċjar, il-merċerizzazzjoni, l-issettjar bis-shana, ir-rejżjar, il-kalendrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, dekatizzazzjoni, imprenjar, tiswiġa u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp mhux stampat użat ma jaqbiżx il-47.5% tal-prezz tal-prodott ex-works		
5401 sa 5406	Hjut mibruma, ħajta waħdanija u ħajt magħmul minn filamenti magħmula mill-bniedem	Manifattura minn ⁽²⁾ : - ħarir grezz jew skart tal-ħarir, imqardax jew mimxut jew ippreparat mod ieħor għall-brim, - fibri naturali, li mhumiex imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim, - materjali kimiċi jew polpa tessili, jew - materjal għall-fabbrikazzjoni tal-karta		
5407 u 5408	Drappijiet minsuġa minn ħajt magħmul minn filamenti magħmula mill-bniedem: - Li fihom il-ħajt tal-gomma - Oħrajn	Manifattura minn ħajta singola ⁽³⁾ : Manifattura minn ⁽⁴⁾ : - ħajt tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri bażiċi magħmula mill-bniedem, li mhumiex imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim, - materjali kimiċi jew polpa tessili, jew - karta jew Stampar flimkien ma' mill-inqas żewġ operazzjonijiet ta' thejjija jew irfinitura (bħat-tgħorik, l-ibbljijċjar, il-merċerizzazzjoni, l-issettjar bis-shana, ir-rejżjar, il-kalendrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, dekatizzazzjoni, imprenjar, tiswiġa u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp mhux stampat użat ma jaqbiżx il-47.5% tal-prezz tal-prodott ex-works		
5501 sa 5507	Fibri bażiċi magħmula mill-bniedem	Manifattura minn materjali kimiċi jew polpa tessili		

¹ Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

² Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

³ Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

⁴ Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

(1)	(2)	(3)	jew (4)
5508 sa 5511	Hjut mibruma u ħajt għall-ħjata minn fibri bażiċi magħmula mill-bniedem,	Manifattura minn ⁽¹⁾ : - ħarir grezz jew skart tal-ħarir, imqardax jew mimxut jew ippreparat mod ieħor għall-brim, - fibri naturali, li mhumiex imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim, - materjali kimiċi jew polpa tessili, jew - materjal għall-fabbrikazzjoni tal-karta	
5512 sa 5516	Drappijiet minsuġa minn fibri bażiċi magħmula mill-bniedem: - Li fihom il-ħajt tal-gomma - Ohrajn	Manifattura minn ħajta singola ⁽²⁾ : Manifattura minn ⁽³⁾ : - ħajt tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri bażiċi magħmula mill-bniedem, li mhumiex imqardxa jew mimxuta jew ippreparati mod ieħor għall-brim, - materjali kimiċi jew polpa tessili, jew - karta jew Stampar flimkien ma' mill-inqas żewġ operazzjonijiet ta' thejjija jew irfinitura (bħat-tgħorik, l-ibbliċjar, il-merċerizzazzjoni, l-iissettjar bis-shana, ir-rejżjar, il-kalendrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, dekatizzazzjoni, imprenjar, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp mhux stampat użat ma jaqbiżx il-47.5% tal-prezz tal-prodott ex-works	

¹ Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

² Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

³ Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn taħlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

(1)	(2)	(3)	jew (4)
ex Kapitolu 56	Materjal għall-ikkuttunar, feltru u tessuti mhux minsuġa; ħjut speċjali; spag, ċwiemi, ħbula u kejbils u oġġetti magħmula minnhom; minbarra:	Manifattura minn ⁽¹⁾ : - ħajt tal-kajjar, - fibri naturali, - materjali kimiċi jew polpa tessili, jew - materjal għall-fabbrikazzjoni tal-karta	
5602	Feltru, kemm jekk mimli, miksi, mghotti jew laminat u kemm jekk le: - Feltru tal-labra tan-newl	Manifattura minn ⁽²⁾ : - fibri naturali, jew - materjali kimiċi jew polpa tessili Madanakollu: - filament tal-polipropilene ta' l-intestatura 5402; - fibri tal-polipropilene ta' l-intestaturi 5503 jew 5506, jew - stoppa tal-filament tal-polipropilene ta' l-intestatura 5501, li minnha tista' tintuza d-denominazzjoni fil-każijiet kollha ta' filament jew fibra wahda hija anqas minn 9 decitex, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx 40% tal-prezz tal-prodott ex works	
5604	- Ohrajn Hjut u kurdaġġ tal-gomma, miksija bit-tessut; ħjut tat-tessuti, u strippi u materjal simili ta' l-intestaturi 5404 jew 5405, mimlijin, miksija jew mghottija bil-lastku jew plastik: - Hjut u kurdaġġ tal-gomma, miksija bit-tessut; - Ohrajn	Manifattura minn ⁽³⁾ : - fibri naturali, - fibri bażiċi magħmula mill-bniedem magħmula mill-kaseina, jew - materjali kimiċi jew polpa tessili Manifattura minn ħjut jew kurdaġġ tal-gomma, li ma jkunux miksija bit-tessut Manifattura minn ⁽⁴⁾ : - fibri naturali, li mhumiex imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati b'xi mod iehor għall-brim, - materjali kimiċi jew polpa tessili, jew - materjal għall-fabbrikazzjoni tal-karta	

¹ Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

² Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

³ Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

⁴ Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

(1)	(2)	(3)	jew (4)
5605	Hjut mibrum metalzzat, sew jekk b'wajer ġo fih u sew jekk le, li jkun hġut tat-tessuti, jew strippa jew materjal simili ta' l-intestatura 5404 jew 5405, imhallat mal-metall fil-forma ta' hajta, strippa jew trab jew miksi bil-metall	Manifattura minn ⁽¹⁾ : - fibri naturali, - fibri bażiċi magħmula mill-bniedem, li mhumiex imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod iehor għall-brim, - materjali kimiċi jew polpa tessili, jew - materjal għall-fabbrikazzjoni tal-karta	
5606	Hjut mibruma b'wajer ġo fihom u u strippi u materjal simili ta' l-intestaturi 5404 jew 5405, b'wajer ġo fihom (minbarra dawk ta' l-intestatura 5605 u hġut mill-krin b'wajer ġo fihom); hġut tax-xinilja (inkluzi truf ta' hġut tax-xinilja); hġut immaljati (loop wale-yarn)	Manifattura minn ⁽²⁾ : - fibri naturali, - fibri bażiċi magħmula mill-bniedem, li mhumiex imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod iehor għall-brim, - materjali kimiċi jew polpa tessili, jew - materjal għall-fabbrikazzjoni tal-karta	
Kapitolu 57	<p>Tapiti u materjal iehor tat-tessuti magħmul sabiex jgħatti l-art:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Minn feltru tal-labra tan-newl - Ta' feltru iehor - Ohrajn 	<p>Manifattura minn ⁽³⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> - fibri naturali, jew - materjali kimiċi jew polpa tessili <p>Madanakollu:</p> <ul style="list-style-type: none"> - filament tal-polipropilene ta' l-intestatura 5402; - fibri tal-polipropilene ta' l-intestaturi 5503 jew 5506, jew - stoppa tal-filament tal-polipropilene ta' l-intestatura 5501, <p>li minnha tista' tintuża d-denominazzjoni fil-każijiet kollha ta' filament jew fibra waħda hija anqas minn 9 decitex, sakemm il-valur totali ta' tagħhom ma jaqbiżx 40% tal-prezz tal-prodott ex works</p> <p>Jista' jintuża drapp tal-ġuta bħala rinforz</p> <p>Manifattura minn ⁽⁴⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> - fibri naturali, li mhumiex imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati b'xi mod iehor għall-brim, jew - materjali kimiċi jew polpa tessili <p>Manifattura minn ⁽⁵⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> - hġut tal-kajjar jew hġut tal-ġuta, - hġut tal-filament sintetiċi jew artifiċjali, - fibri naturali, jew - fibri bażiċi magħmula mill-bniedem, li mhumiex imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod iehor għall-brim <p>Jista' jintuża drapp tal-ġuta bħala rinforz</p>	

¹ Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

² Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

³ Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

⁴ Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

⁵ Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

(1)	(2)	(3)	jew (4)
ex Kapitolu 58	<p>Tessuti minsuġa speċjali; tessuti minsuġa bil-pil; bizzilla; arazzi; tirqim; rakkmu; minbarra:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Flimkien ma' hajt tal-gomma - Oħrajn 	<p>Manifattura minn hajta singola ⁽¹⁾:</p> <p>Manifattura minn ⁽²⁾:</p> <ul style="list-style-type: none"> - fibri naturali, - fibri bażiċi magħmula mill-bniedem, li mhumiex imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod iehor għall-brim, jew - materjali kimiċi jew polpa tessili jew <p>Stampar flimkien ma' mill-inqas żewġ operazzjonijiet ta' thejġija jew irfinitura (bħat-tgħorik, l-ibbliċjar, il-merċerizzazzjoni, l-issettjar bis-shana, ir-rejżjar, il-kalendrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, dekatizzazzjoni, imprenjar, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp mhux stampat użat ma jaqbiżx il-47.5% tal-prezz tal-prodott ex-works</p>	
5805	Arazzi minsuġa bl-idejn tat-tip Gobelins, Flanders, Aubusson, Beauvais u simili, u arazzi maħduma bil-labra (per eżempju, petit point, punt imsallab), kemm jekk immuntati u kemm jekk le	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott	
5810	Rakkmu bil-biċċa, fi strixxi jew f'disinni	<p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works. 	
5901	Drappijiet tat-tessut miksiġin bil-gomma jew b'sustanzi amilaċejuza ta' tip użat għall-qxur ta' barra tal-kotba jew simili; drapp ta' traċċar; tila għat-tpiġġija ppreparata; bakrum u drappijiet simili ta' tessuti mwebbsin ta' tip użat għall-bażijiet tal-kpiepel	Manifattura mill-hjut	
5902	<p>Drapp tal-kurdaġġ tat-tajers ta' hjut b'reżistenza għolja tan-najlon jew ta' polijamidi, polijesteri jew rejon tal-viskożju oħra:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Li jkun fihom mhux aktar minn 90% bil-piż materjali tat-tessut: - Oħrajn 	<p>Manifattura mill-hjut</p> <p>Manifattura minn materjali kimiċi jew polpa tessili</p>	

¹ Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

² Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

(1)	(2)	(3)	jew (4)
5903	Drappijiet tat-tessut mimlija, miksija, mghottija jew laminati bil-plastik, minbarra dawk ta' l-intestatura 5902	Manifattura mill-ħjut jew Stampar flimkien ma' mill-inqas żewġ operazzjonijiet ta' thejjija jew irfinitura (bhat-tgħorik, l-ibbliċjar, il-merċerizzazzjoni, l-issettjar bis-sħana, ir-rejżjar, il-kalendrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, dekatizzazzjoni, imprenjar, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp mhux stampat uzat ma jaqbix il-47.5% tal-prezz tal-prodott ex-works	
5904	Linoljum, kemm jekk maqtuġh għall-forma u kemm jekk le; kisi ta' l-art magħmul minn kiswa jew għata poġġuti fuq rinforz ta' tessuti, kemm jekk maqtuġh għall-forma u kemm jekk le	Manifattura mill-ħajt (1):	
5905	Għata tal-ħitan tat-tessut: - Mimlija, miksija, mghottija jew laminati bil-lastku, plastik jew materjali oħra - Oħrajn	Manifattura mill-ħjut Manifattura minn (2): - ħajt tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri bażiċi magħmula mill-bniedem, li mhumiex imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod iehor għall-brim, jew - materjali kimiċi jew polpa tessili jew Stampar flimkien ma' mill-inqas żewġ operazzjonijiet ta' thejjija jew irfinitura (bhat-tgħorik, l-ibbliċjar, il-merċerizzazzjoni, l-issettjar bis-sħana, ir-rejżjar, il-kalendrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, dekatizzazzjoni, imprenjar, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp mhux stampat uzat ma jaqbix il-47.5% tal-prezz tal-prodott ex-works	
5906	Drappijiet tat-tessut bil-gomma minbarra dawk ta' l-intestatura 5902: - Tessuti maħduma bil-labar jew bil-ganċ	Manifattura minn (3): - fibri naturali, - fibri bażiċi magħmula mill-bniedem, li mhumiex imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod iehor għall-brim, jew - materjali kimiċi jew polpa tessili	

¹ Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

² Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

³ Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

(1)	(2)	(3) jew	(4)
5907	<ul style="list-style-type: none"> - Drappijiet oħra maghmula minn ħjut tal-filament sintetiċ, li jkun fihom mhux aktar minn 90% bil-piż materjali tat-tessut - Oħrajn Drappijiet tat-tessut mimlijin, miksijin jew mghottija mod ieħor; tala mizbugħa għal xeni ta' teatru, fundali ta' studji u oġġetti simili	Manifattura minn materjali kimiċi Manifattura mill-ħjut Manifattura mill-ħjut jew Stampar flimkien ma' mill-inqas żewġ operazzjonijiet ta' thejjija jew irfinitura (bħat-tgħorik, l-ibbliċjar, il-merċerizzazzjoni, l-issettar bis-shana, ir-rejżjar, il-kalendrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, dekatizzazzjoni, imprenjar, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur tad-drapp mhux stampat użat ma jaqbiż il-47.5% tal-prezz tal-prodott ex-works	
5908	Ftejjel tad-drapp, minsuġin, immaljati jew maħdumin bil-labar, għal-lampi, fran, lajters, xemgħat jew simili; mantils tal-gass inkandexxenti u d-drapp tal-mantils tal-gass maħdum bil-labar f'forma ta' tubu li jintuża għal tali mantils, kemm jekk mimli u kemm jekk le: <ul style="list-style-type: none"> - Mentils tal-gass inkandexxenti, mimlija 	Manifattura minn drapp tal-mentils tal-gass maħdum bil-labar f'forma ta' tubu Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott	
5909 sa 5911	Artikoli tat-tessut ta' tip adatt għall-użu industrijali <ul style="list-style-type: none"> - Diski jew ċrieki għall-illustrar barra minn dawk tal-feltru ta' l-intestatura 5911 - Drappijiet minsuġa, tat-tip li huma l-aktar użati fil-fabbrikazzjoni tal-karta jew għal uzi tekniċi oħra, bil-feltru jew mingħajru, kemm jekk mimlijin jew miksija u kemm jekk le, b'forma ta' tubu jew bla tarf b'medd wieħed jew aktar u/jew tagħma, jew minsuġin ċatti b'aktar minn medd wieħed u/jew tagħma ta' l-intestatura 5911 	Manifattura minn ħjut jew skart tad-drapp jew ċaret ta' l-intestatura 6310 Manifattura minn ⁽¹⁾ : <ul style="list-style-type: none"> - ħajt tal-kajjar, - il-materjali li ġejjin: <ul style="list-style-type: none"> -- ħjut tal-polytetrafluoroethylene ⁽²⁾ -- ħjut, multipli, tal-polijamidu, miksija, mimlija jew mghottija bir-reżina fenolika, -- ħjut ta' fibri tessili sintetiċi tal-polijamidi aromatiċi, miksuba bil-polikondensazzjoni ta' l-m-fenilenedjamina u l-aċtu isoftaliku, 	

¹ Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti maghmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5
² L-użu ta' dan il-materjal huwa limitat għall-manifattura ta' drappijiet minsuġa tat-tip użat fil-makkinarju li jiffabbrika l-karta.

(1)	(2)	(3)	jew (4)
	- Ohrajn	-- monofilu tal-polytetrafluoroethylene ⁽¹⁾ -- ħjut ta' fibri bażiċi sintetiċi tal-poli(<i>p</i> -phenylene terephthalamide), -- ħjut tal-fibra tal-ħgieg, miksijin bir-reżina tal-fenol u bil-ħjut ta' l-akrilik ġo fihom ⁽²⁾ -- monofilamenti tal-kopolijester ta' polijester u ta' reżina ta' l-aċtu tereftaliku u 1.4 cyclohexanediethanol u aċtu isoftaliku, -- fibri naturali, -- fibri bażiċi magħmula mill-bniedem, li mhumiex imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod iehor għall-brim, jew -- materjali kimiċi jew polpa tessili Manifattura minn ⁽³⁾ : - ħajt tal-kajjar, - fibri naturali, - fibri bażiċi magħmula mill-bniedem, li mhumiex imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod iehor għall-brim, jew - materjali kimiċi jew polpa tessili	
Kapitolu 60	Tessuti maħduma bil-labar jew bil-ganċ	Manifattura minn ⁽⁴⁾ : - fibri naturali, - fibri bażiċi magħmula mill-bniedem, li mhumiex imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod iehor għall-brim, jew - materjali kimiċi jew polpa tessili	
Kapitolu 61	Ogġetti ta' l-ilbies u aċċessorji tal-ħwejjeg, maħduma bil-labar jew bil-ganċ: - Miksuba bil-ħjata flimkien jew bl-immuntar b'xi mod iehor, ta' żewġ jew tliet biċċiet ta' tessuti maħduma bil-labar jew bil-ganċ li jew nqatgħu fil-forma jew inkisbu direttament fil-forma - Ohrajn	Manifattura mill-ħjut ⁽⁵⁾⁽⁶⁾ Manifattura minn ⁽⁷⁾ : - fibri naturali, - fibri bażiċi magħmula mill-bniedem, li mhumiex imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod iehor għall-brim, jew - materjali kimiċi jew polpa tessili	
ex Kapitolu 62 ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 u ex 6211	Ogġetti ta' l-ilbies u aċċessorji tal-ħwejjeg, li mhumiex maħduma bil-labar jew bil-ganċ; minbarra: Ogġetti ta' l-ilbies għan-nisa, bniet u trabi u aċċessorji tal-ħwejjeg għat-trabi, irrakkmati	Manifattura mill-ħjut ⁽⁸⁾⁽⁹⁾ Manifattura mill-ħajt ⁽¹⁰⁾ : jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, sakemm il-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works ⁽¹¹⁾	

¹ L-użu ta' dan il-materjal huwa limitat għall-manifattura ta' drappijiet minsuġa tat-tip użat fil-makkinarju li jiffabbrika l-karta.

² L-użu ta' dan il-materjal huwa limitat għall-manifattura ta' drappijiet minsuġa tat-tip użat fil-makkinarju li jiffabbrika l-karta.

³ Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introduttoria 5.

⁴ Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introduttoria 5.

⁵ Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introduttoria 5.

⁶ Ara n-Nota Introduttoria 6.

⁷ Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introduttoria 5.

⁸ Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introduttoria 5.

⁹ Ara n-Nota Introduttoria 6.

¹⁰ Ara n-Nota Introduttoria 6.

¹¹ Ara n-Nota Introduttoria 6.

(1)	(2)	(3)	jew (4)
ex 6210 u ex 6216	Taghmir rezistenti ghan-nar minn drapp miksi bil-fojl ta' polijester aluminizzat	Manifattura mill-hajt ⁽¹⁾ : jew Manifattura minn drapp mhux miksi, sakemm il-valur tad-drapp mhux miksi użat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works ⁽²⁾	
6213 u 6214	Imkatar, xalel, xalpi, mafliers, mantilji, velijiet u oġġetti simili: - Irrakkmati	Manifattura minn ħajt singolu li mhuwiex ibbliċjat ⁽³⁾⁽⁴⁾ jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, sakemm il-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works ⁽⁵⁾	
	- Oħrajn	Manifattura minn ħajt singolu li mhuwiex ibbliċjat ⁽⁶⁾⁽⁷⁾ jew Immuntar, segwit minn stampar flimkien ma' mill-inqas zewġ operazzjonijiet ta' thejija jew irfinitura (bhat-toghrik, l-ibbliċjar, il-merċerizzazzjoni, l-issettar bis-shana, ir-rejżjar, il-kalendrar, l-ipproċessar sabiex id-drapp ma jinxtorobx, irfinar permanenti, dekatizzazzjoni, imprenjar, tiswija u tindif mill-ghoqod), sakemm il-valur ta' l-oġġetti kollha li mhuwiex stampati ta' l-intestaturi 6213 u 6214 użati ma jaqbiżx il-47.5% tal-prezz tal-prodott ex-works	

¹ Ara n-Nota Introdutturja 6.

² Ara n-Nota Introdutturja 6.

³ Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

⁴ Ara n-Nota Introdutturja 6.

⁵ Ara n-Nota Introdutturja 6.

⁶ Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

⁷ Ara n-Nota Introdutturja 6.

(1)	(2)	(3)	jew (4)
6217	<p>Aċċessorji oħra ta' l-ilbies lesti; biċċiet minn hwejjeg jew minn aċċessorji ta' l-ilbies, minbarra dawk ta' l-intestatura 6212:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Irrakkmati - Tagħmir rezistenti għan-nar minn drapp miksi bil-fojl ta' polijester aluminizzat - Inforra għall-ghenuq u l-pulzjeri, maqtugħa - Oħrajn 	<p>Manifattura mill-hajt ⁽¹⁾: jew Manifattura minn drapp mhux irrakkmat, sakemm il-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works ⁽²⁾</p> <p>Manifattura mill-hajt ⁽³⁾: jew Manifattura minn drapp mhux miksi, sakemm il-valur tad-drapp mhux miksi użat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works ⁽⁴⁾</p> <p>Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works. Manifattura mill-hajt ⁽⁵⁾:</p>	
ex Kapitolu 63 6301 sa 6304	<p>Ogġetti lesti oħra tat-tessut; settijiet; ilbies użat u ogġetti tat-tessut użati; ċralet; minbarra: Kutri, għata għar-riglejn, bjankerija tas-sodda eċċ.; purtieri eċċ.; ogġetti oħra ta' tagħmir:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Tal-feltru, minn tessut mhux minsuġ; - Oħrajn: -- Irrakkmati 	<p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott</p> <p>Manifattura minn ⁽⁶⁾: - fibri naturali, jew - materjali kimiċi jew polpa tessili</p> <p>Manifattura minn hajt singolu li mhuwiex ibbliċjat ⁽⁷⁾⁽⁸⁾</p> <p>jew</p> <p>Manifattura minn drapp mhux irrakkmat (minbarra drapp maħdum bil-labar jew bil-ganċ), sakemm il-valur tad-drapp mhux irrakkmat użat ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works</p>	

¹ Ara n-Nota Introdutturja 6.

² Ara n-Nota Introdutturja 6.

³ Ara n-Nota Introdutturja 6.

⁴ Ara n-Nota Introdutturja 6.

⁵ Ara n-Nota Introdutturja 6.

⁶ Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

⁷ Ara n-Nota Introdutturja 6.

⁸ Għal ogġetti maħduma bil-labar jew bil-ganċ, li mhumiex tal-lastku jew bil-gomma, miksuba bil-hjata jew bl-immuntar ta' tessuti maħduma bil-labar jew bil-ganċ (maqtugħa jew maħduma bil-labar direttament fil-forma), ara n-Nota Introdutturja 6.

(1)	(2)	(3)	jew	(4)
6305	-- Ohrajn Xkejjer u basktijiet, tat-tip użat għall-ippakkjar tal-merkanzija	Manifattura minn ħajt singolu li mhuwiex ibbliċjat ⁽¹⁾ (²) Manifattura minn ⁽³⁾ : - fibri naturali, - fibri bażiċi magħmula mill-bniedem, li mhumiex imqardxa jew mimxuta jew ipproċessati mod iehor għall-brim, jew - materjali kimiċi jew polpa tessili		
6306	Tarpolini, tined (awnings) u lqugh mix-xemx Tined; qlugh għal dghajjes, <i>sailboards</i> jew vetturi ta' l-art; oġġetti għall-ikkampjar: - Ta' tessutii mhux minsuġa - Ohrajn	Manifattura minn ⁽⁴⁾ ⁵ : - fibri naturali, jew - materjali kimiċi jew polpa tessili Manifattura minn ħajt singolu li mhuwiex ibbliċjat ⁽⁶⁾ (⁷)		
6307	Ogġetti lesti ohra, inklużi dizinji ta' l-ilbies	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex works		
6308	Settijiet li jikkonsistu fi drapp minsuġ u ħjut, kemm bl-aċċessorji kemm jekk le, sabiex jiġu ffabrikati bhala għata tas-saqajn, arazzi, tvalji jew srievet irrakmati, jew oġġetti bhal dawn mit-tessuti, ippakkjati għall-bejgħ bl-innut	Kull biċċa fis-sett għandha tissodisfa r-regola li tapplika għaliha bħallikieku ma kinitx biċċa mis-sett. Madankollu, jistgħu joriġinaw oġġetti li ma joriġinawx, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbiżx il-15 % tal-prezz tal-prodott ex-works		
ex Kapitolu 64	Żraben, takkalji u artikoli simili; biċċiet minn dawk l-artikoli; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, għajr mill-immuntaturi ta' uċuħ imwahhlin ma' qighan ta' ġewwa jew ma' komponenti ta' qighan ohra ta' l-intestatura 6406		
6406	Bċejjeċ ta' xedd tar-riglejn (inklużi uċuħ kemm imwahhlin mal-qighan kemm jekk le għajr qighan ta' barra); qighan ta' ġewwa li jistgħu jinqalgħu, kuxxini ta' l-għarqbejn u oġġetti simili; takkalji, għata tal-pexxun (leggings) u oġġetti simili, u biċċiet tagħhom:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott		
ex Kapitolu 65	Kpiepel u bċejjeċ minnhom; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott		
6505	Kpiepel u xedd tar-ras iehor, maħdumin bil-labar jew bil-ganċ, jew magħmula mill-bizzilla, feltru jew drapp iehor tat-tessut, bil-biċċa (izda mhux fi strippi), kemm jekk infurrati jew mirqumin kemm jekk le; xbieki tax-xagħar ta' kull materjal, kemm jekk infurrati jew mirqumin u kemm jekk le	Manifattura mill-ħjut jew minn fibri tat-tessut ⁽⁸⁾		

¹ Ara n-Nota Introdutturja 6.

² Għal oġġetti maħduma bil-labar jew bil-ganċ, li mhumiex tal-lastku jew bil-gomma, miksuba bil-ħjata jew bl-immuntar ta' tessuti maħduma bil-labar jew bil-ganċ (maqtugħa jew maħduma bil-labar direttament fil-forma), ara n-Nota Introdutturja 6.

³ Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

⁴ Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

⁵ Ara n-Nota Introdutturja 6.

⁶ Għal kundizzjonijiet speċjali dwar prodotti magħmula minn tahlita ta' materjali tat-tessut, ara n-Nota Introdutturja 5.

⁷ Ara n-Nota Introdutturja 6.

⁸ Ara n-Nota Introdutturja 6.

(1)	(2)	(3)	jew	(4)
Ex 6506	Kpiepel tal-feltru u xedd tar-ras iehor tal-feltru maghmulin minn oqsfa tal-kpiepel, barnuži jew <i>plateaux</i> ta' l-intestatura 6501, kemm jekk infurrati jew mirqumin kemm jekk le [6503]	Manifattura mill-hjut jew minn fibri tat-tessut ⁽¹⁾		
ex Kapitolu 66 6601	Umbrelel, umbrelel tax-xemx, bsaten, <i>seat-sticks</i> , frosti, frosti tar-rikkieba (<i>riding-crops</i>), u partijiet taghhom minbarra: Umbrelel u umbrelel tax-xemx, (inkluzi umbrelel-bsaten, umbrelel tal-gnien u umbrelel simili)	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-50% tal-prezz tal-prodott ex works		
Kapitolu 67	Rix preparat jew pil u oġġetti maghmula mir-rix jew mill-pil; fjuri artifiċjali; oġġetti tax-xaghar tal-bniedem	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott		
ex Kapitolu 68 ex 6803 ex 6812 ex 6814	Artikoli tal-ġebel, ġibs, siment, asbestos, majka jew materjali simili; minbarra: Oġġetti tal-lavanja jew tal-lavanja agglomerata Oġġetti ta' l-asbestos; oġġetti minn taħlitiet b'baži ta' asbestos jew taħlitiet b'baži ta' asbestos u karbonat tal-manjeżju Oġġetti tal-majka, inkluzi inkluzi majka agglomerata jew rikostitwita, fuq rinforz ta' karta, kartonċina jew materjali ohra	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott Manifattura minn lavanja maħduma Manifattura minn materjali ta' kull intestatura Manifattura minn majka maħduma (inkluzi majka agglomerata jew rikostitwita)		
Kapitolu 69	Prodotti taċ-ċeramika	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott		
ex Kapitolu 70 ex 7003, ex 7004 u ex 7005 7006	Hġieg u oġġetti tal-hġieg; minbarra: Hġieg b'saff li ma jirriflettix Hġieg ta' l-intestatura 7003, 7004 jew 7005, mghawweg, bit-tarf maħdum, intaljat, imtaqqab bit-trapan, miksi bl-enamel jew maħdum mod iehor, izda mhux fi gwarniċ jew b'materjali ohra mwahhla - Sottostrati ta' pjanċi tal-hġieg, miksija b'tertuqa rqiqa di-elettrika, u bi grad ta' semi-konduttur skond l-istandards SEMII ⁽²⁾ - Ohrajn	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7001 Manifattura minn sottostrat ta' pjanċa tal-hġieg li mhux miksi ta' l-intestatura 7006 Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7001		

¹ Ara n-Nota Introdutturja 6.

² SEMII – Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated.

(1)	(2)	(3)	jew (4)
7007	Hġieġ għas-sigurtà, magħmul minn hġieġ rezistenti (ittemprat) jew illaminat	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7001	
7008	Unitajiet ta' hġieġ b'hitan multipli iżolaturi	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7001	
7009	Mirja tal-hġieġ, kemm jekk fi gwarniċ u kemm jekk le, inklużi l-mirja tal-vetturi (<i>rear-view mirrors</i>)	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7001	
7010	Damiġġani, fliexken, karaffi, vażetti, borom, fjali, impulluzzi u kontenituri ohra, tal-hġieġ, tat-tip użat għall-garr jew l-ippakkjar ta' merkanzija; vażetti tal-hġieġ għall-ipprezervar; tappijiet, ghotjien u għeluq iehor, tal-hġieġ	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott jew Qtugh ta' oġġetti tal-hġieġ, sakemm il-valur totali ta' l-oġġetti tal-hġieġ użati u mhux maqtugħa ma jaqbiżx 50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
7013	Oġġetti tal-hġieġ ta' tip użat għall-mejda, kċina, kamra tal-banju, uffieċċju, tiżjin ta' gewwa jew għanijiet simili (għajr dawk ta' titolu 7010 jew 7018)	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott jew Qtugh ta' oġġetti tal-hġieġ, sakemm il-valur totali ta' l-oġġetti tal-hġieġ użati u mhux maqtugħa ma jaqbiżx 50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
ex 7019	Oġġetti (minbarra ġjut mibruba) tal-fibri tal-hġieġ	Manifattura minn: - biċċiet zghar, ftietel, hġut jew trofof imqattgħin u bla kulur, jew - suf tal-hġieġ	
ex Kapitolu 71	Perli naturali jew kultivati, haġar prezzjuż jew semi-prezzjuż, metall prezzjuż, metalli li jkunu miksija b'metall prezzjuż u oġġetti maħmula minnhom; Gojellerija ta' imitazzjoni; muniti: minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott	
ex 7101	Perli naturali jew kultivati, iggradati u midmumin temporanjament għall-konvenjenza tat-trasport	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex works	
ex 7102, ex 7103 u ex 7104	Haġar prezzjużi jew semi-prezzjużi maħduma (naturali, sintetiċi jew rikostitwiti)	Manifattura minn haġar prezzjużi jew semi-prezzjużi mhux maħduma	

(1)	(2)	(3)	(4)
<p>7106, 7108 u 7110</p> <p>ex 7107, ex 7109 u ex 7111</p> <p>7116</p> <p>7117</p>	<p>Metalli prezzjużi: - Mhux fonduti</p> <p>- Semi-manifatturati jew fil-forma ta' trab</p> <p>Metalli miksjija b'metalli prezzjużi, semi-manifatturati</p> <p>Ogġetti ta' perli naturali jew kultivati, haġar prezzjużi jew semi-prezzjużi (naturali, sintetiċi jew rikostitwiti)</p> <p>Gojjelli ta' imitazzjoni</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dawk ta' l-intestaturi 7106, 7108 u 7110</p> <p>jew</p> <p>Separazzjoni elettrolitika, termali jew kimika ta' metalli prezzjużi ta' l-intestaturi 7106, 7108 jew 7110</p> <p>jew</p> <p>Ligi ta' metalli prezzjużi ta' l-intestaturi 7106, 7108 jew 7110 flimkien jew ma' metalli ordinarji</p> <p>Manifattura minn metalli prezzjużi mhux fonduti</p> <p>Manifattura minn metalli prezzjużi miksjija b'metalli prezzjużi, mhux fonduti</p> <p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex works</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott jew</p> <p>Manifattura minn partijiet ta' metalli komuni, mhux banjati jew miksjija b'metalli prezzjużi, sakemm il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works</p>	
<p>ex Kapitolu 72</p> <p>7207</p> <p>7208 sa 7216</p> <p>7217</p> <p>ex 7218, 7219 sa 7222</p> <p>7223</p> <p>ex 7224, 7225 sa 7228</p>	<p>Hadid u azzar; minbarra:</p> <p>Prodotti nofshom lesti tal-hadid jew ta' l-azzar li mhux liga</p> <p>Prodotti rrumblati ċatti, stangi u vireg, angoli, forom u sezzjonijiet tal-hadid jew azzar mhux liga</p> <p>Wajer tal-hadid jew ta' l-azzar li mhux liga</p> <p>Prodotti nofshom lesti, prodotti rrumblati ċatti, stangi u vireg, angoli, forom u sezzjonijiet ta' l-istainless steel</p> <p>Wajer ta' l-istainless steel</p> <p>Prodotti nofshom lesti, prodotti rrumblati ċatti, stangi u vireg imremblin bis-shana, f'kojls mibruma b'mod irregolari angoli, forom u sezzjonijiet, ta' liga ohra ta' l-azzar; stangi u vireg tat-trapan vojta, ta' liga ta' l-azzar jew ta' azzar mhux liga</p>	<p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott</p> <p>Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7201, 7202, 7203, 7204 jew 7205</p> <p>Manifattura minn lingotti jew forom primarji ohra ta' l-intestatura 7206</p> <p>Manifattura minn materjali nofshom lesti ta' l-intestatura 7207</p> <p>Manifattura minn lingotti jew forom primarji ohra ta' l-intestatura 7218</p> <p>Manifattura minn materjali nofshom lesti ta' l-intestatura 7218</p> <p>Manifattura minn lingotti jew forom primarji ohra ta' l-intestaturi 7206, 7218 jew 7224</p>	

(1)	(2)	(3)	jew	(4)
7229	Wajer ta' liga ta' l-azzar ohra	Manifattura minn materjali nofshom lesti ta' l-intestatura 7224		
ex Kapitolu 73	Ogġetti tal-hadid jew ta' l-azzar; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott		
ex 7301	Sheet piling	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7206		
7302	Materjal tal-hadid jew azzar għall-konstruzzjoni tal-binarji tal-ferrovija jew tat-tramm, dan li għej binarji, check-rails u rack rails, switch blades, crossing frogs, point rods u bċejjeċ ohra tal-qsim, rfid tal-linji (sleepers /cross-ties), fish-plates, putruni, filsijiet tal-putruni, sole plates (base plates), klipps tal-binarji, pjanċi tal-qiegh, irfid jew materjal ieħor speċjalizzat għall-irbit jew it-twahhil tal-binarji	Manifattura minn materjali ta' l-intestatura 7206		
7304, 7305 u 7306	Tubi, pajpijiet u profili vojta minn ġewwa, tal-hadid (minbarra hadid fondut) jew azzar	Manifattura minn materjali ta' l-intestaturi 7206, 7207 jew 7224		
ex 7307	Taghmir ta' tubi jew pajpijiet ta' l-istainless steel (ISO Nru X5CrNiMo 1712), li jikkonsisti minn bosta biċċiet	Tidwir, titqib b'trapan, reaming, threading, deburring u sandblasting ta' matriċi fonduti, bil-kondizzjoni li l-valur totali tal-matriċi fonduti uzati ma jaqbix il-35 % tal-prezz tal-prodott ex-works.		
7308	Strutturi (eskluz bini prefabrikat ta' l-intestatura 9406) u partijiet minn strutturi (per eżempju, pontijiet u sezzjonijiet ta' pontijiet, xatbiet ta' xmajjar/kanali, torrijiet, arbli kannizzata, soqfa, oqsa tas-saqaf, bibien u twieqi u l-gwarniċi tagħhom u għetiebi għall-bibien, shutters, balavostri, pilastru u kolonni), tal-hadid jew ta' l-azzar; platti, vireg, angoli, forom, sezzjonijiet, tubi u oggetti simili, ippreparati għal użu fi strutturi, tal-hadid jew azzar	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madankollu ma jistgħux jintużaw angoli, forom u sezzjonijiet wweldjati ta' l-intestatura 7301		
ex 7315	Ktajjen kontra ż-zlieq	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 7315 uzati ma jaqbix il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott		

(1)	(2)	(3)	jew (4)
ex Kapitolu 74	Ramm u oġġetti maghmula minnu; minbarra:	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
7401	Mattes tar-ram; ram issolidifikat minn soluzzjoni permezz tat-tishin (precipitated copper)	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott	
7402	Ram mhux irfinut; anodi tar-ram għall-irfinar elettrolitiku	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott	
7403	Ram irfinut u ligi tar-ram, mhux fonduti: - Ram irfinut;	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott	
7404	- Ligi tar-ram u ram irfinut li jkun fihom elementi oħrajn Skart u fdalijiet tar-ram	Manifattura minn ram irfinut, mhux fondut, jew skart u fdalijiet tar-ram	
7405	Ligi matrici tar-ram	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 75	Nikil u oġġetti maghmula minnu; minbarra:	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
7501 sa 7503	Mattes tan-nikil, ġebel ta' l-ossidu tan-nikil u prodotti oħra intermedji tal-metallurgija tan-nikil; nikil mhux fondut; skart u fdalijiet tan-nikil	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 76	Aluminju u oġġetti maghmula minnu; minbarra:	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
7601	Aluminju mhux fondut	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works. jew Manifattura permezz ta' trattament termali jew elettrolitiku minn aluminju li mhuwiex liga jew minn skart u fdalijiet ta' l-aluminju	
7602 ex 7616	Skart u fdalijiet ta' l-aluminju Ogġetti ta' l-aluminju minbarra xibka tal-wajer, drapp, grill, xibka, fencing, drapp li jsahhah u materjali simili (inkluzi ċineg bla tarf) ta' wajer ta' l-aluminju, u metal espandut ta' l-aluminju	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw xibka tal-wajer, drapp, grill, xibka, fencing, drapp li jsahhah u materjali simili (inkluzi ċineg bla tarf) ta' wajer ta' l-aluminju, u metal espandut ta' l-aluminju; u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
Kapitolu 77	Riżervat għal uzi futuri possibbli fis-Sistema Armonizzata		
ex Kapitolu 78 7801 7802	Ċomb u ogġetti magħmula minnu; minbarra: Ċomb mhux fondut: - Ċomb irfinut - Ohrajn Skart u fdalijiet taċ-ċomb	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works. Manifattura minn ingotti taċ-ċomb jew ċomb għax-“xogħol” Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madankollu, ruttam u skart ta' l-intestatura 7802 ma għandhomx jintużaw. Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
ex Kapitolu 79 7901 7902	Žingu u oġġetti magħmula minnu; minbarra: Žingu mhux fondut: Skart u fdalijiet taz-żingu	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works. Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, skart u ruttam ta' l-intestatura 7902 ma ghandhomx jintużaw. Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 80 8001 8002 u 8007	Landa u oġġetti magħmula minnha; minbarra: Landa mhux fonduta Skart u fdalijiet tal-landa; Oġġetti oħrajn tal-landa	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works. Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, ruttam u skart ta' l-intestatura 8002 ma ghandhomx jintużaw. Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott	
Kapitolu 81	Metalli komuni oħra; ċermiti; oġġetti magħmula minnhom: - Metalli ordinarji oħra, fonduti; oġġetti magħmula minnhom - Oħrajn	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura tal-prodott użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz ex-works tal-prodott Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott	
ex Kapitolu 82	Għodda, strumenti, pożati, mgharef u frieket magħmula minn metalli ordinarji; biċċiet minnhom magħmula minn metall ordinarju; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott	

(1)	(2)	(3) jew	(4)
8206	Ghodda ta' tnejn jew aktar mill-intestaturi 8202 sa 8205, ipprezentati f' settijiet ghal bejgh bl-imnut	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dawk ta' l-intestaturi 8202 sa 8205. Madankollu, jistghu jiġu inkorporati fis-sett ghodda ta' l-intestaturi 3202 sa 8205 sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbix il-15 % tal-prezz tal-prodott ex-works.	
8207	Ghodda li tista' tinqala' u tinbidel għall-ghodod ta' l-id, kemm jekk jahdmu bl-elettriku u kemm jekk le, jew għal ghodod magni (pereżempju, għall-ippressar, stampar, ippanċjar, ittappar, qtugh ta' kamini, titqib bit-trapan, thaffir ta' toqob, tisfid, issingjar, xogħol tat-torn jew invitar), inkluzi mastri għall-ġbid jew estrużjoni tal-metall, u ghodda għall-idrilljar jew thaffir ta' l-art	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
8208	Skieken u xfafar li jaqtgħu, għal magni jew għal strumenti mekkaniċi	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
ex 8211	Skieken bi xfafar li jaqtgħu, bis-snien jew le (inkluzi skieken għaz-żbir), barra minn skieken ta' l-intestatura 8208	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madankollu jistghu jintużaw xfafar ta' skieken u manki ta' metall ordinarju	
8214	Strumenti oħra tal-qtugh (pereżempju, klippers tax-xagħar, skieken tal-biċċiera jew tal-kċina, mannari u skieken ta' l-ikkapuljat, taljakarti); settijiet u strumenti għall-kura ta' l-idejn u s-saqajn (inkluzi limi tad-dwiefer)	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madankollu jistghu jintużaw manki ta' metall ordinarju	
8215	Imgharef, frieket, kuċċaruni, xkumaturi, servers tal-kejkijiet, skieken tal-hut, skieken tal-butir, pinzettii taz-zokkor u oġġetti simili tal-kċina jew tal-mejda	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madankollu jistghu jintużaw manki ta' metall ordinarju	
ex Kapitolu 83	Artikoli varji magħmula minn metall ordinarju; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott	
ex 8302	Mountings, fittings u oġġetti simili oħra tajbin għall-bini, u tagħmir għall-gheluq awtomatiku tal-bibien	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistghu jintużaw materjali oħra ta' l-intestatura 8302, bil-kondizzjoni li l-valur totali ma jaqbix l-20% tal-prezz ex-works tal-prodott	

(1)	(2)	(3)	jew	(4)
ex 8306	Statwetti u oġġetti oħra ta' tiżjin, ta' metall ordinarju	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madanakollu, jistgħu jintużaw materjali oħra ta' l-intestatura 8306, bil-kondizzjoni li l-valur totali ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott		
ex Kapitolu 84	Reatturi nuklejari, bojlers, makkinarju u tagħmir mekkaniku; biċċiet minnhom; minbarra:	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.		Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 8401	Elementi ta' fjuwil nukleari	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott ⁽¹⁾		Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
8402	Bojlers bl-istim jew bojlers oħra li jiġġeneraw fwar (minbarra bojlers tal-mishun tat-tishin ċentrali kapaċi wkoll li jipproduċu stim bi pressjoni baxxa); bojlers ta' l-ilma li jkunu jsahħnu hafna	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.		Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex works
8403 u ex 8404	Bojlers tat-tishin ċentrali minbarra dawk ta' l-intestatura 8402 u impjant awżiljarju għal bojlers tat-tishin ċentrali	Manifattura minn materjali ta' kwalunkwe intestatura, hlief dawk ta' l-intestaturi 8403 u 8404		Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex works
8406	Turbini ta' l-istim u turbini oħra tal-fwar	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex works		
8407	Magni li jaqbd u xrara bil-moviment alternat jew magni bil-pistuni rotatorji b'kombustjoni interna	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex works		
8408	Magni bil-pistuni b'kombustjoni interna li jaqbd u b'kompresjoni (magni diesel jew semi-diesel)	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex works		
8409	Biċċiet xierqa għall-użu biss jew prinċipalment mal-magni ta' l-intestatura 8407 jew 8408	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex works		

¹ Din ir-regola għandha tapplika sal-31.12.2005.

(1)	(2)	(3) jew	(4)
8411	Gettjiet turbo, skrejjen turbo u turbini oħra tal-gass	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-25% tal-prezz tal-prodott ex works
8412	Magni u muturi oħra	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix 1-40% tal-prezz tal-prodott ex works	
ex 8413	Pompi li jahdmu b' sistema rotatorja bi spostament pożittiv	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-25% tal-prezz tal-prodott ex works
ex 8414	Fannijiet industrijali, blowers u oġġetti simili;	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-25% tal-prezz tal-prodott ex works
8415	Magni ta' l-arja ikkundizzjonata, li jkollhom fann li jahdem bil-mutur u elementi għall-bidla fit-temperatura u l-umdità, inklużi dawk il-magni li fihom l-umdità ma tistax tigi rregolata separatament	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix 1-40% tal-prezz tal-prodott ex works	
8418	Refrigeraturi, frizers u tagħmir ieħor li jkessah jew jiffriża, elettriku jew mod ieħor; pompi tas-shana minbarra magni ta' l-arja kkundizzjonata ta' l-intestatura 8415	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha li ma joriġinawx użati ma jaqbix il-valur tal-materjali kollha li joriġinaw użati.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-25% tal-prezz tal-prodott ex works

(1)	(2)	(3) jew	(4)
ex 8419	Magni għall-industriji ta' l-injam, tal-polpa tal-karta, tal-karta u tal-kartonċin	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbixx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura bħall-prodott użati ma jaqbixx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbixx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
8420	Magni li jillixxaw il-wiċċ tal-karta jew magni oħrajn bir-romblu, hlief dawk għall-metalli jew hġieg, u ċ-ċilindri għalihom	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbixx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura bħall-prodott użati ma jaqbixx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbixx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
8423	Magni ta' l-użin (eskluzi mwiežen ta' sensitività ta' 5 cg jew ahjar), inkluzi magni ta' l-ghadd jew ta' l-ivverifikar operati bil-piż; Piżijiet tal-magni ta' l-użin ta' kull tip	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbixx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbixx il-25% tal-prezz tal-prodott ex works
8425 sa 8428	Makkinarju għall-irfigħ, il-garr, it-tagħbija jew il-hatt	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbixx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8431 użati ma jaqbixx 1-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbixx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
8429	Buldowżers, raspi, grejders, invellaturi, barraxa, gafef mekkaniċi, magni tat-thaffir, gafef li jgħabbu, magni għat-tbattim u rombli, li jithaddmu bil-magna tagħhom stess - Rombli tat-triq	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbixx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex works	

(1)	(2)	(3) jew	(4)
8430	- Ohrajn	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbixx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8431 użati ma jaqbixx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbixx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 8431	Makkinarju ieħor li jċaqlaq, jigggrada, jilivella, jobbrox, iħaffer, ibbatam, jikkompatta, jaqla' jew iħaffer l-art, għall-art, minerali jew minerali (ores); magni li jwahrhu l-puntali u magni li jaqilghu l-puntali; mharet tas-silġ u magni li jtafru s-silġ (snow-blowers)	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbixx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8431 użati ma jaqbixx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbixx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
8439	Biċċiet xierqa biss jew xierqa prinċipalment għal użu ma' rombli tat-triq	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbixx l-40% tal-prezz tal-prodott ex works	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbixx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
8441	Makkinarju li jagħmel polpa ta' materjal ċellulożiku fibruż jew li jagħmel jew ilesti karta jew kartonċin	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbixx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura bħall-prodott użati ma jaqbixx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbixx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 8443	Makkinarju ieħor li jagħmel polpa tal-karta, karta jew kartonċin, inklużi magni li jaqtgħu ta' kull xorta	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbixx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-istess intestatura bħall-prodott użati ma jaqbixx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbixx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
	Printers, għall-tagħmir mekkaniku ta' l-uffiċċju (per eżempju, magni awtomatiċi għall-ipproċessar tat-tagħrif, <i>word-processing machines</i> eċċ)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbixx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
8444 sa 8447	Magni ta' dawn l-intestaturi ghal użu fl-industrija tat-tessuti	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
ex 8448	Makkinarju awżiljari ghal użu ma' magni ta' l-intestaturi 8444 u 8445	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
8452	<p>Magni tal-hjata, minbarra magni tal-hjata tal-kotba ta' l-intestatura 8440; ghamara, bażijiet u kutri ddisinjati speċifikament ghal magni tal-hjata; labar tal-magni tal-hjata:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Magni tal-hjata (lock stitch biss) bir-ras tal-magna ta' piż ta' mhux aktar minn 16-il kg minghajr mutur jew 17-il kg bil-mutur <p>- Ohrajn</p>	<p>Manifattura li fiha:</p> <ul style="list-style-type: none"> - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, - il-valur tal-materjali kollha li ma joriġinawx użati fl-immuntar tar-ras (minghajr il-mutur) ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha li joriġinaw użati, u - il-mekkanizmi li jistraw il-hajta, tal-ganċ u taż-żigżag użati jkunu joriġinaw <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works</p>	
8456 sa 8466	Ghodda bil-magna u magni u l-partijiet u l-aċċessorji tagħhom ta' l-intestaturi 8456 sa 8466	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
8469 sa 8472	Magni għall-uffiċċju (pereżempju, tajpraġters, magni li jikkalkulaw, magni li jipprocessaw id-data awtomatikament, magni li jidduplikaw, magni li jistejpiljaw)	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
8480	Kaxxi li jaġhtu l-ghamla għall-funderiji tal-metalli; bażijiet għall-forom; mudelli li għall-forom; forom għall-metall (minbarra forom ta' l-ingotti), karburi tal-metall, hġieg, materjali tal-minerali, gomma jew plastik	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works	

(1)	(2)	(3) jew	(4)
8482	Bolberings jew rolerberings	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
8484	Gaskits u ġonot simili ta' folji tal-metall ikkombinati ma' materjal ieħor jew ta' żewġ saffi jew aktar ta' metall; settijiet jew assortimenti ta' gaskits u ġonot simili, mhux l-istess bhala kompożizzjoni, ipprezentati f'boroż, envelops jew ippakkjar ta' din ix-xorta; siġilli mekkaniċi	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
ex 8486	<p>- Ghodod tal-magni għall-ħdim ta' kull materjal bit-tneħħija ta' materjal, bil-lejżer jew b'raġġ ta' dawli jew fotoniku ieħor, ultrasoniċi, b'<i>discharge</i> elettriku, elettrokimiċi, b'raġġ ta' elettroni, b'raġġ joniku jew bi proċessi tal-plasma arc</p> <p>- għodda tal-magni (inklużi pressijiet) sabiex jinħadem metall permezz ta' tghawig, liwi, drittar, iċċattjar, qtugh, titqib jew inċiżjoni;</p> <p>- Ghodod tal-magni għal xogħol fuq il-ġebel, iċ-ċeramika, il-konkrit u materjali minerali simili jew għal xogħol fuq il-ħġieġ mingħajr shana</p> <p>- partijiet u aċċessorji xierqa biss għall-użu jew xierqa prinċipalment għall-użu mal-magni ta' l-intestaturi 8456, 8462 u 8464</p> <p>- strumenti sabiex jimmarkaw li jkun fihom apparat li jiġġenera disinn tat-tip użat fil-produzzjoni ta' maskri jew retikoli minn sottostrati miksija bil-photoresist biċċiet u aċċessorji tagħhom</p>	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
8487	<p>- forom, tat-tipi kemm ta' l-injezzjoni u kemm tal-kompressjoni</p> <p>- makkinarju iehor għall-irfiġh, għall-immaniġġjar, għat-tagħbija u għall-hatt</p> <p>- biċċiet adattati biss għall-użu jew prinċipalment għall-uża mal-makkinarju ta' l-intestatura 8428</p> <p>- kameras tat-tip użati għat-thejija ta' plates jew ċilindri għall-printing li huma apparat li jiġġenera disinn tat-tip użat fil-produzzjoni ta' maskri jew retikoli minn sottostrati miksija bil-photoresist; biċċiet u aċċessorji tagħhom</p> <p>Biċċiet ta' makkinarju li ma fihomx konnekters ta' l-elettriku, iżolaturi, kojls, konnessjonijiet jew tagħmir iehor ta' l-elettriku, mhux speċifikat jew inkluż band' ohra f' dan il-Kapitolu</p>	<p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works</p> <p>Manifattura li fiha:</p> <ul style="list-style-type: none"> - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fejn il-valur tal-materjali li ma joriġinawx kollha użati ma jaqbix il-valur tal-materjali li joriġinaw użati <p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-40% tal-prezz tal-prodott ex-works</p> <p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha li ma joriġinawx użati ma jaqbix il-valur tal-materjali kollha li joriġinaw użati. <p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-40% tal-prezz tal-prodott ex-works</p>	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott</p>
ex Kapitolu 85 8501	<p>Makkinarju u tagħmir elettriku; u biċċiet minnhom; tagħmir għar-registrazzjoni jew ir-riproduzzjoni tal-hoss, tagħmir għar-registrazzjoni jew ir-riproduzzjoni ta' l-immagni u l-hoss għat-televiżjoni, u biċċiet u aċċessorji ta' dawn l-oġġetti; minbarra: Magni u ġeneraturi ta' l-elettriku (eskluzi settijiet tal-generazzjoni)</p>	<p>Manifattura:</p> <ul style="list-style-type: none"> - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-40% tal-prezz tal-prodott ex-works. <p>Manifattura li fiha:</p> <ul style="list-style-type: none"> - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8503 użati ma jaqbix il-10% tal-prezz ex-works tal-prodott 	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott</p> <p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott</p>

(1)	(2)	(3)	jew (4)
8502	Settijiet għall-generazzjoni ta' l-elettriku u konvertituri rotatorji	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestaturi 8501 u 8503 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz tal-prodott ex-works	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 8504	Unitajiet ta' provvista ta' l-enerġija għal magni awtomatiċi għall-iprocessar tad-data	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
ex 8517	Tagħmir iehor għat-trasmissjoni jew riċezzjoni ta' vuċi, immaġni jew data oħra, inkluż apparat għal komunikazzjoni f'netwerk bla fil (bħal netwerk ta' zona lokali jew ta' zona wiesgħa), minbarra t-tagħmir għat-trasmissjoni jew ir-riċezzjoni ta' l-intestaturi 8443, 8525, 8527 jew 8528:	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali kollha li ma joriġinawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha li joriġinaw użati	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
ex 8518	Mikrofolni u stands għalihom; lawdspikers, kemm jekk immuntati fil-kaxxa tagħhom u kemm jekk le; amplifikaturi elettriċi tal-frekwenza awdjo; settijiet elettriċi ta' l-amplifikazzjoni ta' l-awdjo	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali kollha li ma joriġinawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha li joriġinaw użati	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
8519	Tagħmir tar-reġistrazzjoni jew tar-riproduzzjoni tal-hoss	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali kollha li ma joriġinawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha li joriġinaw użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
8521	Tagħmir ta' reġistrazzjoni jew riproduzzjoni vidjo, kemm jekk fil-tjuner vidjo u kemm jekk le	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali kollha li ma joriġinawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha li joriġinaw użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott

(1)	(2)	(3)	jew (4)
8522	Partijiet u aċċessorji xierqa għal użu biss jew prinċipalment mat-tagħmir ta' l-intestaturi Nri 8519 sa 8521	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
8523	- Diski, tejsps, tagħmir li jahżen il-memorja li mhux volatili u li hu fi stat solidu u midja oħra għar-reġistrazzjoni tal-hoss jew ta' fenomeni oħra, inklużi matricijiet u originali għall-produzzjoni ta' diski, minbarra l-prodotti tal-Kapitolu 37:	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
	- Diski, tejsps, tagħmir li jahżen il-memorja li mhux volatili u li hu fi stat solidu u midja oħra għar-reġistrazzjoni tal-hoss jew ta' fenomeni oħra, inklużi matricijiet u originali għall-produzzjoni ta' diski, li huma rrekordjati, minbarra l-prodotti tal-Kapitolu 37	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8523 użati ma jaqbiżx 1-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
	- proximity cards u kards biċ-ċipp ("smart cards"), b'żewġ ċirkwiti elettronici integrati jew aktar	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestaturi 8541 u 8542 użati ma jaqbiżx 1-10% tal-prezz tal-prodott ex-works	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
	- kards biċ-ċipp ("smart cards") li jinkorporaw ċirkuwitu elettroniku integrat (kards 'smart')	jew L-operazzjoni ta' diffużjoni, fejn ċirkuwiti integrati jkunu ffurmati fuq sottostrat ta' semikonduttur bl-introduzzjoni selettiva ta' dopant xieraq, sew jekk immuntati u sew jekk le u/jew ittestjati f' pajjiż barra minn dawk speċifikati fl-Artikoli 3 u 4	
		Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott

(1)	(2)	(3)	jew (4)
8525	Tagħmir ta' trasmissjoni għax-xandir bir-radju jew bit-televiżjoni, kemm jekk fih tagħmir ta' riċezzjoni jew tagħmir ta' registrazzjoni jew riproduzzjoni tal-hoss u kemm jekk le; kameras tat-televiżjoni, kameras diġitali u vidjokameras li jirrekordjaw;	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali kollha li ma joriġinawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha li joriġinaw użati	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
8526	Tagħmir li jahdem permezz tar-radju, tagħmir tar-radju ta' għajnuna għan-navigazzjoni u tagħmir li jikkontrolla t-tmexxija bir-radju	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali kollha li ma joriġinawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha li joriġinaw użati	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
8527	Tagħmir ta' riċezzjoni għax-xandir bir-radju, sew jekk ikkombinat sew jekk le, fl-istess kaxxa ma' apparat ta' registrazzjoni jew riproduzzjoni tal-hoss jew ma' arloġġ	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali kollha li ma joriġinawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha li joriġinaw użati	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
8528	- monitors u projectors, li ma jkunux jinkorporaw tagħmir għar-riċezzjoni tat-televiżjoni ta' tip użat biss jew prinċipalment f' sistema awtomatika għal ipproċessar ta' data ta' l-intestatura 8471; - monitors u projectors, li ma jinkorporawx apparat ta' riċezzjoni tat-televiżjoni; Tagħmir ta' riċezzjoni għat-televiżjoni, sew jekk jinkorpora riċevituri għal xandir bir-radju jew tagħmir għal registrazzjoni jew riproduzzjoni ta' hoss jew ta' immagni	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali kollha li ma joriġinawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha li joriġinaw użati	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works

(1)	(2)	(3)	jew (4)
8529	<p>Biċċiet xierqa għall-użu biss jew prinċipalment tagħmir ta' l-intestaturi 8525 sa 8528</p> <p>- Xierqa biss jew xierqa prinċipalment għal użu ma' tagħmir ta' registrazzjoni jew riproduzzjoni tal-vidjo</p> <p>- Adatti biss jew adatti prinċipalment għall-użu ma' monitors u projectors, li ma jkunux jinkorporaw tagħmir għar-riċezzjoni tat-televiżjoni, ta' tip użat biss jew prinċipalment f' sistema awtomatika għal ipproċessar ta' data ta' l-intestatura 8471;</p> <p>- Ohrajn</p>	<p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works</p> <p>Manifattura:</p> <p>- minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u</p> <p>- fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz ex-works tal-prodott</p> <p>Manifattura li fiha:</p> <p>- il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u</p> <p>- il-valur tal-materjali kollha li ma joriġinawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha li joriġinaw użati</p>	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30% tal-prezz tal-prodott</p> <p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works</p>
8535	<p>Tagħmir elettriku sabiex jinxtegħlu jew jitharsu ċirkuwiti elettrici, jew sabiex isiru ġonot ma' jew f' ċirkuwiti elettrici għal voltaġġ li hu aktar minn 1000 V</p>	<p>Manifattura li fiha:</p> <p>- il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u</p> <p>- fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8538 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott</p>	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott</p>
8536	<p>- Tagħmir elettriku sabiex jinxtegħlu jew jitharsu ċirkuwiti elettrici, jew sabiex isiru ġonot ma' jew f' ċirkuwiti elettrici għal voltaġġ li mhux aktar minn 1000 V</p> <p>- konnetturi użati għal fibri ottici, mazzi jew kejbils ta' fibra ottika -- tal-plastik</p> <p>-- taċ-ċeramika, tal-ħadid u ta' l-azzar;</p> <p>-- tar-ramm:</p>	<p>Manifattura li fiha:</p> <p>- il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u</p> <p>- fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8538 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott</p> <p>Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works</p> <p>Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott</p> <p>Manifattura:</p> <p>- minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u</p> <p>- li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.</p>	<p>Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott</p>

(1)	(2)	(3)	jew (4)
8537	Bords, panelli, pannelli ta' kontroll, deskrijiet, armarji u bażijiet oħra, b'tagħmir ta' tnejn jew aktar mil-lista ta' tagħmir ta' l-intestaturi 8535 jew 8536, għall-kontroll elettriku jew id-distribuzzjoni ta' l-elettriku, inklużi dawk li fihom strumenti jew tagħmir tal-Kapitolu 90, u tagħmir ta' kontroll numeriku, minbarra t-tagħmir ta' l-iswiċċijiet ta' l-intestatura 8517	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 8538 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 8541	Dajowds, tranzisters u strumenti semikondutturi simili, minbarra wejfers li għadhom mhux maqtugħa f'ċippi	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
ex 8542 [8473]	Ċirkuwiti elettronici integrati u microassemblies: - Ċirkuwiti integrati monolitici	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestaturi 8541 u 8542 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz tal-prodott ex-works jew L-operazzjoni ta' diffużjoni (li fiha jiġu ffurmati ċirkuwiti integrati fuq sottostrat ta' semi-kondutturi permezz ta' l-introduzzjoni selettiva ta' dopant xieraq), kemm jekk immuntata u/jew ittestjata f'xi pajjiż għajr dawk speċifikati fl-Artikoli 3 u 4 u kemm jekk le	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
	- <i>multichips</i> , li huma biċċiet minn makkinarju jew tagħmir, mhux speċifikati jew inklużi band'oħra f'dan il-Kapitolu	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
	- Oħrajn	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu ta' hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestaturi 8541 u 8542 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz tal-prodott ex-works	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works

(1)	(2)	(3)	jew (4)
8544	Wajer iżolat (inkluż dak enamelizzat jew anodizzat), kejbil iżolat (inkluż kejbil koassjali) u kondutturi elettrici iżolati oħrajn, kemm jekk mghammra b'konnetturi u kemm jekk le; kejbils ta' fibra ottika, magħmulin minn fibri miksijin individwalment, kemm jekk immuntati b'konnetturi elettrici jew mghammrin b'konnetturi u kemm jekk le	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbizx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
8545	Elettrodi tal-karbonju, xkupilji tal-karbonju, lampi tal-karbonju, karbonji tal-batteriji u oġġetti oħra tal-graffita jew ta' karbonju iehor, bil-metall jew mingħajru, ta' tip użat għal għanijiet elettrici	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbizx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
8546	Iżolaturi elettrici ta' kull materjal	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbizx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
8547	Fittings li jiżolaw għal magni, strumenti jew tagħmir elettrici, liema fittings ikunu magħmula kompletament minn materjali li jiżolaw minbarra komponenti żgħar tal-metall (per eżempju, sokits bil-kamin) inkorporati waqt li jkunu fformati għal skopijiet ta' mmuntar biss, barra minn iżolaturi ta' l-intestatura 8546; kondjuwit ta' l-elettriku u l-ġonot għalihom, ta' metall komuni miksija b' materjal li jiżola	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbizx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
8548	Skart u fdalijiet ta' ċelluli primarji, batteriji primarji u akkumulaturi ta' l-elettriku; ċelluli primarji mahruqin, batteriji primarji mahruqin u akkumulaturi ta' l-elettriku mahruqin; partijiet elettrici ta' makkinarju jew tagħmir, mhux speċifikati jew inklużi band'oħra f'dan il-Kapitolu	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbizx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
ex Kapitolu 86	Lokomotivi tal-ferrovija jew tat-tramvija, magni u vaguni u partijiet tagħhom; tagħmir u armar tal-linji tal-ferrovija jew tat-tramm u partijiet minnhom; tagħmir mekkaniku (inkluż elettromekkaniku) għas-sinjalar tat-traffiku ta' kull tip; minbarra:	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbizx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
8608	tagħmir u armar tal-linji tal-ferrovija jew tat-tramm u partijiet minnhom; tagħmir mekkaniku (inkluż dak elettromekkaniku) ta' sinjalar, sigurtà jew kontroll tat-traffiku għal-linji tal-ferrovija u tat-tramm, toroq, kanali interni, faċilitajiet ta' ipparkjar, installazzjonijiet tal-portijiet jew wesghat għall-avjazzjoni; partijiet minn dawn ta' hawn fuq	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex Kapitolu 87	Vetturi minbarra magni u vaguni ta' ferroviji jew tramviji, u partijiet u aċċessorji tagħhom; minbarra:	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
8709	Trakkijiet tax-xogħol, bi propulsjoni proprja, mhux mghammra b'tagħmir għall-irfiġh jew maniġġar, tat-tip użat fil-fabbriki, mhażen, zoni madwar baċiri jew ajruporti għal trasport ta' merkanzija fuq distanzi qosra; traktors tat-tip użat fuq pjattaformi ta' l-istazzjonijiet tal-ferrovija	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
8710	Tankijiet u vetturi oħra armati għall-gwerra, motorizzati, kemm jekk mghammra bl-armi u kemm jekk le, u partijiet minn vetturi bħal dawn	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
8711	Muturi (inklużi mowpeds) u roti b' mutur awżiljarju, kemm jekk bis-sajdkar u kemm jekk le, sajdkars: - B'magna bil-pistuni b'kombustjoni interna b'moviment alternat ta' ċilindrata: -- Ta' mhux aktar minn 50 cm ³ -- Ta' aktar minn 50 cm ³	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali kollha li ma joriginawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha li joriginaw użati Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali kollha li ma joriginawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha li joriginaw użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-20% tal-prezz ex-works tal-prodott Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works

(1)	(2)	(3)	jew (4)
ex 8712 8715 8716	- Ohrajn Roti minghajr bolberings Karożzi tat-trabi u biċċiet tagħhom Karrijiet u semi-karrijiet; vetturi oħra, mhux bi propulsjoni mekkanika; bċeġjeċ minnhom	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali kollha li ma joriġinawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha li joriġinaw użati Manifattura minn materjali ta' kull intestatura, minbarra dawk ta' l-intestaturi 8714 Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works. Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex Kapitolu 88 ex 8804 8805	Mezzi ta' l-ajru, mezzi ta' l-ispazju u partijiet minnhom; minbarra: Rotochutes Tagħmir għall-illanċjar ta' ajruplani; deck-arrestor jew tagħmir simili; tagħmir għat-taħriġ tal-piloti fuq l-art (ground flying trainers); partijiet mill-oggetti ta' hawn fuq	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott Manifattura minn materjali ta' kull intestatura inklużi materjali oħra ta' l-intestatura 8804 Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
Kapitolu 89	Vapuri, dgħajjes u strutturi gallegġjanti	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madanakollu bwieq ta' l-intestatura 8906 ma jistgħux jintużaw	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works
ex Kapitolu 90 9001	Strumenti u tagħmir ottiċi, fotografici, ċinematografici, tal-kejl, tal-verifika, tal-preċiżjoni, mediċi jew kirurġiċi; biċċiet u aċċessorji tagħhom; minbarra: Fibri ottiċi u qatgħat ta' fibri ottiċi; kejbils ta' fibri ottiċi minbarra dawk ta' l-intestatura 8544; folji u pjanci ta' materjal li jippolarizza; lentijiet (inklużi <i>contact lenses</i>), priżmi, mirja u elementi ottiċi oħra, ta' kull materjal, mhux immuntati, barra minn elementi ta' hġieġ li mhumiex maħduma ottikament	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works. Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott

(1)	(2)	(3)	jew (4)
9002	lentijiet, priżmi, mirja u elementi ottiċi oħra, ta' kull materjal, immuntati, li jkunu biċċiet minn jew tagħmir għal strumenti jew apparat barra minn elementi ta' ħġieġ li mhumiex maħduma ottikament	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
9004	Nuċċalijiet, nuċċalijiet ta' protezzjoni u oġġetti bħalhom, ta' korrezzjoni, protezzjoni jew oħrajn	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
ex 9005	Trombi taż-żewġ, monokuli, teleskopji ottiċi oħra, u mowntings għalihom, għajr għal teleskopji astronomiċi ta' rifrazzjoni u mowntings għalihom	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works; u - li fiha l-valur tal-materjali kollha li ma joriġinawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha li joriġinaw użati.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
ex 9006	Kameras fotografiki (ħlief għal dawk ċinematografiċi); tagħmir tal-flaxx tal-fotografija u bozoz tal-flaxx minbarra dawk li jinxteghlu bl-elettriku	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha li ma joriġinawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha li joriġinaw użati.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
9007	Kameras ċinematografiċi u projetturi, kemm jekk b'tagħmir ta' reġistrazzjoni jew riproduzzjoni tal-hoss inkorporat u kemm jekk le	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha li ma joriġinawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha li joriġinaw użati.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
9011	Mikroskopji ottiċi komposti, inklużi dawk għall-fotomikrografija, ċinefotomikrografija jew mikroprojazzjoni	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha li ma joriġinawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha li joriġinaw użati.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott

(1)	(2)	(3)	jew (4)
ex 9014	Strumenti u taghmir ohra ta' navigazzjoni	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
9015	Strumenti u għodod għas-surveying (inkluż surveying fotogrammetriku), idrografiku, oċeanografiku, idroloġiku, meteoroloġiku jew ġeofiziku, barra kumpassi; rangefinders	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
9016	Imwieżen ta' sensitività ta' 5 cg jew aktar, bil-pizijiet jew minghajrhom	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
9017	Strumenti tad-disinn, immarkar jew ta' kalkolu matematiku (pereżempju, magni ta' l-abbuzzar, pantografi, kwadranti, settijiet tad-disinn, slide rules, disc calculators); strumenti li jkejlu t-tul, għall-użu bl-idejn (per eżempju, vireg tal-kejl u zigarelli, mikrometri, callipers), ku mhumiex speċifikati jew inklużi x'imkien ieħor f'dan il-kapitolu	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
9018	Strumenti u taghmir użati fix-xjenza medika, kirurġika, dentali jew veterinarja, inkluż apparat xintigrafiku, apparat ieħor elettromediku u strumenti ta' ittestjar tal-vista: - Siġġijiet tad-dentisti li jinkorporaw strumenti dentali jew sputaturi tad-dentisti - Ohrajn	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura inklużi materjali ohra ta' l-intestatura 9018 Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
9019	Taghmir ta' mekkano-terapija; taghmir tal-massaġġi; taghmir għall-ittestjar tal-kapaċità psikoloġika (aptitude-testing); taghmir għat-terapija bl-ożonu, terapija bl-ossiġenu, terapija bl-aerosol, respirazzjoni artifiċjali jew taghmir ieħor ta' respirazzjoni terapewtika	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works
9020	Taghmir ieħor ta' respirazzjoni u maskri tal-gass, esklużi maskri protettivi li la għandhom biċċiet mekkaniċi lanqas filtri li jistgħu jinbidlu	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-25% tal-prezz tal-prodott ex-works

(1)	(2)	(3)	jew (4)
9024	Magni u tagħmir għall-ittestjar ta' l-ebusija, is-saħħa, il-kompressibilità, l-elastiċità jew karatteristiċi mekkaniċi oħra ta' materjali (pereżempju, metalli, injam, tessuti, karta, plastik)	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
9025	Idrometri u strumenti galleganti simili, termometri, pirometri, barometri, igrometri u psikrometri, kemm jekk jirreġistraw u kemm jekk le, u kull kumbinazzjoni ta' dawn l-istrumenti	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
9026	Strumenti u tagħmir għall-kejl jew il-kontroll tal-fluss, livell, pressjoni jew varjabbli oħra ta' likwidi jew gassijiet (pereżempju, metri tal-fluss, geġġis tal-livell, manometri, metri tas-shana), esklużi strumenti u tagħmir ta' l-intestaturi 9014, 9015, 9028 jew 9032	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
9027	Strumenti u tagħmir għal analizi fiżika jew kimika (per eżempju, polarimetri, refrattometri, spectometri, tagħmir li janalizza l-gass jew id-duhħan); strumenti u tagħmir li jkejlu jew jiċċekkjaw l-viskosità, il-porosità, l-espansjoni, it-tensjoni tal-wiċċ jew affarijiet simili; strumenti u tagħmir li jkejlu jew jiċċekkjaw il-kwantitajiet ta' shana, hoss jew dawl (inklużi metri ta' l-espozizzjoni); mikrotomi	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
9028	Gass, metri likwidi jew tal-provvista ta' l-elettriku jew tal-produzzjoni, inklużi metri li jikkalibraw għalihom: - Biċċiet u aċċessorji - Oħrajn	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx 1-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali kollha li ma joriġinawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha li joriġinaw użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott

(1)	(2)	(3)	jew (4)
9029	Tagħmir għall-kejl tad-dawran, kejl tal-produzzjoni, tassimetri, milometri, pedometri u simili; indikaturi tal-velocità (speedometers) u takometri, minbarra dawk ta' l-intestatura 9014 jew 9015: stroboskopji	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
9030	Oxxilloskopji, analizzaturi ta' l-ispektrum u strumenti u tagħmir ohra li jkejlu jew jivverifikaw kwantitajiet elettrici, esklużi metri ta' l-intestatura Nru 9028; strumenti u tagħmir għall-kejl jew l-osservazzjoni ta' radjazzjonijiet alfa, beta, raġġi-X, kosmiċi jew radjazzjonijiet ohra jonizzanti	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
9031	Strumenti, tagħmir u magnii li jkejlu u jivverifikaw, li mhumiex speċifikati jew inkluzi x'imkien ieħor f'dan il-Kapitolu; proġetturi tal-profil	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
9032	Strumenti u tagħmir li jirregolaw jew jivverifikaw awtomatikament	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
9033	Biċċiet u accessorji (mhux speċifikati jew inkluzi band'ohra f'dan il-Kapitolu) għal magni, apparat, strumenti jew tagħmir tal-Kapitolu 90	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
ex Kapitolu 91	Arloġġi u arloġġi ta' l-idejn u biċċiet tagħhom; minbarra:	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
9105	Arloġġi oħrajn	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali kollha li ma joriġinawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha li joriġinaw użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
9109	Mekkaniżmi ta' l-arloġġi, kompluti u mmuntati	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-valur tal-materjali kollha li ma joriġinawx użati ma jaqbiżx il-valur tal-materjali kollha li joriġinaw użati	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott

(1)	(2)	(3)	jew (4)
9110	Mekkaniżmi ta' l-arloġġi jew ta' l-arloġġi ta' l-idejn kompluti, mhux immuntati jew parzjalment immuntati biss (settijiet tal-mekkaniżmi); mekkaniżmi ta' l-arloġġi jew ta' l-arloġġi ta' l-idejn, immuntati mekkaniżmi ta' l-arloġġi jew ta' l-arloġġi ta' l-idejn, mhux irfinuti	Manifattura li fiha: - il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - fil-limitu msemmi hawn fuq, il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 9114 użati ma jaqbiżx l-10% tal-prezz ex-works tal-prodott	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
9111	Kaxex ta' l-arloġġi ta' l-idejn u biċċiet minnhom	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
9112	Kaxex ta' l-arloġġi u kaxex ta' tip simili għal oġġetti oħra ta' dan il-kapitolu, u biċċiet minnhom	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works.	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott
9113	Ċineg ta' l-arloġġi ta' l-idejn, ċineg tal-metall ta' l-arloġġi ta' l-idejn u brazzuletti ta' l-arloġġi ta' l-idejn, u biċċiet minnhom: - Tal-metall komuni, kemm jekk banjati bid-deheb jew bil-fidda kemm jekk le, jew ta' metall miksi b'metall prezzjuż - Oħrajn	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works	
Kapitolu 92	Strumenti mużikali; biċċiet u aċċessorji ta' dawn l-oġġetti	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works	
Kapitolu 93	Armi u munizzjonijiet; biċċiet u aċċessorji tagħhom	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works	
ex Kapitolu 94	Għamara; friex, saqqijiet, rfid tas-saqqijiet, kuxxini u tagħmir mimli simili barra; lampi u aċċessorji tad-dawl, li mhumiex imsemmija jew inkluzi band'oħra; sinjali mdawla, pjanċi bl-isem mdawla u oġġetti simili; bini prefabbrikat; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbiżx l-40% tal-prezz tal-prodott ex-works

(1)	(2)	(3)	jew (4)
ex 9401 u ex 9403	Għamara minn metall komuni li jkun fiha drapp tal-qoton mhux ikkuttunat ta' piż ta' 300 g/m ² jew anqas	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott jew Manifattura minn drapp tal-qoton diġà lest f'forma li hija lesta għall-użu b'materjali ta' l-intestatura 9401 jew 9403, sakemm: - il-valur tad-drapp ma jaqbix il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works, u - il-materjali kollha użati jkunu joriġinaw u huma kklassifikati f'intestatura li mhijiex l-intestatura 9401 jew 9403	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-40% tal-prezz tal-prodott ex-works
9405	lampi u aċċessorji tad-dawl, inklużi searchlights u spotlights u biċċiet tagħhom, li mhumiex imsemmija jew inklużi band'ohra; sinjali mdawla, pjanċi bl-isem mdawla u oġġetti simili, li għandhom sors tad-dawl mwahhal magħhom b'mod permanenti u l-biċċiet tagħhom, li mhumiex imsemmija jew inklużi band'ohra	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works	
9406	Bini prefabrikat	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works	
ex Kapitolu 95	Gugarelli, loġhob u materjal sportiv; biċċiet u aċċessorji tagħhom; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott	
ex 9503	Gugarelli ohra; mudelli ta' daqs imċekken ("scale") u mudelli rekreattivi simili, kemm jekk jahdmu u kemm jekk le; puzzles ta' kull tip	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
ex 9506	Bsaten tal-golf u biċċiet minnhom	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw blokk mhux irfinuti fil-fabbrikazzjoni ta' l-irjus tal-bsaten tal-golf	
ex Kapitolu 96	Ogġett fabrikati varji; minbarra:	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott	
ex 9601 u ex 9602	Ogġetti minn materjali tat-tnaqqix mill-annimali, veġetali jew minerali	Manifattura minn materjali tat-tnaqqix "mahduma" ta' l-istess intestatura tal-prodott	
ex 9603	Xkupi u xkupilji (hlief għal imsielah u oġġetti simili u xkupilji magħmula mix-xagħar tal-martora jew ta' l-iskojjattlu), xkupi mekkaniċi ta' l-art li jithaddmu bl-id, mhux motorizzati, pads taż-zebġha u rollers, squeegees u moppijiet	Manifattura li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works	

(1)	(2)	(3)	jew (4)
9605	Settijiet ta' l-ivvjagġar ghat-twaletta personali, tal-hjata jew tat-tindif taż-żraben jew hwejjeg	Kull biċċa fis-sett ghandha tissodisfa r-regola li tapplika ghalha bhallikieku ma kinitx biċċa mis-sett. Madankollu, jistgħu jiġu inkorporati oġġetti li ma jorjginawx, sakemm il-valur totali tagħhom ma jaqbix il-15 % tal-prezz tal-prodott ex-works	
9606	Buttuni, molol jingħafsu, molol bil-prensa u forom ta' buttuni u biċċiet oħra minn dawn l-oġġetti; mammi tal-buttuni	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
9608	Ball-point pens; binen bil-ponta tal-feltru u pinen u markers oħra bil-ponta poruża; pinen tal-linka, pinen stilografici u pinen oħrajn; duplicating stylos; lapsijiet bil-ponta li tinbidel jew li tiżzerzaq; pen-holders, pencil-holders u reċipjenti simili; biċċiet (inkluzi kapep u klips) ta' l-oġġetti ta' hawn fuq, minbarra għal dawk ta' l-intestatura 9609	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott. Madankollu, jistgħu jintużaw ponot tal-pinen (nibs jew nib-points) ta' l-istess intestatura tal-prodott	
9612	Žigarelli tat-tajprisers jew žigarelli bħalhom, bil-linka jew ippreparati mod iehor sabiex ihallu marka, kemm fuq rukkelli jew f'cartridges u kemm jekk le; pads tal-linka, bil-linka jew le, bil-kaxxa jew mingħajrha	Manifattura: - minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott, u - li fiha l-valur tal-materjali kollha użati ma jaqbix il-50% tal-prezz tal-prodott ex-works.	
ex 9613	Lajters bil-piezo-igniter	Manifattura fejn il-valur tal-materjali kollha ta' l-intestatura 9613 użati ma jaqbix it-30% tal-prezz ex-works tal-prodott	
ex 9614	Pipi u bwieqi tal-pipi	Manifattura minn blokko f'forma mhux irfinuta	
Kapitolu 97	Xogħolijiet ta' l-arti, oġġetti tal-kollekturi u antikitajiet	Manifattura minn materjali ta' kull intestatura minbarra dik tal-prodott	

ANNEX III

EŻEMPJI TA' ĊERTIFIKAT TA' MOVIMENT EUR.1
U APPLIKAZZJONI
GĦAL ĊERTIFIKAT TA' MOVIMENT EUR.1

L-Istruzzjonijiet għall-istampar

1. Il-kejl ta' kull formola għandu jkun 210 x 297 mm; huwa permissibbli li t-tul tal-formola jvarja sa 5 mm anqas jew 8 mm aktar. Il-karta użata trid tkun bajda, maqtugħha għall-kitba, mingħajr ebda element mekkaniku fil-kostitwenza tagħha u trid tkun tiżen mhux inqas minn 25 g/m². Għandha jkollha disinn fl-isfond stampat li jixbah liż-zigarelli mmaljati sabiex kull falsifikazzjoni b'mezzi mekkaniċi u kimiċi tkun tista' tidher.
2. L-awtoritajiet kompetenti tal-Partijiet Kontraenti jistgħu jzommu d-dritt li jistampaw il-formoli huma jew inkella jistgħu jqabdbu stampaturi approvati jistampawhom. F'dan il-każ ta' l-aħħar, kull ċertifikat għandu jinkludi referenza għal tali approvazzjoni. Kull formola għandu jkollha l-isem u l-indirizz ta' l-istampatur jew il-marka li biha l-istampatur jista' jiġi identifikat. Il-formola għandha jkollha wkoll in-numru tas-serje, jew stampat jew le, li bih tista' tkun identifikata.

IĊ-CERTIFIKAT TAL-MOVIMENT

1. L-esportatur (l-isem, l-indirizz shih, il-pajjiż)	EUR.1 Nru A 000.000		
Ara n-noti fil-paġna segwenti qabel ma timla din il-formola.			
2. Iċ-ċertifikat użat fil-kummerċ preferenzjali bejn			
U			
3. Id-destinatarju (l-isem, l-indirizz shih, il-pajjiż) (Mhux obbligatorju))	(dahhal il-pajjiżi, il-grupp ta' pajjiżi jew it-territorji xierqa)		
4. Il-pajjiż, il-grupp ta' pajjiżi jew territorji li fihom il-prodotti huma kkonsidrati li joriginaw		5. Il-pajjiż, il-grupp ta' pajjiżi jew it-territorju ta' destinazzjoni	
6. Id-dettalji tat-trasport (Mhux obbligatorju)	7. Rimarki		
8. In-numru ta' l-oġġett; Il-marki u n-numri; In-numru u t-tip ta' pakketti ⁽¹⁾ ; Deskrizzjoni tal-prodotti	9. Il-piż totali (kg) jew miżura oħra (litri, m ³ , eċċ.)	10. Fatturi (Mhux obbligatorji)	
11. KONFERMA TAD-DWANA <i>Dikjarazzjoni ċertifikata</i> Id-dokument ta' l-esportazzjoni ⁽²⁾ : FormolaNru Ta' Uffiċċju tad-dwana..... Pajjiż tal-hruġBolla Il-post u d-data (Firma)	12. ID-DIKJARAZZJONI TA' L-ESPORTATUR Jien, is-sottoskritt, niddikjara li l-prodotti hawn fuq deskritti jissodisfaw il-kondizzjonijiet mehtieġa għall-hruġ ta' dan iċ-ċertifikat. Il-post u d-data (Firma)		

⁽¹⁾ Jekk il-prodotti m'humiex ippakkjati, indika n-numru ta' l-oġġetti jew iddikjara "bil-kwantità" kif inhu xieraq

⁽²⁾ Imla biss fejn ir-regolamenti tal-pajjiż jew tat-territorju esportatur jehtieġu.

13. IT-TALBA GHAL VERIFIKA, sabiex:	14. IR-RIŻULTAT TAL-VERIFIKA
Il-verifika ta' awtentiċità u eżattezza ta' dan iċ-certifikat hija mitluba (Il-post u d-data) Bolla (Firma)	Il-verifika li twettqet turi li dan iċ-certifikat ⁽¹⁾ <input type="checkbox"/> nħareġ mill-uffiċċju tad-dwana indikat u li l-informazzjoni li tinsab fih hija eżatta. <input type="checkbox"/> ma jissodisfax ir-rekwiżiti rigward l-awtentiċità u eżattezza (ara r-rimarki annessi). (Il-post u d-data) Bolla (Firma) (1) Dahħal X fil-kaxxa approprijata.

IN-NOTI

1. Iċ-certifikat ma jistax ikollu kliem imħassar jew kliem miktuba fuq xulxin. Kull bidla għandha issir billi jitneħħew id-dettalji inkorretti u tiżdied kull korrezzjoni neċessarja. Kull wahda minn dawn il-bidliet għandha tiġi inizjalata mill-persuna li mliet iċ-certifikat u għandha tiġi kkonfermata mill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż tal-hruġ.
2. L-ebda spazju m'għandu jithalla bejn l-oġġetti mnizzla fiċ-certifikat u quddiem kull oġġett għandu jitnizzel n-numru ta' l-oġġett. Għandha tingibed linja orizzontali immedjatament taht l-ewwel oġġett. Kull spazju li mhuwiex uzat għandu jinqata' b'tali mod u manjiera li ma jkunx possibbli li jsiru żidiet iktar tard.
3. Il-prodotti għandhom ikunu deskritti skond il-prassi kummerċjali u bid-dettalji kollha meħtieġa halli jkun jistgħu jigu identifikati.

APPLIKAZZJONI GHAL ĊERTIFIKAT TA' MOVIMENT

1. L-esportatur (l-isem, l-indirizz shih, il-pajjiż)	EUR.1 Nru A 000.000		
	Ara n-noti fil-paġna segwenti qabel ma timla din il-formola.		
3. Id-destinatarju (l-isem, l-indirizz shih, il-pajjiż) (Mhux obligatorju)	2. Applikazzjoni ghal ċertifikat li ghandu jiġi użat fil-kummerċ preferenzjali bejn u (dahhal il-pajjiżi, il-grupp ta' pajjiżi jew it-territorji xierqa)		
	4. Il-pajjiż, il-grupp ta' pajjiżi jew territorji li fihom il-prodotti huma kkonsidrati li joriġinaw	5. Il-pajjiż, il-grupp ta' pajjiżi jew it-territorju ta' destinazzjoni	
6. Id-dettalji tat-trasport (Mhux obligatorju)	7. Rimarki		
8. In-numru ta' l-oġġetti; Il-marki u n-numri; Numru u tip ta' pakki ⁽¹⁾ Deskrizzjoni ta' l-oġġetti	9. Il-piż totali (kg) jew miżura ohra (litri, m³, eċċ.)	10. Fatturi (Mhux obligatorji)	

(1) Jekk il-prodotti mhumiex ippakkjati, indika n-numru ta' l-oġġetti jew iddikjara "bil-kwantità" kif inhu xieraq

ID-DIKJARAZZJONI TA' L-ESPORTATUR

Jiena, is-sottoskritt, l-esportatur tal-prodotti deskritti fuq il-paġna ta' wara,

NIDDIKJARA li l-prodotti jissodisfaw il-kondizzjonijiet meħtieġa għall-hruġ taċ-ċertifikat meħmuż;

NISPEĊIFIKA hekk kif ġej iċ-ċirkostanzi li jippermettu lil dawn il-prodotti jissodisfaw il-kondizzjonijiet t'hawn fuq:

.....

NISSOTTOMETTI d-dokumenti ġustifikattivi li ġejjin ⁽¹⁾:

.....

NIMPENJA RUHI li nissottometti, fuq it-talba ta' l-awtoritajiet xierqa, kull evidenza ta' sostenn li dawn l-awtoritajiet jistgħu jirrikjedu sabiex joħorġu ċ-ċertifikat anness, u nimpenja ruhi li, jekk ikun meħtieġ, naqbel ma' kull spezzjoni tal-kontijiet tiegħi u kull verifika dwar il-proċessi tal-manifattura ta' l-oġġetti hawn fuq, magħmula mill-imsemmija awtoritajiet;

NITLOB il-hruġ taċ-ċertifikat meħmuż għal dawn il-prodotti.

.....
 (Il-post u d-data)

.....
 (Firma)

¹ Per eżempju: dokumenti ta' importazzjoni, ċertifikati ta' moviment, fatturi, dikjarazzjonijiet tal-manifattur, eċċ., li jirreferu għall-prodotti użati fil-manifattura jew għall-oġġetti esportati mill-gdid fl-istess stat.

ANNEX IV

IT-TEST TAD-DIKJARAZZJONI TAL-FATTURA

Id-dikjarazzjoni ta' fattura, li t-test tagħha jinsab hawn taht, għandha ssir skond in-noti ta' qiegħ il-paġna. In-noti ta' qiegħ il-paġna m'għandhomx għalfejn ikunu riprodotti.

Il-verżjoni Bulgara

Износителят на продуктите, обхванати от този документ (митническо разрешение № ... ⁽¹⁾) декларира, че освен където ясно е отбелязано друго, тези продукти са с ⁽²⁾ преференциален произход

Il-verżjoni Spanjola

El exportador de los productos incluidos en el presente documento (autorización aduanera n° ... ⁽¹⁾) declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ... ⁽²⁾.

Il-verżjoni Ċeka

Vývozce výrobků uvedených v tomto dokumentu (číslo povolení ... ⁽¹⁾) prohlašuje, že kromě zřetelně označených mají tyto výrobky preferenční původ v ... ⁽²⁾.

Il-verżjoni Daniża

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument, (toldmyndighedernes tilladelse nr. ... ⁽¹⁾), erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ... ⁽²⁾.

Il-verżjoni Ġermaniża

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anderes angegeben, präferenzbegünstigte ...⁽²⁾ Ursprungswaren sind.

Il-verżjoni Estonjana

Käesoleva dokumendiga hõlmatud toodete eksportija (tolli kinnitus nr ...⁽¹⁾) deklareerib, et need tooted on ...⁽²⁾ sooduspäritoluga, välja arvatud juhul, kui on selgelt näidetud teisiti.

Il-verżjoni Griega

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο (άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...⁽¹⁾) δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησιακής καταγωγής ...⁽²⁾.

Il-verżjoni Ingliza

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ...⁽²⁾ preferential origin

Il-verżjoni Franciża

L'exportateur des produits couverts par le présent document (autorisation douanière n° ...⁽¹⁾) déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...⁽²⁾.

Il-verżjoni Taljana

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento (autorizzazione doganale n. ...⁽¹⁾) dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...⁽²⁾.

Il-verżjoni Latvjana

To produktu eksportētājs, kuri ietverti šajā dokumentā (muitas atļauja Nr. ...⁽¹⁾), deklarē, ka, izņemot tur, kur ir citādi skaidri noteikts, šiem produktiem ir preferenciāla izcelsme ...⁽²⁾.

Il-verżjoni Litwana

Šiame dokumente išvardytų prekių eksportuotojas (muitinės liudijimo Nr. ...⁽¹⁾) deklaruoja, kad, jeigu kitaip nenurodyta, tai yra ...⁽²⁾ preferencinės kilmės prekės.

Il-verżjoni Ungeriza

A jelen okmányban szereplő áruk exportőre (vámfelhatalmazási szám: ...⁽¹⁾) kijelentem, hogy eltérő egyértelmű jelzés hiányában az áruk preferenciális ...⁽²⁾ származásúak.

Il-verżjoni Maltija

L-esportatur tal-prodotti koperti b'dan id-dokument (awtorizzazzjoni tad-dwana nru. ...⁽¹⁾) jiddikjara li, hliet fejn indikat b'mod ċar li mhux hekk, dawn il-prodotti huma ta' oriġini preferenzjali ...⁽²⁾.

Il-verżjoni Olandiża

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn⁽²⁾.

Il-verżjoni Pollakka

Eksporter produktów objętych tym dokumentem (upoważnienie władz celnych nr ...⁽¹⁾) deklaruje, że z wyjątkiem gdzie jest to wyraźnie określone, produkty te mają ...⁽²⁾ preferencyjne pochodzenie.

Il-verżjoni Portugiża

O abaixo-assinado, exportador dos produtos abrangidos pelo presente documento (autorização aduaneira n.º ...⁽¹⁾), declara que, salvo indicação expressa em contrário, estes produtos são de origem preferencial ...⁽²⁾.

Il-verżjoni Rumena

Exportatorul produselor ce fac obiectul acestui document (autorizația vamală nr. ...⁽¹⁾) declară că, exceptând cazul în care în mod expres este indicat altfel, aceste produse sunt de origine preferențială ...⁽²⁾.

Il-verżjoni Slovakka

Vývozca výrobkov uvedených v tomto dokumente (číslo povolenia ... ⁽¹⁾) vyhlasuje, že okrem zreteľne označených, majú tieto výrobky preferenčný pôvod v ... ⁽²⁾.

Il-verżjoni Slovena

Izvoznik blaga, zajetega s tem dokumentom (pooblastilo carinskih organov št ... ⁽¹⁾) izjavlja, da, razen če ni drugače jasno navedeno, ima to blago preferencialno ... ⁽²⁾ poreklo

Il-verżjoni Finlandiża

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupa n:o ... ⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita ⁽²⁾.

Il-verżjoni Žvediža

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... ⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾.

Il-verżjoni Montenegrina

Izvoznik proizvoda obuhvaćenih ovim dokumentom (carinsko odoborenje br.. ⁽¹⁾) izjavljuje da, osim u slučaju kada je drugačije naznačeno, ovi proizvodi su ... ⁽²⁾ preferencijalnog porijekla.

(1) Meta d-dikjarazzjoni tal-fattura toħroġ minn esportatur approvat, in-numru ta' l-awtorizzazzjoni ta' l-esportatur approvat għandu jiddahhal f'dan l-ispazju. Meta d-dikjarazzjoni tal-fattura ma toħroġ minn esportatur approvat, halli l-kliem fil-parenteżi barra jew halli l-ispazju vojti.

(2) L-orijini tal-prodotti għandu jkun indikat. Meta d-dikjarazzjoni tal-fattura tirrigwarda, kompletament jew parzjalment, prodotti li jorijinaw f'Ceura u Melilla, l-esportatur għandu jindikahom b'mod ċar fid-dokument li fih issir id-dikjarazzjoni permezz tas-simbolu "CM".

ANNEX V

PRODOTTI ESKLUŻI MILL-KUMULAZZJONI
TAHT L-ARTIKOLI 3 U 4

Kodiċi tan-NM	Deskrizzjoni
1704 90 99	Prodotti tal-helu taz-zokkor, li ma jkunx fihom kawkaw
1806 10 30 1806 10 90	<p>Ċikkulata u preparati oħra ta' l-ikel li fihom il-kawkaw</p> <p>- trab tal-kawkaw, li fih zokkor jew xi sustanza oħra ta' hlewwa miżjuda:</p> <p>- - b'65% jew aktar, izda anqas minn 80%, bil-piż, ta' sukrożju (inkluż zokkor maqlub muri bħala sukrożju) jew iżoglukożju muri bħala sukrożju</p> <p>- - bi 80% jew aktar, bil-piż, ta' sukrożju (inkluż zokkor invertit muri bħala sukrożju) jew iżoglukożju muri bħala sukrożju</p>
1806 20 95	<p>- Preparati oħra ta' l-ikel li fihom il-kawkaw fi blokko, ċangaturi jew biċċiet sħaħ li jiżnu aktar minn 2 kg jew f'forma likwida, pejst, trab, granulat jew xi forma oħra fil-kwantità f'kontenituri jew ippakkjati għall-konsum, b'kontenut ta' aktar minn 2 kg</p> <p>--Oħrajn</p> <p>---Oħrajn</p>

1901 90 99	<p>Estratt tax-xgħir; preparati ta' ikel tad-dqiq, ħafur, pasta, lamtu jew estratt tax-xgħir, li ma jkunx fihom kawkaw jew li fihom anqas minn 40%, bil-piż, kawkaw ikkalkulat fuq bazi kompletament bla xaħam, mhux speċifikati jew inkluzi band'oħra; preparati ta' l-ikel tal-prodotti ta' l-intestaturi 0401 sa 0404, li ma fihomx kawkaw jew li fihom anqas minn 5%, bil-piż, kawkaw ikkalkulat kompletament bla xaħam, mhux speċifikati jew inkluzi band'oħra</p> <p>- oħrajn</p> <p>--Estratt tax-xgħir:</p> <p>--- oħrajn</p>
2101 12 98	Preparati oħra b'baži ta' kafè.
2101 20 98	Preparati oħra b'baži ta' ta' té jew maté.
2106 90 59	<p>Preparati ta' l-ikel mhux imsemmija jew inkluzi band'oħra</p> <p>- oħrajn</p> <p>-- oħrajn</p>
2106 90 98	<p>Preparati ta' l-ikel mhux imsemmija jew inkluzi band'oħra:</p> <p>- oħrajn (minbarra koncentri ta' proteina u sustanzi ta' proteina b'konsistenza)</p> <p>-- oħrajn</p> <p>--- oħrajn</p>

3302 10 29	<p>Tahlit ta'sustanzi bir-riħa u tahlit (inkluzi soluzzjonijiet alkoħoliċi) b'bażi ta'waħda jew aktar minn dawn is-sustanzi, ta'tip użati bħala materja prima fl-industrija; preparati oħrajn ibbażati fuq sustanzi bir-riħa, ta'tip użati għall-manifattura ta' xarbiet:</p> <p>-Ta' tip użat fl-industrija ta' l-ikel jew tax-xorb</p> <p>--Tat-tip użat fl-industrija tax-xarbiet:</p> <p>---Preparati li fihom l-aġenti kollha li jagħtu t-togħma li jikkarakterizzaw xarba:</p> <p>----B'saħħa alkoħolika attwali bil-volum aktar minn 0,5 %</p> <p>----Oħrajn:</p> <p>-----Li ma fihom ebda xaħmijiet tal-ħalib, sukrożju, iżoglukożju, glukozju jew lamtu jew li, bil-piż, fihom anqas minn 1.5% xaħmijiet tal-ħalib, 5% sukrożju jew iżoglukożju, 5% glukozju jew lamtu</p> <p>-----Oħrajn</p>
------------	--

DIKJARAZZJONI KONGUNTA

dwar il-Prinċipalit  ta' Andorra

1. Il-prodotti li joriginaw mill-Prinċipalit  ta' Andorra li jaqgħu taħt il-Kapitoli 25 sa 97 tas-Sistema Armonizzata għandhom ikunu aċċettati mill-Montenegro bħala li joriginaw mill-Komunit  fis-sens ta' dan il-Ftehim.
2. Il-Protokoll 3 għandu japplika *mutatis mutandis* għall-iskop li jiġi definit l-istatus tal-prodotti hawn fuq imsemmija bħala prodotti li joriginaw.

DIKJARAZZJONI KONGUNTA

dwar ir-Repubblika ta' San Marino,

1. Prodotti li joriginaw fir-Repubblika ta' San Marino għandhom jiġu aċċettati mill-Montenegro bħala li joriginaw fil-Komunità fi hdan it-tifsira tal-Ftehim.
2. Il-Protokoll 3 għandu japplika *mutatis mutandis* għall-iskop li jiġi definit l-istatus tal-prodotti hawn fuq imsemmija bħala prodotti li joriginaw.

PROTOKOLL 4
FUQ IT-TRASPORT FUQ L-ART

ARTIKOLU 1

Għan

L-għan ta' dan il-Protokoll huwa li tiġi promossa l-koperazzjoni bejn il-Partijiet fit-trasport fuq l-art, u, b'mod partikolari, il-prodotti li jkunu fi tranżitu, u li jiżgura, għal dan il-għan, li t-trasport bejn u mit-territorji tal-Partijiet jiġi żviluppat b'mod koordinat permezz ta' applikazzjoni shiħa u interdependenti tad-dispożizzjonijiet kollha ta' dan il-Protokoll.

ARTIKOLU 2

Skop

1. Il-koperazzjoni għandha tkopri t-trasport fuq l-art u, b'mod partikolari t-trasport bit-triq, it-trasport bil-ferrovija u t-trasport kombinat, u għandha tinkludi l-infrastruttura rilevanti.
2. F'dan il-kuntest, l-iskop ta' dan il-Protokoll għandu jkopri, b'mod partikolari:
 - (a) l-infrastruttura tat-trasport fit-territorju ta' Parti waħda jew oħra safejn dan hu neċessarju sabiex jintlaħaq l-għan ta' dan il-Protokoll,
 - (b) l-aċċess għas-suq, fuq bażi reċiproka, fil-qasam tat-trasport bit-triq,

- (ċ) miżuri ta' sostenn legali u amministrattivi li jinkludu miżuri kummerċjali, ta' tassazzjoni, soċjali u tekniċi,
- (d) koperazzjoni fl-iżvilupp ta' sistema tat-trasport li tissodisfa l-ħtiġijiet ambjentali,
- (e) skambju regolari ta' informazzjoni fuq l-iżvilupp ta' linji ta' politika tat-trasport tal-Partijiet, b'mod partikolari rigward infrastruttura tat-trasport.

ARTIKOLU 3

Definizzjonijiet

Għall-iskopijiet ta' dan il-Protokoll, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (a) it-traffiku ta' prodotti fi tranżitu mill-Komunità il-ġarr, minn trasportatur stabbilit fil-Komunità, ta' merkanzija fi tranżitu minn ġewwa t-territorju tal-Montenegro fi triqtu lejn jew minn Stat Membru tal-Komunità;
- (b) it-traffiku ta' prodotti fi tranżitu mill-Montenegro: il-ġarr, minn trasportatur stabbilit fil-Montenegro, ta' merkanzija fi tranżitu mill-Montenegro minn ġewwa t-territorju tal-Komunità u li tkun destinata għal pajjiż terz jew ta' merkanzija minn pajjiż terz destinata għall-Montenegro;

(ċ) trasport kombinat: it-trasport ta' merkanzija meta t-trakk, trejler, semi-trejler, b'unità ta' vettura li tingibed jew le, qafas li jinbidel jew kontenitur ta' 20 pied jew aktar jagħmel użu mit-triq fil-parti tal-bidu jew fil-parti finali tal-vjaġġ u, fuq xi parti oħra, jagħmel użu minn servizzi ta' ferrovija jew kanal ta' l-ilma intern jew marittimi meta din il-parti tkun aktar minn 100 kilometri fuq linja dritta u jagħmlu l-parti inizjali jew il-parti finali tat-trasport bit-triq ta' dan il-vjaġġ;

- bejn il-punt fejn il-merkanzija titgħabba u l-eqreb stazzjon tal-ferrovija għat-tagħbija addattat għall-parti inizjali, u bejn l-eqreb stazzjon tal-ferrovija addattat u l-punt fejn il-merkanzija tinhatt għall-parti finali, jew

- fraġġ li ma jeċċedix il-150 km f'linja dritta mill-port tal-kanal ta' l-ilma intern jew il-port tal-baħar tat-tagħbija jew il-hatt.

INFRASTRUTTURA

ARTIKOLU 4

Dispożizzjoni Ġenerali

Il-Partijiet Kontraenti b'dan jiftiehem sabiex jadottaw miżuri li jikkoordinaw flimkien halli jiżviluppaw netwerk ta' infrastruttura ta' trasport multimodali b'hala mezz importanti għas-soluzzjoni tal-problemi rigward il-ġarr tal-merkanzija minn ġewwa l-Montenegro, b'mod partikolari, fuq ir-rotot tat-triq 1, 2b, 4 u 6, li jgħaqqdu l-fruntiera mal-Kroazja ma' Bar, il-fruntiera mal-Bożnja u l-Herżegovina mal-fruntiera ma' l-Albanija, il-fruntiera mas-Serbja ma' Misići u Ribaravina ma' Bac fil-fruntiera mas-Serbja rispettivament; ir-rotot tal-ferrovija 2 u 4 li jgħaqqdu lil Podgorica mal-fruntiera ma' l-Albanija u l-fruntiera mas-Serbja ma' Bar; il-port ta' Bar u l-ajruport ta' Podgorica, li jagħmlu parti min-Network Ċentrali ta' Trasport Reġjonali, kif definit fil-Memorandum ta' Ftehim imsemmi fl-Artikolu 5.

ARTIKOLU 5

Ippjanar

L-iżvilupp ta' netwerk ta' infrastruttura ta' trasport multimodali fit-territorju tal-Montenegro li jaqdi l-bżonnijiet tal-Montenegro u tar-reġjun tax-Xlokk ta' l-Ewropa u li jkopri r-rotot tat-triq u tal-ferrovija, il-kanali interni ta' l-ilma, il-portijiet interni, il-portijiet, l-ajruporti u mezzi rilevanti oħra ewlenin tan-netwerk huwa ta' interess partikolari għall-Komunità u għall-Montenegro. Dan in-netwerk gie ddefinit fil-Memorandum ta' Ftehim għall-iżvilupp ta' Network Ċentrali ta' Infrastruttura ta' Trasport għax-Xlokk ta' l-Ewropa, li gie ffirmit mill-Ministri tar-reġjun u mill-Kummissjoni Ewropea f'Ġunju 2004. L-iżvilupp tan-netwerk u l-għażla tal-prijoritajiet qieghda ssir mill-Kumitat ta' Tmexxija magħmul mir-rappreżentanti ta' kull wieħed mill-firmatarji.

ARTIKOLU 6

Aspetti finanzjarji

1. Il-Komunità tista' tikkontribwixxi finanzjarjament, taħt l-Artikolu 116 ta' dan il-Ftehim, għall-infrastruttura neċessarja msemmija fl-Artikolu 5. Il-kontribut finanzjarju jista' jkun fil-forma ta' kreditu mill-Bank Ewropew ta' l-Investment u kull forma oħra ta' ffinanzjar li tista' tipprovdi aktar riżorsi addizzjonali.

2. Sabiex tħaffef ix-xogħol, il-Kummissjoni ser tagħmel l-almu tagħha, safejn hu possibbli, sabiex tinkoraġġixxi l-użu ta' riżorsi addizzjonali bħall-investment minn xi Stati Membri fuq bażi bilaterali jew minn fondi pubbliċi jew privati.

TRASPORT BIL-FERROVIJA U TRASPORT KOMBINAT

ARTIKOLU 7

Dispożizzjoni ġenerali

Il-Partijiet ser jadottaw miżuri li jikoordinaw flimkien li huma neċessarju għall-izvilupp u l-promozzjoni tat-trasport bil-ferrovija u t-trasport kombinat bħala mezz sabiex jiżguraw li, fil-futur, proporzjon importanti tat-trasport bilaterali u tat-trasport li jgħaddi bi tranżitu mill-Montenegro jseħħ taħt kundizzjonijiet li jirrispettaw aktar l-ambjent.

ARTIKOLU 8

Aspetti partikolari li jirrigwardaw l-infrastruttura

Bhala parti mill-modernizzazzjoni tal-linji tal-ferrovija tal-Montenegro, għandhom jittiedu l-passi neċessarji sabiex is-sistema tiġi adattata għat-trasport kombinat, b'mod partikolari rigward l-iżvilupp jew il-bini ta' terminali, mezzi ta' kejl fil-mini u kapaċità, li jirrikjedu investiment sostanzjali.

ARTIKOLU 9

Miżuri ta' sostenn

Il-Partijiet għandhom jieħdu l-passi neċessarji kollha sabiex jinkoraġġixxu l-iżvilupp tat-trasport kombinat.

L-għan ta' miżuri bħal dawn ser ikun:

- li jinkoraġġixxu l-użu ta' trasport kombinat minn utenti u kunsinnaturi;
- li jagħmlu t-trasport kombinat kompetittiv fir-rigward tat-trasport bit-triq, b'mod partikolari permezz tas-sostenn finanzjarju tal-Komunità u l-Montenegro fil-kuntest tal-legiżlazzjoni rispettiva tagħhom,
- li jinkoraġġixxu l-użu tat-trasport kombinat fuq distanzi twal u li jippromwovu, b'mod partikolari, l-użu ta' oqfsa li jinbidlu, kontenituri u trasport mhux akkumpanjat b'mod generali,

- li jtejbu l-velocità u l-affidabbiltà tat-trasport kombinat u, b'mod partikolari:
- li jzidu l-frekwenza tal-convoys skond il-bżonnijiet tal-kunsinnaturi u ta' l-utenti,
- li jnaqqsu l-ħin ta' stennija fit-terminali u li jzidu l-produttività tagħhom,
- li jneħħu, b'mod xieraq, kull ostakolu tar-rotot ta' avvicinament sabiex jitjieb l-aċċess għat-trasport kombinat,
- li jarmonizzaw, fejn hu neċessarju, l-piżijiet, dimensjonijiet u karatteristiċi tekniċi ta' tagħmir speċjalizzat, b'mod partikolari sabiex jiżguraw il-kompatibbiltà neċessarja tal-mezzi ta' kejl u li jieħdu azzjoni koordinata sabiex jordnaw u jdaħħlu fis-servizz dak it-tagħmir meħtieġ mil-livell ta' traffiku,
- u, b'mod ġenerali, li jieħdu kull azzjoni xierqa oħra.

ARTIKOLU 10

Ir-rwol tal-linji tal-ferrovija

Rigward is-setgħat rispettivi ta' l-Istati u l-linji tal-ferrovija, il-Partijiet għandhom, fil-każ ta' kemm it-trasport tal-passiġġieri kif ukoll it-trasport tal-merkanzija, jirrakmandaw li l-linji tal-ferrovija tagħhom:

- iżidu l-koperazzjoni, kemm jekk bilaterali, multilaterali jew f'organizzazzjonijiet dinjija tal-linji tal-ferrovija, fl-oqsma kollha, b'mod partikolari, fir-rigward tat-titjib tal-kwalità u s-sigurezza tas-servizzi ta' trasport,
- jippruvaw jistabbilixxu flimkien sistema ta' organizzazzjoni tal-linji tal-ferrovija sabiex jinkoraġġixxu l-kunsinnaturi jibgħatu merkanzija bil-ferrovija minflok bit-triq, b'mod partikolari għal għanijiet ta' tranżitu, fuq bażi ta' kompetizzjoni ġusta u filwaqt li jhallu lill-utent libertà ta' l-għażla f'dan ir-rigward,
- jippreparaw għall-partecipazzjoni tal-Montenegro fl-implementazzjoni u fl-iżvilupp futur ta' l-*acquis* Komunitarju dwar l-iżvilupp tal-linji tal-ferrovija.

TRASPORT BIT-TRIQ

ARTIKOLU 11

Dispożizzjonijiet Ġenerali

1. Rigward l-aċċess reċiproku għas-swieq tat-trasport, il-Partijiet jaqblu, inizjalment u bla ħsara għall-paragrafu 2, li jzommu s-sistema li tirriżulta minn Ftehim bilaterali jew strumenti internazzjonali bilaterali eżistenti oħra konklużi bejn kull wieħed mill-Istati Membri tal-Komunità u l-Montenegro jew, fejn m'hemmx Ftehim jew strumenti bħal dawn, li tirriżulta mis-sitwazzjoni *de facto* fl-1991.

Madankollu, sakemm jiġu konklużi Ftehim bejn il-Komunità u l-Montenegro dwar l-aċċess għas-suq tat-trasport bit-triq, li hemm dispożizzjoni dwaru fl-Artikolu 12 u dwar it-tassazzjoni tat-toroq, li hemm dispożizzjoni dwaru fl-Artikolu 13.2, il-Montenegro ser tikkopera ma' l-Istati Membri tal-Komunità sabiex dawn il-Ftehim bilaterali jiġu emendati sabiex jiġu adattati għal dan il-Protokoll.

2. Il-Partijiet b'dan jaqblu li jagħtu aċċess mingħajr restrizzjoni lit-traffiku ta' tranżitu Komunitarju minn ġewwa l-Montenegro u lit-traffiku ta' tranżitu tal-Komunità minn ġewwa l-Komunità b'effett mid-data tad-dħul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim.

3. Jekk, b'rizultat tad-drittijiet mogħtija bis-saħħa tal-paragrafu 2, it-traffiku ta' tranżitu minn trasportaturi Komunitarji jizdied b'tali mod li jikkawża jew jhedded li johloq dannu serju lill-infrastruttura u/jew il-fluwidità tat-traffiku fuq l-assi msemmija fl-Artikolu 5, u, taħt l-istess ċirkostanzi, jinholqu problemi fit-territorju Komunitarju qrib il-fruntieri tal-Montenegro, il-kwistjoni għandha tiġi sottomessa lill-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni skond l-Artikolu 121 tal-Ftehim. Il-Partijiet jistgħu jipproponu dawk il-miżuri ta' eċċezzjoni temporanji u non-diskriminatorji li huma neċessarji sabiex jillimitaw jew inaqqsu tali dannu.

4. Jekk il-Komunità tistabbilixxi regoli bl-għan li jnaqqsu t-tniġġis kawżat minn vetturi tqal li jgħorru l-merkanzija reġistrati fl-Unjoni Ewropea u li jtejbu s-sigurtà tat-traffiku, għandha tapplika sistema simili għall-vetturi tqal li jgħorru l-merkanzija reġistrati fil-Montenegro u li jixtiequ jiċċirkolaw fit-territorju tal-Komunità Il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jiddeċiedi il-modalitajiet neċessarji.

5. Il-Partijiet għandhom joqogħdu lura milli jieħdu xi azzjoni unilaterali li tista' twassal għal diskriminazzjoni bejn it-trasportaturi jew il-vetturi Komunitarji u t-trasportaturi jew il-vetturi mill-Montenegro. Kull Parti Kontraenti għandha tiegħu l-passi kollha meħtieġa sabiex tiffaċilita t-trasport bit-triq lejn jew mit-territorju tal-Parti Kontraenti l-oħra.

ARTIKOLU 12

Aċċess għas-suq

Il-Partijiet għandhom, bħala prijorità, jimpenjaw irwiehhom sabiex, sogġett għar-regoli interni tagħhom, jaħdmu flimkien sabiex ifittxu,

- strategiji ta' azzjoni li x'aktarx jiffavorixxu l-iżvilupp ta' sistema tat-trasport li tissodisfa l-bżonnijiet tal-Partijiet Kontraenti u li hija kompatibbli, minn naħa, mat-tlestija tas-suq intern Komunitarju u l-implimentazzjoni ta' politika komuni tat-trasport u, min-naħa l-oħra, mal-politika ekonomika u tat-trasport tal-Montenegro,
- sistema definittiva sabiex aċċess futur għas-suq tat-trasport bit-triq jiġi regolat fuq bażi ta' reċiproċità bejn il-Partijiet Kontraenti.

ARTIKOLU 13

Tassazzjoni, ħlasijiet għall-użu tat-toroq u ħlasijiet oħrajn

1. Il-Partijiet jaċċettaw li t-tassazzjoni fuq il-vetturi tat-triq, il-ħlasijiet għall-użu tat-toroq u ħlasijiet oħrajn fuq kull naħa m'għandhomx ikunu diskriminatorji.

2. Il-Partijiet ser jibdew negozjati bl-għan li jaslu għal ftehim dwar it-tassazzjoni fuq it-triq mill-aktar fis, fuq il-bażi tar-regoli li l-Komunità adottat dwar dan is-sugġett. L-għan ta' dan il-Ftehim ser ikun, b'mod partikolari, li jiżgura ċirkolazzjoni libera tat-traffiku li jaqsam il-fruntieri, li jelimina, b'mod progressiv, id-differenzi bejn is-sistemi ta' tassazzjoni tat-triq applikati mill-Partijiet u li jelimina t-tfixkil fil-kompetizzjoni li jirrizultaw minn tali differenzi.

3. Sakemm man-negozjati msemmija fil-paragrafu 2 jiġu konkluzi, il-Partijiet ser jeliminaw id-diskriminazzjoni bejn it-trasportaturi tal-Komunità u l-Montenegro meta jiġbru t-taxxi u l-ħlasijiet fuq iċ-ċirkolazzjoni u/jew il-pussess ta' vetturi tqal li jgħorru l-merkanzija kif ukoll taxxi jew ħlasijiet miġbura fuq operazzjonijiet tat-trasport fit-territorju tal-Partijiet. Il-Montenegro jimpenja ruħu li jinnotifika l-Kummissjoni Ewropea, jekk jiġi mitlub jagħmel dan, bl-ammont tat-taxxi, ħlasijiet għall-użu tat-toroq u ħlasijiet oħrajn li tapplika kif ukoll il-metodi kif tikkalkulahom.

4. Sa meta jiġi konkluz il-Ftehim imsemmi fil-paragrafu 3 u fl-Artikolu 12, kull bidla proposta wara d-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim għal ħlasijiet fiskali, ħlasijiet għall-użu tat-toroq u ħlasijiet oħra, inklużi sistemi għall-kollezzjoni tagħhom li jistgħu jiġu applikati għat-traffiku Komunitarju fi tranzitu minn għewwa l-Montenegro għandha tkun sugġetta għal procedura ta' konsultazzjoni minn qabel.

ARTIKOLU 14

Pizijiet u dimensjonijiet

1. Il-Montenegro jaċċetta li vetturi tat-triq li jirrispettaw standards Komunitarji dwar pizijiet u dimensjonijiet jistgħu jiċċirkolaw liberament u mingħajr tfixkil f'dan ir-rigward fuq ir-rotot koperti mill-Artikolu 5. Matul is-sitt xjur wara d-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, il-vetturi tat-triq li ma jirrispettawx l-istandards eżistenti tal-Montenegro jisgħu jkunu soġġetti għal hlas speċjali li ma jkunx diskriminatorju li jirrifletti d-dannu kkawżat mill-piż addizzjonali tal-fusijiet tar-roti.
2. Il-Montenegro ser jagħmel l-almu tiegħu sabiex jarmonizza r-regolamenti u l-istandards għall-bini tat-toroq eżistenti tiegħu mal-legiżlazzjoni fis-seħħ fil-Komunità sa tmiem il-ħames sena wara d-dhul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim u ser jagħmel sforzi magġuri sabiex ir-rotot eżistenti koperti mill-Artikolu 5 jitjiebu għal-livell ta' dawk ir-regolamenti u l-istandards il-godda fiż-żmien propost, skond il-possibiltajiet finanzjarji tiegħu.

ARTIKOLU 15

L-ambjent

1. Sabiex iħarsu l-ambjent, il-Partijiet ser jagħmlu l-almu tagħhom sabiex idahhlu standards li jiżguraw livell għoli ta' protezzjoni fir-rigward ta' emissjonijiet ta' gass u ta' partikoli u dwar il-livelli tal-ħoss għal vetturi tqal li jgħorru l-merkanzija.

2. Sabiex l-industrija tinghata informazzjoni ċara u sabiex jiġu inkoraġġuti riċerka, programmar u produzzjoni koordinati, għandhom jiġu evitati standards nazzjonali li jkunu eċċezzjoni f'dan il-qasam.

Vetturi li jirrispettaw standards stabbiliti minn Ftehim internazzjonali li jkunu wkoll jirrigwardaw l-ambjent jistgħu joperaw mingħajr restrizzjonijiet oħra fit-territorju tal-Partijiet.

3. Il-Partijiet għandhom jaħdmu flimkien sabiex jiksbu l-għanijiet hawn fuq imsemmija bl-iskop li jdaħħlu standards godda.

ARTIKOLU 16

Aspetti soċjali

1. Il-Montenegro għandu jarmonizza l-leġislazzjoni tagħha dwar it-taħriġ tal-persunal tat-trasportaturi bit-triq fir-rigward tal-ġarr ta' merkanzija perikoluża ma' l-istandards tal-KE.

2. Il-Montenegro, bħala parti kontraenti tal-Ftehim Ewropew dwar ix-xogħol ta' haddiema ta' vetturi li joperaw fit-trasport internazzjonali bit-triq (ERTA), u l-Komunità ser jikkoordinaw, safejn hu possibbli, il-politika tagħhom dwar il-ħin tas-sewqan, l-interruzzjonijiet u l-perijodu ta' serħan għas-sewwieqa u l-kompożizzjonijiet ta' l-ekwipaġġ, fir-rigward ta' l-iżvilupp futur tal-leġislazzjoni soċjali f'dan il-qasam.

3. Il-Partijiet ser jikkoperaw rigward l-implimentazzjoni u l-infurzar tal-leġiżlazzjoni soċjali fil-qasam tat-trasport bit-triq.

4. Il-Partijiet ser jiżguraw li l-ligijiet rispettivi tagħhom dwar id-dhul fl-impjieg ta' operatur fit-trasport bit-triq isiru ekwivalenti bil-għan li jkun hemm rikonoxximent reċiproku.

ARTIKOLU 17

Disposizzjonijiet dwar it-traffiku

1. Il-Partijiet ser jaqsmu l-esperjenza tagħhom u ser jagħmlu l-almu tagħhom sabiex jarmonizzaw il-leġiżlazzjoni tagħhom sabiex itejbu ċ-ċirkolazzjoni tat-traffiku fiż-żminijiet meta t-talba tkun fl-oġhla livell tagħha (tmem il-gimgha, vakanzi pubbliċi u l-istaġun turistiku).

2. Il-Partijiet Kontraenti għandhom ġeneralment jinkoraġġixxu l-introduzzjoni, l-iżvilupp u l-koordinazzjoni tas-sistema ta' l-informazzjoni għat-traffiku tat-toroq.

3. Huma għandhom jagħmlu l-almu tagħhom sabiex jarmonizzaw il-leġiżlazzjoni tagħhom dwar il-garr ta' merkanzija li tithassar, annimali ħajjin u sustanzi perikolużi.

4. Il-Partijiet għandhom ukoll jagħmlu l-almu tagħhom sabiex jarmonizzaw l-għajnuna teknika li għandha tingħata lis-sewwieqa, it-tqassim ta' informazzjoni essenzjali dwar it-traffiku u suġġetti oħra li jinteressaw it-turisti kief ukoll servizzi ta' emerġenza inklużi servizzi ta' l-ambulanza.

ARTIKOLU 18

Sigurtà fit-toroq

1. Il-Montenegro għandha tarmonizza l-leġiżlazzjoni tagħha dwar is-sigurtà fit-toroq, b'mod partikolari rigward it-trasport ta' merkanzija perikoluża, ma' dik tal-Komunità sa tmiem it-tieni sena wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim.
2. Il-Montenegro, bħala Parti kontraenti tal-Ftehim Ewropew dwar it-Trasport Internazzjonali bit-Triq ta' Merkanzija Perikoluża (ADR), u l-Komunità ser jikkoordinaw safejn hu possibbli l-politika tagħhom dwar il-ġarr ta' merkanzija perikoluża.
3. Il-Partijiet ser jikkoperaw rigward l-implimentazzjoni u l-infurzar tal-leġiżlazzjoni dwar is-sigurtà fit-toroq, b'mod partikolari dwar liċenzji tas-sewqan u mizuri sabiex jitnaqqsu l-incidenti tat-traffiku.

SIMPLIFIKAZZJONI TAL-FORMALITAJIET

ARTIKOLU 19

Simplifikazzjoni tal-formalitajiet

1. Il-Partijiet jaqblu li jissimplifikaw iċ-ċirkolazzjoni tal-merkanzija bil-ferrovija u bit-triq, kemm jekk bilaterali kemm jekk fi tranzitu.
2. Il-Partijiet jaqblu li jibdew negozjati bl-għan li jikkonkludu Ftehim dwar il-facilitazzjoni ta' kontrolli u formalitajiet relatati mal-garr tal-merkanzija.
3. Il-Partijiet Kontraenti jaqblu, safejn hu neċessarju, li jieħdu azzjoni kongunta dwar, u li jinkoraġġixxu, l-adozzjoni ta' aktar miżuri ta' simplifikazzjoni.

DISPOŻIZZJONIJIET FINALI

ARTIKOLU 20

Estensjoni ta' l-ambitu

Jekk waħda mill-Partijiet tikkonkludi, fuq il-bażi ta' l-esperjenza fl-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll, li miżuri oħra, li ma jaqgħux fl-ambitu ta' dan il-Protokoll, ikunu fl-interess ta' politika Ewropea koordinata tat-trasport u, b'mod partikolari, li jistgħu jgħinu sabiex jirrisolvu l-problema tat-traffiku fi tranzitu, hija għandha tagħmel suggerimenti f'dan ir-rigward lill-Parti l-oħra.

ARTIKOLU 21

Implimentazzjoni

1. Il-koperazzjoni bejn il-Partijiet għandha ssehh fil-qafas ta' Subkumitat speċjali li għandu jinholoq skond l-Artikolu 123 ta' dan il-Ftehim.

2. B'mod partikolari, dan is-Subkumitat:
 - (a) għandu iħejji pjani għall-koperazzjoni fuq it-trasport bil-ferrovija u kombinat, ir-riċerka dwar it-trasport u l-ambjent;

- (b) ser janalizza l-applikazzjoni tad-deċiżjonijiet li jinsabu f'dan il-Protokoll u ser jirrakkomanda lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni soluzzjonijiet xierqa għal problemi possibbli li jistgħu jsehhu;
- (c) għandu, sentejn wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, jagħmel evalwazzjoni tas-sitwazzjoni f'dak li jirrigwarda t-tiġib fl-infrastruttura u l-implikazzjoni tat-tranzitu liberu;
- (d) għandu jikkoordina l-monitoraġġ, it-tbassir u xogħol ta' statistika ieħor li jirrigwarda t-trasport internazzjonali u, b'mod partikolari, it-traffiku tat-toroq ta' prodotti fi tranzitu.

DIKJARAZZJONI KONGUNTA

1. Il-Komunità u l-Montenegro jinnotaw li l-livelli ta' emissjonijiet tal-gass u l-livelli tal-ħoss li bħalissa huma aċċettati mill-Komunità għall-iskopijiet ta' l-approvazzjoni tat-tip ta' vetturi tqal li jgħorru l-merkanzija mid-9.01.2001¹ huma dawn li ġejjin²:

Valuri limitu mkejla bit-testijiet tal-European Steady Cycle (ESC) u l-European Load Response (ELR):

		Massa ta' monossidu tal-karbonju	Massa ta' idrokarburi	Massa ta' ossidi tal-kubrit	Massa ta' partikolati	Duħħan
		(CO) g/kWh	(HC) g/kWh	(NOx) g/kWh	(PT) g/kWh	m ⁻¹
Linja B1	Euro IV	1,5	0,46	3,5	0,02	0,5

¹ Direttiva 1999/96/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-28 ta' Settembru 2005 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet ta' l-Istati Membri relatati mal-miżuri li għandhom jittiehdu kontra l-emissjoni ta' inkwinanti gassużi u partikulati minn magni li jaħdmu b' *compression ignition* għall-użu f'vetturi, u l-emissjoni ta' inkwinanti gassużi minn magni b' *positive ignition* li jaħdmu bil-gass naturali jew bil-gass likwidu tal-petroljum għall-użu f'vetturi (ĠU L 275, 20.10.2005 p. 1).

² Dawn il-valuri limitu sejrjn jiġu aġġornati fid-Direttivi rilevanti u skond ir-reviżjonijiet eventwali tagħhom fil-futur.

Valuri limitu mkejla fuq il-European Transient Cycle (ETC):

		Massa ta' monossidu tal-karbonju	Massa ta' Idrokarburi mhux tal-metanu	Massa ta' metanu	Massa ta' ossidi tal-kubrit	Massa ta' partikolati
		(CO) g/kWh	(NMHC) g/kWh	(CH ₄) (b) g/kWh	(NO _x) g/kWh	(PT) (c) g/kWh
Linja B1	Euro IV	4,0	0,55	1,1	3,5	0,03

- (a) Għal magni tal-gass naturali biss;
- (b) Mhux applikabbli għal magni li jaħdmu bil-gass.

2. Fil-futur, il-Komunità u l-Montenegro ser jagħmlu l-almu tagħhom sabiex inaqqsu l-emissjonijiet tal-vetturi bil-mutur bl-użu ta' l-aktar teknoloġija avvanzata tal-kontroll ta' emissjonijiet tal-vetturi flimkien ma' kwalità mtejba ta' fjuwil tal-magni.

PROTOKOLL 5
DWAR L-GĦAJNUNA MILL-ISTAT
LILL-INDUSTRIJA TA' L-AZZAR

1. Il-Partijiet jagħrfu l-bżonn li l-Montenegro tindirizza fil-pront kull dgħufija tas-settur ta' l-azzar tagħha sabiex tiżgura li l-industrija tagħha tkun kompetittiva fuq bażi globali.
2. Fuq il-baži tar-regoli stipulati mill-Artikolu 73(1)(iii) ta' dan il-Ftehim, l-evalwazzjoni tal-kompatibbiltà ta' l-għajjnuna mill-Istat lill-industrija ta' l-azzar kif definita fl-Anness I tal-Linji Gwida fuq l-għajjnuna nazzjonali reġjonali għall-2007-2013 ser issir fuq il-baži ta' kriterji li jirrizultaw mill-applikazzjoni ta' l-Artikolu 87 tat-Trattat KE lis-settur ta' l-azzar, bil-legiżlazzjoni sussidjarja inkluża.
3. Għall-iskopijiet ta' l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 73(1)(iii) ta' dan il-Ftehim għall-industrija ta' l-azzar, il-Komunità tirrikonoxxi li, matul il-ħames snin ta' wara d-dħul fis-seħħ ta' dan il-Ftehim, il-Montenegro jista', fuq bażi eċċezzjonali, jagħti għajjnuna mill-Istat għal skopijiet ta' ristrutturar lil kumpanniji li jipproduċu l-azzar li jkunu f'diffikultà, sakemm
 - (a) din twassal għall-vijabilità fit-tul ta' l-azjendi benefiċjarji taħt il-kundizzjonijiet normali tas-suq ma' tmiem il-perijodu ta' ristrutturazzjoni, u
 - (b) l-ammont u l-intensità ta' tali għajjnuna jkunu strettament limitati għal dak li hu assolutament neċessarju sabiex terġa' tiġi stabbilita tali vijabilità u l-għajjnuna, tkun, fejn dan hu xieraq, imnaqqsa b'mod progressiv;
 - (ċ) il-Montenegro tippreżenta programmi ta' ristrutturar li huma marbuta ma' razzjonalizzazzjoni globali li tinkludi l-għeluq ta' kapaċità ineffiċjenti. Kull kumpanija li tipproduċi l-azzar li tibbenefika minn għajjnuna għar-ristrutturar għandha, safejn hu possibbli, ttiprovdi għal miżuri kompensatorji li jwieżnu t-tfixkil fil-kompetizzjoni kkawżat mill-għajjnuna.

4. Il-Montenegro għandha tissottometti lill-Kummissjoni Ewropea għall-evalwazzjoni tagħha Programm Nazzjonali ta' Ristrutturazzjoni u pjani tan-negozju individwali għal kull waħda mill-kumpanniji li jgawdu minn għajjnuna għar-ristrutturazzjoni u li juru li l-kundizzjonijiet ta' hawn fuq ġew sodisfatti.

Il-pjani tan-negozju individwali għandhom ikunu ġew evalwati u approvati mill-Awtorità li tissorvelja l-Għajjnuna mill-Istat tal-Montenegro fid-dawl tar-rispett tagħhom tal-paragrafu 3 ta' dan il-Protokoll.

Il-Kummissjoni Ewropea għandha tikkonferma li l-Programm Nazzjonali ta' Ristrutturazzjoni jkun jirrispetta r-rekwiżiti tal-paragrafu 3.

5. Il-Kummissjoni Ewropea għandha tissorvelja l-implementazzjoni tal-pjani, b'koperazzjoni mill-qrib ma' l-awtoritajiet nazzjonali, b'mod partikolari l-Awtorità li tissorvelja l-Għajjnuna mill-Istat tal-Montenegro.

Jekk is-sorveljanza tindika li nġhatat għajjnuna lill-benefiċjarji li mhijiex approvata fil-Programm Nazzjonali ta' Ristrutturazzjoni jew xi għajjnuna ta' ristrutturazzjoni lil impriżi ta' l-azzar li mhijiex identifikata fil-Programm Nazzjonali ta' Ristrutturazzjoni mid-data tal-firma tal-Ftehim 'il quddiem, l-Awtorità li tissorvelja l-Għajjnuna mill-Istat tal-Montenegro għandha tiżgura li tali għajjnuna titħallas lura.

6. Fuq talba f'dan ir-rigward, il-Komunità għandha tipprovdi lill-Montenegro b'sostenn tekniku għall-preparazzjoni tal-Programm Nazzjonali ta' Ristrutturazzjoni u l-pjani tan-negozju individwali.

7. Kull Parti għandha tiżgura trasparenza sħiħa rigward l-għajnuna mill-Istat. B'mod partikolari, rigward għajnuna mill-Istat mogħtija għall-produzzjoni ta' l-azzar fil-Montenegro u għall-implimentazzjoni tal-programm ta' ristrutturazzjoni u tal-pjani tan-negozju, għandu jkun hemm skambju sħiħ u komplut ta' informazzjoni.
8. Il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jissorvelja l-implimentazzjoni tar-rekwiżiti stabbiliti fil-paragrafi 1 sa 4 hawn fuq. Għal dan l-għan, il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' jabbozza regoli ta' implimentazzjoni.
9. Jekk waħda mill-Partijiet tikkunsidra li prattika partikolari tal-Parti l-oħra hija inkompatibbli mat-termini ta' dan il-Protokoll, u jekk dik il-prattika tikkawża jew thedded li tikkawża preġudizzju għall-interessi ta' l-ewwel Parti u dannu materjali għall-industrija nazzjonali tagħha, din il-Parti tista' tiegħu l-miżuri xierqa, wara li ssir konsultazzjoni fi hdan is-Subkumitat li jkun qiegħed jittratta l-kwistjonijiet ta' kompetizzjoni jew wara tletin jum ta' xogħol wara r-rinviju għal tali konsultazzjoni.

PROTOKOLL 6
PROTOKOLL DWAR
GĦAJNUNA AMMINISTRATTIVA REĊIPROKA
FI KWISTJONIJIET DOGANALI
MONTENEGRO

ARTIKOLU 1

Definizzjonijiet

Għall-finijiet ta' dan il-Protokoll:

- (a) "leġislazzjoni doganali" għandha tfisser kull disposizzjoni legali jew regolatorja li tapplika fit-territorji tal-Partijiet Kontraenti u li tirregola l-importazzjoni, l-esportazzjoni u t-transitu ta' merkanzija u t-tqegħid tagħha taht kull sistema jew proċedura doganali, inklużi mizuri ta' projbizzjoni, restrizzjoni u kontroll;
- (b) "awtorità applikanti" tfisser l-awtorità amministrattiva kompetenti li tkun giet innominata minn Parti Kontraenti għal dan il-għan u li tagħmel talba għal assistenza fuq il-bażi ta' dan il-Protokoll;
- (ċ) "awtorità li tirċievi t-talba" tfisser awtorità amministrattiva kompetenti li tkun giet innominata minn Parti Kontraenti għal dan il-għan u li tirċievi talba għall-assistenza fuq il-bażi ta' dan il-Protokoll;
- (d) "data personali" tfisser kull informazzjoni li għandha x'taqsam ma' individwu identifikat jew identifikabbli;
- (e) "operazzjoni bi ksur il-leġislazzjoni doganali" tfisser kull ksur jew attentat ta' ksur tal-leġislazzjoni doganali;.

ARTIKOLU 2

Ambitu

1. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jassistu lil xulxin, fiż-żoni li jaqgħu taħt il-kompetenza tagħhom, bil-mod u taħt il-kundizzjonijiet preskritti f'dan il-Protokoll, sabiex jiżguraw l-applikazzjoni korretta tal-leġiżlazzjoni doganali, b'mod partikolari permezz tal-prevenzjoni, l-investigazzjoni u l-ġlieda kontra operazzjonijiet bi ksur ta' din il-leġiżlazzjoni.
2. L-assistenza fi kwistjonijiet doganali, kif previst f'dan il-Protokoll, għandha tapplika għal kull awtorità amministrattiva tal-Partijiet Kontraenti li hija kompetenti għall-applikazzjoni ta' dan il-Protokoll. Hija m'għandhiex tippregudika r-regoli li jirregolaw l-assistenza reċiproka fi kwistjonijiet kriminali. Lanqas m'għandha tkopri informazzjoni miksuba taħt setgħat eżercitati fuq it-talba ta' awtorità ġudizzjarja, hlief fejn il-komunikazzjoni ta' tali informazzjoni hija awtorizzata minn dik l-awtorità.
3. L-assistenza għall-irkupru ta' dazji, taxxi jew multi mhijiex koperta minn dan il-Protokoll.

ARTIKOLU 3

Assistenza fuq talba

1. Fuq it-talba ta' l-awtorità applikanti, l-awtorità li tirċievi t-talba għandha tipprovdiha bl-informazzjoni kollha relevanti li tista' tippermettilha li tiżgura li l-legiżlazzjoni doganali tkun applikata kif imiss, inkluża informazzjoni li għandha x'taqsam ma' attivitajiet innotati jew ippjanati li huma jew li jistgħu jkunu operazzjonijiet bi ksur tal-legiżlazzjoni doganali.

2. Fuq it-talba ta' l-awtorità applikanti, l-awtorità mitluba għandha tgħarrafha:
 - (a) jekk il-merkanzija esportata mit-territorju ta' waħda mill-Partijiet Kontraenti gietx importata b'mod korrett fit-territorju tal-Parti Kontraenti l-oħra, filwaqt li tispeċifika, fejn dan huwa xieraq, il-proċedura doganali applikata għall-merkanzija;
 - (b) jekk il-merkanzija importata fit-territorju ta' waħda mill-Partijiet Kontraenti gietx esportata b'mod korrett fit-territorju tal-Parti Kontraenti l-oħra, filwaqt li tispeċifika, fejn dan huwa xieraq, il-proċedura doganali applikata għall-merkanzija;

3. Fuq it-talba ta' l-awtorità applikanti, l-awtorità li ssirilha t-talba għandha, fil-qafas tad-dispożizzjonijiet legali jew regolatorji tagħha, tiegħu l-passi meħtieġa sabiex tiżgura sorveljanza speċjali ta':
 - (a) persuni naturali jew ġuridiċi li, fir-rigward tagħhom, ikun hemm bażi raġonevoli sabiex wieħed jemmen li huma jew li kienu involuti f'operazzjonijiet bi ksur tal-legiżlazzjoni doganali;

- (b) postijiet fejn hażniet tal-merkanzija ġew jew jistgħu jiġu mmuntati b'tali mod li hemm bażi raġonevoli sabiex wiehed jista' jemmen li hemm l-intenzjoni li din il-merkanzija tintuża f'operazzjonijiet bi ksur tal-leġislazzjoni doganali;
- (ċ) merkanzija li hija jew li tista' tiġi ttrasportata b'tali mod li hemm bażi raġonevoli sabiex wiehed jista' jemmen li hemm l-intenzjoni li din il-merkanzija tintuża f'operazzjonijiet bi ksur tal-leġislazzjoni doganali;
- (d) mezzi tat-trasport li huma jew li jistgħu jiġu użati b'tali mod li hemm bażi raġonevoli sabiex wiehed jista' jemmen li hemm l-intenzjoni jintużaw f'operazzjonijiet bi ksur tal-leġislazzjoni doganali;

ARTIKOLU 4

Assistenza spontanja

Il-Partijiet Kontraenti għandhom jgħinu lil xulxin, fuq l-inizjattiva tagħhom stess u skond id-disposizzjonijiet legali jew regolatorji tagħhom, jekk huma jqisu li dan ikun meħtieġ għall-applikazzjoni korretta tal-leġislazzjoni doganali, partikolarment billi jipprovdu informazzjoni miksuba li għandha x'taqsam ma':

- (a) attivitajiet li huma, jew li jidhru li huma, operazzjonijiet bi ksur tal-leġislazzjoni doganali jew li jistgħu jkunu ta' interess għall-Parti Kontraenti l-oħra;
- (b) mezzi jew metodi godda użati fit-twettiq ta' operazzjonijiet bi ksur tal-leġislazzjoni doganali;

- (ċ) merkanzija li jkun magħruf li hija s-sugġett ta' operazzjonijiet bi ksur tal-leġislazzjoni doganali;
- (d) persuni naturali jew ġuridiċi li, fir-rigward tagħhom, ikun hemm bażi raġonevoli sabiex wieħed jemmin li huma jew li kienu involuti f'operazzjonijiet bi ksur tal-leġislazzjoni doganali;
- (e) mezzi tat-trasport li fir-rigward tagħhom hemm bażi raġonevoli li wieħed ikollu għaliex jaħseb illi kienu, huma jew jistgħu jintużaw f'operazzjonijiet bi ksur tal-leġislazzjoni doganali.

ARTIKOLU 5

Kunsinna, Notifika

Fuq it-talba ta' l-awtorità applikanti, l-awtorità li tirċievi t-talba għandha, skond id-dispożizzjonijiet legali jew regolatorji applikabbli għal din ta' l-aħhar, tiegħu l-miżuri kollha meħtieġa sabiex:

- (a) tikkunsinna kull dokument, jew
- (b) tinnotifika kull deċiżjoni,

li joriginaw mill-awtorità applikanti u li jaqgħu fl-iskop ta' dan il-Protokoll, lil kull persuna indirizzata li tirrisjedi jew li hija stabbilita fit-territorju ta' l-awtorità li tirċievi t-talba.

It-talbiet għall-kunsinna ta' dokumenti jew notifika ta' deċiżjonijiet għandhom isiru bil-miktub f'lingwa uffiċjali ta' l-awtorità li tirċievi t-talba jew f'lingwa aċċettabbli għal dik l-awtorità.

ARTIKOLU 6

Forma u sustanza tat-talbiet għal assistenza

1. It-talbiet skond dan il-Protokoll għandhom isiru bil-miktub. Huma għandhom ikunu akkumpanjati mid-dokumenti neċessarji sabiex jippermettu s-sodisfazzjoni tat-talba. Meta meħtieġa minhabba l-urgenza tas-sitwazzjoni, jistgħu jiġu aċċettati talbiet bil-fomm, iżda dawn għandu jiġu kkonfermati bil-miktub minnufih.

2. Talbiet li huma magħmula skond il-paragrafu 1 għandhom jinkludu l-informazzjoni li ġejja:
 - (a) l-awtorità applikanti;
 - (b) il-mizura mitluba,
 - (ċ) is-sugġett u r-raġuni tat-talba;
 - (d) id-dispożizzjonijiet legali jew regolatorji u elementi legali oħra involuti;

- (e) indikazzjonijiet eżatti u komprensivi kemm jista' jkun dwar il-persuni naturali jew ġuridiċi li jkunu l-mira ta' l-investigazzjonijiet;
- (f) il-fatti rilevanti u l-investigazzjonijiet diġà mwettqa fil-qosor.

3. It-talbiet għandhom jintbagħtu fil-lingwa uffiċjali ta' l-awtorità li tircievi t-talba jew f'lingwa aċċettabbli għal dik l-awtorità. Dan ir-rekwiżit m'għandux jgħodd għal kwalunkwe dokument li jakkumpanja it-talba taħt il-paragrafu 1.

4. Jekk it-talba ma tkunx tissodisfa r-rekwiżiti formali stipulati hawn fuq, tista' tiġi mitluba l-korrezzjoni jew it-tkomplija tagħha; fil-frattemp jistgħu jiġu ordnati miżuri ta' prekawzjoni.

ARTIKOLU 7

Eżekuzzjoni tat-talbiet

1. Sabiex tikkonforma ma' talba għall-assistenza, l-awtorità li tircievi t-talba għandha tipproċedi, fil-limiti tal-kompetenza tagħha u r-rizorsi disponibbli, daqslikieku kienet qed taġixxi għaliha stess jew fuq it-talba ta' awtoritajiet oħra ta' l-istess Parti Kontraenti, billi tipprovdi l-informazzjoni diġà fil-pussess tagħha, billi twettaq l-investigazzjonijiet xierqa jew billi tagħmel mod li dawn jitwettqu. Din id-dispożizzjoni għandha tapplika wkoll għal kull awtorità oħra li lilha tkun giet indirizzata talba mill-awtorità li tircievi t-talba meta din ta' l-aħħar ma tkunx tista' taġixxi waħidha.

2. It-talbiet għal assistenza għandhom ikunu eżegwiti skond id-disposizzjonijiet legali jew regolatorji tal-Parti Kontraenti li tirċievi t-talba.

3. L-uffiċjali tal-Parti Kontraenti li jkunu debitament awtorizzati jistgħu, bi ftehim mal-Parti Kontraenti involuta l-oħra u suġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti minn din ta' l-aħħar, ikunu preżenti sabiex jiksbu fl-uffiċċji ta' l-awtorità li tirċievi t-talba jew kull awtorità oħra konċernata skond il-paragrafu 1, informazzjoni li tikkonċerna attivitajiet li huma jew li jistgħu jkunu operazzjonijiet bi ksur tal-leġiżlazzjoni doganali li l-awtorità applikanti jkollha bżonn għall-iskopijiet ta' dan il-Protokoll.

4. L-uffiċjali debitament awtorizzati tal-Parti Kontraenti involuti jistgħu, bi ftehim mal-Parti Kontraenti l-oħra involuta u suġġett għall-kundizzjonijiet stabbiliti minn din ta' l-aħħar, ikunu preżenti għall-investigazzjonijiet mwettqa fit-territorju ta' din ta' l-aħħar.

ARTIKOLU 8

Formola li fiha għandha tkun ikkomunikata l-informazzjoni

1. L-awtorità li tirċievi t-talba għandha tikkomunika r-rizultati ta' l-investigazzjonijiet lill-awtorità applikanti bil-miktub flimkien mad-dokumenti rilevanti, kopji ċċertifikati jew affarijiet oħra.

2. Din l-informazzjoni tista' tkun f'forma komputerrizzata.

3. Id-dokumenti oriġinali għandhom jintbagħtu biss wara li ssir talba fil-kazi fejn il-kopji ċertifikati ma jkunux biżżejjed. Dawn l-oriġinali għandhom jingħataw lura ma' l-ewwel opportunità.

ARTIKOLU 9

Eċċezzjonijiet għall-obbligu li tiġi pprovduta assistenza

1. L-assistenza tista' tiġi rrifjutata jew tista' tkun sugġetta għas-sodisfazzjon ta' ċerti kundizzjonijiet jew rekwiżiti fil-kazi fejn Parti tkun ta' l-opinjoni li l-assistenza taħt dan il-Protokoll tkun:

- (a) x'aktarx tippregudika s-sovranità tal-Montenegro jew dik ta' Stat Membru li jkun intalab li jipprovdi assistenza taħt dan il-Protokoll; jew
- (b) x'aktarx li tippregudika l-politika pubblika, is-sigurtà jew interessi essenzjali oħra, b'mod partikolari fil-kazi msemmija taħt l-Artikolu 10(2); jew
- (ċ) tikser sigriet industrijali, kummerċjali jew professjonali.

2. L-assistenza tista' tiġi posposta mill-awtorità li tirċievi t-talba fuq il-bażi li hija tista' tfixxkel investigazzjoni li tkun għaddejja, prosekuzzjoni jew proċediment. F'każ bħal dan, l-awtorità li tirċievi t-talba għandha tikkonsulta ma' l-awtorità applikanti sabiex tistabbilixxi jekk l-għajjnuna tistax tingħata skond dawk il-patti jew kundizzjonijiet li l-awtorità li tirċievi t-talba tista' tirrikjedi.

3. Meta l-awtorità applikanti tfitte assistenza li hija stess ma tkunx tista' ttiprovdi jekk issirilha talba f'dan ir-rigward, hija għandha tiġbed l-attenzjoni għal dan il-fatt fit-talba tagħha. Hija mbagħad l-awtorità li tirċievi t-talba li għandha tiddeċiedi kif għandha tirispondi għal talba bħal din.

4. Għall-każijiet imsemmija fil-paragrafi 1 u 2, id-deċiżjoni ta' l-awtorità li tirċievi t-talba u r-raġunijiet għaliha għandhom jiġu kkomunikati lill-awtorità applikanti mingħajr dewmien.

ARTIKOLU 10

L-iskambju ta' informazzjoni u l-kunfidenzjalità

1. Kull informazzjoni kkomunikata, tkun xi tkun il-forma tagħha, skond dan il-Protokoll, għandha tkun ta' natura kunfidenzjali jew ristretta, skond ir-regoli applikabbli f'kull waħda mill-Partijiet Kontraenti. Hija għandha tkun koperta bl-obbligu tas-segretezza uffiċjali u għandha tgawdi l-protezzjoni mogħtija lil informazzjoni simili taħt il-ligijiet rilevanti tal-Parti Kontraenti li tkun irċevietha u d-disposizzjonijiet li jikkorrispondu applikabbli għall-awtoritajiet tal-Komunità.

2. Tista' biss tiġi skambjata data personali meta l-Parti Kontraenti li tista' tirċeviha tintrabat li tippoteġi tali data ta' l-anqas b'mod ekwivalenti għal dak applikabbli għal dak il-każ partikolari fil-Parti Kontraenti li tista' ttiprovdiha. Għal dan l-iskop, il-partijiet kontraenti għandhom jikkomunikaw lil xulxin informazzjoni oħra fuq ir-regoli applikabbli tagħhom, inklużi, fejn ikun xieraq, id-dispożizzjonijiet legali fis-seħh fl-Istati Membri tal-Komunità.

3. L-użu, fi proċedimenti ġudizzjarji jew amministrattivi mressqa fir-rigward ta' operazzjonijiet bi ksur ta' leġislazzjoni doganali, ta' informazzjoni miksuba taht dan il-Protokoll, huwa meqjus li jkun għall-finijiet ta' dan il-Protokoll. Għalhekk il-Partijiet Kontraenti jistgħu, fir-rekords tagħhom ta' evidenza, rapporti u xhieda u fi proċedimenti u akkużi miġjuba quddiem il-qrati, jużaw bhala evidenza dik l-informazzjoni miksuba u d-dokumenti kkonsultati skond id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll. L-awtorità kompetenti li pprovdiet dik l-informazzjoni jew tat aċċess għal dawk id-dokumenti għandha tkun notifikata dwar dan l-użu.

4. L-informazzjoni miksuba għandha tintuża biss għall-finijiet ta' dan il-Protokoll. Meta waħda mill-Partijiet Kontraenti tixtieq tuża informazzjoni bhal din għal għanijiet oħra, għandha tikseb minn qabel permess bil-miktub ta' l-awtorità li pprovdiet l-informazzjoni. Dan l-użu għandu jkun imbagħad sugġett għal kull restrizzjoni stabbilita minn dik l-awtorità.

ARTIKOLU 11

Esperti u xhieda

Uffiċjal ta' awtorità li jirċievi talba jista' jiġi awtorizzat sabiex jidher, fil-limitazzjonijiet ta' l-awtorizzazzjoni mogħtija, bhala perit jew xhud fi proċedimenti ġudizzjarji jew amministrattivi fir-rigward ta' kwistjonijiet koperti minn dan il-Protokoll u sabiex jipproduċi dawk l-oġġetti, dokumenti jew kopji ċertifikati tagħhom li jistgħu jkunu meħtieġa għall-proċedimenti. It-talba għad-dehra għandha turi speċifikament quddiem liema awtorità ġudizzjarja jew amministrattiva għandu jidher l-uffiċjal, dwar liema kwistjonijiet u bis-saħħa ta' liema titolu jew kwalifika għandu jkun interrogat l-uffiċjal .

ARTIKOLU 12

Spejjeż ta' l-assistenza

Il-Partijiet Kontraenti għandhom jirrinunzjaw kull talba kontra xulxin għar-rimborż ta' spejjeż magħmula minhabba dan il-Protokoll, ħlief, fejn xieraq, għall-ispejjeż ta' periti u xhieda, u dawk ta' interpreti u tradutturi li mhumiex impjegati tas-servizz pubbliku.

ARTIKOLU 13

Implimentazzjoni

1. L-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll għandha tiġi fdata, minn naħa, lill-awtoritajiet tad-dwana tal-Montenegro u, min-naħa l-oħra, lis-servizzi kompetenti tal-Kummissjoni tal-Komunitajiet Ewropej u l-awtoritajiet tad-dwana ta' l-Istati Membri, kif ikun xieraq. Huma għandhom jiddeċiedu dwar il-miżuri prattiċi kollha u l-arrangamenti meħtieġa għall-applikazzjoni tiegħu, filwaqt li jqisu r-regoli fis-seħħ b'mod partikolari fil-qasam tal-protezzjoni tad-data. Huma jistgħu jirrakkomandaw emendi, li huma jikkunsidraw li għandhom jsiru lil dan il-Protokoll, lill-korpi kompetenti.
2. Il-Partijiet Kontraenti għandhom jikkonsultaw lil xulxin u sussegwentement iżommu lil xulxin informati bir-regoli dettaljati ta' implimentazzjoni li jiġu adottati skond id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll.

ARTIKOLU 14

Ftehim oħra

1. Fid-dawl tal-kompetenzi rispettivi tal-Komunità u l-Istati Membri, id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll għandhom:
 - (a) ma jaffettwawx l-obbligi tal-Partijiet Kontraenti taħt xi Ftehim jew konvenzjoni internazzjonali oħra;
 - (b) jitqiesu komplementari għal Ftehim dwar assistenza reċiproka li ġew jew li jistgħu jigu konkluzi bejn Stati Membri individwali u l-Montenegro; u għandhom
 - (ċ) ma jaffettwawx id-dispożizzjonijiet Komunitarji li jirregolaw il-komunikazzjoni bejn is-servizzi kompetenti tal-Kummissjoni Ewropea u l-awtoritajiet tad-dwana ta' l-Istati Membri ta' informazzjoni miksuba taħt dan il-Protokoll li tista' tkun ta' interess għall-Komunità.

2. Minkejja d-dispożizzjonijiet tal-paragrafu 1, id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll għandhom jieħdu preċedenza fuq id-dispożizzjonijiet ta' kull Ftehim bilaterali fuq assistenza reċiproka li ġie jew li jista' jiġi konkluż bejn l-Istati Membri individwali u l-Montenegro safejn id-dispożizzjonijiet ta' dan ta' l-aħħar huma inkompatibbli ma' dawk ta' dan il-Protokoll.

3. Rigward kwisjonijiet relatati ma' l-applikabbiltà ta' dan il-Protokoll, il-Partijiet Kontraenti għandhom jikkonsultaw lil xulxin sabiex jirriżolvu l-kwistjoni fil-qafas tal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni stabbilit taħt l-Artikolu 119 ta' dan il-Ftehim.

PROTOKOLL 7

SOLUZZJONI TAT-TILWIM

SOLUZZJONI TAT-TILWIM

KAPITOLU I

GHAN U SKOP

ARTIKOLU 1

Għan

L-għan ta' dan il-Protokoll huwa li jevita u jirrizolvi tilwim bejn il-Partijiet bil-għan li jintlaħqu soluzzjonijiet li jkunu reċiprokament aċċettabbli.

ARTIKOLU 2

Ambitu

Id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Protokoll għandhom japplikaw biss fir-rigward ta' kwalunkwe differenza dwar l-interpretazzjoni u l-applikazzjoni tad-dispożizzjonijiet li ġejjin, inkluż fejn Parti tikkunsidra li miżura adottata mill-Parti l-oħra, jew nuqqas tal-Parti l-oħra li tiegħu azzjoni, tkun bi ksur ta' l-obbligi tagħha taħt dawn id-dispożizzjonijiet:

- (a) Titolu IV (Moviment liberu tal-merkanzija), minbarra l-Artikoli 33, 40, 41, paragrafi (1), (4) u (5) (safejn dawn jirrigwardaw miżuri adottati taħt l-Artikolu 41(1) u l-Artikolu 47;

- (b) Titolu V (Moviment tal-ħaddiema, stabbiliment, provvista ta' servizzi, kapital):
 - Kapitolu II Stabbiliment (Artikoli 52-56 u 58)

 - Kapitolu III Provvista ta' servizzi (Artikoli 59-60 u 61(2) u (3))

 - Kapitolu IV Hlasijiet kurrenti u moviment tal-kapital (Artikolu 62 u Artikolu 63 minbarra t-tieni sentenza ta' l-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 4)

 - Kapitolu V Dispożizzjonijiet Ġenerali (Artikoli 65-71)

- (ċ) Titolu VI (Approssimazzjoni tal-liġijiet, infurzar tal-liġi u regoli tal-kompetizzjoni);
- Artikoli 75(2) (proprjetà intellettwali, industrijali u kummerċjali) u 76(1)(2) u (3) sa (6) (appalti pubbliċi).

KAPITOLU II

PROĊEDURI TA' SOLUZZJONI TAT-TILWIM

TAQSIMA I – PROĊEDURA TA' ARBITRAĠĠ

ARTIKOLU 3

Bidu tal-proċedura ta' arbitraġġ

1. Fejn il-Partijiet jkunu naqsu milli jaslu għal soluzzjoni tat-tilwima, il-Parti li tkun qiegħda tilmenta tista', taħt il-kundizzjonijiet ta' l-Artikolu 130 tal-Ftehim ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, tissottometti talba bil-miktub għall-istabbiliment ta' bord ta' l-arbitraġġ lill-Parti li qed tilmenta dwarha kif ukoll lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni.

2. Fit-talba tagħha, il-Parti li tkun qed tilmenta għandha tiddikjara s-suġġett tat-tilwima u, skond il-każ, il-miżura adottata mill-Parti l-oħra, jew in-nuqqas tal-Parti l-oħra li tiegħu azzjoni, li hija tikkunsidra bi ksur tad-dispożizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2.

ARTIKOLU 4

L-għamla tal-Bord ta' l-Arbitraġġ

1. Bord ta' l-Arbitraġġ għandu jkun magħmul minn tliet arbitri.
2. Fi żmien għaxart ijiem mid-data tas-sottomissjoni tat-talba għall-istabbiliment ta' bord ta' l-arbitraġġ lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, il-Partijiet għandhom jikkonsultaw sabiex jaslu għal ftehim dwar il-kompożizzjoni tal-bord ta' l-arbitraġġ.
3. Jekk il-Partijiet ma jkunux jistgħu jaqblu fuq il-kompożizzjoni tal-bord fiż-żmien stipulat fil-paragrafu 2, kull waħda mill-Partijiet tista' titlob lill-President tal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, jew id-delegat tiegħu jagħzel it-tliet membri kollha bil-polza mil-lista stabbilita taht l-Artikolu 15, wiehed mill-individwi proposti mill-Parti li tagħmel l-ilment, wiehed mill-individwi proposti mill-Parti li tkun qed isir l-ilment kontriha u wiehed mill-Arbitri magħzula mill-Partijiet sabiex ikun il-President.

Fil-każ li l-Partijiet jaqblu fuq wiehed jew aktar mill-membri tal-bord ta' l-arbitraġġ, kull membru li jibqa' għandu jiġi mahtur skond l-istess proċedura.

4. L-għażla ta' l-arbitri mill-President tal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, jew id-delegat tiegħu, għandha ssir fil-preżenza ta' rappreżentant ta' kull Parti.

5. Id-data ta' l-istabbiliment tal-bord ta' l-arbitraġġ għandha tkun id-data li fiha l-President tal-Bord jiġi infurmat bil-hatra tat-tliet arbitri bi ftehim komuni fost il-Partijiet jew, skond il-każ, bid-data ta' l-għażla tagħhom skond il-paragrafu 3.

6. Fejn Parti tikkunsidra li arbitru ma jissodisfax ir-rekwiziti tal-Kodiċi ta' Kondotta msemmija fl-Artikolu 18, il-Partijiet għandhom jikkonsultaw u, jekk jaqblu li jagħmlu dan, jissostitwixxu l-arbitru u jagħzlu arbitru sostitut skond il-paragrafu 7. Jekk il-Partijiet ma jaqblux dwar il-bżonn li arbitru jiġi sostitwit, il-kwistjoni għandha tiġi riferita lill-President tal-Bord ta' l-Arbitraġġ, li jieħu d-deċiżjoni finali,

Meta Parti tikkunsidra li l-President tal-Bord ta' l-Arbitraġġ ma jissodisfax ir-rekwiziti tal-Kodiċi ta' Kondotta msemmija fl-Artikolu 18, il-kwistjoni għandha tiġi riferita lill-wieħed mill-bqija tal-membri tal-grupp ta' arbitri magħżula sabiex jagħmluha ta' President, l-isem ta' liema membru għandu jiġi mtella' bil-polza mill-President tal-tal-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, jew mid-delegat tiegħu, fil-preżenza ta' rappreżentant ta' kull Parti, sakemm il-Partijiet ma jaqblux mod ieħor.

7. Jekk arbitru ma jkunx jista' jieħu sehem fil-proċediment, jirtira jew jiġi sostitwit skond il-paragrafu 6, għandu jiġi magħżul sostitut f'famest ijiem skond il-proċeduri ta' l-għażla segwiti sabiex jintagħzel l-arbitru oriġinali. Il-proċedimenti tal-Bord għandhom jiġu sospizi għaż-żmien li fih titwettaq din il-proċedura.

ARTIKOLU 5

Digriet tal-Bord ta' Arbitraġġ

1. Il-Bord ta' l-Arbitraġġ għandu jinnotifika d-digriet tiegħu lill-Partijiet u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni fi żmien 90 jum mid-data ta' l-istabbiliment tal-Bord ta' l-Arbitraġġ. Meta tqis li dan it-terminu ma jstax jinżamm, il-President tal-Bord għandu jinnotifika bil-miktub lill-Partijiet u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni filwaqt li jiddikjara r-raġunijiet għad-dewmien. Id-digriet ma jista', fl-ebda ċirkustanza, jinħareġ aktar tard minn 120 jum mid-data ta' l-istabbiliment tal-Bord.
2. F'każijiet ta' urġenza, inklużi dawk li jkunu jirrigwardaw merkanzija li tmur, il-Bord ta' l-Arbitraġġ għandu jagħmel kull sforz sabiex joħroġ id-digriet tiegħu fi żmien 45 jum mid-data ta' l-istabbiliment tiegħu. Dan ma jista', fl-ebda ċirkustanza, jieħu aktar tard minn 100 jum mid-data ta' l-istabbiliment tal-Bord. Il-Bord ta' l-Arbitraġġ jista' jagħti digriet preliminari f'għaxart ijiem mill-istabbiliment tiegħu dwar jekk jikkunsidrax il-każ bħala urġenti.

3. Id-digriet għandu jelenka s-sejbiet fattwali, l-applikabbiltà tad-dispożizzjonijiet rilevanti għal dan il-Ftehim u r-raġunament bażiku li jinsab fil-bażi tas-sejbiet kollha u tal-konklużjonijiet kollha li jiġbed. Id-digriet jista' jinkludi rakkomandazzjonijiet dwar il-miżuri li għandhom jiġu adottati sabiex tiġi rispettata.

4. Il-Parti li tagħmel l-ilment tista' tirtira l-ilment tagħha b'notifika bil-miktub lill-President tal-Bord ta' l-Arbitraġġ, lill-Parti li tkun għamlet l-ilment kontriha u l-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, f'kull ħin qabel id-digriet jiġi nnotifikat lill-Partijiet u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni. Dan l-irtirar huwa bla ħsara għad-dritt tal-Parti li tagħmel l-ilment li tressaq ilment ġdid dwar l-istess miżura fi żmien sussegwenti.

5. Il-Bord ta' l-Arbitraġġ għandu, fuq talba taż-żewġ Partijiet, jissospendi xogħlu f'kull waqt għal perijodu ta' żmien li ma jkunx aktar minn 12-il xahar. Meta dan il-perijodu ta' 12-il xahar ikun gie ssuperat, tiskadi l-awtorità għall-istabbiliment tal-Bord, bla ħsara għad-dritt tal-Parti li tkun għamlet l-ilment sabiex, fi stadju sussegwenti, titlob l-istabbiliment ta' bord dwar l-istess miżura.

TAQSIMA II - KONFORMITÀ

ARTIKOLU 6

Konformità mad-digriet tal-Bord ta' l-Arbitraġġ

Kull Parti għandha tiegħu kull miżura neċessarja sabiex tikkonforma mad-digriet tal-Bord ta' l-Arbitraġġ u l-Partijiet għandhom jagħmlu l-almu tagħhom sabiex jaqblu fuq il-perijodu ta' żmien raġonevoli sabiex jikkonformaw mad-digriet.

ARTIKOLU 7

Perijodu ta' żmien raġonevoli għal konformità

1. Il-Parti li kontriha jkun sar l-ilment għandha tinnotifika lill-Parti li għamlet l-ilment biż-żmien li ser tehtieg sabiex tikkonforma (minn hawn 'il quddiem imsejjaħ "perijodu raġonevoli ta' żmien") mhux aktar minn 30 jum wara n-notifika tad-digriet tal-Bord ta' l-Arbitraġġ lill-Partijiet. Iz-żewġ Partijiet għandhom jagħmlu l-almu tagħhom sabiex jaqblu fuq perijodu raġonevoli ta' żmien.
2. Jekk ikun hemm nuqqas ta' qbil bejn il-Partijiet fuq il-perijodu raġonevoli ta' żmien sabiex jikkonformaw mad-digriet tal-Bord ta' l-Arbitraġġ, il-Parti li għamlet l-ilment tista' titlob lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, f'20 jum min-notifika li ssir taht il-paragrafu 1, sabiex jerga' jlaqqa' l-Bord ta' l-Arbitraġġ oriġinali sabiex jistabbilixxi t-tul tal-perijodu raġonevoli ta' żmien. Il-Bord ta' l-Arbitraġġ għandu jinnotifika d-digriet tiegħu f'20 jum mid-data tas-sottomissjoni tat-talba.

3. Jekk il-Bord ta' l-Arbitraġġ oriġinali, jew uħud mill-membri tiegħu, ma jkunux jistgħu jerggħu jiltaqgħu, għandhom japplikaw il-proċedimenti stabbiliti fl-Artikolu 4 ta' dan il-Protokoll. It-terminu għan-notifika tad-digriet jibqa' ta' 20 jum mid-data ta' l-istabbiliment tal-Bord.

ARTIKOLU 8

Sħarriġ ta' kwalunkwe miżura meħuda sabiex ikun hemm konformità mad-digriet tal-Bord ta' l-Arbitraġġ

1. Il-Parti li saret l-ilment kontriha għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bi kwalunkwe miżura li hadet sabiex tikkonforma mad-digriet tal-Bord ta' l-Arbitraġġ qabel ma jispicċa l-perijodu raġonevoli ta' żmien.
2. Jekk ikun hemm nuqqas ta' qbil bejn il-Partijiet dwar il-kompatibilità ta' xi miżura nnotifikata taħt il-paragrafu 1 mad-dispożizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2, il-Parti li tkun għamlet l-ilment tista' titlob lill-Bord ta' l-Arbitraġġ l-oriġinali sabiex jiddeċiedi fuq il-kwistjoni. Talba bħal din għandha tispjega għaliex il-miżura ma tikkonformax ma' dan il-Ftehim. Meta jerġa jitlaqqa', il-Bord ta' l-Arbitraġġ għandu jgħid id-digriet tiegħu fi żmien 45 jum mid-data ta' l-istabbiliment mill-ġdid tiegħu.
3. Jekk il-Bord ta' l-Arbitraġġ oriġinali, jew uħud mill-membri tiegħu, ma jkunux jistgħu jerggħu jiltaqgħu, għandhom japplikaw il-proċedimenti stabbiliti fl-Artikolu 4 ta' dan il-Protokoll. It-terminu għan-notifika tad-digriet jibqa' ta' 45 jum mid-data ta' l-istabbiliment tal-Bord.

ARTIKOLU 9

Rimedji temporanji fil-każ ta' nuqqas ta' konformità

1. Jekk il-Parti li sar l-ilment kontriha tonqos milli tinnotifika b'xi miżura li tkun ħadet sabiex tikkonforma mad-digriet tal-Bord ta' l-Arbitraġġ qabel ma jiskadi l-perijodu raġonevoli ta' żmien, jew jekk il-Bord ta' l-Arbitraġġ jiddeċiedi li l-miżura notifikata taħt l-Artikolu 8(1) ma tikkonformax ma' l-obbligi tal-Parti taħt dan il-Ftehim, il-Parti li sar l-ilment kontriha għandha, jekk tiġi hekk mitluba mill-Parti li għamlet l-ilment, tippreżenta offerta ta' kumpens temporanju.

2. Jekk ma jintlaħaq ebda ftehim dwar kumpens fi żmien 30 jum minn tmiem il-perijodu raġonevoli ta' żmien, jew mid-digriet tal-Bord ta' l-Arbitraġġ taħt l-Artikolu 8, li miżura li ttiehdet minn Parti sabiex tikkonforma ma tikkonformax ma' dan il-Ftehim, il-Parti li għamlet l-ilment għandha tkun intitolata, fuq notifika lill-Parti l-oħra u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, li tissospendi l-applikazzjoni tal-benefiċċji mogħtija taħt id-dispożizzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 2 ta' dan il-Protokoll fuq livell li jkun ekwivalenti għall-impatt ekonomiku negattiv ikkawżat mill-ksur. Il-Parti li għamlet l-ilment tista' timplimenta s-sospensjoni għaxart ijiem wara d-data tan-notifika, sakemm il-Parti li sar l-ilment kontriha ma tkunx talbet għal arbitraġġ taħt il-paragrafu 3.

3. Jekk il-Parti li sar l-ilment kontriha tqis li l-livell ta' sospensjoni mhuwiex ekwivalenti għall-impatt ekonomiku negattiv ikkawżat mill-ksur, qabel ma jiskadi l-perijodu ta' għaxart ijiem imsemmi fil-paragrafu 2, hija tista' titlob bil-miktub lill-President tal-Bord ta' l-Arbitraġġ oriġinali sabiex jerga' jlaqqa' l-Bord ta' l-Arbitraġġ oriġinali. Il-Bord ta' l-Arbitraġġ għandu jinnotifika d-digriet tiegħu fuq il-livell tas-sospensjoni tal-benefiċċji lill-Partijiet u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni fi żmien 30 jum mid-data tas-sottomissjoni tat-talba. Ma jistgħux jigu sospizi benefiċċji sakemm il-Bord ta' l-Arbitraġġ ma jkun hareġ id-digriet tiegħu u kull sospensjoni għandha tkun konsistenti mad-digriet tal-Bord ta' l-Arbitraġġ.

4. Is-sospensjoni tal-benefiċċji għandha tkun temporanja u għandha tkun biss applikata sakemm kull miżura li nstabet li tikser dan il-Ftehim tkun giet irtirata jew emendata sabiex issir konformi ma' dan il-Ftehim, jew sakemm il-Partijiet jiftiehm u li jagħlqu t-tilwima.

ARTIKOLU 10

Stharrig ta' kwalunkwe miżura meħuda sabiex
ikun hemm konformità wara s-sospensjoni tal-benefiċċji

1. Il-Parti li saret l-ilment kontriha għandha tinnotifika lill-Parti l-oħra u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni bi kwalunkwe miżura li hadet sabiex tikkonforma mad-digriet tal-Bord ta' l-Arbitraġġ u bit-talba tagħha għal tmiem tas-sospensjoni tal-benefiċċji applikati mill-Parti li għamlet l-ilment.

2. Jekk il-Partijiet ma jiftiehmux dwar il-kompatibbiltà tal-miżura nnotifikata ma' dan il-Ftehim fi żmien 30 jum mis-sottomissjoni tan-notifika, il-Parti li għamlet l-ilment tista' titlob bil-miktub lill-President tal-Bord ta' l-Arbitraġġ oriġinali sabiex jiddeċiedi fuq il-kwistjoni. Talba bhal din għandha tiġi nnotifikata lill-Parti l-oħra u l-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni fl-istess hin. Id-digriet tal-Bord ta' l-Arbitraġġ għandu jiġi nnotifikata f'45 jum mid-data tas-sottomissjoni tat-talba. Jekk il-Bord ta' l-Arbitraġġ jiddeċiedi li xi miżura li ttiehdet sabiex Parti tikkonforma ma tikkonformax ma' dan il-Ftehim, huwa għandu jstabbilixxi jekk il-Parti li għamlet l-ilment tistax tkompli bis-sospensjoni tal-benefiċċji fuq il-livell oriġinali jew fuq livell differenti. Jekk il-Bord ta' l-Arbitraġġ jiddeċiedi li xi miżura li ttiehdet sabiex Parti tikkonforma, tikkonforma ma' dan il-Ftehim, is-sospensjoni tal-benefiċċji għandha tintemm.

3. Jekk il-Bord ta' l-Arbitraġġ oriġinali, jew uħud mill-membri tiegħu, ma jkunux jistgħu jerggħu jiltaqgħu, għandhom japplikaw il-proċedimenti stabbiliti fl-Artikolu 4 ta' dan il-Protokoll. It-perijodu għan-notifika tad-digriet jibqa' ta' 45 jum mid-data ta' l-istabbiliment tal-Bord.

TAQSIMA III – DISPOŻIZZJONIJIET KOMUNI

ARTIKOLU 11

Smigh bil-miftuh

Il-laqgħat tal-Bord ta' l-Arbitraġġ għandhom ikunu miftuħa għall-pubbliku taħt il-kundizzjonijiet stabbiliti fir-Regoli tal-Proċedura msemmija fl-Artikolu 18, sakemm il-Bord ta' l-Arbitraġġ ma jiddeċiedix mod ieħor *ex officio* jew fuq it-talba tal-Partijiet.

ARTIKOLU 12

Informazzjoni u pariri tekniċi

Fuq talba ta' Parti, jew *ex officio*, il-Bord jista' jfittex informazzjoni minn kull sors li jqis xieraq għall-proċediment tal-Bord. Il-Bord għandha wkoll id-dritt li tfittex l-opinjoni ta' esperti fejn tqis li dan huwa xieraq. Kull informazzjoni miksuba b'dan il-mod għandha tingħata liż-żewġ Partijiet u għandha tkun miftuħa għall-kummenti. Il-partijiet interessati għandhom ikunu awtorizzati jissottomettu osservazzjonijiet *amicus curiae* lill-Bord ta' l-Arbitraġġ taħt il-kundizzjonijiet stabbiliti fir-Regoli tal-Proċedura msemmija fl-Artikolu 18.

ARTIKOLU 13

Prinċipji ta' interpretazzjoni

Il-bordijiet ta' l-arbitraġġ għandhom japplikaw u jinterpretaw id-dispożizzjonijiet ta' dan il-Ftehim skond ir-regoli ta' konswetudni ta' l-interpretazzjoni tad-dritt pubbliku internazzjonali, inkluża l-Konvenzjoni ta' Vjenna dwar il-Liġi tat-Trattati. Huma m'għandhomx jagħtu interpretazzjoni ta' l-*acquis communautaire*. Il-fatt li dispożizzjoni tkun essenzjalment identika għal dispożizzjoni tat-Trattat li jistabbli l-Komunitajiet Ewropej m'għandux ikun deċiżiv fl-interpretazzjoni ta' dik l-interpretazzjoni.

ARTIKOLU 14

Deċiżjonijiet u digriet ta' bordijiet ta' l-arbitraġġ

1. Id-deċiżjonijiet kollha tal-Bord ta' l-Arbitraġġ, inkluża l-adozzjoni tad-digriet, għandhom jittiehdu b'vot ta' maġġoranza.
2. Id-digriet kollha tal-Bord ta' l-Arbitraġġ għandhom jorbtu lill-Partijiet. Huma għandhom jiġu nnotifikati lill-Partijiet u lill-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni, li għandu jagħmilhom disponibbli għall-pubbliku sakemm ma jiddeċidix, b'kunsens, li ma jagħmilhomx,

KAPITOLU III

DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI

ARTIKOLU 15

Lista ta' arbitri

1. Il-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu, mhux aktar tard minn sitt xhur wara d-dhul fis-seħh tal-Protokoll, jistabbilixxi lista ta' hmistax-il individwu li huma lesti u kapaċi li jservu ta' arbitri. Kull waħda mill-Partijiet għandha tagħzel hames individwi li jservu ta' arbitri. Il-Partijiet għandhom ukoll jaqblu fuq hames individwi li għandhom jagħmluha ta' Presidenti għal bordijiet ta' arbitraġġ. Il-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu jiżgura li l-lista tinzamm dejjem f'dan il-livell.

2. L-arbitri għandu jkollhom għarfien speċjalizzat dwar u esperjenza fil-liġi, il-liġi internazzjonali, il-liġi Komunitarja u/jew il-kummerċ internazzjonali. Huma għandhom ikunu indipendenti, għandhom jaqdu fil-kapaċitajiet individwali tagħhom u m'għandhomx ikunu affiljati ma', jew jieħdu struzzjonijiet minn kwalunkwe organizzazzjoni jew gvern, u għandhom jikkonformaw mal-Kodiċi ta' Kondotta msemmi fl-Artikolu 18.

ARTIKOLU 16

Rabta ma' obbligi tad-WTO

Fuq is-shubija eventwali tal-Montenegro fl-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerç (WTO), għandu japplika dan li ġej:

- (a) Il-bordijiet ta' l-arbitraġġ mwaqqfa taħt dan il-Protokoll m'għandhomx jiddeċiedu fuq tilwim dwar id-drittijiet u l-obbligi ta' kull Parti taħt il-Ftehim li jstabbilixxi l-Organizzazzjoni Dinjija tal-Kummerç.
- (b) Id-dritt ta' kull waħda mill-Partijiet li tirrikorri għad-dispożizzjonijiet dwar is-soluzzjoni tat-tilwim ta' dan il-Protokoll għandu jkun bla ħsara għal kull azzjoni fil-qafas tad-WTO, inkluża azzjoni għas-soluzzjoni tat-tilwim. Madankollu, meta, rigward miżura partikolari, Parti tkun ressqet proċediment dwar is-soluzzjoni tat-tilwim, jew taħt l-Artikolu 3(1) ta' dan il-Protokoll jew inkella taħt il-Ftehim WTO, hija ma tistax tressaq proċediment dwar is-soluzzjoni tat-tilwim rigward l-istess miżura f'forum ieħor sakemm l-ewwel proċediment ma jkun intemm. Għall-finijiet ta' dan il-paragrafu, il-proċedimenti dwar is-soluzzjoni tat-tilwim taħt il-Ftehim WTO huma meqjusa li jkunu ġew mibdija mit-talba ta' Parti għat-twaqqif ta' bord taħt l-Artikolu 6 tal-Ftehim ta' Regoli u ta' Proċeduri tad-WTO li jirregolaw is-Soluzzjoni tat-Tilwim.
- (c) Xejn f'dan il-Protokoll m'għandu jipprekludi lil Parti milli timplimenta s-sospensjoni ta' l-obbligi awtorizzata mill-Korp tas-Soluzzjoni tat-Tilwim tad-WTO.

ARTIKOLU 17

Termini

1. It-termini kollha stabbiliti f'dan il-Protokoll għandhom jingħaddu f'jiem kalendarji mill-jum ta' wara l-att jew il-fatt li għalih jirreferu.
2. Kull terminu msemmi f'dan il-Protokoll jista' jiġi estiz bil-ftehim reċiproku tal-Partijiet.
3. Kull skadenza msemmija f'dan il-Protokoll tista' wkoll tiġi estiża mill-President tal-Bord ta' l-Arbitraġġ, fuq talba motivata ta' waħda mill-Partijiet jew minnu *ex officio*.

ARTIKOLU 18

Regoli ta' Proċedura, Kodiċi ta' Kondotta u tibdil ta' dan il-Protokoll

1. Il-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu, mhux aktar tard minn sitt xhur wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Protokoll, jistabbilixxi Regoli ta' Proċedura dwar il-mod kif għandhom jitmexxew il-proċedimenti tal-Bord ta' l-Arbitraġġ.
2. Il-Kumitat ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni għandu, mhux aktar tard minn sitt xhur wara d-dhul fis-seħh ta' dan il-Protokoll, jikkomplementa r-Regoli ta' Proċedura b'Kodiċi ta' Kondotta li tiżgura l-indipendenza u l-imparzjalità ta' l-arbitri.
3. Il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' jiddeċiedi jemenda dan il-Protokoll.

PROTOKOLL 8
DWAR IL-PRINĊIPII ĠENERALI
GHALL-PARTEĊIPAZZJONI TAL-MONTENEGRO
FI PROGRAMMI TAL-KOMUNITÀ

ARTIKOLU 1

Il-Montenegro ser tithalla tipparteċipa fil-programmi tal-Komunità li ġejjin:

- (a) il-programmi li huma elenkati fl-Anness tal-Ftehim Qafas bejn il-Komunità Ewropea u s-Serbja u l-Montenegro dwar il-prinċipji ġenerali għall-partekipazzjoni tas-Serbja u l-Montenegro fi programmi tal-Komunità¹,
- (b) Programmi stabbiliti jew imġedda wara s-27 ta' Lulju 2005 u li jkun fihom klawżola ta' ftuħ li tipprevedi l-partekipazzjoni tal-Montenegro.

ARTIKOLU 2

It-Montenegro għandu jikkontribwixxi finanzjarjament għall-baġit ġenerali ta' l-Unjoni Ewropea b'mod li jikkorrispondi mal-programmi speċifiċi fihom jipparteċipa.

ARTIKOLU 3

Ir-rappreżentanti tal-Montenegro għandhom jithallew jiehdu sehem, bħala osservaturi u għall-punti li jirrigwardaw il-Montenegro, fil-kumitati li jidderieġu responsabbli għas-sorveljanza tal-programmi li fihom il-Montenegro jikkontribwixxi finanzjarjament.

¹ ĠU L192, 22.7.2005, pġ. 29.

ARTIKOLU 4

Proġetti u inizjattivi li jiġu sottomessi minn parteċipanti mill-Montenegro għandhom, safejn dan hu possibbli, jkunu suġġetti għall-istess kundizzjonijiet, regoli u proċeduri tal-programmi konċernati kif applikati lill-Istati Membri.

ARTIKOLU 5

Il-patti u l-kundizzjonijiet speċifiċi li jirrigwardaw il-partecipazzjoni tal-Montenegro f'kull programm partikolari, b'mod partikolari il-kontribuzzjoni finanzjarja li għandha tithallas, għandhom jiġu stabbiliti bi ftehim, fil-forma ta' Memorandum ta' Ftehim, bejn il-Kummissjoni, li taġixxi f'isem il-Komunità, u l-Montenegro.

Jekk il-Montenegro japplika għal għajjnuna Komunitarja esterna fuq il-bażi tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1085/2006 tas-17 ta' Lulju 2006 li jstabilixxi Strument għall-Għajjnuna ta' Qabel l-Adeżjoni (IPA)¹ jew fuq il-bażi ta' Regolament simili li jipprovdi għal għajjnuna Komunitarja esterna lill-Montenegro li jista' jiġi adottat fil-futur, il-kundizzjonijiet li jirregolaw l-użu tal-Montenegro ta' assistenza Komunitarja għandhom jiġu stabbiliti fi ftehim ta' finanzjar.

¹ ĠU L210, 31.7.2005, pġ. 82.

ARTIKOLU 6

Il-Memorandum ta' Ftehim għandu jistipula, skond ir-Regolament Finanzjarju tal-Komunità, li ser jitwettqu kontroll jew verifiki finanzjarji minn, jew taht l-awtorità tal-Kummissjoni Ewropea, l-Uffiċċju Ewropew Kontra l-Frodi (OLAF) u Qorti ta' l-Awdituri tal-Komunitajiet Ewropej.

Għandhom jiġu adottati dispozizzjonijiet dettaljati dwar kontroll u verifika finanzjarji, miżuri amministrattivi, penali u rkupru li jippermettu lill-Kummissjoni Ewropea, l-OLAF u l-Qorti ta' l-Awdituri li jiġu mogħtija setgħat li jkunu ekwivalenti għas-setgħat tagħhom rigward il-benefiċjarji jew il-kuntratturi stabbiliti fil-Komunità.

ARTIKOLU 7

Mhux aktar tard minn tliet snin wara d-data tad-dħul fis-seħh ta' dan il-Ftehim, u kull tliet snin wara dan, il-Kunsill ta' Stabbilizzazzjoni u Assoċjazzjoni jista' jirrevedi l-implimentazzjoni ta' dan il-Protokoll fuq il-bażi tal-parteciċipazzjoni attwali tal-Montenegro fi programm wieħed jew f'aktar programmi tal-Komunità.
